



## Renault Trucks T High



[renault-trucks.com](http://renault-trucks.com)



**RENAULT  
TRUCKS**

## Vítáme vás na palubě vašeho vozu RENAULT TRUCKS

Stal jste se majitelem vašeho nového vozu.

Přejeme vám, aby vám přinesl uspokojení, které od něj očekáváte a splnil požadavky, kterými jste se řídil při koupì tohoto vozu.

Tato uživatelská příručka shrnuje potřebné informace, které vám umožní:

- rádně se seznámit s vaším vozidlem RENAULT TRUCKS a v nejlepších možných podmínkách plně využívat všech technických výmožeností, kterými je vybaven;
- trvale zajišťovat optimální provoz snadným, ale pečlivým dodržováním pokynů pro údržbu;
- řešit bez zbytečné časové ztráty drobné poruchy, které nevyžadují zásah specializovaného odborníka.

## RENAULT TRUCKS

### NU 3964 - RENAULT TRUCKS T High

Veřejná akciová společnost s kapitálem 50 000 000 €

Sídlo: 99, route de Lyon

69802 Saint-Priest

Siret (IČ) 954 506 077 00 120 - RCS (Registrovaná v obchodním rejstříku)  
LYON B 954 536 077

Výrobce si vyhrazuje právo na provedení změn v průběhu výroby, které bude považovat za nutné.

Proto tato uživatelská příručka nemůže být považována za typovou specifikaci příslušného modelu.

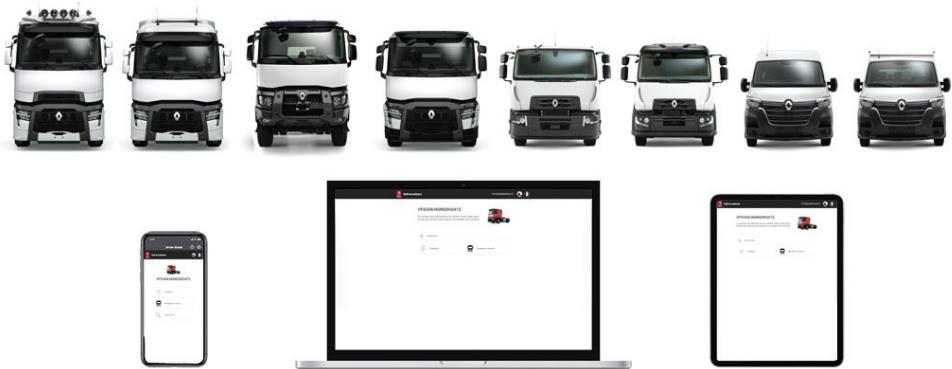
© RENAULT TRUCKS SAS - 2021



<b>Úvodem.....</b>	<b>6</b>
<b>Zablokování.....</b>	<b>16</b>
Zablokování.....	16
<b>Exteriér vozidla.....</b>	<b>24</b>
Přístup k vozidlu.....	24
Kapota.....	28
Vnější úložný prostor.....	29
Palivové nádrže.....	32
Nádrž na AdBlue.....	35
Hlavní vypínače.....	37
<b>Sklápění kabiny.....</b>	<b>40</b>
Sklápění kabiny.....	40
<b>Pracoviště řidiče.....</b>	<b>50</b>
Jízdní poloha.....	50
Tachograf.....	71
Přístrojová deska.....	74
Multifunkční displej.....	86
<b>Pobyt v kabíně.....</b>	<b>118</b>
Komfort.....	118
Rádio.....	138
<b>Topení - Ventilace - Klimatizace.....</b>	<b>168</b>
Optimalizovaná automatická klimatizace.....	168
<b>Nezávislé topení.....</b>	<b>178</b>
Nezávislé topení.....	178
<b>Bezpečnost.....</b>	<b>186</b>
Bezpečnost.....	186
<b>Pokyny pro používání vozidla.....</b>	<b>194</b>
Pokyny pro používání vozidla.....	194
<b>Každodenní kontrola.....</b>	<b>204</b>
Každodenní kontrola.....	204
<b>Startování a jízda.....</b>	<b>216</b>
Před nastartováním.....	216
Vyjetí.....	225
Za jízdy.....	228
Filtr pevných částic.....	274
Automatizovaná manuální převodovka.....	282
Zpomalovací brzda.....	293
Jízda v těžkém terénu.....	297
Vypnutí.....	299
<b>Pneumatické pérování.....</b>	<b>304</b>
Pneumatické pérování.....	304

<b>Vnější vybavení - kontrola / řízení.....</b>	<b>312</b>
Vnější vybavení - kontrola / řízení.....	312
<b>Preventivní a provozní údržba.....</b>	<b>316</b>
Identifikace.....	316
Běžná údržba.....	318
Instrukce pro údržbu.....	328
Operace údržby.....	335
Čištění vozidla.....	347
<b>Oprava a rychlé zásahy.....</b>	<b>356</b>
Oprava a rychlé zásahy.....	356

## Přístup k Příručce pro řidiče



Abyste plně využili Driver Guide:

- Navštivte stránky:  
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

nebo

- oskenujte QR kód, jehož prostřednictvím získáte přístup k příručce pro řidiče.

nebo

- vyhledejte „Renault Trucks Driver Guide“ na stránkách, ze kterých stahujete aplikace.



Najdete v ní všechny potřebné informace pro vaše vozidlo Renault Trucks, abyste z něj mohli získat co nejvíce.

Tuto publikaci můžeme v zájmu neustálého zlepšování upravovat. V její digitální verzi tak vždy najdete neaktuálnější informace.







Úvodem

# Vítáme vás na palubě vašeho vozu RENAULT TRUCKS

Těch pár chvil věnovaných četbě této příručky vám budou velkým přínosem díky znalostem, které získáte a novinkám, které zde objevíte. Nejsou-li vám všechny body jasné, technici naší sítě vám rádi poskytnou doplňující informace, které si přejete získat.



*Přestože byla tato příručka vytvořena tak, aby odpovídala co nejvíce konfiguraci vašeho vozidla, mohou v ní být obsaženy možnosti, které se na vašem vozidle nenacházejí, nebo obrázky, které představují řešení mírně odlišná od těch, která se nacházejí na vašem vozidle.*

*Máte-li pochybnosti, obraťte se na nejbližší servisní středisko Renault Trucks.*

## Referenční jazyk

Naše pokyny jsou publikovány ve francouzštině a poté přeloženy do vašeho jazyka profesionálními překladateli. Chyby v překladu však mohou vklouznout do našich rádků, takže v případě pochybností bude francouzská verze digitálního průvodce řidiče vždy převažovat nad všemi ostatními.

## Způsob čtení:

*V textu uvedená označení číslicemi nebo písmeny jsou odkazy na dva typy ilustrací:*

- *Čísla odpovídají obrázkům nebo fotografiím v blízkosti textu.*
- *Písmena, případně doplněná čísla, odpovídají schématu přístrojové desky vozidla, která je uvnitř této příručky.*

Užívejte si potěšení z jízdy s vozidlem RENAULT TRUCKS!

## RENAULT TRUCKS: služba bez hranic

RENAULT TRUCKS 24/7 funguje v Evropě již několik let.

365 dní v roce máte k dispozici 19 středisek tísňového volání.

Náhradní díl homologovaný společností RENAULT TRUCKS vyhovuje nárokům zadávacích podmínek a předpisů. Pouze ten vám může přinést:

- dokonale konformní bezpečnost,
- záruku výrobce,
- zajištění původních vlastností a výkonu.

## Obecná pravidla použití průmyslových vozidel

Ať už pracujete jako profesionální řidič, přepravce řídící vlastní vozidlo nebo svůj materiál pronajímáte společníkovi, musíte dodržovat dále uvedená pravidla a zároveň dbát na to, aby je respektovali i ostatní. Uvedená pravidla jsou pouze připomenutím základů řemesla a pravidly chování a v žádném případě nejsou vyčerpávající. Maximálně si tak užijete svůj materiál a předejdete rizikům nehod nebo požáru.

## **1. Několik základních pokynů**

- Řidič musí vlastní veškerá potřebná osvědčení o způsobilosti, a za volant může usednout pouze v případě, odpovídá-li tomu jeho zdravotní stav a je-li dostatečně odpočinutý.
- Vozidlo musí vyhovovat předpisům země nebo zemí, kterými během své mise projíždí.
- Případné štítky informující o nebezpečných látkách musí být na místě a v dobrém stavu.
- Zatížení:
  - celkové hmotnosti nebo na jednotlivou nápravu (předepsané nebo technické) nesmí být překročeny,
  - operace nakládání a zajišťování musí proběhnout podle daných pravidel.  
Plachtová střecha a boční clony musí být rádně napnuté a připevněné, dveře a bočnice musí být zamknuté, atd.
- V kabíně:
  - nikdy nepřepravujte nebezpečné látky (palivo, trichlorethyleny, ředitla, atd.),
  - přepravujete-li zvíře, musí se nacházet mimo místo řidiče.
- Přístup a výstup:
  - použijte schody a madla určená k tomuto účelu Nikdy z vozidla neseskakujte.  
Při vystupování z vozidla dejte pozor na provoz, zejména po dlouhé jízdě.
  - dávejte zejména pozor za špatného počasí (děšť, sníh, náledí) nebo v noci.



### **- POUŽITÍ V UZAVŘENÉ MÍSTNOSTI:**

- **NIKDY NENECHÁVEJTE BĚŽET MOTOR VOZIDLA V UZAVŘENÉ A/NEBO NEDOSTATEČNĚ VĚTRANÉ MÍSTNOSTI. VÝFUKOVÉ PLYNY OBSAHUJÍ VELMI TOXICKÉ SLOŽKY. JEJICH NAHROMADĚNÍ MŮŽE MÍT VELMI VÁZNÉ NÁSLEDKY PRO VAŠE ZDRAVÍ.**

## **2. Před nastoupením do vozidla zkонтrolujte:**

- vizuálně stav vašeho vozidla (podle příručky),
- stav pneumatik, jejich tlak (včetně rezervního kola) a nepřítomnost cizích těles mezi dvojkoly,
- čistotu skel, předního skla, zpětných zrcátek, světlometů a světel, poznávacích značek,
- provoz povinných a volitelných světel,
- správné upevnění návěsu nebo polonávěsu (hák, brzdové hadice, kód barev, elektrické zapojení, atd.),
- přítomnost a obsah přístrojové sady,

- v zimě, přítomnost sněhových řetězů a bezpečnost jejich uskladnění.
- že vozidla vybavená bočními ochrannými panely a tyčemi jsou těmito zařízeními vybavena neustále. Při montáži/demontáži se přesvědčte o správném zajištění západek a šrouby dotáhněte příměřeně.

### 3. Na palubě

- Zkontrolujte kvalitu protiskluzového povrchu pedálů.
- Dbejte na to, aby se bezpečnostní ovládání (volant, pedály, řadicí páka, atd.) nikdy nečistila kluzkým přípravkem (typu silikon).
- Upravte svoji jízdní polohu,
  - volant: ujistěte se o blokaci sloupku řízení,
  - sedadlo: ujistěte se o jeho správném zablokování,
  - zpětná zrcátka
  - bezpečnostní pás: je povinný, používejte jej,
  - děti ve vozidle: dodržujte platné předpisy.
- Před vyjetím s vozidlem zkонтrolujte:
  - že je volič rychlostí v neutrální poloze.
- Zkontrolujte, zda jsou veškeré informace na přístrojové desce správné (nejste-li si jistí, nahlédněte do této příručky).

### Digitální tachograf

- Zkontrolujte, zda je karta řidiče ve čtečce **1** tachografu.  
Pro 2. řidiče zkонтrolujte, zda je jeho karta ve čtečce **2** tachografu.  
Zkontrolujte, zda tachograf funguje správně.

### 4. Za jízdy

- Zjistíte-li v provozu vozidla anomálie, zastavte a hledejte její příčinu.  
Nastartujte vozidlo pouze tehdy, jste-li přesvědčeni, že nepředstavuje žádné vážné technické a bezpečnostní problémy.
- Použití některých sériových, nadstandardních nebo přidaných zařízení za jízdy je zakázáno (otevírací střecha nebo okno s přímým ovládáním, televize, telefon, CB, atd.), nebo
- Přizpůsobte své řízení vlastnostem nákladu (při náklonu nebo v zatáčce, v případě zvýšeného těžiště, atd.), podnebním podmínkám a denní době.  
Je-li třeba, nastavte desku světlometů.
- Nikdy nezastavujte motor za jízdy (vypnutí posilovače řízení a riziko nedostačujícího brzdění).

### 5. Zaparkované vozidlo

- Ujistěte se, že je vozidlo správně zaparkováno (neomezuje silniční provoz nebo bezpečnost okolních instalací).

- V případě prodlouženého zastavení použijte jeden nebo více klínů, které zaručí imobilizaci vozidla (únik vzduchu na polonávěsu, náledí, atd.).
- Zkontrolujte, zda:
  - je zbrzděna parkovací brzda a udržuje celou jízdní soupravu v klidu (test polohy),
  - volič rychlostí je v neutrální poloze,
  - je vypnutý hlavní vypínač, v závislosti na výbavě vozidla,
  - elektromagnetický retardér není napájen,
  - nejsou ucpané větrací otvory (nezávislé openi).
- V kabíně nenechávejte:
  - důležité dokumenty (osobní, týkající se vozidla a nákladu),
  - zvířata bez dozoru.

## 6. Rozjíždění do svahu

- Aby nedošlo k couvání vozidla při rozjíždění do svahu, doporučujeme použít parkovací brzdu.

## 7. Zákroky na vozidle



Před každým zákrokem na pneumatickém elektronickém pérování (mimo kalibraci), podložte podvozek vzpěrami.

- Zkontrolujte dotažení matic kol podle doporučení.
- Před sklápěním kabiny:
  - se ujistěte, že je před vozidlem dostatečně velký volný prostor,
  - zkontrolujte, zda je parkovací brzda zatažená,
  - vyznačte kolem kabiny bezpečnostní okruh a dbejte, aby do něj nikdo nevstupoval během sklápění kabiny a v době, kdy je kabina sklopena,
  - zastavte motor,
  - umístěte volič rychlostí do neutrální polohy,
  - zkontrolujte, zda na čelní sklo nemůže spadnou žádný předmět,
  - vyprázdněte chladničku,
  - zavřete dveře,
  - zcela vyklopte ochrannou mříž před maskou chladiče, pokud je součástí výbavy vozidla,
  - otevřete kapotu / masku chladiče,
  - sklopte kabинu až na doraz. V případě částečného sklopení ji podložte.
- Běžící motor:
  - nepřibližujte se k pohyblivým dílům (ventilátor, řemeny, atd.),
  - nikdy neodpojujte elektrický proud (nejprve zastavte motor).

- Palivo je hořlavé: je-li zátka otevřená, v blízkosti nekuřte, nepracujte s otevřeným ohněm a nepoužívejte mobilní telefon.
- Akumulátorové baterie obsahují kyseliny (riziko vážných zranení), proto s nimi manipulujte opatrně.
- Používáte-li pro spuštění vnější zdroj:
  - použijte vhodné kabely,
  - dodržte polarity.
- V případě výměny pojistky ji vyměňte za pojistku stejného kalibru.
- Veškeré dodatečné instalace elektrického vedení musí provádět odborník.
- Veškeré dodatečné pneumatické instalace musí být předmětem technické studie provedené a schválené výrobcem.
- Zahívání potrubí z polyamidu (potrubí brzdového systému) je přísně zakázáno.
- Zdvih vozidla pomocí zdviháku: před začátkem zákroku podložte kola.
- Imobilizace vozidla: podle potřeby použijte jeden nebo více klínů.
- Pneumatiky a kola:
  - nikdy nekontrolujte tlak, ani nenafukujte či neodpouštějte vzduch z pneumatik zatepla;
  - při kontrole tlaku a během huštění pneumatiky nikdy nestůjte proti kolu;
  - během montáže dbejte obzvlášť na vystředění kol vybavených svorkami (u kol Trilex umístěte svorku do průsečíku jednotlivých dílů),
- Zásah na silnici: ukliděte vypuštěné kapaliny (olej, palivo, chladicí kapalinu, atd.).
- S ohledem na životní prostředí dodržujte platné zákony (odsátí olejů / nemrznoucí směsi / náplní).

Při výměně oleje (motor / převodovka / náprava) hrozí riziko popálení (horký olej).

Při vypouštění chladicí kapaliny hrozí riziko popálení (horká kapalina).

- Nezávislé topení: používejte pouze palivo vozidla.
- Používáte-li sněhové řetězy, je nutné sejmout zadní blatníky, snížit jízdní rychlosť a pravidelně kontrolovat jejich napnutí.

Jakákoli úprava, zejména okruhu (elektrického, elektronického, pneumatického, hydraulického, atd.), může mít velice vážné následky. Lze ji provést pouze se souhlasem výrobce. Společnost RENAULT TRUCKS nenese žádnou zodpovědnost v případě nekonformity montáže.

Pouze původní náhradní díly RENAULT TRUCKS a okruhy stanovené výrobcem jsou zárukou kvality, bezpečnosti a spolehlivosti.

Dodržení těchto pravidel vám umožní používání vašeho vozidla v těch nejlepších podmírkách. Nezbavuje vás však povinnosti řádně si přečíst příručku pro řízení a obrátit se na síť RENAULT TRUCKS, budete-li potřebovat dodatečné informace.

Připomínáme vám, že smluvní záruka společnosti RENAULT TRUCKS mimo jiné vyžaduje zákazníkem poskytnuté osvědčení o údržbě vozidla v souladu s našimi doporučeními (intervaly, zádkroky, které budou provedeny, kvalita případ a materiálů zaručená původními nebo doporučenými náhradními díly, kvalita a úroveň školení zasahujících pracovníků a použití specifických nástrojů, atd.). Dodržení těchto doporučení je také zárukou dlouhodobé spolehlivosti vozidla.

Údržby v síti RENAULT TRUCKS jsou zárukou dodržení těchto doporučení. Jsou-li tyto operace prováděny mimo naši síť, musí zákazník předložit formální důkaz o dodržení našich doporučení.

Veškeré operace údržby konzultujte se servisem RENAULT TRUCKS.

## **Prohlášení o Ochráně Údajů o Vozidle**

Při jízdě s vozidlem vyrobeným naší společností mohou být zpracovávána určitá data generována vozidlem (spotřeba paliva, profil silnice, uživatelský profil vozidla). Tato data mohou zahrnovat osobní údaje a jsou zpracovávána za účelem vývoje a nabídky inovativních výrobků a služeb. Chceme, abyste byli plně informováni o způsobu zpracování těchto dat a také o vašich právech. Vždy budeme otevřeně informovat o typu shromažďovaných dat, způsobu jejich využití, jejich sdílení s jinými subjekty a kontaktní osobě, kterou je možné kontaktovat v případě jakýchkoli dotazů. Zásady společnosti Renault Trucks jsou v souladu s předpisy na ochranu osobních údajů.

## **Softwary „open source“**

Vaše vozidlo Renault Trucks obsahuje různé počítačové programy. Některé z těchto programů jsou softwary „open source“, což znamená, že máte přístup ke zdrojovému kódu. V závislosti na odpovídajících licenčních podmínkách softwaru dohodnutých mezi společností Renault Trucks, jejími dceřinými společnostmi a příslušnými poskytovateli licence.

Další informace o použití softwarů „open source“ od společnosti Renault Trucks a o způsobu přístupu k odpovídajícímu zdrojovému kódu, jakož i o upozorněních na autorská práva, zdrojové kreditky, licenční podmínky a aplikovatelné právní předpisy, naleznete na stránce: <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/>.

## **Prohlášení o shodě**

### **Radioelektronická zařízení ve vozidle**

Následující prohlášení platí pro všechny rádiem ovládané součásti vozidla, informační systémy a komunikační zařízení integrovaná do vozidla:

Součásti vozidla ovládané nízkými nebo vysokými frekvencemi, které jsou součástí standardní výbavy vozidel RENAULT TRUCKS, splňují základní požadavky a příslušná ustanovení směrnice RED 2014/53/EU.

## Zjednodušené prohlášení o shodě pro rádio

Společnost Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, prohlašuje, že funkce rádiového zařízení spojeného s tímto vozidlem je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Celý text prohlášení o shodě je k dispozici na internetových stránkách: <https://www.aptiv.com/automotive-homologation>

## Certifikace rádia

### Frekvenční pásmo a výstupní výkon

Použití	Frekvence	Maximální výkon na výstupu
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87.5-108 MHz	-
DAB	174.928-239.200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9.5 dBm (9 mW)

## Elektronická kompatibilita

Elektronická kompatibilita součástí vozidla byla testována a schválena v souladu s aktuálně platným předpisem **ECE-R 10**.

## Výstrahy

V tomto dokumentu jsou bezpečnostní symboly znázorněny následujícím způsobem:



STOP

**BEZPEČNOSTNÍ BOD, KTERÝ VYŽADUJE SYSTEMATICKOU KONTROLU PŘED ZNOVUVEDENÍM DO PROVOZU. NEDODRŽENÍ POPSANÉHO POSTUPU MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÁŽNÁ A V NĚKTERÝCH PŘÍPADECH I SMRTELNÁ PORANĚNÍ.**



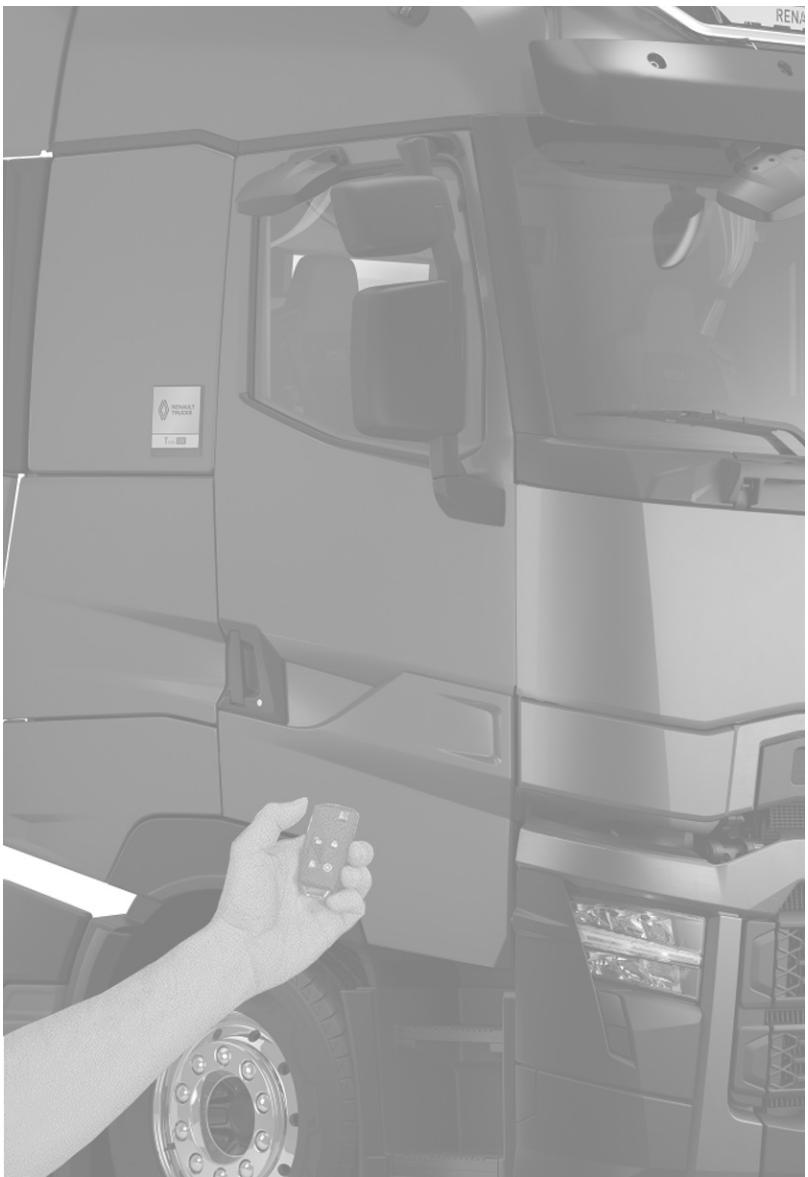
*Upozorňuje na obzvlášť důležité body, postupy nebo platné předpisy, které je nutno bezpodmínečně dodržovat.*

**UPOZORNĚNÍ!** *Jakýkoli odlišný nebo nevhodný pracovní postup může způsobit zranění osob a hmotné škody.*



**POZNÁMKA!** *Upozorňuje na zvláštní a důležité body postupu.*





## Zablokování

## Zablokování

Vaše vozidlo je vybaveno centrálním zamykáním. Kabinu můžete zamknout nebo odemknout několika způsoby: skládacím klíčem, dálkovým ovládáním, vnitřní klikou dveří a spínačem na palubní desce

### Klíče

Zde zaznamenejte čísla svých klíčů a dálkového ovládání:

- Kontakt:
- Dveře:
- Dálkový ovladač:

### Skládací klíč

#### Otevření

Stiskněte tlačítko (1) pro odjištění ozubeného klíče.

#### Zavření

Stiskněte tlačítko (1) a složte ozubení klíče (2) až do jeho zajištění.



### Dveře

#### Otevření zvenčí

Odemknutí zámku (1) klíčem.

Sklopte rukojeť (2) směrem dolů a potáhněte za dveře.

#### Zavření

Potáhněte za dveře až do automatického spuštění.

Zamknutí zámku (1) klíčem.



Otevřením dveří se aktivuje stropní svítidla.



## Otevření zevnitř

### Odemknutí:

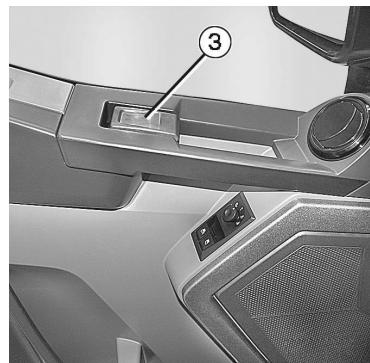
Zvedněte rukojeť (3) a zatlačte na dveře.

### Zavření:

Zatáhněte za dveře až po cvaknutí.

### Zablokování:

Zavřené dveře, sklopte rukojeť (3) směrem dolů.



*Jsou-li dveře otevřené, nelze sklopit rukojet' (3) směrem dolů.*

## Centrální zamknutí zevnitř:

Centrální zamknutí se provádí:

- Ručně, jsou-li dveře zavřené, sklopením rukojeti (3) směrem dolů,



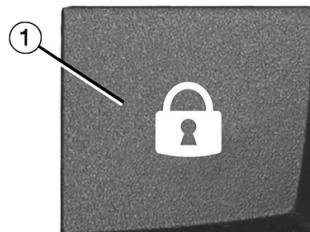
- dálkovým ovládáním, při zavřených dveřích, stisknutím tlačítka (2) nebo (3),



- spínačem (1) na přístrojové desce.



*Jsou-li dveře otevřené, centrální zamykání je neaktivní.*



## Odemknutí dveří

- odemknutí dveří řidiče jedním stisknutím tlačítka (1) dálkového ovladače,
- odemknutí dveří spolujezdce dalším stisknutím tlačítka (1) dálkového ovladače,
- odemknutí dveří otočením klíče v zámku



## Pomocí dálkového ovladače

### Pouze zamykání dveří

Po stisknutí tlačítka (2) pro zamknutí ukazatele směru 4krát zablikají.



### Zamknutí dveří a uvedení vozidla mimo napětí

Stiskněte tlačítko (3). Tato akce, která je signalizována 4 bliknutími ukazatelů směru, vyvolá:

- rozsvícení ukazatelů směru na 1,5 sekundy,
- zamknutí dveří,
- otevření hlavního spínače.

### Odemknutí dveří a uvedení vozidla pod napětí

Stiskněte tlačítko (1). Tato akce, signalizovaná rozsvícením směrových blikačů, vyvolá:

- uzavření hlavního spínače,
- odemknutí dveří.

## Ochrana motorů dveří

Provedete-li 10krát zamknutí a odemknutí během doby kratší než 30 sekund, vyřadí speciální ochrana motory dveří z provozu po dobu 30 sekund.



*Pokud se během povelu pro zamknutí směrové blikáče nerozsvítí (ačkoliv jinak normálně funguje), znamená to:*

- že jsou alespoň jedny dveře špatně zavřené,
- že došlo k závadě ovládacích prvků zamykání dveří,
- že se objevila vada přijímače. V tomto případě zamkněte vozidlo klíčem.

## Automatické zamykání

Zamknete-li dveře pomocí tlačítka (1) dálkového ovladače bez otevření dveří, vůz se zamkne automaticky po uplynutí 30 sekund.



*V případě nehody se dveře odemknou automaticky.*



*V případě pokusu o zamknutí vozidla při otevřených dveřích se zavřené dveře zamknou a poté znovu odemknou.*

## Signalizační světlo

Stiskněte jednou tlačítko (4). Tento krok vede k:

- rozsvícení obrysových světel,
- nepřetržité rozsvícení směrových blikáčů,
- rozsvícení přístupu do vozidla a osvětlení kabiny.



Pro vypnutí 2. signalizačního osvětlení stiskněte tlačítko (4) podruhé.

## Vnitřní osvětlení

Vozidlo je vybaveno dvěma stropními světly na úrovni horního odkládacího stolku.

Rozsvícení těchto žárovek je ovládáno otevřením nebo zavřením dveří, odemknutím nebo zamknutím vozidla a také polohou klíčku v zámku zapalování.

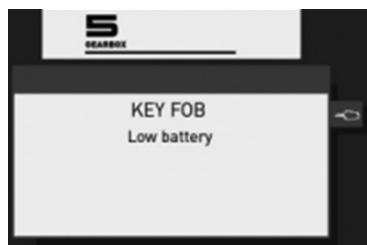
- Po odemknutí dveří dálkovým ovladačem se osvětlení po dobu 15 vteřin rozsvítí.
- Po otevření dveří se osvětlení rozsvítí nebo, pokud již bylo rozsvíceno, zůstane svítit, po dobu 5 minut.
- Po zavření dveří zůstane osvětlení svítit ještě cca 15 vteřin.
- Vypnutí motoru vyvolá rozsvícení svítidel na cca 15 vteřin.
- Zamknutí dveří vyvolá okamžité zhasnutí svítidel.

Rozsvícení nebo zhasnutí stropního osvětlení může být také vyvoláno příslušnými spínači.

## Výměna baterie

Pokud se baterie dálkového ovladače příliš vybije, na hlavním displeji vás upozorní zpráva. Takže rychle plánujte výměnu této baterie.

Pokud je baterie dálkového ovládání vybitá, na hlavním displeji se zobrazí zpráva. Nezapomeňte baterii co nejdříve vyměnit.

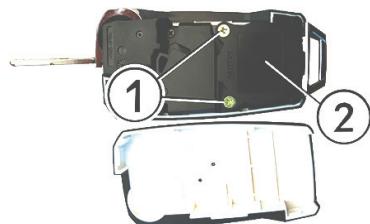


Když je baterie dálkového ovládání příliš slabá na to, aby ji vozidlo rozpoznalo, zobrazí se na displeji zpráva s výzvou ke její výměně.



*Pokud není klíč detekován, umístěte jej pod tlačítko startéru, jak je popsáno v kapitole Startování motoru, viz Spouštění motoru strana 225.*

Uvolněte šrouby uzávěru (1) a sejměte ochrannou krytku (2).



Novou baterii (3) zasuňte do dvou háčků.

Dodržte polaritu zobrazenou na podpěře baterie.

Zatlačte baterii, dokud nezaskočí obě příchytky.

Vratěte kryt baterií na své místo a utáhněte fixační šrouby.

Zavřete pouzdro.

Použijte alkalickou baterii: **CR 2032-3V**.



*V případě vložení baterie nesprávného typu nebo nedodržení polarity baterie hrozí exploze.*

*Použitou baterii zaneste na k tomu určené místo.*



*Nezapomeňte zaregistrovat číslo svých klíčků. V případě ztráty, nebo potřebujete-li novou sadu klíčů nebo ovládání, se obrátěte na servis RENAULT TRUCKS. Sdělte čísla klíčů a předložte doklady od vozidla.*





## Exteriér vozidla

## Bezpečný přístup k vozidlu

Způsob, jakým vstupujete do vozidla, je důležitý pro vaši bezpečnost.

Ať už potřebujete přístup k sedadlu řidiče, vybavení nebo čelnímu sklu, vždy dodržujte tato jednoduchá pravidla:

- Při nastupování a vystupování se vždy dívejte čelem k vozidlu.
- Jedna ruka, dvě nohy... Jedna noha, dvě ruce... Vždy mějte na vozidle alespoň tři úchytné body pro zajištění stability.
- Dívejte se, kam pokládáte nohy a ruce.
- Předtím, než se opřete o opěrný bod, věnujte čas jeho zajištění. Povrchy mohou být kluzké!

## Přístup do kabiny



### **Zvýšení**

Použijte schody a madla určená k tomuto účelu

### **Výstup**

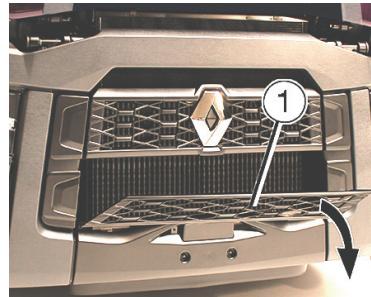
Použijte schody a madla určená k tomuto účelu

Nikdy z vozidla neseskakujte.

## Přístup k čelnímu sklu

### Stupačka

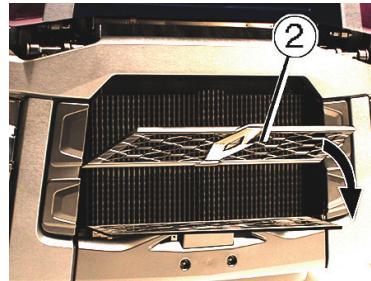
Otevřete stupátko (1) a (2).



Horní schůdek neotevírejte tahem za prostředek.



Při otevírání stupátko přidržujte. Nepouštějte je!





Pro přístup k čelnímu sklu nastavte ovladač stěrače do klidové polohy a použijte rukojeti (1) a stupátko (2).

Po použití stupátko (2) zavřete.



*Před jízdou se ujistěte, že jsou stupadla zavřená (2). V případě, že spodní stupadlo zůstane otevřené, systém proti nárazu nebude fungovat.*

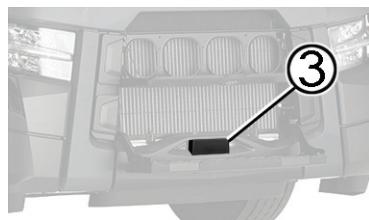


**ZA JISTÝCH PODMÍNEK MŮŽE VOZIDLO KLÍČ DETEKOVAT I KDYŽ SE NACHÁZÍ VENKU, MÉNĚ NEŽ JEDEN METR OD KABINY.**

**BUĎTE OPATRNÍ, ZEJMÉNA KDYŽ PROCHÁZÍTE PŘED VOZIDLEM, NEBO KDYŽ SE NACHÁZÍTE V PROSTORU PŘEDNÍHO SKLA: NEBEZPEČÍ NEÚMYSLNÉHO SPUŠTĚNÍ NĚKTERÝCH SYSTÉMŮ, JAKO JSOU NAPŘÍKLAD STĚRAČE ČELNÍHO SKLA.**



Dávejte pozor, abyste nekopali do čelního radaru systému ochrany proti nárazu (3).



## Kapota

Zvednutím kapoty vašeho vozidla získáte přístup k důležitým součástem, jako jsou táhlo stěrače a expanzní nádrž.

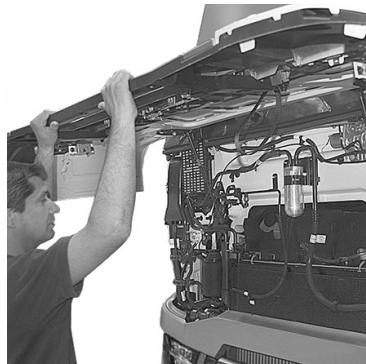
Kapotu odjistěte pomocí háku (1).



Chcete-li kapotu otevřít, zatáhněte za její spodní část.  
Chcete-li ji zavřít, stlačte ji.



PŘI ZÁKROKU NA PŘEDNÍM ČELE VOZIDLA, JE-LI KAPOTA OTEVŘENÁ, SE UJISTĚTE, ŽE JE OVLÁDÁNÍ STĚRAČŮ V POLOZE VYPNUTO. DOTÝKAT SE SOUSTAVY TÁHEL STĚRAČŮ MŮŽE BÝT NEBEZPEČNÉ.



ZA URČITÝCH PODMÍNEK MŮŽE KLÍČ DETEKOVAT VOZIDLO, I KDYŽ JE VENKU, MÉNĚ NEŽ JEDEN METR OD KABINY. BUĎTE OPATRNÍ, ZEJMÉNA PŘI PROJÍDĚNÍ PŘED VOZIDLEM NEBO PŘI PŘÍSTUPU K PROSTORU PRO ČELNÍ SKLO, HROZÍ RIZIKO NEÚMYSLNÉHO SPUŠTĚNÍ URČITÝCH SYSTÉMŮ, NAPŘÍKLAD STĚRAČŮ.

## Vnější úložný prostor

Vaše vozidlo Renault Trucks je vybaveno úložnými prostory, ke kterým je možný přístup z vnější strany kabiny.

### Úložný prostor v kabině

#### Horní zavazadlové prostory

Levá strana.

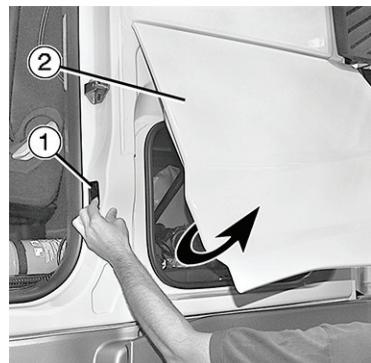
##### Otevření

Stisknutím ovladače (1) otevřete dveře. Zdvihнete dveře (2).

Po otevření dveří se rozsvítí osvětlení.

##### Zavření

Posuňte dveře (2). Zamknutí proběhne automaticky.



Pravá strana.

##### Otevření

Stisknutím ovladače (1) otevřete dveře. Zdvihнete dveře (2).

Po otevření dveří se rozsvítí osvětlení.

##### Zavření

Posuňte dveře (2). Zamknutí proběhne automaticky.



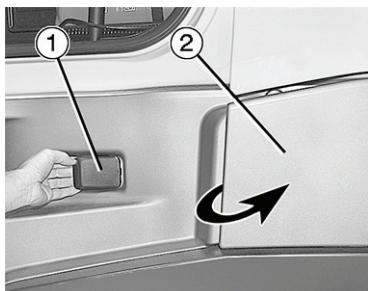
## Vnitřní zavazadlové prostory

Levá strana

### Otevření

Zatáhnutím za ovladač (1) otevřete dveře. Zdvihněte dveře (2).

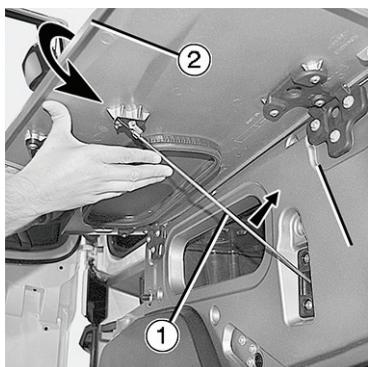
Pro udržení dveří v otevřené poloze použijte vzpěru.



### Zavření

Uvolněte vzpěru (1) tlakem směrem nahoru a zavřete dveře (2).

Zamknutí proběhne automaticky.

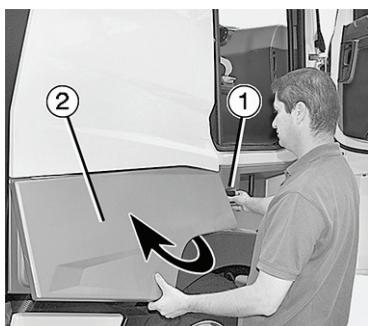


Pravá strana.

### Otevření

Zatáhnutím za ovladač (1) otevřete dveře. Zdvihněte dveře (2).

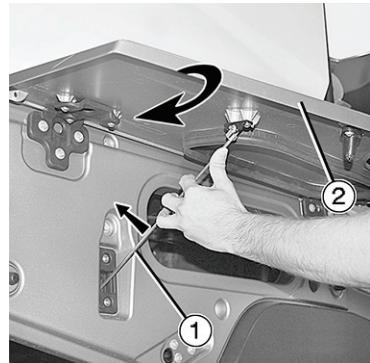
Pro udržení dveří v otevřené poloze použijte vzpěru.



## Zavření

Uvolněte vzpěru (1) tlakem směrem nahoru a zavřete dveře (2).

Zamknutí proběhne automaticky.



## Palivová nádrž(e)

MĚJTE NA PAMĚTI, že při manipulaci s motorovou naftou je vždy nutné dodržovat maximální čistotu.

Zajistěte, aby byla nádrž zcela naplněna, aby nedocházelo k tvorbě kondenzátu. Nepřepřírujte ji však, aby nedošlo k úniku paliva na vozovku.

Při doplňování paliva byste se měli vždy ujistit, že oblast kolem plnicího otvoru a uzávěru je čistá. Filtrujte palivo z vaší vlastní nádrže nebo sudu a zkонтrolujte, zda jsou všechny nádoby čisté.

### Plnicí uzávěr

Zamknutí uzávěru je zajištěno zámkem (1).



Aby nedošlo k tomu, že vyjedete, aniž byste nasadili zpět uzávěr nádrže, lze klíč vytáhnout až po jeho nasazení.



Používejte výhradně palivo určené pro automobily a prodávanou v obchodní síti (Norma EN 590).



Nepoužívejte klíč za jiným účelem, než k zamykání a odemykání uzávěru nádrže.

### Vozidlo vybavené dvěma nádržemi



Ukazatel hladiny paliva signalizuje celkový objem nádrží.



Při doplňování paliva vám doporučujeme natankovat palivo do obou nádrží.

**STOP**

PŘED NAPLNĚNÍM JEDNÉ NEBO VÍCE NÁDRŽÍ VYPNĚTE NEZÁVISLÉ TOPENÍ.

## Palivové identifikační štítky

Moderní motory jsou velmi citlivé na kvalitu použitého paliva. Aby byl zajištěn optimální provoz a co nejlepší odstraňování znečištění výfukovými plyny, byla výrobcům a distributorům paliv uložena prostřednictvím zákona jasná a přesná kodifikace, která je podrobně popsána v této kapitole.

## Způsob čtení štítku

### Štítky s doporučenými palivy

Na štítku na palivové nádrži (nádržích) vašeho vozidla, viz příklad níže, jsou uvedeny typy paliv, které jsou vhodné pro vaše vozidlo na základě úrovně certifikátu vašeho vozidla.

Loga (1) vyobrazená na štítku jsou loga, která uvidíte na čerpacích stojanech čerpací stanice.

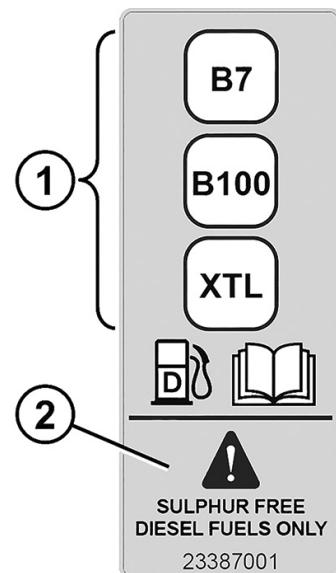
Více podrobností o významu jednotlivých log naleznete v tabulce.



*Poznámka (2) vás informuje, že jsou povolena pouze paliva s obsahem síry nižším než 10 ppm.*



*Před doplněním paliva do vozidla si přečtěte štítek připevněný na palivové nádrži (nádržích) vozidla. Na tomto štítku jsou uvedeny typy paliv, které jsou vhodné pro vaše vozidlo.*



## Význam log zobrazených na štítcích

V tabulce níže jsou uvedeny významy jednotlivých aktuálních log.

LOGO	Příslušná norma	Udává, že pro vaše vozidlo je vhodné následující palivo
<b>B7</b>	EN-590	Paliva, která obsahují až 7 % bionafty. (standardní motorová nafta v Evropě)
<b>B10</b>	EN-16734	Paliva, která obsahují až 10 % bionafty.
<b>B20</b>	EN-16709	Paliva, která obsahují 14 až 20 % bionafty.
<b>B30</b>	EN-16709	Paliva, která obsahují 24 až 30 % bionafty.
<b>B100</b>	EN-14214	Paliva, která obsahují až 100 % bionafty. (Viz upozornění* níže.)
<b>XTL</b>	EN-15940	Parafínová paliva vyráběná syntézou nebo hydrorafinací (například: HVO, GTL atd.)



\* Pokud je na štítku zobrazeno logo B100, jsou pro vaše vozidlo vhodná paliva B7, B10, B20, B30 a B100 za přísné podmínky, že splňují uvedené normy.



Všechna paliva mohou být použita samostatně. Paliva B7, B10 a XTL jsou plně zaměnitelná. Pokud pravidelně nebo příležitostně používáte paliva B20, B30 nebo B100, kontaktuje servisní centrum RENAULT TRUCKS ohledně podrobných informací o způsobech změn paliv a intervalech údržby.

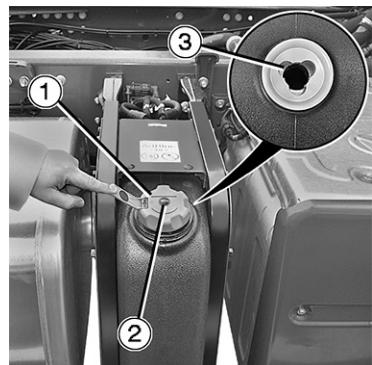
## Nádrž na AdBlue

Použití příměsi sloužící k následnému zpracování výfukových plynů je povinné a musí být v souladu s normami pro zabránění znečištění. Jízda bez použití AdBlue je protizákonné a můžezpůsobit nevratné poškození motoru.

Plnicí zátka (1) modré barvy.

Zamknutí uzávěru je zajištěno zámkem (2).

Plnicí otvor nádrže je vybaven rozlišovačem (3), který přijímá pouze zařízení, které mu je určeno, aby nedošlo k vniknutí jiného přípravku než AdBlue.



*Používejte výhradně AdBlue určené pro automobily a prodávanou v obchodní síti (Norma DIN 70070).*



*Při plnění nádrže je velmi důležité kompletně vsunout pistoli a držet ji v plnicím otvoru, aby byl zaručen dostatečný objem vzduchu nad hladinou AdBlue.*



*Při manipulaci s AdBlue používejte pouze homologované čisté nádoby a čerpadla věnovaná pouze k tomuto použití.*



*Je zakázáno nahrazovat AdBlue jiným výrobkem, anebo jej s jiným výrobkem směšovat. Hrozí totiž nedostatečné odstranění emisí vozu a poškození systému dodatečné úpravy zplodin.*



*Zjistíte-li, že AdBlue, který používáte pro své vozidlo, je kontaminován, v žádném případě vozidlo nestartujte a obraťte se na servis RENAULT TRUCKS.*

Kontrola hladiny AdBlue se doporučuje při každém tankování paliva.



*Používání Adblue je nutné pro správnou funkci vozidla a pro dodržení platných právních předpisů. Nepoužívání AdBlue může být považováno za přestupek.*



*V případě vypuštění nádrže AdBlue je velmi důležité dolít alespoň 7 litrů AdBlue, aby nedošlo k poškození systému následného zpracování.*



*Nepoužívejte znovu AdBlue pocházející z vypuštění nádrže.*



*S AdBlue se musí vždy zacházet opatrně, jde o korozivní médium.*

*AdBlue nesmí v žádném případě přijít do styku s jinými chemickými látkami.*

*Dojde-li k vylití na vozidlo nebo k úniku, otřete látkou a opláchněte vodou.*



**V PŘÍPADĚ VYSTŘÍKNUTÍ ADBLUE NA KŮŽI NEBO VNIKNUТИ DO OČÍ DŮKLADNĚ OPLÁCHNĚTE VODOU.**

**V PŘÍPADĚ VDECHNUTÍ DÝCHEJTE ČISTÝ VZDUCH.**

**V PŘÍPADĚ POTŘEBY NAVŠTIVTE LÉKAŘE.**

### Hlavní vypínač



*Pokud je elektrický obvod otevřený, chladnička, systémy klimatizace a nezávislé topení již nefunguje.*

Pokud po zastavení vozidla nevypnete elektrické napájení pomocí dálkového ovládání, systém v závislosti na výbavě vašeho vozidla přejde do režimu nízké spotřeby po:

12 hodinách, pokud necháte klíč v kabинě,

2 hodinách, pokud odstraníte klíč z kabiny.

Tato doba může být nakonfigurována v servisní dílně RENAULT TRUCKS.



*Pokud se chcete seznámit s použitím elektrického dálkového ovládání dveří spárovaných s ovladačem hlavního vypínače, projděte si kapitolu **Zamykání a alarm**.*





Sklápění kabiny

## Obecné informace o vyklápění/sklápění kabiny

Před sklopením kabiny ověřte, že:

- je vypnuté zapalování,
- je parkovací brzda je zabrzděná,
- je ovládání převodovky v poloze „N“ (neutrál),
- jsou úložné prostory uzamčené,
- žádný předmět uvnitř kabiny nemůže být vymrštěn směrem k čelnímu sklu,
- jsou dveře důkladně zavřené,
- je prostor před vozidlem volný.



*Neprovádějte manipulace s kabinou, je-li motor spuštěný.*

Před nastartováním motoru zkontrolujte:

- se zvednutou kabinou: neutrální polohu převodovky;
- se sklopenou kabinou: neutrální polohu převodovky a ujistěte se, že funguje správně.

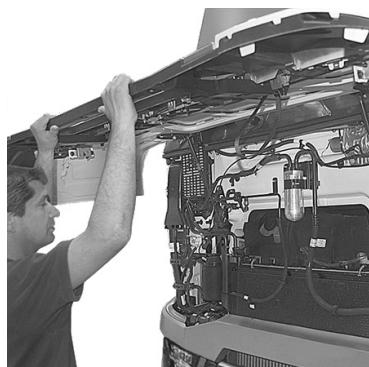
V případě práce pod kabinou (na motoru apod.) musí být kabina plně sklopena.

Jakákoli činnost na hydraulickém okruhu sklápění kabiny vyžaduje provedení bezpečnostních opatření, a musí být proto proveden v servisní dílně RENAULT TRUCKS.



*Před sklopením kabiny zkontrolujte, zda je nezávislé topení vypnuto.*

Aby nedošlo k poškození, servisní kryt se před nakloněním kabiny **musí** otevřít.



## Sklápění kabiny

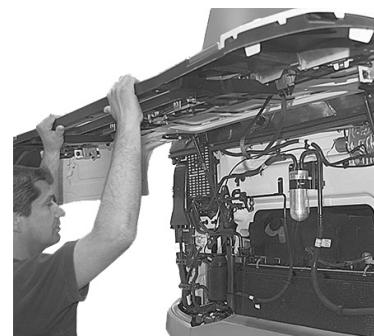
Před sklápěním kabiny:

- otevřete kapotu;
- zamkněte úložné zavazadlové prostory;
- vyprázdněte držáky lahví,
- vypněte chladničku.

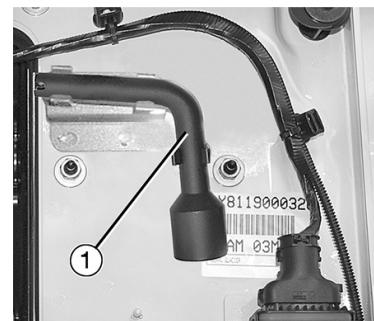
### Mechanické ovládání

Vozidlo je zastaveno, motor vypnutý, řadicí páka na neutrálu a dveře spolehlivě zavřeny: ujistěte se, že uvnitř kabiny není žádný předmět, který by mohl být během sklápění vržen proti čelnímu sklu. Uvolněte prostor před kabinou.

Otevřete kapotu.



Odepněte ovládací páku (1).



## Sklápění kabiny

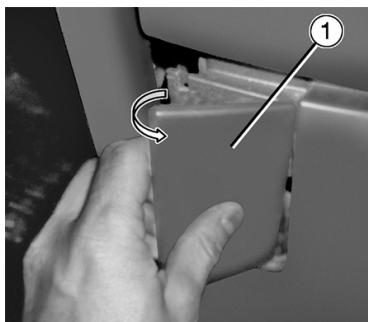
Otevřete kryt (1).



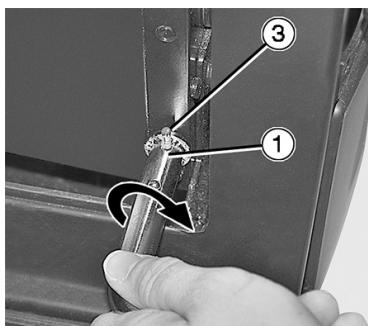
Otevřete kryt (1).



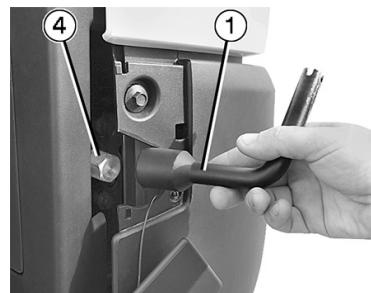
Poklop (1) se otevírá zatáhnutím za jeho zadní část. Tím jej odepnete, aniž byste jej poškodili.



Umístěte páku (3) do polohy „Zvednutí“. Použijte ovládací páku (1).



Umístěte ovládací páku (1) na čerpadlo sklopení kabiny (4).

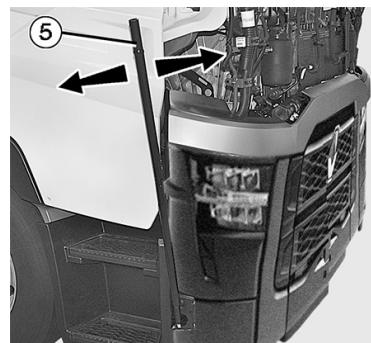


Odblokování je automatické, pumpujte až do úplného sklopení kabiny. Použijte tyč zvedáku (5), která je součástí palubní sady, a spojte ji řadicí tyčí (1). Řádně zasuňte tyč zvedáku.

Chcete-li kabину vrátit do jízdní polohy, umístěte páku (3) na „Sklopení“. Pumpujte až po automatické zablokování kabiny a ztvrdenutí pumpovací páky.

Zkontrolujte správnou polohu měchu sání.

Zkontrolujte, zda jsou oba jisticí háky kabiny rádně zavřené.



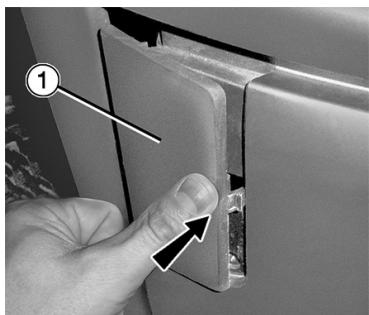
## Zavření poklopů

Nasaděte 2 svorky poklopů (1).



## Sklápení kabiny

Tlakem na poklop (1) rádně zajistěte svorku.



Nasaděte přední část poklopu (1).

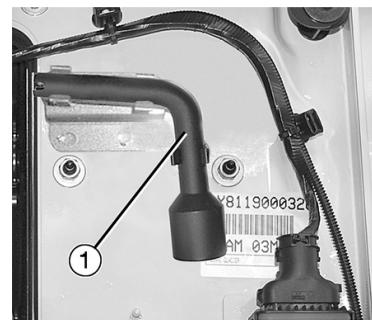


Tlakem na zadní část poklopu (1) jej upevněte.



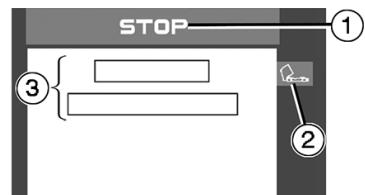
Připněte ovládací páku (1).

Zavřete kapotu.



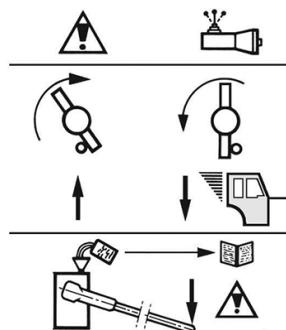
Zobrazí se kontrolka STOP (1), kontrolka (2) a přidružená zpráva (3), které vás informují o špatném zajištění kabiny. Celý manévr sklopení kabiny zopakujte.

Pokud problém přetrvává, kontaktujte servis RENAULT TRUCKS.



V případě potíží se sklopením kabiny uvedte kabinu do jízdní polohy a zkонтrolujte hladinu oleje. V případě potřeby doplňte hladinu oleje.

Opatrně provedte úplné sklopení (tam i zpět). V případě nesprávného provozu se obraťte na servisní oddělení RENAULT TRUCKS.



### Hydraulický okruh sklápění kabiny

#### Hydraulický okruh sklápění kabiny

Otevřete kryt (1).

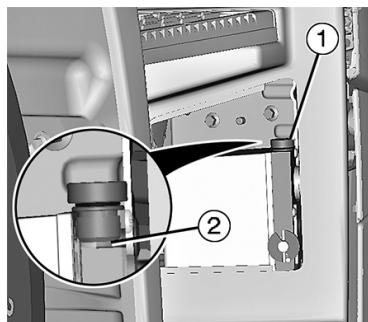


#### Plnění a kontrola hladiny

S kabinou v jízdní poloze naplňte nádrž olejem, který nalévejte plnícím otvorem (1) nádrže.

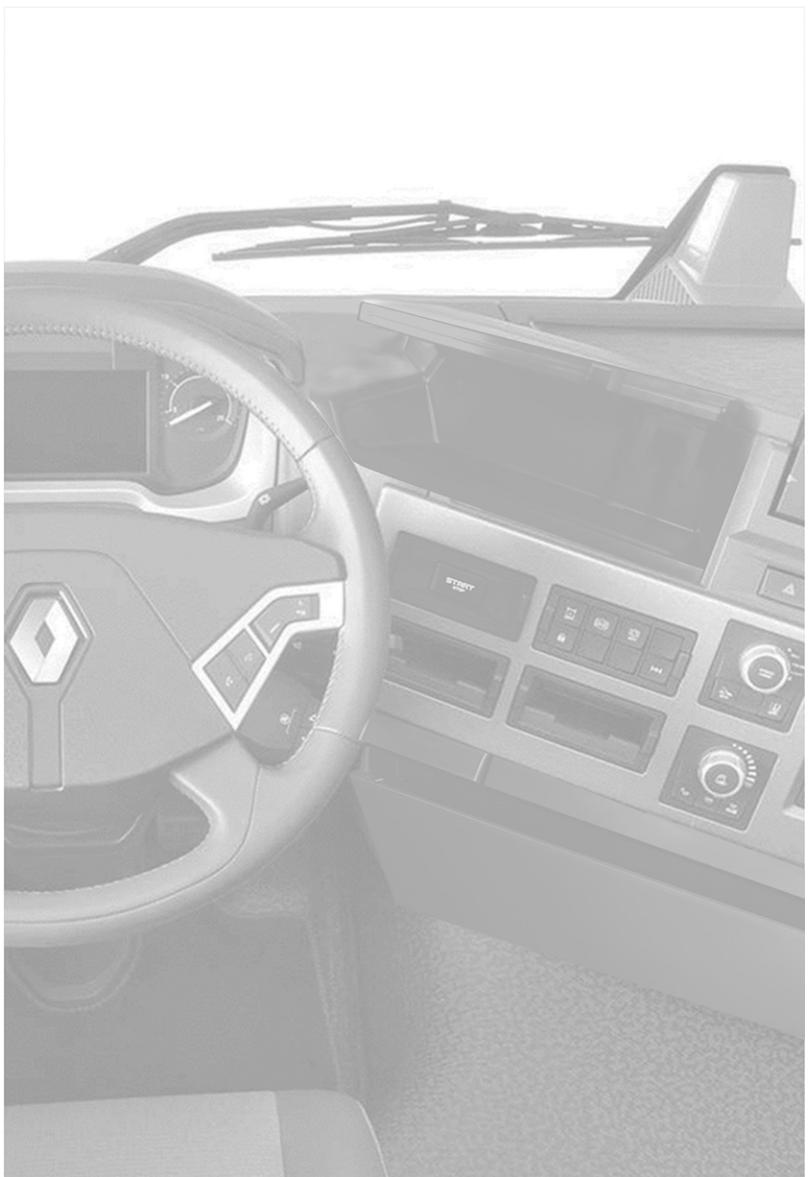
Zkontrolujte výšku hladiny: olej musí být na úrovni horního okraje pístu (2), je-li píst v dolní poloze.

Opatrně provedte úplné sklopení (tam i zpět) a znovu zkontrolujte výšku hladiny. V případě nesprávného provozu se obrátěte na servisní oddělení RENAULT TRUCKS.









## Pracoviště řidiče

## Poloha řidiče za volantem

Je nezbytné, abyste se při řízení cítili pohodlně. Budete tak mít:

- dobrý výhled na silnici a také na displeje a přístrojovou desku za všech okolností,
- rychlý přístup ke všem ovládacím prvkům,
- větší pohodlí při řízení a tím pádem i menší únavu.

Postupujte podle jednotlivých kroků umístění ve vozidle a dodržujte jejich pořadí:

1. nastavte polohu sedadla,
2. nastavte volant,
3. nastavte polohu sedadla,
4. nastavte polohu zpětných a předních (čelních) zrcátek,
5. zapněte si bezpečnostní pás.



**VHODNOU POLOHU PRO ŘÍZENÍ NASTAVUJTE POUZE KDYŽ VOZIDLO STOJÍ!**



*I když to může být lákavé, nepoužívejte ovladače pod volantem, přístrojovou desku ani ovladač parkovací brzdy k opření při zvedání.*

*Opřete se přímo o sedadlo, držadla nebo loketní opěrky, které slouží k tomu účelu.*

## Nastavení polohy vašeho sedadla

Dobře se usaďte a natáhněte levou nohu do zadní části prostoru, kde se u vozidla s manuální převodovkou nachází pedál spojky.

Správného nastavení dosáhnete, když je stehno naplocho na sedadle a noha je mírně pokřená.

Postup nastavení sedadla naleznete v kapitole Sedadla, viz Sedadla strana 51.

## Nastavení volantu

Po nastavení polohy sedadla přejděme k nastavení volantu: musí být umístěn tak, abyste měli dobrý výhled na celý přístrojový štit a aby se jeho věnec nedotýkal vašich nohou, a to i když je přesunete z plynového pedálu na brzdový a naopak.

Postup nastavení volantu naleznete v kapitole Nastavení volantu, viz Nastavení volantu strana 69.

## Nastavení opěradla zad

Paže mějte napnuté před sebou, ruce umístěte na horní část volantu a v poloze „9h15“ přitáhněte opěradlo sedadla tak, aby se dokonale dotýkalo vašich zad. Také opěrku hlavy přisuňte tak, aby se dotýkala vaši hlavy.

Postup nastavení sedadla naleznete v kapitole Sedadla, viz Sedadla strana 51.

## Nastavení polohy zpětných a předních (čelních) zrcátek

Nyní přistupte k nastavení zpětných zrcátek. Nastavení by se mělo provádět s hlavou opřenou o opěrku hlavy. V malé části zrcátka byste měli mít výhled na vozidlo, což vám poskytne vizuální orientační body.

Postup nastavení zpětných zrcátek naleznete v kapitole Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládáním, viz Zpětná zrcátka a viditelnost strana 68.

## Nastavení bezpečnostního pásu

Pás musí nutně přiléhat na :

- klíční kost,
- hrudní kost,
- bok.

Musí být napnutý a nepřekroucený. Pás musí těsně přiléhat k tělu: v žádném případě nepoužívejte spony ani jiná zařízení k rozšíření pásu, protože snižují účinnost pásu v případě nárazu.

Postup nastavení vašeho bezpečnostního pásu naleznete v kapitole Bezpečnostní pásy, viz Bezpečnostní pásky strana 186.

## Sedadla

Sedadla vašeho vozidla Renault Trucks jsou vybavena možností přizpůsobit se vaší tělesné stavbě a zajistit vám tak maximální pohodlí.



*Při zprovoznění vozidla je v rámci vaší bezpečnosti povinností odstranit ochrannou plastovou fólii.*

## Sedadla s pneumatickým ovládáním

Ovládání funguje, je-li tlak vzduchu dostatečný.

## Sedadlo řidiče a spolujezdce



*V závislosti na poloze sedadla (řidič, spolujezdce, pravostranné nebo levostranné řízení) jsou ovládání umístěna na jedné nebo druhé straně sedadla. Uvedený typ sedadla ukazuje pouze jedno řešení.*

STOP

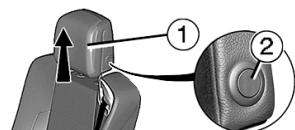
Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ MUSÍ BÝT VŠECHNA NASTAVENÍ SEDADEL PROVEDENA NA ZASTAVENÉM VOZIDLE.

ZA PŘÍPADNÉ UMÍSTĚNÍ SEDADEL BĚHEM JÍZDY DO JINÉ POLOHY, NEŽ JE POLOHA SE ZVEDNUTÝM OPĚRADLEM, NESOU ODPOVĚDNOST UŽIVATELÉ.

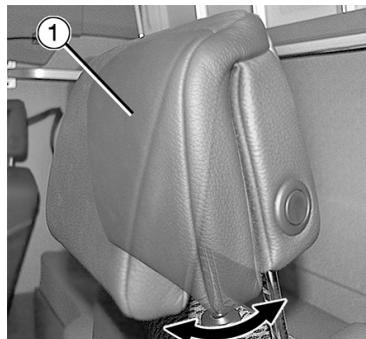
## Opěrka hlavy

Nastavte opěrku hlavy (1) na požadovanou výšku.

Chcete-li opěrku hlavy (1) snížit, stiskněte tlačítko (2) a stlačte na opěrku hlavy (1).



Manuálně nastavte naklonění opěrky hlavy (1).



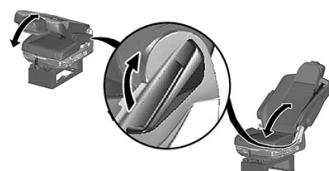
## Opěrka hlavy spolujezdce

Upevněte opěrku hlavy (1) v požadované poloze.



## Nastavení sklonu opěradla (řidič/spolujezdce)

Páčka pro nastavení sklonu opěradla a přechodu do odpočinkové polohy (tuto polohu je zakázáno používat za jízdy).

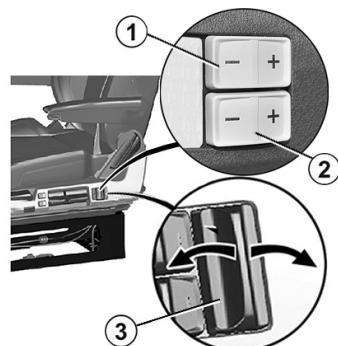


## Nastavení pohodlné polohy opěradla řidiče

Seřízení „horní“ bederní opěrky (1).

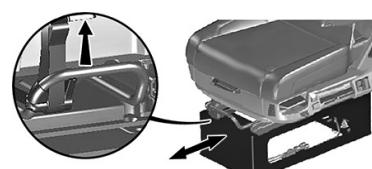
Seřízení „spodní“ bederní opěrky (2).

Seřízení boční opěry opěradla (3).

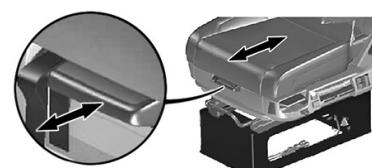


## Nastavení sedací části

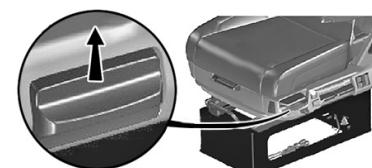
Podélné seřízení sedadla (řidiče/cestujícího).



Seřízení hloubky sedací části sedadla řidiče.



Seřízení boční opěry sedací části sedadla řidiče.



Seřízení sklonu sedadla (řidiče/spolujezdce).



### Nastavení svislého odpružení

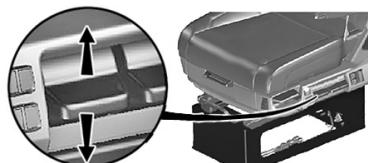
Pružnost odpružení nastavte dle stavu vozovky a hmotnosti uživatele.

Seřízení intenzity „svislého“ odpružení sedadla (řidiče/spolujezdce).

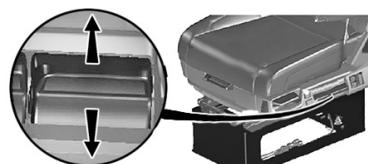
Nahoře: tvrdé pérování.

Dole: měkké pérování.

Umístěním ovládání dolů se odpružení zablokuje ve zvolené poloze (pouze sedadlo řidiče).



Seřízení výšky sedadla (řidiče/spolujezdce).

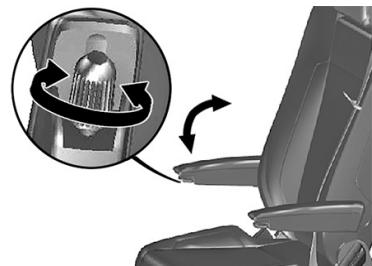


Rychlé snížení odpružení (sedadlo řidiče)



### Nastavení bočních opěrek

Nastavení polohy příslušné postranní opěrky.



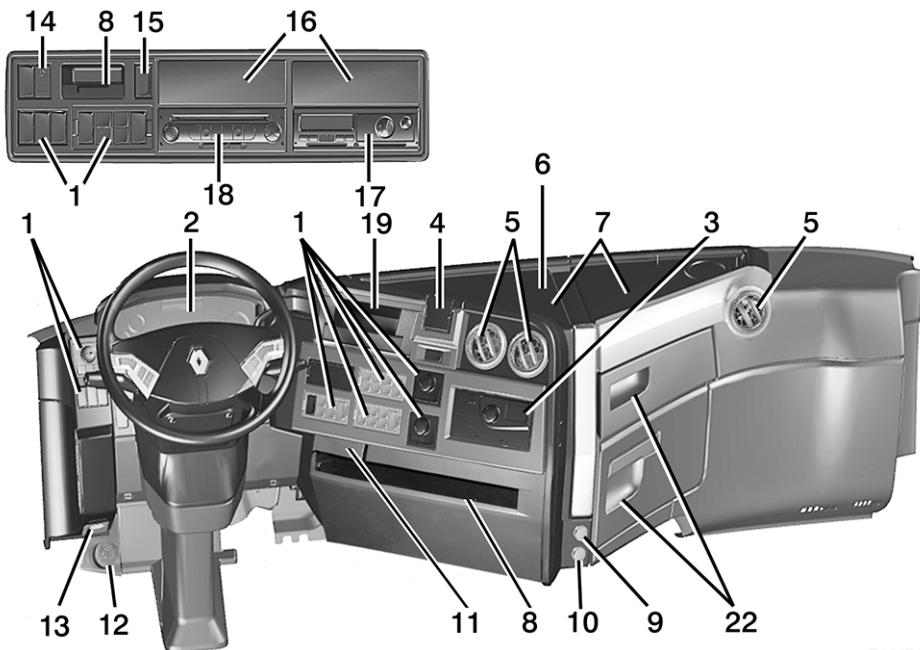
## Sklon sedadla spolujezdce

Ovládáním (1) lze naklonit opěrku a posunout sedadlo dopředu, čímž vznikne prostor pro pohodlný průchod k lůžku na straně řidiče.



## Přístrojová deska

Důkladně se seznámte s přístrojovou deskou vašeho vozidla Renault Trucks. Budete tak přesně vědět, jak optimalizovat své pohodlí a jak používat jednotlivé funkce.



- 1 - Spínače
- 2 - Přístrojový štíť
- 3 - Ovládací panel větrání a klimatizace
- 4 - Elektrické ovládání ruční brzdy
- 5 - Větrací otvory
- 6 - Pojistky
- 7 - Rozkládací stůl s protiskluzovým povrchem (používá se pouze, je-li vozidlo zastavené)
- 8 - Posuvný díl úložného prostoru
- 9 - Zásuvka 24 V (max. 360 W)
- 10 - Zásuvka 12 V (max. 120 W)

- 11 - Držák na kelímek
- 12 - Ovládání seřízení volantu
- 13 - Zásuvka diagnostiky a Infomaxu OBD
- 14 - Přídavná přípojka
- 15 - Mikrofon
- 16 - Prostory pro různé přípravy
- 17 - Prostor pro tachograf
- 18 - Autorádio
- 19 - Úložný prostor (k použití pouze u stojícího vozidla) a držák tabletu/telefonu

## Popis spínačů

Před nastartováním si udělejte čas a vyhledejte nebo přemístěte přepínače funkcí, které jsou pro vás užitečné.

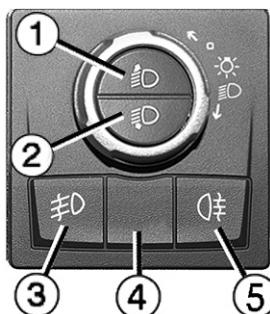
### Přemístitelné spínače

Rozmístění většiny přepínačů lze snadno přizpůsobit vašim potřebám. Některé přepínače však nelze přemístit z bezpečnostních důvodů. Další informace získáte v autorizovaném servisu Renault Trucks.

### Přístrojová deska (strana umístění)



*Rozmístění spínačů je pouze informativní a může být ve výrobě upraveno v závislosti na volitelné výbavě vozidla.*



- 1 - Ovládání nastavení výšky světlometů

- 2 - Kroužek umožňující výběr režimu světel
- 3 - Ovládání mlhových světlometů
- 4 - Záslepka
- 5 - Ovládání mlhových světel



- Záslepka



- Spínač zařízení nástavby



- Spínač zařízení nástavby

### Přístrojová deska (centrální umístění)



Rozmístění spínačů je pouze informativní a může být ve výrobě upraveno v závislosti na volitelné výbavě vozidla.



- Ovládání blokování výstražného systému řidiče



- Ovladač vypnutí funkce ASR



- Ovládání jednoho nebo více výstražných majáků



- Spínač regenerace filtru pevných částic (Euro VI)



- Ovladač větracího poklopu střechy



- Ovladač regulace režimu zrychleného volnoběhu



- Ovladač pro vyvolání režimu zrychleného volnoběhu



- Ovladač zapnutí/vypnutí zrychleného volnoběhu



- Ovladač uzávěrky mezikolového diferenciálu 4x2



- Spínač zařízení nástavby



- Záslepka



- Ovládání asistenta pro rozjezd do svahu



- Ovladač retardéru (ruční/automatický)



- Ovladač vnitřního osvětlení



- Ovladač červeného vnitřního osvětlení

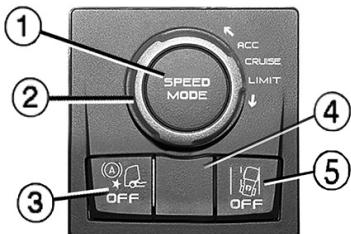


- Ovladač vysunutých světel



- Ovladač centrálního zamykání dveří

## - Otočné ovládání tempomatu



- 1 - Ovladač zapnutí/vypnutí regulátoru rychlosti
- 2 - Otočný ovladač režimu regulátoru/omezovače rychlosti
- 3 - Ovladač vypnutí systému AEBS

- 4 - Záslepka
- 5 - Ovladač vypnutí výstrahy vyjetí z jízdního pruhu

## Podstropní příhrádka



*Rozmístění spínačů je pouze informativní a může být ve výrobě upraveno v závislosti na volitelné výbavě vozidla.*



- Ovladač čelní sluneční clony



- Mikrofon



- Přídavná přípojka a přípojka USB



- Ovladač geolokalizace

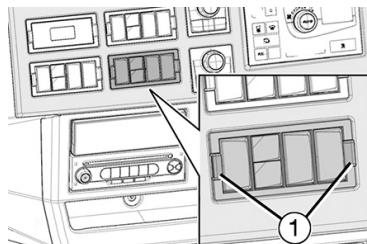


- Ovladač doplňkových světel

## Polohovatelné spínače

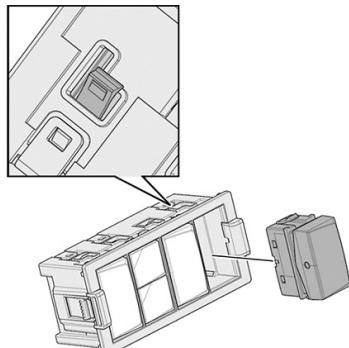
### Demontáž polohovatelného snímače

Nejdříve vyjměte modul z přístrojové desky potažením za dva jazýčky (1).



Stiskněte jazýčky.

Vyjměte spínač z modulu.

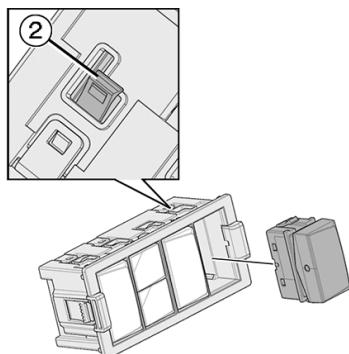


### Montáž polohovatelného snímače

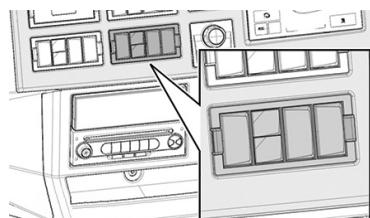
Zasuňte vícepolohový spínač do vybraného umístění.



Zkontrolujte, zda je spínač dostatečně zatlačený, tím, že vizuálně zkontrolujete polohu svorky (2).



Zasuňte modul zpět do vyhrazeného místa.



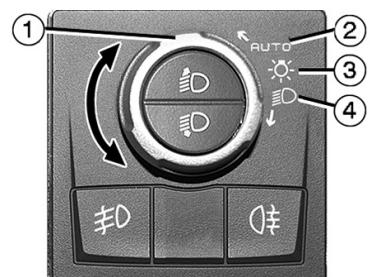
## Přepínač světel a houkačky

### Osvětlení

#### Automatický režim

Výchozí poloha (2).

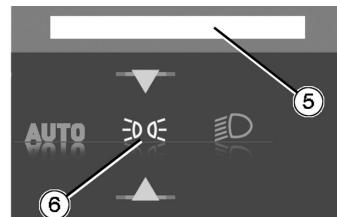
V tomto režimu se automaticky rozsvítí potkávací světla, jakmile denní jas poklesne pod určitou úroveň, nebo pokud vůz vjede do tunelu.



#### Parkovací (obrysová) světla

Otočte ovladač (1) do polohy (3).

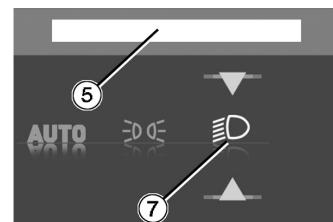
V oddílu „Vnější osvětlení“ (5) kontrolka (6) signalizuje, že máte aktivována obrysová světla.



#### Potkávací (tlumená) světla

Otočte ovladač (1) do polohy (4). Rozsvítí se kontrolka (U).

V oddílu „Vnější osvětlení“ (5) kontrolka (7) signalizuje, že máte aktivována potkávací světla.





V případě, že se nerozsvítí kontrolka potkávacích světel, zkontrolujte jejich funkci. V případě potřeby vyměňte vadnou žárovku (viz kapitolu **Preventivní a provozní údržba**).

Pokud závada nemá příčinu v žárovkách, dostavte se do servisu RENAULT TRUCKS.

## Dálková (silniční) světla

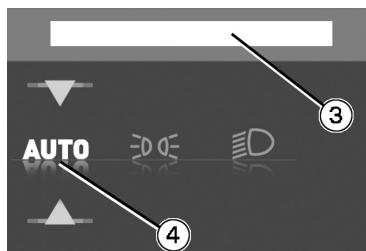
Ovladač se nachází (1) v poloze (4). Přesuňte ovladač na volantu (5) směrem k sobě. Rozsvítí se kontrolka (V).

Pro návrat do polohy potkávacích světel znova potáhněte ovladač na volantu (5) směrem k sobě.

Rozsvítí se kontrolka (U).

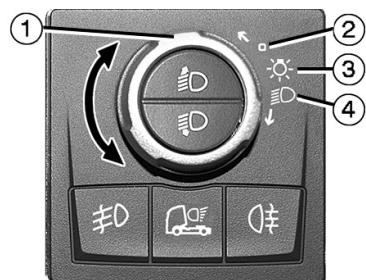
Režim automatického zapalování se aktivuje automaticky.

V oddílu „Mechanický režim osvětlení“ (3) signalizuje kontrolka (4), že je aktivován automatický režim.



## Zhasnutí

Otočte ovladač (1) proti směru hodinových ručiček až do zhasnutí parkovacích světel.



## Houkačka

Při otevření předních dveří se spustí houkačka a na přístrojovém štítu se zobrazí upozornění, které signalizuje, že světla zůstala zapnuta, i když je kontakt přerušen (vybití akumulátorových baterií).

## Mlhové světlomety a mlhová světla

Jsou-li zapnuta obrysová nebo potkávací světla, stiskněte tlačítka (1) a (2). Rozsvítí se kontrolky (T) a (S).



*Jsou-li zapnuta mlhová světla, dálková světla nelze použít.*

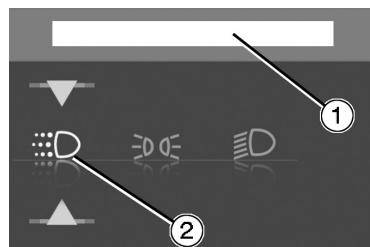


Tlačítko (1) ovládá mlhová světla umístěná v přední části vozidla.

Tlačítko (2) ovládá mlhová světla umístěná v zadní části vozidla.

Denní světla „DRL“ se automaticky rozsvítí, když se vypnou parkovací světla.

V oddílu „Vnější osvětlení“ (1) signalizuje rozsvícení denních světel kontrolka (2).



## Nastavení jasu

Intenzita osvětlení přístrojové desky při rozsvícení světel klesne.



Při rozsvícených obrysových světlech můžete otáčením stropních světídel (2) měnit intenzitu osvětlení přístrojové desky.

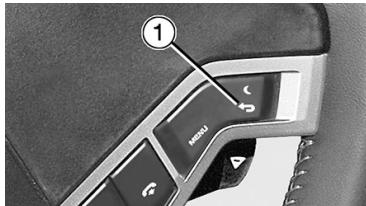
U vozidel bez ovladače stropních světídel (2) použijte pro seřízení intenzity osvětlení přístrojové desky menu a1.



## Nastavení minimálního jasu

Dlouhým stisknutím tlačítka (1) snižte na minimum intenzitu osvětlení střední části multifunkčního displeje.

Pro návrat k normální intenzitě osvětlení multifunkčního displeje stiskněte tlačítko „MENU“.



*V případě zobrazení výstražné zprávy se intenzita osvětlení multifunkčního displeje automaticky vrátí na normální hodnotu.*

## Ukazatel směru

Přesuňte ovladač z volantu (5) do roviny volantu.

Poloha (1): Pravé směrové světlo.

Poloha (2): Levé směrové světlo.

Ovladač (5) se automaticky vrací do původní polohy.



*Kontrolky související se směrovými světly vás informují o stavu systému.*

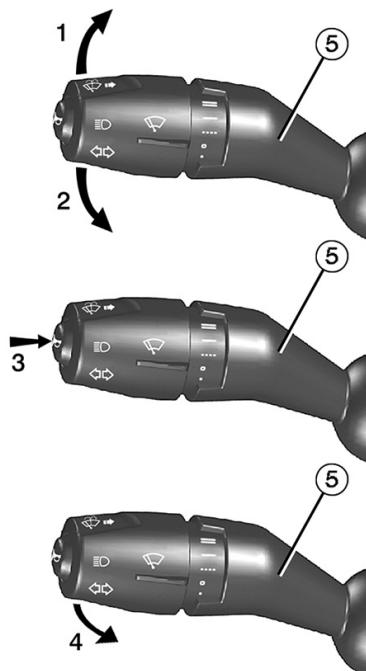
## Houkačka

Stiskněte tlačítko (3) ovladače na volantu (5).

## Světelná výstraha

Posuňte ovládání na volantu (5) směrem k sobě.

Rozsvítí se kontrolka (V).



## Ovládání stěračů a ostřikovačů

Podržením ovladače v poloze (1) spustíte současně stěrač i ostřikovač.

Jakmile ovladač povolíte, stěrač se po několika cyklech zastaví.

*Podle vybavení vašeho vozidla*

Přesuňte ovladač do roviny volantu.

Poloha (2): impulzní režim.

Poloha (3): vypnuto.

Poloha (4): přerušované stírání nebo automatický režim „dešťový snímač“ (systém detekuje přítomnost vody na čelním skle a aktivuje stírání vhodnou rychlostí).

Poloha (5): pomalé stírání.

Poloha (6): rychlé stírání.



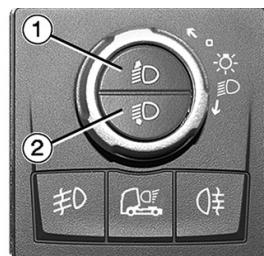
Při každém vypnutí zapalování je bezpodmínečně nutné vrátit ovladač do klidové polohy (3) pro návrat do automatického režimu (4) „dešťový senzor“.

## Seřízení světlometů

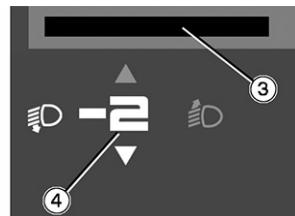
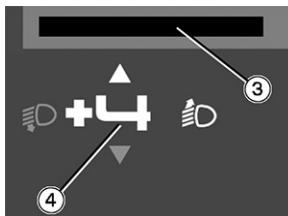
Abyste dobře viděli a byli viditelní, aniž byste oslňovali ostatní účastníky silničního provozu, upravte výšku osvětlení světlometů, abyste mohli měnit zatížení vozidla.

Prázdné vozidlo: pro zvednutí světelného kužele světlometů stiskněte tlačítko (1).

Naložené vozidlo: pro snížení světelného kužele světlometů stiskněte tlačítko (2).



V oddílu „Seřízení světlometů“ (3) vám hodnotu seřízení signalizuje kontrolka (4).



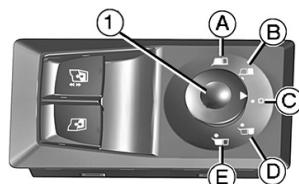
## Zpětná zrcátka a viditelnost

Aby byla zaručena vaše bezpečnost a bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu, je bezpodmínečně nutné seřídit nastavení vnějších zpětných zrcátek.

## Elektricky ovládaná vnější zpětná zrcátka

Umístěte ovladač (1):

- do polohy (A) pro seřízení levého spodního zpětného zrcátka,
- do polohy (B) pro seřízení levého horního zpětného zrcátka,
- do polohy (C) pro deaktivaci,
- do polohy (D) pro seřízení pravého horního zpětného zrcátka,
- do polohy (E) pro seřízení pravého dolního zpětného zrcátka,



## Seřízení

Zvolte zpětné zrcátko, které si přejete nastavit, a poté manévrojte ovladačem. Lze s ním pohybovat všemi směry.

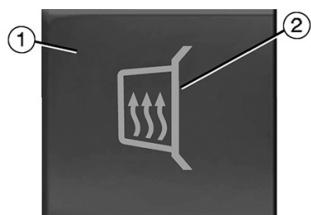
## Odmrazování

Odmrazování je zajišťováno ovladačem (1) ovládacího panelu teplotního komfortu.

Během odmrazování se rozsvítí kontrolka (2).



Funkce odmrazování zpětných zrcátek je aktivní pouze při spuštěním motoru.

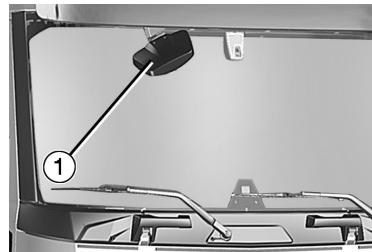


## Čelní zpětné zrcátko

Čelní zpětné zrcátko (1) je zrcátko poskytující panoramatický výhled na přední část vozidla z místa řidiče.



*Podhledové zrcátko (1) musí být při mytí vozidla válcovými kartáči složeno.*



## Nastavení volantu

Volant vašeho nákladního vozu Renault Trucks jsou vybaveny možností přizpůsobit se vaší tělesné stavbě a zajistit vám tak maximální pohodlí.



**PŘED ODEMKNUTÍM SLOUPKU ŘÍZENÍ SE UJISTĚTE, že je vozidlo zastaveno na BEZPEČNÉM MÍSTĚ a že je zatažena parkovací brzda.**

### Odemknutí:

Levou nohou stiskněte ovládací prvek (1).

Po celou dobu, co držíte nohu na ovládacím prvku, můžete provádět požadovaná nastavení.



*Ovladač (1) je funkční pouze tehdy, je-li v okruhu dostatečný tlak vzduchu.*



Možnosti nastavení:

- přední,
- zadní,
- horní,
- nízká,
- rohová.



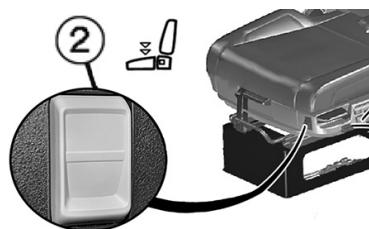
### Zablokování

Sejměte levou nohu a uvolněte ovládací prvek (1).



*Je-li systém odblokován, nevyvíjejte boční tlak na volant za účelem srovnání polohy.*

Poloha **Easy access** (2) vám umožňuje snadnější nastupování a vystupování z vozidla.



## Tachograf

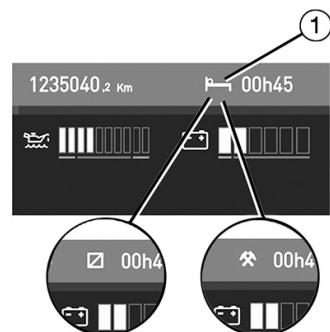
### Obecné informace

V kapce určené pro příručku pro řidiče se nachází samostatná uživatelská příručka pro tachograf.

Tachograf zaznamenává rychlosť, dobu jízdy a dobu odpočinku. Řidiči, podniky a úřady mohou pomocí zaznamenaných informací ověřit, zda jsou dodržena veškerá pravidla.

Tachograf je umístěn v panelu nad čelním sklem na straně řidiče.

Multifunkční displej zobrazuje aktivitu řidiče (1) dle provedeného výběru tachografu.

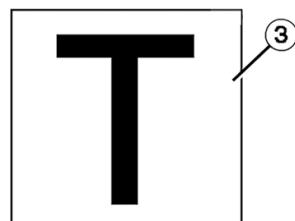


*Aby nedošlo k poškození tachografu, pozorně si prostudujte uživatelskou příručku výrobce dodanou spolu se všemi palubními dokumenty vašeho vozu.*

**Zobrazí-li se kontrolka (3), zkontrolujte:**

- Přítomnost karty řidiče ve čtečce (1) tachografu.

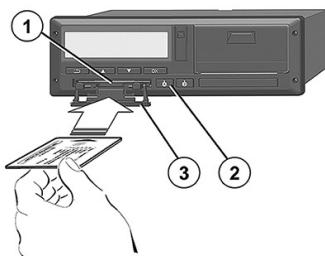
Není-li tomu tak, dostavte se co nejdříve do nejbližšího servisu RENAULT TRUCKS, aby mohla být provedena náprava.





Chcete-li založit kartu řidiče do čtečky (1) tachografu nebo ji vysunout, vozidlo musí stát a kontakt musí být sepnutý. Přibližně po dobu 2 sekund podržte tlačítko řidiče (2), otevřete slot čtečky karet (3) a vložte nebo vyjměte kartu řidiče, potom zavřete slot. Vysunutí karty automaticky vynuluje informace o jízdě a času odpočinku zobrazované na víceúčelovém displeji.

Po vložení karty řidiče budou po několika sekundách automaticky provedena nastavení víceúčelového displeje.



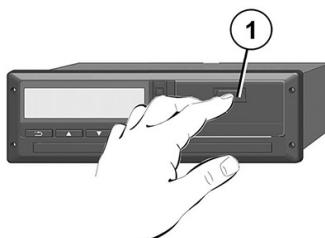
Během stahování údajů z karty řidiče do tachografu je možné zvolit aktivitu a pokračovat v jízdě.

## Založení role papíru



Tento úkon se musí provést se zastaveným vozidle a sepnutým kontaktem.

Otevření zásuvky tiskárny se provádí stisknutím části (1).



V ZÁVISLOSTI NA TIŠTĚNÝCH OBJEMECH SE MŮŽE HLAVA TEPELNÉ TISKÁRNY ZAHŘÁT A MŮŽE ZPŮSOBIT POPÁLENINY NA PRSTECH.

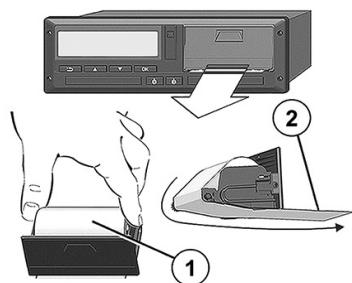
Otevřete zásuvku tiskárny a vyjměte starou roli papíru (1).

Vložte novou roli papíru (1) a navedte ji na váleček.

Zajistěte, aby konec papírové pásky (2) vyčníval ze spodního okraje zásuvky (viz obrázek).

Zasuňte zpět zásuvku tiskárny, dokud se nezajistí.

Tiskárna je připravena k provozu.



*Mohou se používat pouze role papíru s následujícími vlastnostmi:*

- homologační označení „e1 84“;
- homologační označení „e1 174“;
- číslo položky RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.



**DBEJTE NA TO, ABY ZÁSUVKA TISKÁRNY ZŮSTALA STÁLE ZAVŘENÁ, ABY NEDOCHÁZELO ZASTAVENÍ ZPŮSOBUJÍCÍ TRHÁNÍ PAPÍRU.**

## Přístrojová deska

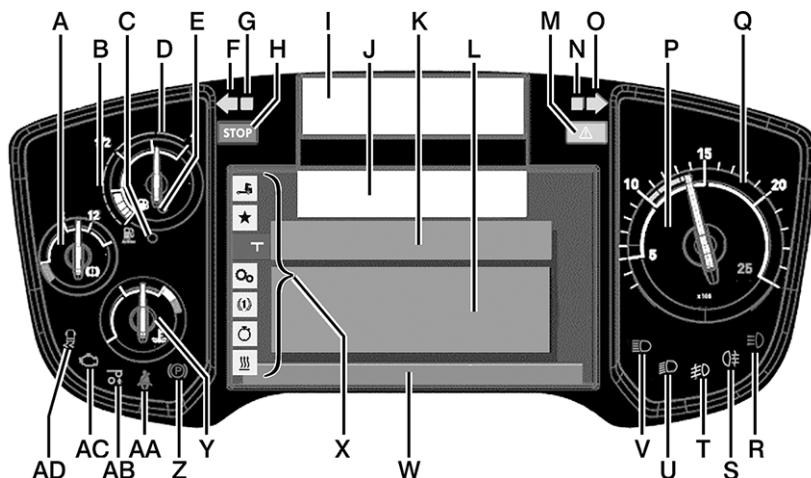
Veškeré informace požadované během řízení jsou shromažďovány v přístrojích.

Na centrálním displeji se v případě potřeby zobrazují informace a varovné zprávy. Kromě toho jsou zde zobrazeny informace, které si sami zvolíte. V horní části se nacházejí směrové šipky, kontrolky STOP a SERVIS a také zobrazení rychlosti (tempomat, omezovač rychlosti a antikolizní radar).

V levé části jsou zobrazeny ukazatele hladiny paliva, teploty a tlaku vzduchu.

A konečně v pravé části se nachází otáčkoměr a kontrolky dálkových světlometů, mlhových světel, potkávacích a silničních světel.

Popis přístrojové desky spolu s vysvětlivkami a kontrolkami naleznete na následujících stránkách.



Podle vybavení vašeho vozidla

- A - Ukazatel tlaku vzduchu
- B - Ukazatel hladiny AdBlue
- C - Kontrolka minimální rezervy AdBlue
- D - Ukazatel hladiny paliva
- E - Kontrolka minimální rezervy paliva
- F\* - Kontrolka levých směrových světel tahače
- G\*\* - Kontrolka levých směrových světel přívěsu

- H - Kontrolka STOP okamžité zastavení
- I - Zobrazení rychlosti:
  - Regulátor rychlosti
  - Omezovač rychlosti
  - Radar ochrany proti nárazu
- J - Displej převodovky:
  - Zařazený rychlostní stupeň
  - Ukazatel polohy ovládání retardéru
  - Informace Eco Cruise Control
- K - Multifunkční displej
- L - Multifunkční displej
- M - Kontrolka SERVIS: dostavte se nebo kontaktujte nejbližší servis RENAULT TRUCKS
- N\*\* - Kontrolka pravých směrových světel přívěsu
- O\* - Kontrolka pravých směrových světel
- P - Otáčkoměr
- Q - Zóna provozního režimu motoru
- R - Kontrolka dálkových světlometů
- S - Kontrolka mlhového světla (mlhových světel)
- T - Kontrolka mlhových světlometů
- U - Kontrolka potkávacích světel
- V - Kontrolka dálkových světel
- W - Zobrazení pohodlí:
  - Hodiny
  - Ukazatel venkovní teploty
  - Autorádio
- X - Záložky jednotlivých stran
- Y - Ukazatel teploty okruhu chlazení motoru
- Z - Kontrolka parkovací brzdy
- AA - Kontrolka opomenutí zapnutí bezpečnostního pásu
- AB - Kontrolka zvedací nápravy
- AC - Kontrolka elektronické závady motoru
- AD - Provozní kontrolka systému „ESC“

## Fungování kontrolek směrových světel

\* Bez návěsu

Při aktivaci ovládání směrového ukazatele nebo nouzových světel musí kontrolka (F) nebo (O) blikat a musí se ozvat zvukový signál. Nefunguje-li kontrolka (F) nebo (O), znamená to, že na jedné z žárovek vozidla nastala porucha.

\*\* S návěsem

Při aktivaci ovládání směrového ukazatele nebo nouzových světel musí kontrolky (F - G) nebo (O - N) blikat a musí se ozvat zvukový signál.

Nefunguje-li kontrolka (F) nebo (O), znamená to, že na jedné z žárovek vozidla nastala porucha.

Nefunguje-li kontrolka (G) nebo (N), znamená to, že na jedné z lamp návěsu nastala porucha.



*Pokud závada nemá příčinu v žárovkách, dostavte se do servisu RENAULT TRUCKS.*

## Popis kontrolek



*Pod kontrolkou se zobrazí text s pokyny týkajícími se jízdy nebo s informací.*



*Tyto kontrolky se zobrazují na multifunkčním displeji.*

*Podle vybavení vašeho vozidla*



- Informační kontrolka pro řidiče



- Výstražná kontrolka pro řidiče



- Kontrolka poruchy ukazatele



- Kontrolka akumulátorových baterií
- Kontrolka poruchy nabíjení akumulátorových baterií



- Výstražná kontrolka tlaku motorového oleje



- Výstražná kontrolka teploty motorového oleje



- Výstražná kontrolka hladiny motorového oleje
- Kontrolka ztráty informace o hladině motorového oleje



- Kontrolka elektronické poruchy vozidla
- Kontrolka porucha jednotky nástavbáře 103



- Kontrolka závady vedení sběrnice CAN nástavby



- Kontrolka neznámé poruchy jednotky



- Kontrolka elektronické poruchy motoru



- Kontrolka předehřívání vzduchu



- Kontrolka ruční brzdy



- Výstražná kontrolka minimálního tlaku vzduchu
- Kontrolka poruchy parkovací brzdy nebo brzdového systému
- Kontrolka závady EBS tahače:
  - oranžová kontrolka: Informace o poruše systému
  - červená kontrolka: Hlášení poruchy systému



- Kontrolka „ABS“ tahače:
  - kontrolka poruchy systému



- Kontrolka deaktivace ABS

- Kontrolka „ESC“ tahače:
  - kontrolka bliká: aktivace systému
  - pevná kontrolka: Výstraha o poruše systému
- Kontrolka „ASR“ tahače:
  - kontrolka bliká: aktivace funkce
  - kontrolka spojitě svítí: „výstraha“ týkající se závady systému nebo deaktivace funkce



- Kontrolka „ABS“ „EBS“ „ESC“ přívěsu:

- oranžová kontrolka: Informace o poruše systému
- červená kontrolka: Hlášení poruchy systému



- Kontrolka opotřebení brzdových destiček



- Kontrolka vysoké teploty brzd



- Kontrolka poruchy jednotky produkce vzduchu



- Kontrolka poruchy brzdových světel



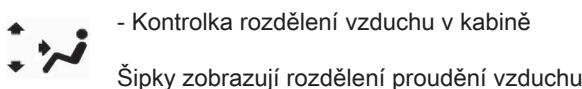
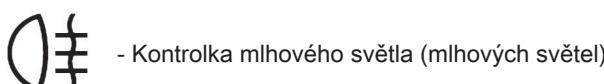
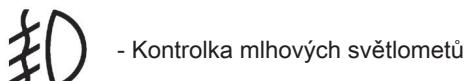
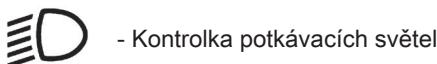
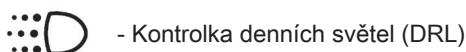
- Kontrolka poruchy couvacích světel



- Kontrolka seřízení světlometů směrem nahoru



- Kontrolka seřízení světlometů směrem dolů





- Výstražná kontrolka nezapnutí bezpečnostního pásu



- Kontrolka zrychleného volnoběhu motoru



- Kontrolka otáček volnoběhu motoru



- Kontrolka zastavení motoru



- Kontrolka poruchy výbavy motoru



- Kontrolka závady pojistky nebo relé



- Výstražná kontrolka údržby



- Kontrolka přítomnosti vody v palivu



- Kontrolka problému přívodu paliva



- Kontrolka minimální rezervy paliva



- Kontrolka minimální rezervy AdBlue



- Výstražná kontrolka teploty v chladicím okruhu motoru



- Kontrolka nízké hladiny chladicí kapaliny motoru
- Kontrolka nesprávné funkce snímače nízké hladiny chladicí kapaliny motoru



- Kontrolka zanesení vzduchového filtru



- Kontrolka regenerace prachového filtru



- Kontrolka nesprávné funkce systému snižování emisí



- Kontrolka nesprávné funkce systému snižování emisí „Euro VI“



- Kontrolka vysoké teploty výfuku



- Kontrolka nízké hladiny kapaliny ostřikovače skel



- Kontrolka prázdné nádržky ostřikovače skel



- Kontrolka elektronické závady ochrany proti krádeži



- Kontrolka „Výstraha“ (elektronické pneumatické odpružení)



- Kontrolka „Informace“ vyžadující nastavení výšky pérování v jízdní poloze



- Kontrolka „Informace“ (elektronické pneumatické odpružení)



- Kontrolka deaktivace / zákroku na **ASR** (režim válcové zkušebny)



- Kontrolka zpomalovací brzdy



- Kontrolka regulátoru rychlosti



- Kontrolka funkce uzávěrky mezikolového diferenciálu



- Kontrolka ručního akcelerátoru v náročném terénu



- Kontrolka poruchy sklopení kabiny



- „Výstražný“ symbol rizika nárazu  
- „Informační“ symbol deaktivace systému AEBS



- „Výstražný“ symbol systému výstrahy při opuštění jízdního pruhu  
- „Informační“ symbol deaktivace systému výstrahy při opuštění jízdního pruhu



- Kontrolka režimu „Optiroll“ svítí

## Popis kontrolek „převodovky“



- Informační kontrolka: uveďte páku do polohy (D)



- Informační kontrolka: uveďte páku do polohy (N)

**Auto** - Informační kontrolka plně automatického režimu

**MANU** - Informační kontrolka permanentně ručního režimu

**(MANU)** - Informační kontrolka dočasně ručního režimu

**Power** - Informační kontrolka maximální mobility vozidla



- Kontrolka závady voliče robotizované převodovky



- Kontrolka opotřebení spojky na robotizované převodovce



- Výstražná kontrolka teploty oleje v převodovce

- Kontrolka poruchy tlaku vzduchu v převodovce



- Výstražná kontrolka zařazeného stupně opačného, než je směr jízdy



- Výstražná kontrolka zařazeného stupně opačného, než je směr jízdy



- Kontrolka opotřebení spojky



- Kontrolka přehřátí spojky

## Popis kontrolek „tachografu“



- Kontrolka závady tachografu
- Informační kontrolka týkající se řízení



- Kontrolka ukazatele celkové doby řízení
- Kontrolka ukazatele doby aktuálního řízení



- Kontrolka ukazatele doby odpočinku



- Kontrolka ukazatele doby dostupnosti



- Kontrolka ukazatele doby práce

## Popis informačních kontrolek týkajících se zařízení pro nástavbáře



- Kontrolka zprávy pro nástavbáře



- Kontrolka zablokování brzd na podvozku



- Kontrolka aktivního systému nástavby svítí



- Kontrolka vnitřního osvětlení karoserie



- Kontrolka sklápěče v pracovní poloze



- Kontrolka vysunutého jeřábu



- Kontrolka otevřeného zvedacího čela



- Kontrolka vysunutých stabilizačních podstavců



- Kontrolka nemožnosti spuštění motoru s vypnutím motoru na podvozku



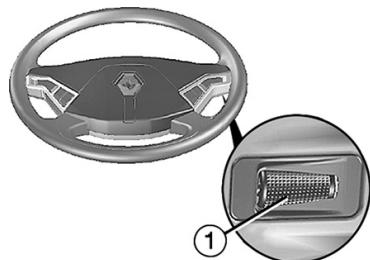
- Kontrolka vypnutí motoru na podvozku

## Popis ovládacích prvků displeje

### Ovládací prvky multifunkčního displeje

Na volantu a pod volantem jsou umístěna dvě ovládací tlačítka, pomocí kterých můžete procházet nabídky displeje.

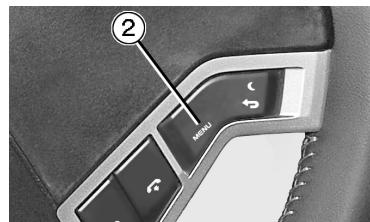
Otáčením ovladače navigace (1) umístěného pod volantem se lze pohybovat mezi jednotlivými stránkami a menu multifunkčního displeje a jeho stisknutím lze potvrdit výběr.



Ovladač (2) poskytuje přístup k menu nastavení a zavření aktuálně otevřených podstránek/podmenu.



Doporučujeme vám používat ovladače (1) a (2), když je vozidlo zastavené a řádně zaparkované.



Pokud nabídka šedá (neaktivní), zkонтrolujte, zda jsou splněny všechny podmínky požadované pro přístup do této nabídky.



Nedoje-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (**bez jakéhokoli potvrzení**) k informacím o oblíbených položkách řidiče.

## Multifunkční displej

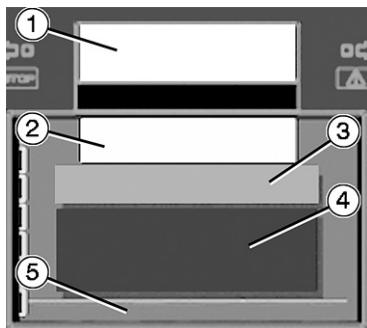
### Popis

Multifunkční displej je rozdělen na 5 různých oblastí.

## Oblast (1)

Informace související s rychlostí vozidla:

- ukazatel rychlosti,
- informace protinárazového systému,
- informace regulátoru rychlosti,



## Oblast (2)

- informace související s používáním převodovky,

## Oblast (3)

Informace související s jízdou se zapnutým napětím:

- celkový počet ujetých km,
- částečný počet ujetých km,
- informace související s palubním počítáčem,
- informace související s tachografem.

## Oblast (4)

Toto je hlavní zóna zobrazení. Zde se zobrazují jednotlivá menu, doplňkové informace k jízdě, výstražné a informační kontroly.

Po zapnutí zapalování:

- na několik sekund se zobrazí kontrolky autotestu.

## Oblast (5)

informace související s pohodlím:

- ukazatel venkovní teploty,
- ukazatel funkcí autorádia,
- ukazatel funkcí telefonu,
- zobrazení času.

## Rozhraní řidiče

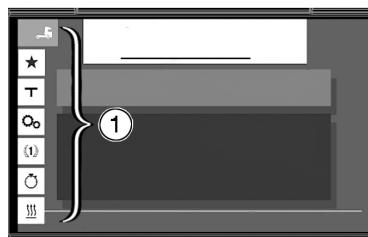
### Rozhraní řidiče

Aby bylo možné vyměňovat s vámi informace jednoduchým a vhodným způsobem, je displej rozdělen na několik stránek.

Tato rozhraní jsou zobrazena na levé straně displeje (1).

Naleznete zde následující nabídky (menu):

- Úvodní stránka a zobrazení poruch,
- Stránka s oblíbenými položkami,
- Stránka tachografu,
- Stránka s vybavením
- Stránka ekonomické jízdy
- Stránka budíku a časového čítáče
- Stránka nezávislého topení.



### Úvodní stránka a zobrazení poruch

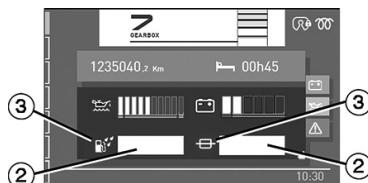
#### Úvod

Po zapnutí zapalování se na multifunkčním displeji zobrazí první stránka, která zůstane zobrazená 30 vteřin po nastartování vozidla.

Zpráva (2) a přidružená kontrolka (3) vás informují o případné poruše (nutnost výměny žárovky nebo pojistky, nutnost provedení údržby nezávislého topení atd.).

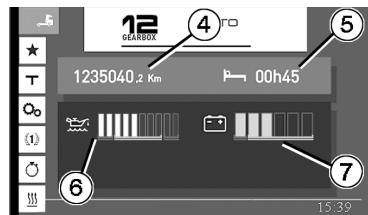
Na příkladu je zobrazena přítomnost vody v palivu a vadná pojistka.

Je-li přítomno více poruch, musíte nejdříve vyřešit první dvě z nich až poté se zobrazí následující poruchy.



Úvodní stránka zobrazuje:

- (4): celkový počet vozem ujetých km.
- (5): čas strávený vybranou aktivitou.
- (6): Výška hladiny motorového oleje.
- (7): stav nabité akumulátorových baterií v závislosti na vnější teplotě.



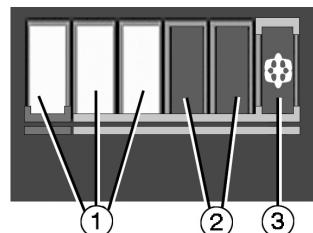
Po 30 vteřinách zůstanou poruchy (1) zobrazené na hlavní stránce multifunkčního displeje.



### Kontrolka nabíjení akumulátorových baterií

- (1): Aktuální úroveň nabítí.
- (2): Kapacita, kterou lze dobít.
- (3): Dočasné snížení kapacity při poklesu teploty.

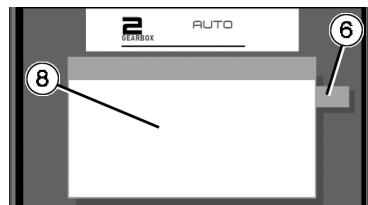
Více informací naleznete v kapitole **Řízení akumulátorových baterií**.



*Po výměně akumulátorových baterií není kontrolka nabítí dostupná po dobu, která může trvat až den.*

### Znázornění poruchy (poruch)

V případě poruchy (poruch) se na přístrojové desce zobrazí několik kontrolek (6). V takovém případě se kontrolka (STOP nebo ÚDRŽBA) rozsvítí zároveň pro upřesnění závažnosti poruchy (poruch).

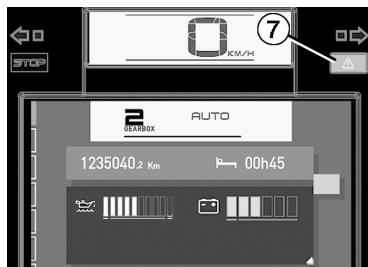


# Multifunkční displej

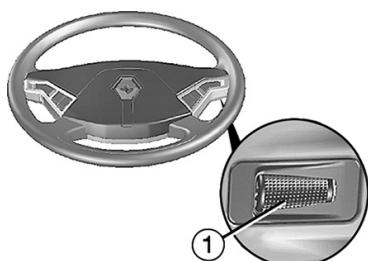
Existují dva případy:

## 1. případ

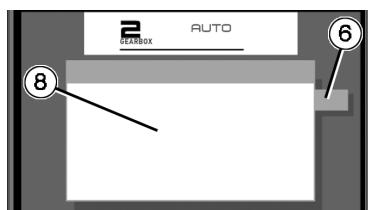
- Rozsvítí-li se kontrolka SERVIS (7). Zjistěte, je-li to možné, v čem spočívá problém, a vyřešte jej, případně dojedte do nejbližšího servisu RENAULT TRUCKS.



Více informací o poruchové zprávě získáte stisknutím tlačítka (1).



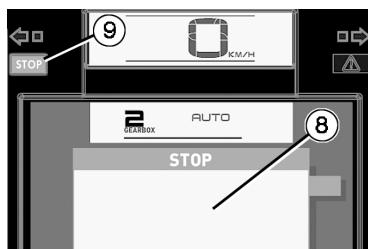
Zobrazí se text s pokyny týkajícími se řízení nebo doplňující informace (8).



## 2. případ

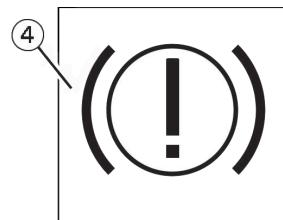
- Rozsvítí-li se kontrolka STOP (9) na červeném pozadí, zastavte povinně vozidlo a kontaktujte nejbližší servis RENAULT TRUCKS.

Zobrazí se text s pokyny týkajícími se řízení nebo doplňující informace (8).



### Kontrolka tlaku vzduchu:

- Zobrazí-li se kontrolka (4), nastartujte vozidlo, aby se natlakoval okruh vzduchu. Není-li tomu tak, jedná se o poruchu na brzdovém systému.
- Objeví-li se několik poruch (charakterizovaných STOP nebo SERVICE), rozsvítí se pouze kontrolka STOP (9).



### Stránka s oblíbenými položkami

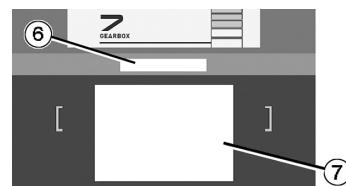
V rolovacím menu vyberte stránku oblíbených položek:

Stránka je rozdělena do 4 různých zón.

Otočte ovladačem navigace umístěným pod volantem a vyberte oblast (2), (3), (4) nebo (5), potvrďte položku v nabídce stisknutím dané položky.



Zobrazí se nabídka výběru **oblíbené** (6). Pomocí ovladače navigace umístěného pod volantem zvolte požadovanou oblíbenou položku (7). Potvrďte vstup v nabídce stisknutím dané položky.



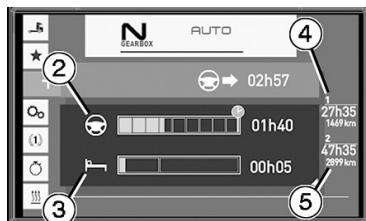
*Na stránce, kde jsou uvedeny informace o celkovém počtu kilometrů, spotřebě a průměrné rychlosti, je máte možnost vynulovat. To provedete tak, že stisknete a budete držet ovladač umístěný pod volantem stisknutý, dokud se hodnoty nevynulují.*

### Stránka tachografu

Během procházení pomocí ovladače navigace umístěného pod volantem získáte přístup k různým informacím tachografu:

## Multifunkční displej

- (2) - Již uplynulý čas jízdy.
- (3) - Čas přestávky.
- (4) - Čas řízení a ujeté km za 1 týden.
- (5) - Čas řízení a ujeté km za 2 týdny.



V případě dvoučlenné posádky, jsou-li v tachografu vloženy obě karty, odpovídá zobrazený počet kilometrů (4) a (5) celkovému počtu obou řidičů. Na druhou stranu čas řízení zůstává zobrazen pouze pro kartu řidiče, který právě sedí za volantem.

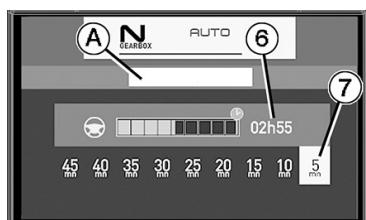
Jakmile čas řízení překročí 4 hodiny 30 minut, zazní zvuková výstraha.

Jakmile čas řízení překročí 4 hodiny 15 minut, zazní první zvuková předvýstraha.

Můžete nastavit parametry dodatečné výstrahy, která bude předvýstraze předcházet:

Stiskněte ovladač navigace umístěný pod volantem: zobrazí se podstránka **upozornění na pozastavení** (A).

- (6) - Čas řízení od poslední přestávky.



- (7) - Dodatečná výstraha.

Zvolte dodatečnou výstrahu (7) mezi 5 a 45 minutami.

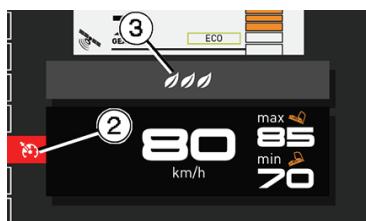
## Úsporná jízda

Během procházení pomocí ovladače navigace umístěného pod volantem můžete přejít na stránku výběru režimu ekonomické jízdy:

V rolovacím menu vyberte stránku pro úspornou jízdu (2).

Piktogramy (3) ukazují hladinu úspory paliva.

Více informací najdete v kapitole Eco Cruise Control.



## Budík a časový čítač

Během procházení pomocí ovladače navigace umístěného pod volantem získáte přístup k nastavení budíku a časovače:

V rolovacím menu vyberte stránku budíku a časového čítače.

Budík (1) je zastaven (3).

Časový čítač (2) je vypnutý (3).

Stiskněte ovladač navigace umístěný pod volantem a potvrďte svoji volbu.

Vyberte požadovanou funkci.

### Autoalarm

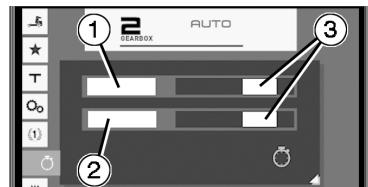
Zobrazí se menu (A) budíku.

(4): vypnutí budíku.

(5): aktivace budíku.

(6): nastavení.

Otočte ovladačem navigace umístěného pod volantem a začněte procházet podstránku. Svůj výběr potvrďte stisknutím dané položky.



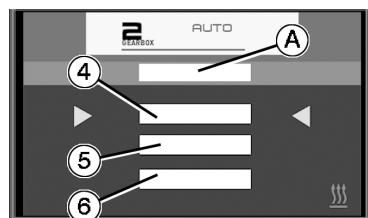
### Aktivace budíku

Zobrazí se stránka výběru času vyjetí (B).

Otočte ovladačem navigace umístěného pod volantem a začněte procházet podstránku.

Vyberte požadovaný čas (7).

Stiskněte ovladač navigace umístěný pod volantem a potvrďte svoji volbu.

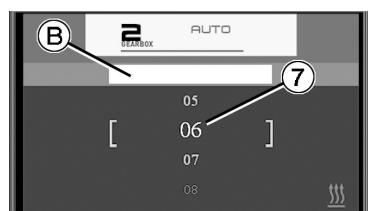


Zobrazí se stránka s výběrem minut (C).

Otočte ovladačem navigace umístěného pod volantem a začněte procházet podstránku.

Zvolte požadovaný počet minut (8).

Stiskněte ovladač navigace umístěný pod volantem a potvrďte svoji volbu.



## Nastavení

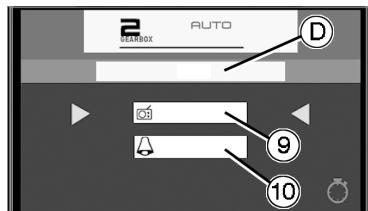
Zobrazí se stránka pro výběr vyzvánění budíku (D).

(9): volba autorádia.

(10): volba vyzvánění.

Otočte ovladačem navigace umístěného pod volantem a začněte procházet podstránku.

Stiskněte ovladač navigace umístěný pod volantem a potvrďte svoji volbu.



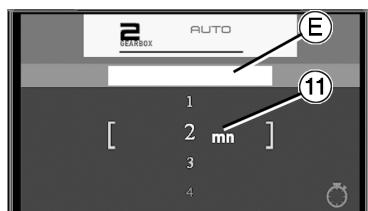
## Časový čítač

Zobrazí se stránka pro výběr doby časového čítače (E).

Otočte ovladačem navigace umístěného pod volantem a začněte procházet podstránku.

Vyberte požadovaný počet minut (11) od 1 do 90 minut.

Stiskněte ovladač navigace umístěný pod volantem a potvrďte svoji volbu.



Po dokončení nastavení se na displeji zobrazí informace:

(12): čas spuštění budíku.

(13): délka časového čítače.



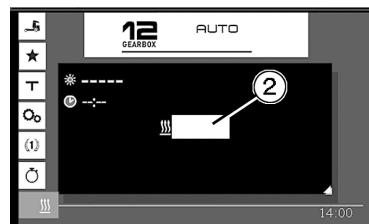
## Stránka nezávislého topení

Během procházení pomocí ovladače navigace umístěného pod volantem můžete přejít na stránku nezávislého topení:

V rolovacím menu vyberte stránku nezávislého topení

Nezávislé topení je **vypnuto** (2).

Stiskněte ovladač navigace umístěný pod volantem.



Zobrazí se podstránka týkající se **nezávislého topení** (A).

(1) - Vypnutí nezávislého topení

(2) - Aktivace nezávislého topení.

(3) - Nastavení.

Otočte ovladačem navigace umístěný pod volantem a začněte procházet podstránku.

Stiskněte ovladač navigace umístěný pod volantem a potvrďte svoji volbu.

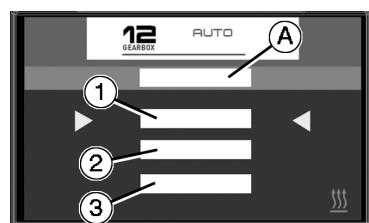
### Aktivace nezávislého topení

Zobrazí se stránka výběru **dne vyjetí** (B).

Otočte ovladačem navigace umístěný pod volantem a začněte procházet podstránku.

Vyberte požadovaný den (4).

Stiskněte ovladač navigace umístěný pod volantem a potvrďte svoji volbu.



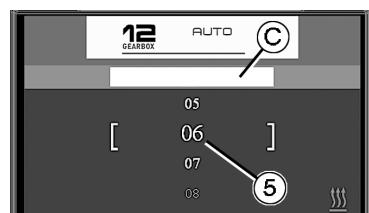
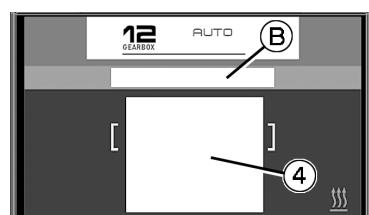
Stisknutí tlačítka (3) dálkového ovladače vám umožňuje vypnout celkově napájení nebo přejít do režimu nízké spotřeby vozidla, ale také vypnout chladnici a funkci nezávislého topení, stejně tak jako možnost jej naprogramovat.

Zobrazí se stránka výběru **času vyjetí** (C).

Otočte ovladačem navigace umístěný pod volantem a začněte procházet podstránku.

Vyberte požadovaný čas (5).

Stiskněte ovladač navigace umístěný pod volantem a potvrďte svoji volbu.

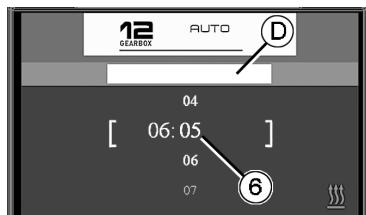


Zobrazí se stránka s výběrem **minut** (D).

Otočte ovladačem navigace umístěného pod volantem a začněte procházet podstránku.

Vyberte požadovaný počet minut (6) mezi 1 a 59 minutami.

Stiskněte ovladač navigace umístěný pod volantem a potvrďte svoji volbu.



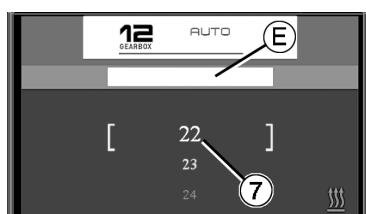
## Seřízení

Zobrazí se stránka pro výběr **teploty** (E).

Otočte ovladačem navigace umístěného pod volantem a začněte procházet podstránku.

Vyberte požadovanou teplotu (7) v rozmezí 16°C a 26°C.

Stiskněte ovladač navigace umístěný pod volantem a potvrďte svoji volbu.

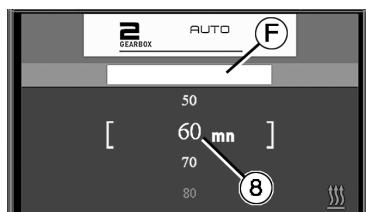


Zobrazí se stránka pro výběr **doby provozu** (F).

Otočte ovladačem navigace umístěného pod volantem a začněte procházet podstránku.

Vyberte požadovanou dobu spuštění (8) v rozmezí 10 a 120 minut.

Stiskněte ovladač navigace umístěný pod volantem a potvrďte svoji volbu.



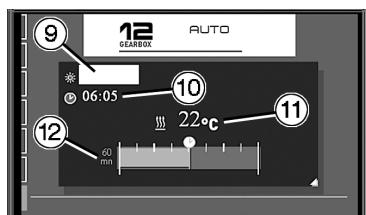
Po dokončení nastavení se na displeji zobrazí informace:

(9): den vyjetí.

(10): čas vyjetí.

(11): teplota.

(12): délka provozu.

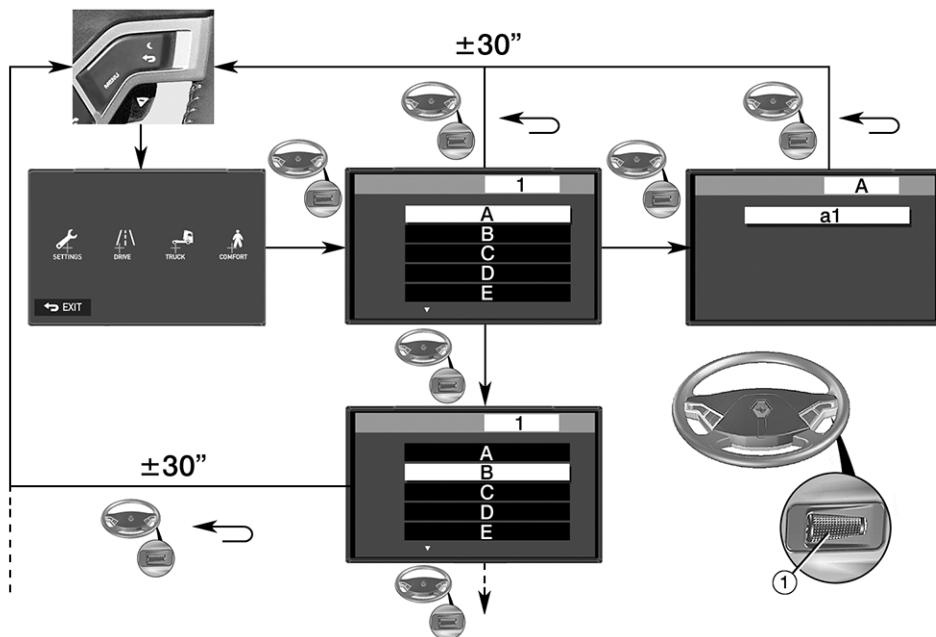


## Popis témat

### Témata vozidla

Nastavit je možné čtyři téma:

- Seřízení
- Jízda
- Vozidlo
- Komfort



Vyberte požadované téma a otáčením kolečka (1) procházejte nabídkami.

Svůj výběr potvrďte stisknutím kolečka (1).

### Oddíl nastavení



## A - Nastavení jasu

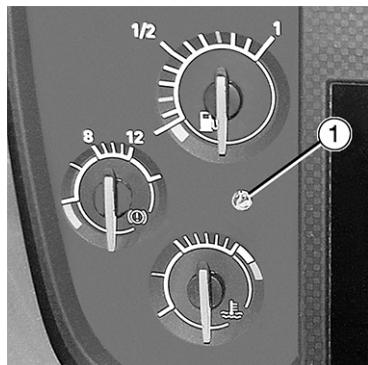


Toto nastavení lze provést pouze, jsou-li světla zapnutá.

a1 - Tato funkce umožňuje nastavit světllosnost přístrojové desky a přepínačů.



Jsou-li světla rozsvícená, intenzita osvětlení přístrojové desky se mění podle světla v kabíně snímaného buňkou (1).



Nedoje-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (**bez jakéhokoli potvrzení**) k informacím o oblíbených položkách řidiče.

## B - Nastavení nočního režimu

### b1 - Standardní úroveň

V rámci této úrovni můžete deaktivovat osvětlení multifunkčního displeje, snížit podsvícení odměrek a rychlostního čítače.

### b2 - Rozšířená úroveň

Tato úroveň umožňuje kromě funkcí standardní úrovni vypnout osvětlení ovladačů a vzdáleného displeje.

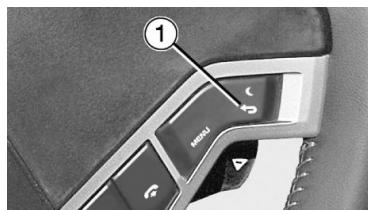


V případě zobrazení zprávy nebo výstrahy se jas displeje automaticky vrátí do výchozího nastavení.

Dlouhým stisknutím tlačítka (1) aktivujete noční režim.



Nedoje-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (**bez jakéhokoli potvrzení**) k informacím o oblíbených položkách řidiče.



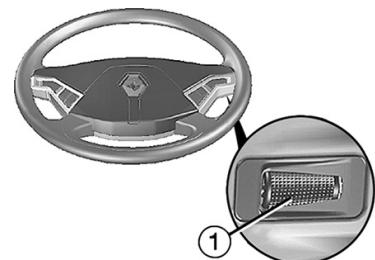
## C - Zvuky

### c1 - Hladina zvuku

Tato funkce umožňuje měnit hladinu zvuku.

Požadovanou hlasitost můžete nastavit pomocí kolečka (1).

Výběr potvrďte stisknutím kolečka (1).



## D - Jazyky

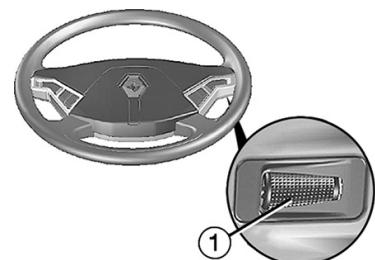
Pomocí kolečka (1) vyberte jazyk.

Výběr potvrďte stisknutím kolečka (1).

Na výběr máte ze tří jazyků.



*Jazyk je rozpoznán automaticky dle národnosti zadané v kartě řidiče.*



*Nedojde-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (**bez jakéhokoli potvrzení**) k informacím o oblíbených položkách řidiče.*

## E - Datum a čas

Tato funkce umožňuje nastavit:

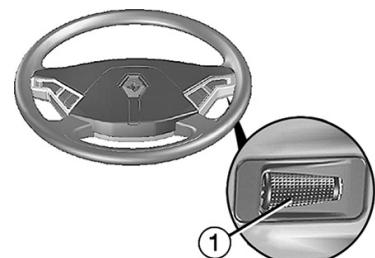
- Hodinu
- Datum
- Formát data



*Formát data vybraný řidičem bude použit ve všech zobrazeních obsahujících datum.*

### Nastavení data

Den, měsíc a rok vyberte pomocí kolečka (1).



## Multifunkční displej

Výběr potvrďte stisknutím kolečka (1).

### Nastavení času

Tato funkce umožňuje nastavení času pro přístrojovou desku a digitální tachograf.

Hodiny nastavte pomocí kolečka (1).

Potvrzení nastavení stisknutím kolečka (1).

Pomocí kolečka (1) nastavte minuty (skokově po 30 minutách).

Potvrzení nastavení stisknutím kolečka (1).

Je-li vůz vybaven analogickým tachografem, případně tachograf neobsahuje, nastavení místního času provedete krokově po 1 minutě.

### F - Jednotky

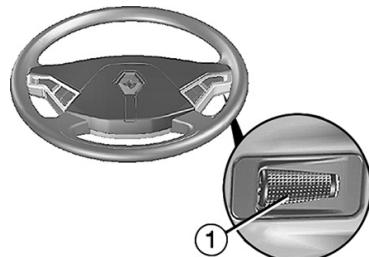
Toto téma vám umožňuje vybrat jednotku zobrazenou na palubní desce (km/h nebo Mph).

Požadované jednotky vyberte pomocí kolečka (1).

Výběr potvrďte stisknutím kolečka (1).



*Nedoje-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (bez jakéhokoli potvrzení) k informacím o oblíbených položkách řidiče.*



### G - Eco Cruise Control

Toto menu umožňuje aktivovat nebo deaktivovat systém „řízeného volnoběhu“ bez použití tempomatu.

### Oddíl jízda



## A - Palubní počítač

### a1 - Údaje o vozidle

Toto menu obsahuje následující položky, obsahující souhrnné informace za celou dobu provozu vozidla.



*Tyto položky nemohou být vynulovány.*

- a1-1 - Spotřeba paliva, hodnoty vypočtené během jízdy vozidla
- a1-2 - Spotřeba paliva, hodnoty vypočtené, jakmile vozidlo zastaví
- a1-3 - Spotřeba AdBlue, hodnoty vypočtené během jízdy vozidla
- a1-4 - Celkový počet hodin provozu motoru

### a2 - Údaje o trase

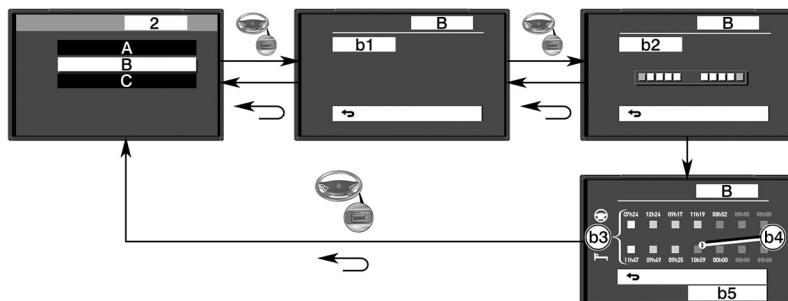
Toto menu obsahuje následující položky, obsahující souhrnné informace od posledního vynulování.

- a2-1 - Spotřeba paliva, hodnoty vypočtené za jízdy od posledního vynulování
- a2-2 - Spotřeba paliva, hodnoty vypočtené, jakmile vozidlo zastaví, od posledního vynulování
- a2-3 - Spotřeba AdBlue, hodnoty vypočtené za jízdy od posledního vynulování
- a2-4 - Celkový počet ujetých km od posledního vynulování
- a2-5 - Vynulování všech hodnot



*Nedojde-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (bez jakéhokoli potvrzení) k informacím o oblibených položkách řidiče.*

## B - Týdenní čas



b1 - Karta řidiče není vložena v tachografu

## Multifunkční displej

Vložte kartu řidiče do tachografu.

b2 - Probíhá načítání dat.

b3 - Zobrazení dat za období 7 dnů.



*Čas současného úseku jízdy, stejně tak jako čas uplynulých úseků jízdy, je zvýrazněn.*

*Čas budoucích etap je 00:00 a je podsvícen.*

- Pokud je čas jízdy nižší než 9 hodin, rámeček zobrazující daný úsek je šedý.
- Pokud je doba jízdy delší než 9 hodin, rámeček zobrazující daný úsek je oranžový.
- Rámeček označující současný úsek jízdy není barevný.
- Pauza delší nebo rovna 3 hodinám a kratší než 9 hodin během času řízení je dodatečná informace, která se zobrazuje v menu b4.



*Tato informace může být přidána ke každému úseku řízení.*

Neznámé úseky jsou považovány za doby přestávky.

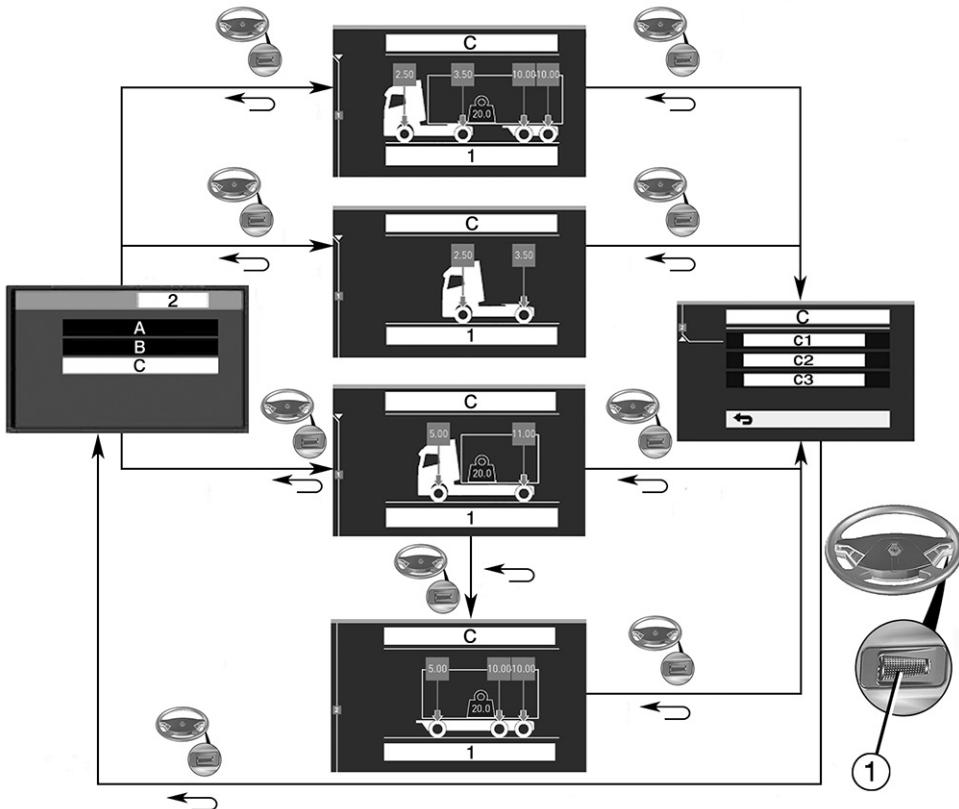
Jakmile je ve výpočtu některého z úseků přestávky zjištěn neznámý časový úsek, zobrazí se na displeji zpráva b5.



*Nedoje-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (**bez jakéhokoli potvrzení**) k informacím o oblíbených položkách řidiče.*



## C - Zatížení na jednotlivé nápravy



Informace týkající se zátěže na nápravu se mohou zobrazit pouze tehdy, je-li vozidlo zastaveno.

Potvrzením informací přejdete do menu zátěže na nápravu.

(1) - Celková hmotnost jízdní soupravy (v tunách).

Potvrzením menu C se zobrazí informace týkající se zátěže na nápravu vaší soupravy.

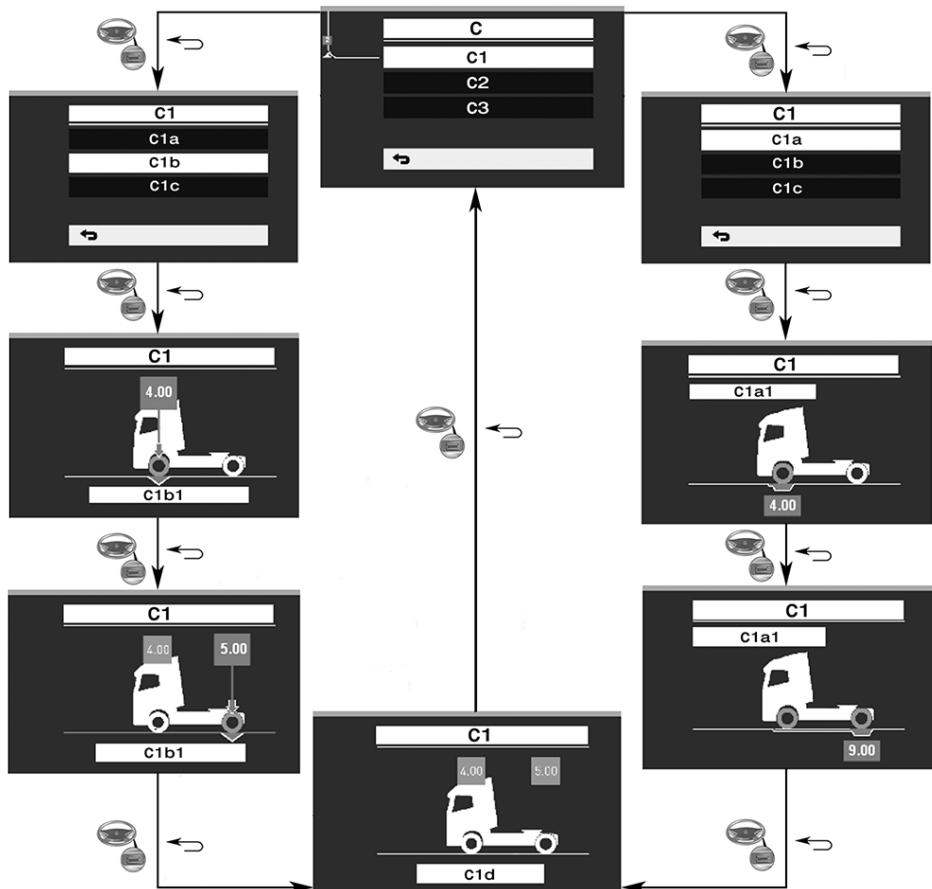


Tato operace probíhá ve 2 fázích:

- 1. fáze naprázdno,
- 2. fáze pod zátěží.

## C1 - Kalibrování tahače

Toto menu umožňuje aktualizovat snímače kalibrace.



Vyberte požadovaný režim vážení:

C1a - Umožňuje zvážit a kumulovat hmotnost jednotlivých náprav.

- C1a1 - Displej zobrazí nápravu nebo nápravy, které mají být umístěny na váhu.

C1b - Umožňuje zvážit pouze jednu nápravu současně.

C1b1 - Displej zobrazí nápravu, která má být umístěna na váhu.

C1c - Datum poslední kalibrace.

C1d - Displej informuje o tom, že vozidlo je kalibrováno.

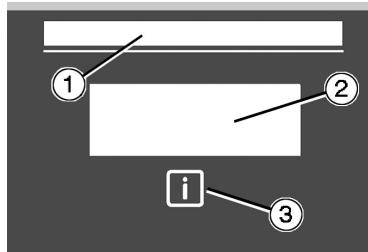


Soupravu se doporučuje kalibrovat alespoň jednou do roka.

Když zahájíte kalibraci zátěže (1), může dojít k zobrazení informační zprávy (2) spolu s příslušnou kontrolkou (3).

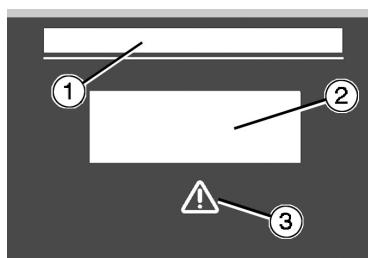


Nedoje-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (**bez jakéhokoli potvrzení**) k tématu řízení.

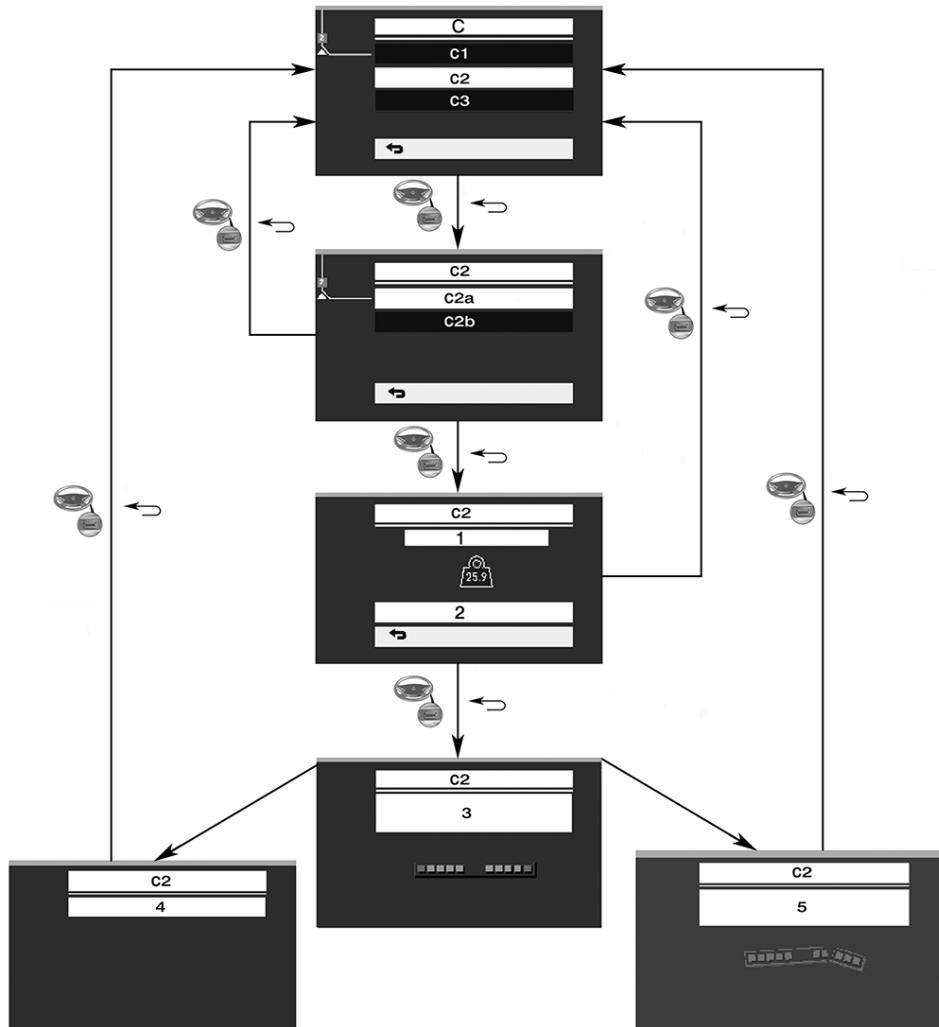


Když zahájíte kalibraci zátěže (1), může dojít k zobrazení chybové zprávy (2) spolu s příslušnou ikonou (3).

Vozidlo nemůže být kalibrováno, dokud tato porucha nebude odstraněna.



## C2 - Vymazání zátěže nesené celou soupravou



Toto menu umožňuje vymazat hmotnost zátěže, které je vystavena celá souprava.

C2a - Vymazání zátěže nesené tahačem nebo nosičem.

C2b - Vymazání zátěže nesené návěsem.

(1) - Displej vás požádá, přejete-li si skutečně vymazat zátěž.

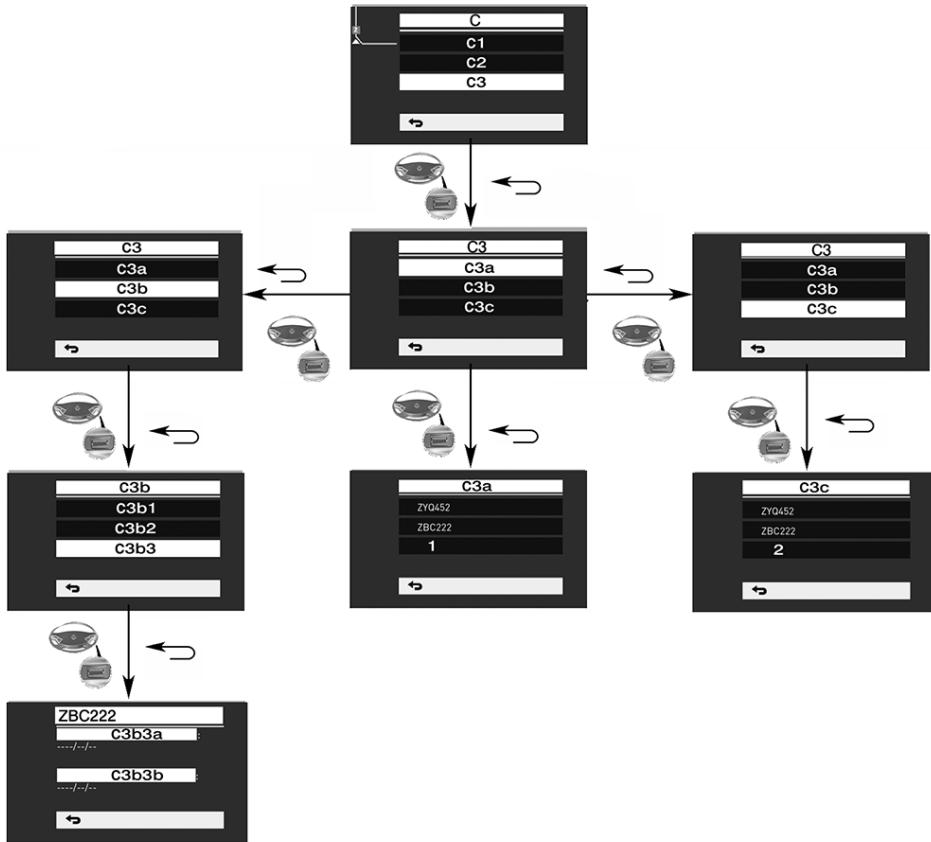
(2) - Zvolte **ano**.

(3) - Displej ukazuje, že bude zátěž smazána a vyzve vás, abyste vyčkali.

(4) - Displej ukazuje, že zátěž byla smazána.

(5) - Displej ukazuje chybu vymazání zátěže.

## C3 - Správa návěsů



Toto menu umožňuje zvolit a nakalibrovat návěs nebo řídit seznam návěsů.

C3a - Umožňuje vybrat současný přívěs.

C3b - Umožňuje provést kalibraci přívěsu.

- C3b1 - Umožňuje zvážit a kumulovat hmotnost jednotlivých náprav na váze.
- C3b2 - Umožňuje zvážit pouze jednu nápravu současně.
- C3b3 - Datum poslední kalibrace.
  - C3b3a - Datum poslední kalibrace s těžkou zátěží.
  - C3b3b - Datum poslední kalibrace s lehkou zátěží.

C3c - Umožňuje spravovat seznam přívěsů.

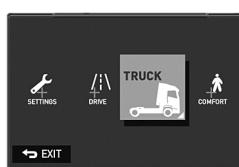
(1) - Umožňuje vložit nový přívěs.

(2) - Umožňuje přejmenovat přívěs, nebo jej vymazat.



*Nedoje-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (**bez jakéhokoli potvrzení**) k tématu řízení.*

## Oddíl vozidlo



### A - Údržba

V tomto menu budete mít přístup k informacím týkajících se údržby následujících položek:

- a1 - Řemen(y) motoru
- a2 - Vzduchový filtr
- a3 - Chladicí kapalina
- a4 - APM
- a5 - Olej převodovky
- a6 - Motorový olej
- a7 - Brzdová obložení
- a8 - Poslední výměna brzd
- a9 - Spojka
- a10 - Kartáč alternátoru
- a11 - Kartáč spouštěče
- a12 - Olej řízení
- a13 - Předepsaná prohlídka
- a14 - Kontrola tachografu



*V případě nahrazení akumulátorových baterií jinými bateriemi, než byly namontovány na vozidle ve výrobě, musíte vybrat v menu typu akumulátorových baterií volbu „jiné“. Tím bude částečně deaktivována funkce řízení akumulátorových baterií. Důvodem je, aby se nezobrazovaly chybné informace.*

## B - Odstranění vody z paliva

Podmínky, které je třeba splnit při čištění vody z předfiltru paliva:

- Detekce vody v primárním palivovém filtru
- Vozidlo zastavené
- Motor vypnutý
- Kontakt sepnutý
- Parkovací brzda zatažená

Jakmile jsou splněny všechny podmínky, zvolte „ano“.

Obrazovka vás informuje o vývoji operace odstranění vody z paliva



*Aby nedošlo k znečištění půdy, musíte pod vozidlo umístit lavici, která umožní odběr kapalin a průběh čištění na vhodném, plochém, dobře ventilovaném místě se sběrným zařízením a zařízením pro úpravu vod znečištěných palivem.*



*Nedoje-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (bez jakéhokoli potvrzení) k informacím o oblíbených položkách řidiče.*

## C - Diagnostika

V nabídce diagnostiky budete mít přístup k následujícím možnostem:

- Imobilizér, který vám poskytne dynamický kód, který bude odeslán Techline, a kde budete poté moci zadat kód, který zaslala Techline.

Prostřednictvím okna budete poté informováni o platnosti kódu PIN.

Menu se automaticky zavře po uplynutí časového intervalu 3 sekund.

- Čísla položek řidicích jednotek

Informuje vás o řídících jednotkách (palubních počítačích) a verzích softwaru.

- Porucha/poruchy

Seznam přítomných kódů poruch.

## D - Stažení softwarových aktualizací

Když se na informačním displeji řidiče zobrazí zpráva „Aktualizovat software“, znamená to, že je k dispozici nová aktualizace softwaru vozidla.

Před zahájením aktualizace se zobrazí odhadovaný čas (od 1 do 60 minut), který je potřebný k provedení aktualizace softwaru vozidla.

V průběhu aktualizace nelze vozidlo žádným způsobem používat a většina jeho funkcí není dostupná. Proto aktualizaci naplánujte na příhodný čas.

Aktualizaci můžete spustit v okamžiku, kdy se zobrazí zpráva, nebo později. V případě, že chcete provést aktualizaci později, stiskněte tlačítko návratu umístěné na volantu, čímž zprávu zavřete.



*Během aktualizace nesmí být nákladní vůz nastartován, přemístěn, ani jinak používán. Dálkové ovládání se musí nacházet na palubě a vozidlo musí být v režimu napájení.*

## Spuštění aktualizace

Nákladní vůz zaparkujte na rovném povrchu.

Vypněte motor.

Uveďte vozidlo do režimu napájení a nechte jej v této poloze po celou dobu aktualizace.

Pokud je zpráva stále zobrazena na displeji, zvolte možnost „Pokračovat“. Pokud se zpráva zavřela, přejděte do nabídky „Údržba“ na displeji přístrojové desky a vyberte „Aktualizace softwaru“.

Postupujte podle pokynů na obrazovce.

Po dokončení stahování se zobrazí zpráva „Aktualizace Vozidlo je nyní připraveno k použití. dokončena“.



*Pokud se zobrazuje zpráva „Aktualizace se nezdářila. Během bezpečnostních opatření je vůz nepojízdný.“ nebo pokud se na displeji nic nezobrazuje. Došlo k neobvyklé závažné závadě. Požádejte telefonicky o pomoc službu Uptime.*

*Telefonní číslo +800 777 500 00 (bezplatné).*

## E - Test displeje

Autotest umožňuje ověřit správnou funkci přístrojů na přístrojové desce.

## F - Seřízení volnoběhu motoru

Podmínky nutné pro použití:

- stojící vozidlo,
- motor ve volnoběhu,
- uvolněný pedál akcelerace,
- parkovací brzda zatažená,
- sešlápnutí brzdového pedálu během seřízení.

V této nabídce (menu) můžete:

- snížit režim volnoběhu,
- zvýšit režim volnoběhu,

- potvrdit seřízení.



V případě příliš rychlého nastavení otáček volnoběhu nebude možné hodnotu potvrdit.



Nedoje-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (**bez jakéhokoli potvrzení**) k informacím o oblíbených položkách řidiče.

## G - Údržba topení

Zde můžete aktivovat nebo deaktivovat údržbu nezávislého topení.

Zpráva na displeji vás bude informovat o tom, zda byla funkce aktivována či nikoli.



*RENAULT TRUCKS povoluje použití paliva obsahujícího **maximálně** 30 % MEŘO (FAME, Metylester řepkového oleje - dle normy EN 14214) u všech vozů Euro 6 a předešlých při přísném dodržení níže uvedených podmínek:*

- nezávislé topení spouštějte pravidelně po celý rok, bud" cca 20 minut vždy po měsících,
- aby byla zajištěna a garantována správná funkce nezávislého topení, je nutné nechat si pravidelně kontrolovat a v případě nutnosti vyměnit jeho určité díly v servisním středisku RENAULT TRUCKS s autorizací pro nezávislé topení.



Nedoje-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (**bez jakéhokoli potvrzení**) k informacím o oblíbených položkách řidiče.

## H - Režim válcové stolice

- h1 - Aktivní
- h2 - Neaktivní



Pokud nabídka šedá (neaktivní), zkонтrolujte, zda jsou splněny všechny podmínky požadované pro přístup do této nabídky.



Nedoje-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (**bez jakéhokoli potvrzení**) k informacím o oblíbených položkách řidiče.

## Oddíl výbava pro pohodlí



### A - Audio

- a1 - AF (Off, oblastní nebo místní)
- a2 - AM (aktivní nebo neaktivní)
- a3 - Přídavné (aktivní nebo neaktivní)
- a4 - Tuner (postupně nebo následující stanice)
- a5 - Automatické nastavení hlasitosti (od off po maximum)
- a6 - Automatická hlasitost (off nebo on)
- a7 - Nastavení lůžka (off nebo on)

### B - Telefon

- b1 - Bluetooth (aktivovat nebo deaktivovat)
- b2 - Výběr telefonu
- b3 - Přidat telefon
- b4 - Zrušit jeden telefon nebo všechny telefony

### C - Ipod

- c1 - Skladba
- c2 - Album
- c3 - Interpret
- c4 - Žánr
- c5 - Seznam skladeb
- c6 - Audiokniha
- c7 - Podcasty

### D - Dešťový senzor

- d1 - Zapnuto
- d2 - Vypnuto



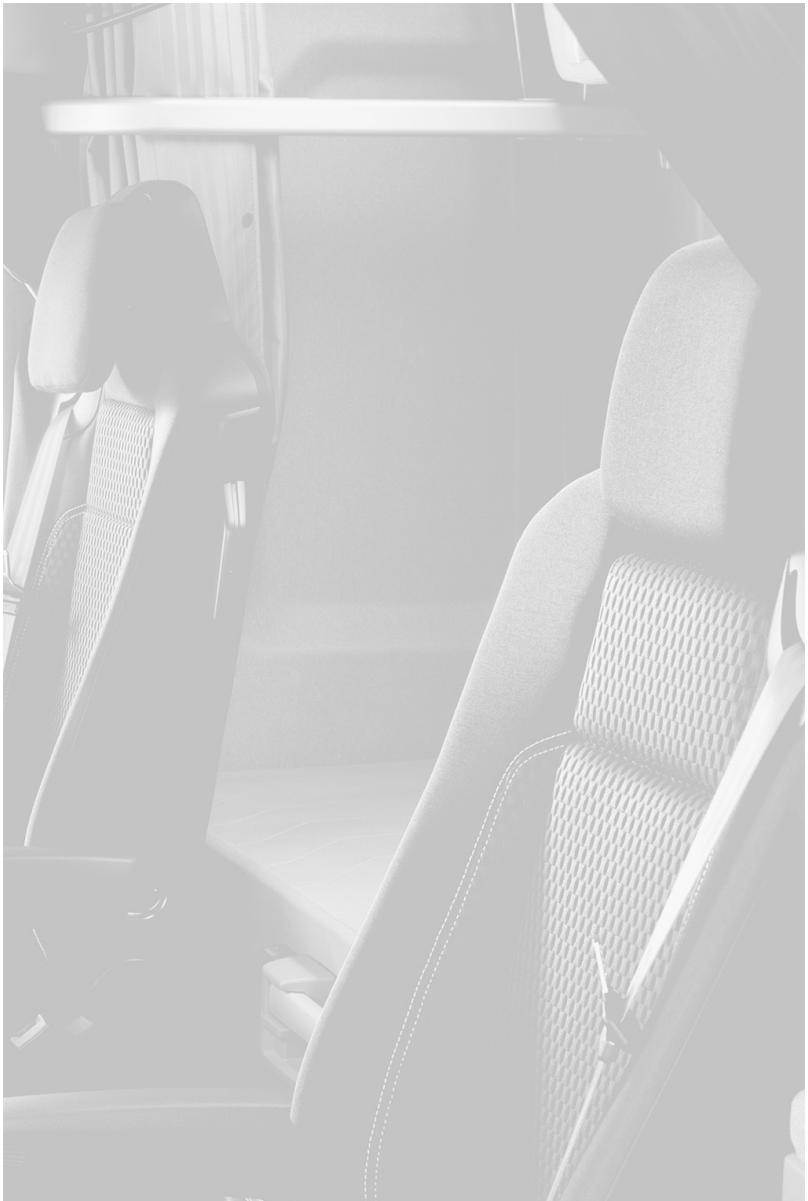
Pokud nabídka šedá (neaktivní), zkонтrolujte, zda jsou splněny všechny podmínky požadované pro přístup do této nabídky.



Nedoje-li během přibližně do 30 vteřin k žádné volbě, multifunkční displej se vrátí přímo (**bez jakéhokoli potvrzení**) k informacím o oblíbených položkách řidiče.







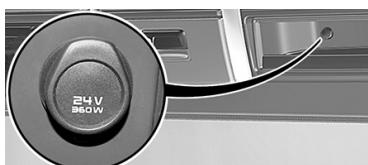
Pobyt v kabině

## Pobyt v kabině

### Elektrická zásuvka

V přístrojové desce a v zadní části kabiny jsou k dispozici zásuvky k napájení příslušenství (24V a 12V). Tyto zásuvky jsou určeny pro výbavu na přání.

Dále se napájecí zásuvka nachází v úložném prostoru u nohou lůžka.



### Přípojky umístěně v lůžkovém prostoru



*Je přísně zakázáno skladovat v kabině hořlavé látky.*



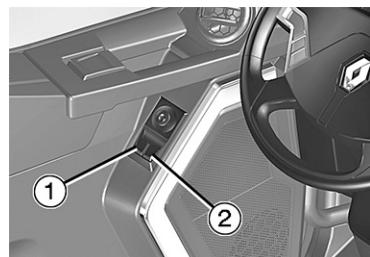
## Elektricky ovládaná okna

Prvky elektrického ovládání oken vám umožňují zvedat nebo spouštět okna stisknutím tlačítka. Ze sedadla řidiče můžete ovládat jak svoji stranu, tak i stranu spolujezdce.

## Ovladače elektrických skel

### Strana řidiče

- (1) - Ovládání levého bočního okna.
- (2) - Ovládání pravého bočního okna.



### Používání ovladačů

**Spuštění dolů:** stiskněte a podržte stisknutou přední část ovladače (1) v prostřední poloze (mezi tuhým bodem a uvolněním). Sklo se bude pohybovat směrem dolů, dokud budete držet tlačítko stisknuté.

**Zvednutí:** potáhněte a podržte ovladač (1) v prostřední poloze (mezi uvolněním a tuhým bodem). Sklo se bude zvedat, dokud budete držet tlačítko stisknuté.

### Automatická funkce



*Pouze strana řidiče.*

Pro automatické spuštění nebo zvednutí skla okna na straně řidiče nebo spolujezdce stlačte nebo nadzvedněte ovladač (1) nebo (2) a poté jej uvolněte.

Jakákoli aktivita ovladače (1) nebo (2) během automatického zvedání nebo spouštění skla jeho pohyb zastaví.

### Strana spolujezdce

- (1) - Ovládání pravého bočního okna.



### Používání ovladačů:

**Spuštění:** stiskněte přední část ovladače (1) až k tuhému bodu, sklo se bude spouštět, dokud tlačítko držíte stisknuté.

**Zvednutí:** potáhněte za přední část ovladače (1) až k tuhému bodu, sklo se bude posunovat nahoru, dokud tlačítko držíte stisknuté.

## Dálkové ovládání u lůžka

### Strana řidiče

**Spuštění dolů:** stiskněte ovladač (2), sklo se bude posunovat dolů, dokud budete držet tlačítko stisknuté.

**Zvednutí nahoru:** stiskněte ovladač (1), sklo se bude posunovat nahoru, dokud budete držet tlačítko stisknuté.



### Strana spolujezdce

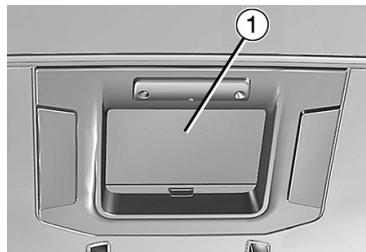
**Spuštění dolů:** stiskněte ovladač (4), sklo se bude posunovat dolů, dokud budete držet tlačítko stisknuté.

**Zvednutí nahoru:** stiskněte ovladač (3), sklo se bude posunovat nahoru, dokud budete držet tlačítko stisknuté.

## Střešní větrací poklop

Kabina je vybavena střešním oknem umožňujícím ventilaci a průchod světla.

Použití větracího poklopu (1) se provádí pomocí dvoupolohového ovladače.



### Otevření

Stiskněte na bok (1) ovladače až do požadovaného otevření.

### Zavření

Stiskněte na bok (2) ovladače až do požadovaného zavření.



Před vystoupením z vozu pro jistotu vždy zkontrolujte, zda je střešní větrací poklop zavřený.

V případě nehody lze střešní větrací poklop otevřít ručně.

Pro přístup k nouzovému ovladači sejměte kryt (1).

Zasuňte 5 mm 6hranný klíč do otvoru (2). Zasunutím klíče vypněte motor a jeho otočení umožní manipulaci s větracím otvorem ve střeše.



### Sítí proti hmyzu

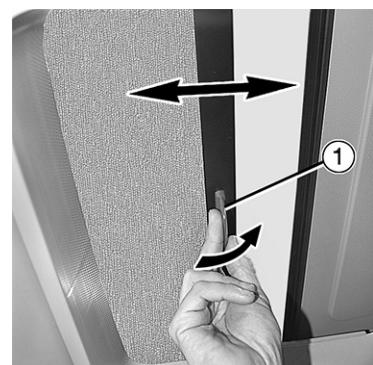
Pro váš vyšší komfort je střešní větrací otvor vybaven sítí proti hmyzu.

#### Zavření

Pro zavření sítě proti hmyzu potáhněte za páku (1) směrem dopředu až do zajištění.

#### Otevření

Pro otevření sítě proti hmyzu natočte páku (1) směrem nahoru, címž ji uvolníte, a v této poloze ji podržte až do úplného otevření sítě proti hmyzu.



*Aby během otevírání nedošlo k poškození sítě proti hmyzu, neuvolňujte páku (1).*

### Sluneční clony

Sluneční clony vás chrání před oslnivým denním světlem. Při správném použití přispívají ke zlepšení bezpečnosti silničního provozu.

## Boční sluneční clony

Pro spuštění sluneční clony zatáhněte za páku (1) až do požadované polohy.

Pro zvednutí sluneční clony otočte páku (1) a podržte ji až do dosažení požadované polohy.



## Čelní sluneční clona

**Spuštění:** stiskněte spodní stranu ovladače (1).

**Zvednutí:** stiskněte horní stranu ovladače (1).



## Nástavec čelní sluneční clony

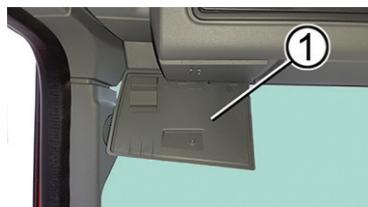
Stiskněte na nástavec sluneční clony (1), aby se odjistila.



*Klapku (1) neotevříte tahem, stačí stisknout část s plastickým reliéfem. Jedná se o systém „push-push“.*



Chcete-li zavřít nástavec sluneční clony (1), zvedněte jej až do jeho zajištění.



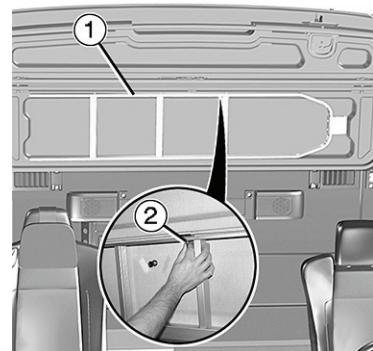
## Lůžka

Nákladní vůz je vybaven lůžkem sloužícím k odpočinku a ke spánku. Prostor na spaní je velký a postel je vybavena matrací, která je považována za jednu z nejvhodnějších na trhu. Sklopením postele získáte objemný úložný prostor. Součástí vybavení je také ochranná síť.

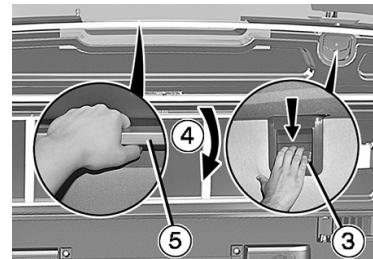
### Horní lůžko

Pro použití lůžka posuňte sedadla směrem dopředu.

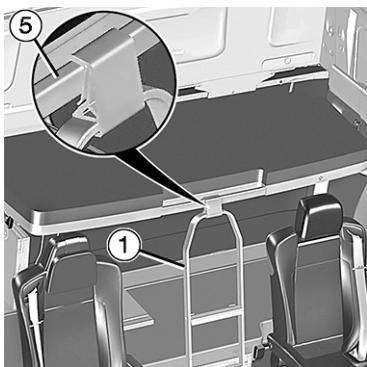
Uvolněte přístupový žebřík (1) k hornímu lůžku zatáhnutím za tlačítko (2).



Sklopte ovladač uvolnění (3), aby se lůžko (4) vyklopilo a sklopte jej pomocí rukojeti (5).



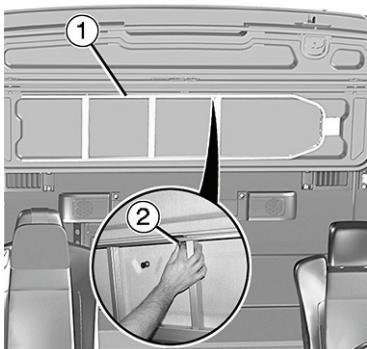
Zavěste žebřík (1) na tyč (5) horního lůžka.



Uložte přístupový žebřík (1) k hornímu lůžku na své místo.

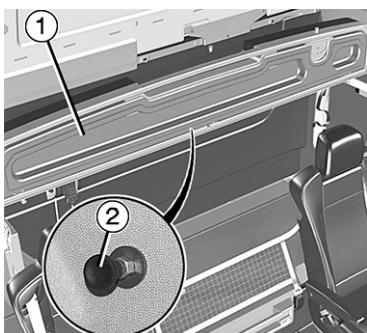


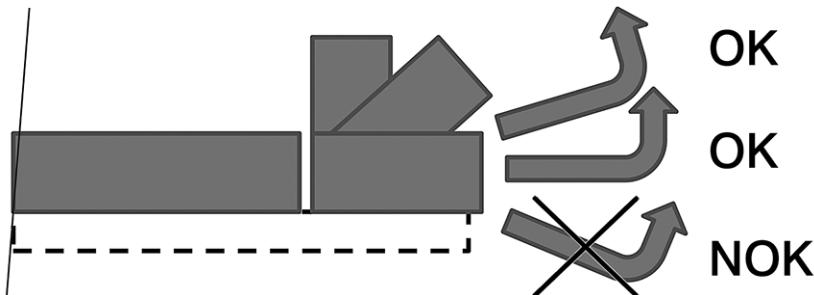
*Stlačte žebřík (1) až do zablokování tlačítka (2).*



## Horní nastavitelné lůžko

Horní lůžko můžete použít jako úložný prostor. V tomto případě musíte povinně zvednout přední část (1), kterou uvolníte pomocí ovladače (2).





Po odjíštění musíte potáhnout za přední část lůžka ve vodorovné nebo mírně nadzvednuté poloze. Přední část lůžka se vám může při potažení směrem dolů zdát zablokovaná.

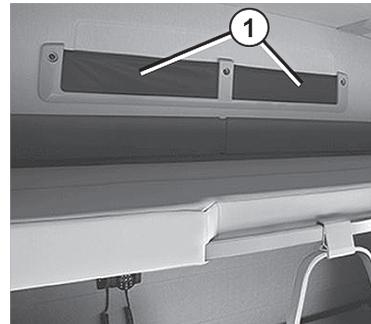
Pro posunutí přední části (1) směrem dolů ji uvolněte pomocí ovladače (2).



Při použití horního lůžka jako úložného prostoru zkонтrolujte zajištění přední části (1).

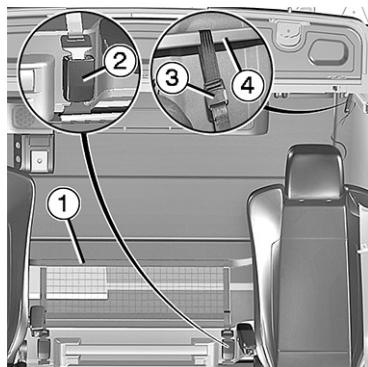
### Úložné prostory spodního lůžka

Horní lůžko je vybaveno úložnými prostory (1).



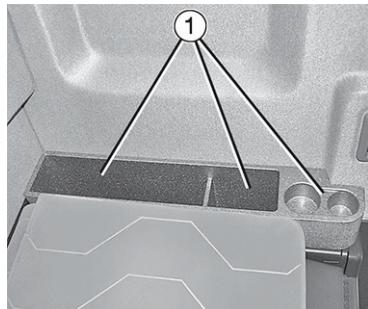
Spodní lůžko můžete použít jako úložný prostor. V tomto případě musíte povinně použít záhytnou síť (1).

Upevněte pojistnou síťku (1) pomocí úchytek (2) a popruhů (3) okolo tyčí (4).



### Úložné prostory spodního lůžka

Spodní lůžko je vybaveno úložnými prostory (1).

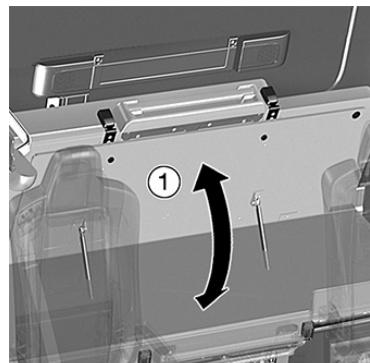


### Zavazadlový prostor (prostор)

V kabině nákladního vozu se nachází inteligentně rozložené a prostorné úložné prostory.

## Úložné prostory pod lůžkem

Nadzvedněte spodní lůžko (1), čímž získáte přístup k úložným prostorům (3) a (4).

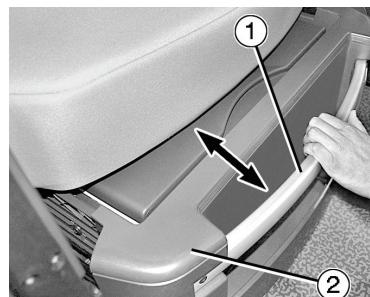


## Zavazadlový prostor (2)

### Odemknutí

Zasuňte ruku za rukojet' (1) chladničky (2). Elektrický spínač uvolní zásuvnou část. Potáhněte chladničku (2) směrem dopředu.

K dispozici jsou dvě polohy otevření. Chcete-li změnit polohu a otevřít prostor úplně, odemkněte kontakt podruhé novým dotknutím se rukojeti (1).



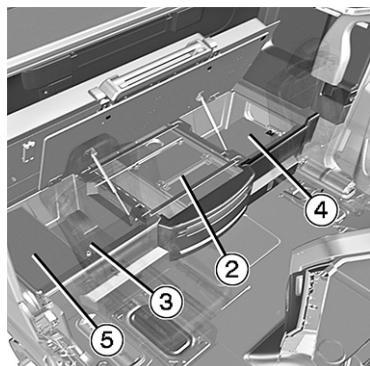
## Zavření

Pro zavření zavazadlového prostoru vložte dlaň za rukojet' (1). Elektrický spínač odemkne posuvný díl.

Zatlačte úložný prostor (2) až do automatického zacvaknutí zajištění.



Na rozkládací stolek (5) zavazadlového prostoru (3) nepokládejte zátěž těžší než 3 kg.



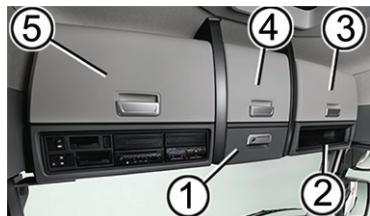
## Úložný prostor v podstropní přihrádce

(1) - (3) - (4) - (5) - Úložné prostory.

(2) - Police.

Pro otevření potáhněte za rukojeť dveří.

Pro zavření zatlačte dveře až do automatického spuštění zajistění.



Neukládejte příliš těžké předměty, u kterých hrozí riziko pádu a poranění nebo poškození.

Maximální nosnost jednotlivých přihrádek v horním prostoru:

(1) - 1,8 kg.

(2) - 1,8 kg.

(3) - (5) - 11,8 kg na každé straně.

(4) - 8,4 kg.

V případě potřeby před sklopením kabiny vyprázdněte podstropní přihrádku.

## Nástavec sluneční clony s funkcí držáku karet

Existují dvě možnosti, jak získat přístup k přihrádce na doklady.

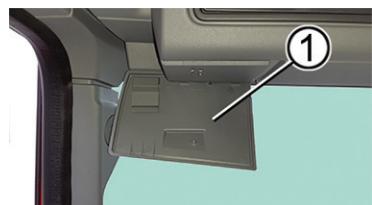
Stisknutím klapky (1) získáte přístup k přihrádce na doklady (2).



*Klapku (1) neotevírejte tahem, stačí stisknout část s plastickým reliéfem. Jedná se o systém „push-push“.*



Chcete-li klapku (1) zavřít, zvedněte ji až do jejího zablokování.



K přihrádce na doklad (2) máte přístup přes volný prostor (3) nacházející se v podstropní přihrádce.



## Úložné prostory na přístrojové desce

Chcete-li otevřít úložnou zásuvku na palubní desce, vložte ruku do rukojeti (1), pevně stiskněte uvolňovací západku a jemně zatáhněte za zásuvku směrem k sobě.



Mezi přední částí zásuvky a překlápacím dílem (2) je prostor, který slouží k ukládání dokumentů A4, aniž by hrozila jejich ztráta nebo poškození.



## Držák na pohárky

Držák na pohárky (3) se nachází v blízkosti volantu. Zatáhněte za něj, pokud jej hodláte použít, a zatlačte jej, pokud jej chcete skrýt.



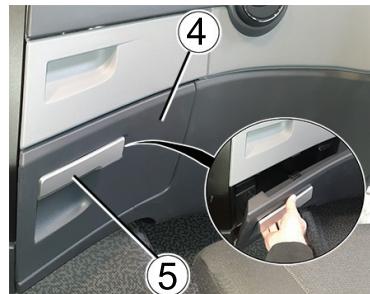
## Spodní odkládací příhrádka (4).

### Otevření

Nadzvedněte rukojet' (5).

### Zavření

Zatlačte dveře až do automatického spuštění zajištění.



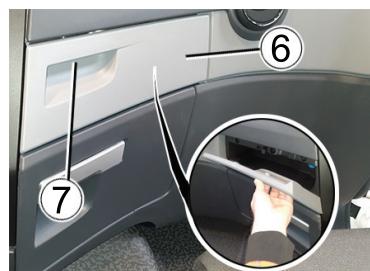
## Horní odkládací příhrádka (6).

### Otevření

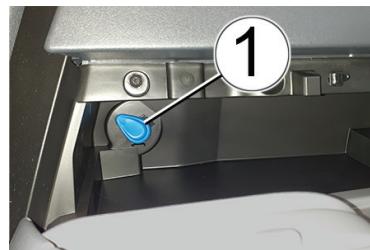
Potáhněte za rukojet' (7).

### Zavření

Zatlačte dveře až do automatického spuštění zajištění.



Otočením uzávěru (1) spustíte chlazení odkládací příhrádky.



Zóna (1) je opatřena protiskluzovým povrchem.





Zónu (1) použijte pouze tehdy, je-li vozidlo zastaveno. Musí zůstat volná při jízdě nebo sklápění kabiny.

## Ostatní příslušenství

Kabina vašeho nákladního vozu Renault Trucks je vybavena tak, aby zajistila svým uživatelům maximální pohodlí.

Větší pohodlí znamená méně únavy a tím i větší bezpečnost.

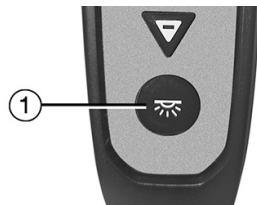
## Stropní svítily v kabíně

### Stropní svítily

Tlačítko (4) rozsvítí stropní svítidla (6) kabiny včetně osvětlení nad dveřmi na nejvyšší výkon.



Tlačítkem (1) dálkového ovladače lze ovládat střešní svítidla kabiny z lůžka.



## Noční osvětlení

Tlačítkem (3) lze ovládat noční osvětlení nad odkládacím prostorem a na přístrojové desce.

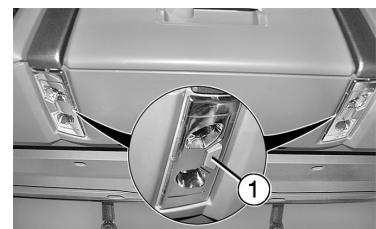
Stisknutím tlačítka (1) se vratíte zpět do výchozího režimu, tzn. do režimu zhasnutí nočního osvětlení.



## Horní osvětlení odkládacího prostoru

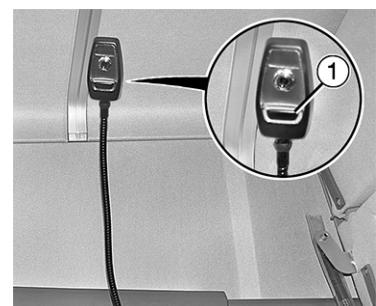
Každý modul osvětlení odkládacího prostoru je vybaven spínačem (1), osvětlením a čtečkou karty.

Stropní osvětlení a čtečka karty jsou LED svítilny ovládané spínačem (1).



## Svítilna pro čtení

Svítilnu pro čtení zapněte pomocí spínače (1).

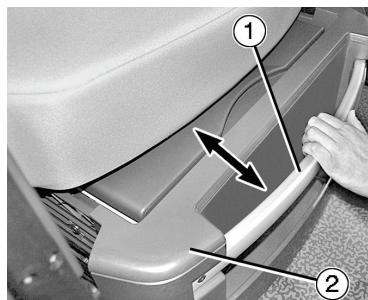


## Chladnička

## Odemknutí

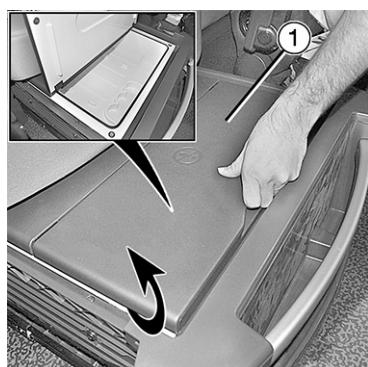
Zasuňte ruku za rukojet' (1) chladničky (2). Elektrický spínač uvolní zásuvnou část. Potáhněte chladničku (2) směrem dopředu.

K dispozici jsou dvě polohy otevření. Chcete-li změnit polohu a otevřít prostor úplně, odemkněte kontakt podruhé novým dotknutím se rukojeti (1).



## Částečné otevření

Při stojícím vozidle zvednutím krytu otevřete částečně chladničku (1).



## Úplné otevření

Při stojícím vozidle a zvednutém spodním lůžku můžete chladničku zcela otevřít složením krytu (1).

## Zablokování

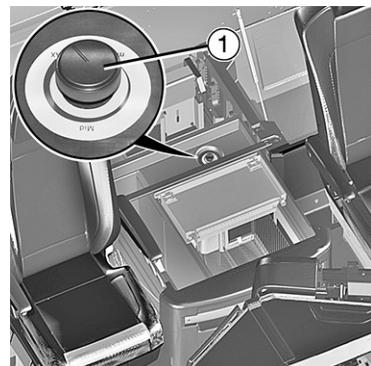
Zatlačte chladničku (2) až do automatického zajistění.



## Funkce

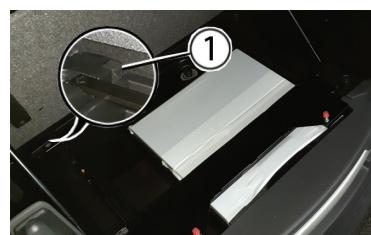
Teplota je řízena termostatem (1).

Pro vypnutí chladničky uveďte termostat do polohy „0“.

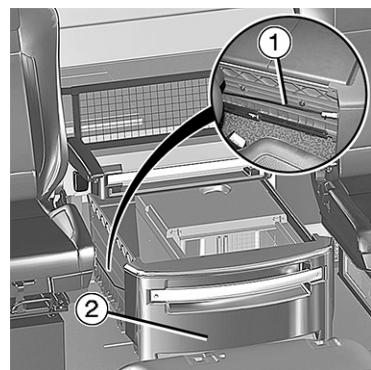


## V případě přerušení elektrického napájení

Můžete odjistit zásuvku (2) chladničky pomocí tlačítka (1).



Pro zavření zásuvky potáhněte vodorovně za lanko (1) směrem k přední části vozidla a zatlačte zásuvku (2) chladničky až do automatického zacvaknutí jisticího mechanismu.



## Zásuvka stlačeného vzduchu pro doplňky

Zásuvka pro dmychadlo (1).



*Jede-li vozidlo, je zakázáno zapojovat příslušenství na vstup vzduchu.*



## Držák tabletu a telefonu

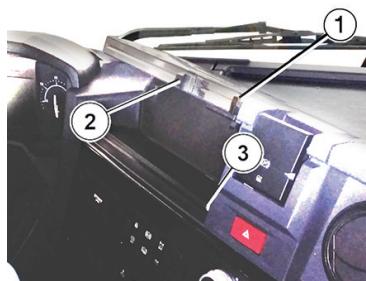
Toto zařízení je určeno výhradně pro aplikace související s přepravou, které jsou k dispozici na tabletu.



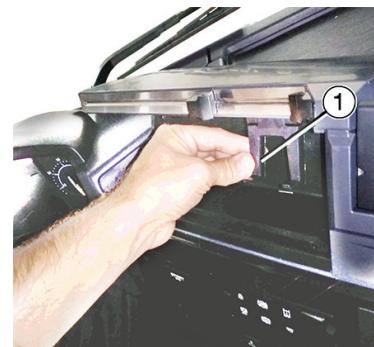
*Během jízdy nesmí být toto vybavení v žádném případě použito za účely typu sledování filmů, video souborů nebo k podobným aktivitám, které by mohly odvádět vaši pozornost a být nebezpečné.*

Umístění zařízení většího než 7" na držák:

- posuňte posuvný díl (2) doleva,
- umístěte své zařízení na držák. Řádně jej usaďte do žlábků (3) a proti posuvnému dílu (1),
- sklopte posuvný díl (2) a zajistěte správnou polohu a stabilitu tabletu na držáku.



Rozevřete úchyty (1), abyste přizpůsobili držák zařízení menšímu než 7".



Konektory USB jsou k dispozici za držákem tabletu a umožňují jeho připojení k napájení elektrickým proudem.



*Držák tabletu je vybaven magnetem. V případě velké blízkosti hrozí riziko interakce s některými elektrickými zařízeními nebo magnetickými médií, jako jsou bankovní karta, klíč USB, kardiostimulátor atd.*



*Společnost RENAULT TRUCKS nenesе žádnou odpovědnost za špatné nebo nevhodné používání tohoto vybavení.*

*V žádném případě nemůže být po společnosti RENAULT TRUCKS požadováno odškodné uživateli či třetí osobě za hmotné a/nebo tělesné škody způsobené používáním tohoto vybavení nebo s ním spojené.*

## RÁDIO, CD, USB a Bluetooth

### Úvod

Na následujících stránkách naleznete všeobecné vysvětlení ovládání modelů autorádií Renault Trucks CD a CD/USB/Bluetooth.

Informace autorádia se zobrazují na displeji přístrojové desky.

Autorádio lze ovládat třemi různými způsoby:

Tlačítka na přední straně rádia

Dálkovým ovládáním na volantu

Infračerveným dálkovým ovládáním (v závislosti na výbavě)

Dálkovým ovládáním lůžka (v závislosti na výbavě)

Autorádio je vybaveno následujícími hlavními funkcemi:

Režim rádia

Režim CD/MP3

Režim USB\*

Režim iPod/iPhone\*

Přídavný vstup pro audio/videozařízení\*

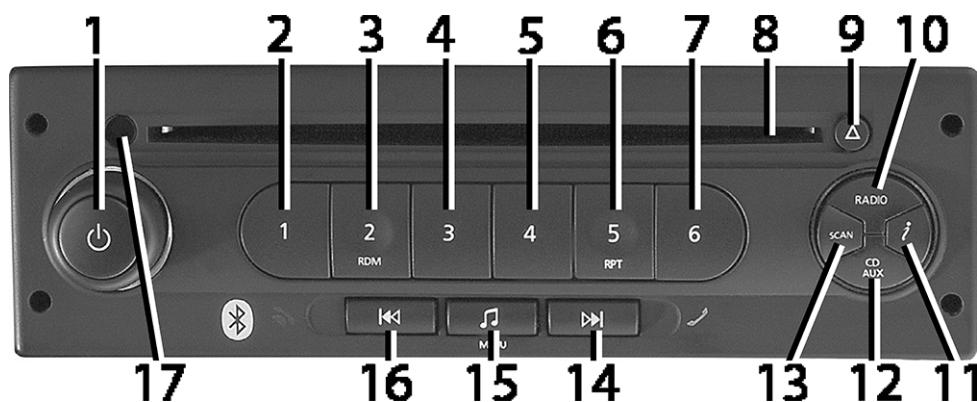
Režim Bluetooth Streaming Audio\* (zařízení Bluetooth)

Režim handsfree\* (telefon Bluetooth)

Funkce „Seznamy“\*

### Celkový přehled ovládacích prvků

#### Čelní deska rádia



#### 1/ Tlačítko hlasitosti/zapnutí/vypnutí

Stisknutí: Zapnutí nebo vypnutí

\* Hvězdička v kapitole věnované autorádiu znamená, informace jsou platné, pokud je vaše vozidlo vybaveno rádiem s CD/USB/Bluetooth.

Otočení: Nastavení hlasitosti  
Aktivace režimu ztišení/pauza

## **2/ Tlačítko předvolby 1**

Rádio: Krátkým stisknutím vyvoláte stanici uloženou v paměti.  
Rádio: Stisknutím a podržením uložíte stanici do paměti.

## **3/ Tlačítko předvolby 2/RDM**

Rádio: Krátkým stisknutím vyvoláte stanici uloženou v paměti.  
Rádio: Stisknutím a podržením uložíte stanici do paměti.  
CD: Krátké stisknutí: náhodné přehrávání CD  
CD MP3/USB\*/iPod\*: Krátké stisknutí: náhodné přehrávání

## **4/ Tlačítko předvolby 3**

Rádio: Krátkým stisknutím vyvoláte stanici uloženou v paměti.  
Rádio: Stisknutím a podržením uložíte stanici do paměti.

## **5/ Tlačítko předvolby 4**

Rádio: Krátkým stisknutím vyvoláte stanici uloženou v paměti.  
Rádio: Stisknutím a podržením uložíte stanici do paměti.

## **6/ Tlačítko předvolby 5/RPT**

Rádio: Krátkým stisknutím vyvoláte stanici uloženou v paměti.  
Rádio: Stisknutím a podržením uložíte stanici do paměti.  
CD: Krátké stisknutí: opakování skladby  
CD MP3/USB\*/iPod\*: Krátké stisknutí: opakování aktuálně přehrávané stopy nebo složky

## **7/ Tlačítko předvolby 6**

Rádio: Krátkým stisknutím vyvoláte stanici uloženou v paměti.  
Rádio: Stisknutím a podržením uložíte stanici do paměti.

## **8/ CD přehrávač**

CD: Zasunutí/vysunutí CD

## **9/ Tlačítko vysunutí CD**

Všeobecně: Vysunutí CD

## **10/ Výběr vlnového pásma**

Pásma FM1, FM2, FM3 a AM

## **11/ Informace (i-TRAFFIC / i-NEWS)**

Rádio: Krátké stisknutí: zapnutí/vypnutí funkce i-TRAFFIC

Rádio: Dlouhé stisknutí: zapnutí/vypnutí funkce i-NEWS

Rádio nebo mediální přehrávač: Funkce i-TRAFFIC nebo i-NEWS: krátké stisknutí odmítne zprávu.

## 12/ Výběr režimu CD/USB\*/AUX\*/BLUETOOTH

Rádio: Přepnutí do režimu CD/USB\*/AUX\*/BLUETOOTH\*

CD/USB\*/AUX\*/BLUETOOTH\*: Změna režimu CD/USB\*/AUX\*/BLUETOOTH\*

## 13/ Tlačítko SCAN

Rádio: Prohledávání frekvencí vlnového pásma

## 14/ Tlačítko pravé šipky

Rádio: Následující předvolba (režim předvoleb), následující stanice (režim seznamu), následující frekvence (režim Auto) a + 0,1 MHz/+ 1 kHz (manuální režim)

Audio: Nastavení audia

CD/USB\*/iPod\*/BLUETOOTH\*: Krátké stisknutí: následující stopa

CD/USB\*/iPod\*: Stisknutí a podržení: rychle dopředu

BLUETOOTH\*: Stisknutí a podržení: žádná akce

Telefon\*: Přijmutí příchozího hovoru

Rádio: Současné stisknutí (14) a (16): přepínání mezi režimy Auto/Manuální

## 15/ Tlačítko Audio

Všeobecně: Krátké stisknutí: nastavení audia

## 16/ Tlačítko levé šipky

Rádio: Předchozí předvolba (režim předvoleb), předchozí stanice (režim seznamu), předchozí frekvence (režim Auto) a - 0,1 MHz/- 1 kHz (manuální režim)

Audio: Nastavení audia

CD/USB\*/iPod\*/BLUETOOTH\*: Krátké stisknutí: předchozí stopa

CD/USB\*/iPod\*: Stisknutí a podržení: dozadu

BLUETOOTH\*: Stisknutí a podržení: žádná akce

Telefon\*: Odmítnutí příchozího hovoru

Rádio: Současné stisknutí (14) a (16): přepínání mezi režimy Auto/Manuální

**17/ Infračervený přijímač****Dálkové ovládání pod volantem****18/ Ovládací kolečko (na zadní straně dálkového ovládání)**

Všeobecně: Shora dolů: odpovídá funkci Další.

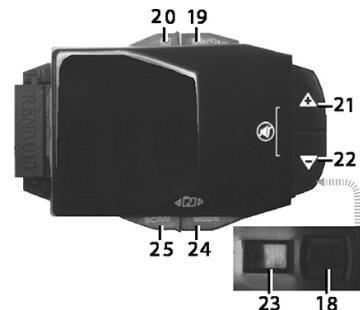
Všeobecně: Zespoza nahoru: odpovídá funkci

Předchozí.

Rádio: Následující/předchozí předvolba (režim předvoleb), následující/předchozí stanice (režim seznamu\*), následující/předchozí frekvence (režim Auto) a +/- 0,1 MHz nebo +/- 1 kHz (manuální režim)

Audio: Nastavení audia

CD/USB\*/iPod\*/BLUETOOTH\*: Následující/předchozí stopa

**19/ Tlačítko zdroje**

Všeobecně: Výběr zdroje: FM/AM/CD/USB\*/iPod\*/AUX\*/BLUETOOTH\*

CD: Zdroj CD může být vybrán pouze, pokud do mechaniky vložen disk.

USB\*: Zdroj USB může být vybrán pouze, pokud je detekováno zařízení USB.

Zdroj iPod\* může být vybrán pouze, pokud je detekován iPod (iPod nahradí USB).

BLUETOOTH\*: Tento zdroj může být vybrán, pokud je k rádiu připojen přístroj vybavený funkcí streamování audia.

**20/ Tlačítko displeje**

Všeobecně: Zobrazení standardních informací nebo informací rádia

**21/ Tlačítko Vol+**

Všeobecně: Zvýšení hlasitosti

Audio: Nastavení audia

Všeobecně: Současné stisknutí Vol+ a Vol-: vypne zvuk (funkce ztištění) nebo zastaví přehrávání CD/USB/BLUETOOTH (pauza).

Telefon\*: Současné stisknutí Vol+ a Vol-: aktivuje diskrétní režim telefonu

**22/ Tlačítko Vol-**

Všeobecně: Snížení hlasitosti

Audio: Nastavení audia

Všeobecně: Současné stisknutí Vol+ a Vol-: vypne zvuk (funkce ztištění) nebo zastaví přehrávání CD/USB/BLUETOOTH (pauza).

Telefon\*: Současné stisknutí Vol+ a Vol-: aktivuje diskrétní režim telefonu

## 23/ Tlačítko audia (na zadní straně dálkového ovládání)

Všeobecně: Nastavení audia

## 24/ Tlačítko MODE

Rádio: výběr režimu tuneru (Manuální/Seznam\*/Předvolba)

CD MP3/USB: následující složka (+)

## 25/ Tlačítko SCAN

Rádio: Prohledávání frekvencí vlnového pásma

CD MP3/USB: předchozí složka (-)

## Ovládací prvky na volantu

### 26/ Tlačítko Exit

Všeobecně: Procházení nabídek dozadu. Opuštění stránky rádia/mediálního přehrávače

### 27/ Tlačítko nabídek

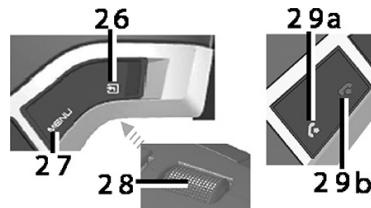
Všeobecně: Vyvolá nabídku

### 28/ Rolovací kolečko (na zadní straně vzdáleného ovladače)

Všeobecně: Krátké stisknutí: potvrzení výběru v nabídkách, procházení nabídek

Telefon: Krátké stisknutí: potvrzení výběru kontaktu

Otáčení: procházení kontaktů



### 29a/ Tlačítko zvednutí sluchátka\*

Telefon: Krátké stisknutí: Přijmutí hovoru

Krátké stisknutí: Zobrazení seznamu kontaktů/historie hovorů

Stisknutí a podržení: Přesunutí hovoru z rádia do telefonu v průběhu hovoru (a obráceně)

### 29/ Tlačítko zavěšení\*

Telefon: Ukončení hovoru

Odmítnutí hovoru

## Infračervené dálkové ovládání

*V závislosti na výbavě vašeho vozidla*

### 30/ Tlačítko Mode

Rádio: Výběr režimu tuneru (Manuální/Seznam\*/Předvolba)

### 31/ - Tlačítko PWR

Obecně: zapnutí nebo vypnutí rádia

### 32/ Tlačítka prohledávání

Rádio: Následující/předchozí předvolba (režim předvoleb), následující/předchozí stanice (režim seznamu\*), následující/předchozí frekvence (režim Auto) a +/- 0,1 MHz nebo +/- 1 kHz (manuální režim) CD/USB\*/iPod\*/BLUETOOTH\*: Předchozí/následující stopa

### 33/ Tlačítko ztištění/pauza

Všeobecně: Vypne zvuk (funkce ztištění)/zastaví přehrávání CD/USB/BLUETOOTH (pauza)

Telefon\*: Aktivuje diskrétní režim telefonu

### 34/ Tlačítko rádia

Pásma FM1, FM2, FM3 a AM

### 35/ Tlačítko CD/USB\*

Všeobecně: Výběr zdroje CD/USB\*/iPod\*/AUX\*/BLUETOOTH\*

### 36/ Tlačítka Vol+ a Vol-

Všeobecně: Nastavení hlasitosti

### 37/ Tlačítko Scan

Rádio: Prohledávání frekvencí vlnového pásma

### Dálkové ovládání u lůžka



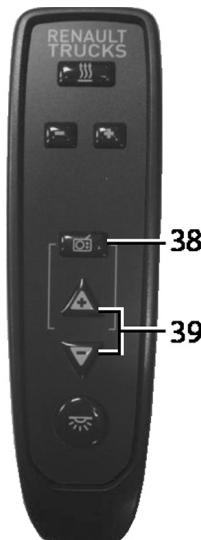
V závislosti na výbavě vašeho vozidla

## 38/ Tlačítko PWR

Obecně: zapnutí nebo vypnutí rádia

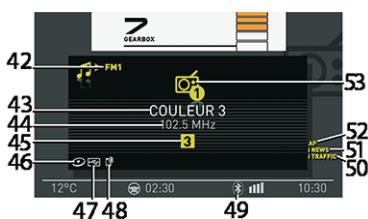
## 39/ Tlačítka Vol+ a Vol-

Všeobecně: Nastavení hlasitosti



## Průvodce zobrazením na displeji

### Stránka rádia



## 42/ FM1, FM2, FM3, AM

Zobrazí vybrané vlnové pásmo.

## 43/ Název poslouchané stanice

Zobrazí název poslouchané stanice (pokud je dostupný).

## 44/ Frekvence rozhlasové stanice

Zobrazí frekvenci poslouchané stanice.

**45/ Číslo 1 až 6**

Zobrazí číslo předvolby.

**46/ CD VLOŽENO**

Zobrazí se, pokud vloženo CD.

**47/ USB\*/iPod\***

Zobrazí se, pokud je rozpoznáno USB zařízení.

**48/ Bluetooth Streaming Audio\***

Zobrazí se, pokud je k autorádiu připojeno zařízení vybavené funkcí streamování audia.

**49/ Bluetooth\* všeobecně:**

Při aktivním režimu Bluetooth bliká během vyhledávání nového telefonu.

Signalizuje připojení telefonu.

**50/ iTRAFFIC**

Zobrazí se, pokud je funkce aktivní.

**51/ iNEWS**

Zobrazí se, pokud je funkce aktivní.

**52/ AF**

Zobrazuje se, pokud je aktivní funkce alternativní frekvence (RDS)

**53/ Režim tuneru**

Režim předvoleb/seznamu\*/manuální/Auto

**Informace rádia v komfortní zóně**

Pokud se nezobrazuje stránka rádia, zobrazují se informace týkající se rádia v komfortní zóně.



## 54/ Režim tuneru

Zobrazuje režim předvoleb, seznamu\*, manuální nebo Auto.

## 55/ Číslo 1 až 6

Zobrazuje číslo předvolby.

## 56/ Poslouchaná stanice

Název (pokud je dostupný) nebo frekvence poslouchané stanice.

## Stránka mediálního přehrávače



## 57/ CD, USB\*, iPod\*, AUX\*, BT\*

Zobrazuje vybrané médium.

## 58/ Název stopy

Zobrazuje název aktuální stopy.

## 59/ Lišta přehrávání

Zobrazuje stav přehrávání (přehrávání/pauza) a uplynulý čas.

## 60/ Jméno interpreta

Zobrazuje jméno interpreta, pokud je k dispozici.

## 61/ Název alba

Zobrazuje název alba, pokud je k dispozici.

## 62/ Náhodně

Aktivní funkce náhodného přehrávání.

## 63/ Opakovat

Aktivní funkce opakovaného přehrávání.

## 64/ Stopa

Zobrazuje číslo přehrávané stopy.

## Informace mediálního přehrávače v komfortní zóně

Pokud se nezobrazuje stránka mediálního přehrávače, zobrazují se informace týkající se mediálního přehrávače v komfortní zóně.



## 65/ Média

Aktuálně přehrávané médium a funkce (náhodné/opakované přehrávání)

## 66/ Stopa

Zobrazuje číslo přehrávané stopy.

## 67/ Čas a název

Zobrazuje uplynulý čas a název přehrávané stopy

## Rádiové datové služby (RDS)

Systém RDS využívá mnoho evropských rozhlasových stanic. Prostřednictvím tohoto systému stanice vysílají kromě rozhlasového vysílání také doplňkové neslyšitelné signály, které jsou dekódovány RDS přijímačem autorádia. Tento paralelní informační tok poskytuje následující funkce:

### Identifikace programu (kód PI)

Autorádio dekóduje kód PI a identifikuje tak přijímanou stanici (například „BBC“ nebo „EUROPE1“).

### Název programu (kód PS)

Název rozhlasové stanice se na displeji zobrazuje na základě kódu PS.

### Alternativní frekvence (AF)

Dosah vysílačů FM je omezený. Proto mnoho rozhlasových stanic vysílá na různých, „alternativních“, frekvencích. Pokud je funkce AF aktivní, může řidič nepřetržitě poslouchat vybranou stanici, aniž by musel přelaďovat na jinou frekvenci. Rádio přejde téměř nepozorovaně z jedné frekvence na druhou a název stanice zobrazený na displeji se nezmění (za předpokladu, že se v dané oblasti nachází vysílač této stanice).

### Dopravní informace (iTtraffic)

Tento kód se zobrazí, pokud rádio přehrává stanici, která vysílá dopravní informace.

## Doplňkové informace týkající se jiných sítí (kód EON)

Pokud například ve Francii jedna síť přenáší vysílání stanice FR1 (Frekvence č. 1), FR2 a FR3, umožňuje tato síť příjem dopravních informací na kterékoli z těchto stanic. Pokud posloucháte stanici FR1 a dopravní informace jsou vysílány na stanici FR2, tato funkce přepne stanici (z FR1 na FR2) tak, abyste neustále měli aktuální informace. Po ukončení dopravního hlášení se naladí přijímač zpět stanici FR1. Poznámka: Tato změna proběhne pouze, pokud je aktivní funkce iTraffic.

## Nouzové výstrahy (RDS kód PTY31)

V případě vážné nehody je přednostně odvysílána nouzová výstraha, která má prioritu před ostatními funkcemi.

## Bezpečné používání autorádia

### Přede vším za jízdy

Současné dopravní podmínky vyžadují, aby řidič věnoval maximální a neustálou pozornost dopravnímu provozu. Při poslechu autorádia za jízdy musíte neustále věnovat plnou pozornost dopravnímu provozu. Proto vám doporučujeme, abyste za jízdy dodržovali následující zásady:



**NIKDY NEVYMĚŇUJTE CD DISK.**

**ZAJISTĚTE, ABY HLASITOST AUTORÁDIA NEPŘEHLUŠILA HLUK ZVENČÍ.**

**NEČTĚTE SI OBALY CD ANI NEPŘIPOJUJTE EXTERNÍ ZDROJE AUDIA (NAPŘÍKLAD USB ZAŘÍZENÍ).**

**POKUD JE K DISPOZICI, POUŽÍVEJTE KE ZMĚNĚ STANICE NEBO STOP NA CD/USB\*/IPOD\* DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ.**

## Režim audia

### Nastavení hlasitosti

**Hlasitost autorádia můžete nastavit čtyřmi způsoby:**

Otačením otočného ovladače (1) na přední straně rádia.

Tlačítka (21) a (22) na dálkovém ovládání.

Tlačítka (39) a (40) na dálkovém ovládání u lůžka (pokud je ve výbavě vozidla).

Tlačítka (36) infračerveného dálkového ovládání (pokud je ve výbavě vozidla).

## Režim zapnutí/vypnutí, ztlumení/pauzy

### Zapnutí nebo vypnutí autorádia

Autorádio se zapíná nebo vypíná tlačítkem (1), (38) nebo (31). Po zapnutí začne autorádio automaticky přehrávat naposledy aktivní zdroj hudby.

### Zapnutí nebo vypnutí funkce ztlumení/pauzy

Pro zapnutí nebo vypnutí funkce ZTLUMENÍ/PAUZY stiskněte současně tlačítka (21) a (22) na dálkovém ovládání nebo tlačítko (33). Funkci ZTLUMENÍ můžete také zapnout rychlým otočením ovládacího kolečka (1) doleva (pokud je hlasitost nižší než 25). Tuto funkci vypnete stisknutím jednoho z ovládacích tlačítek na dálkovém ovládání nebo otočením ovládacího kolečka (1).

Připomenutí: Ztišení dočasně vypne zvuk (v režimech rádia a AUX).

Pauza pozastaví přehrávání zdroje CD nebo USB/iPod/Bluetooth.

## Nastavení audia

### Basy

Pro nastavení basů stiskněte tlačítko audia (15) nebo tlačítko audia na dálkovém ovládání (23).

Basy lze nastavit tlačítka (16) a (14), tlačítka (21) a (22) nebo ovládacím kolečkem na dálkovém ovládání (18).

### Středy

Pro nastavení středů stiskněte tlačítko audia (15) (dvakrát) nebo tlačítko audia na dálkovém ovládání (23).

Středy lze nastavit tlačítka (16) a (14), tlačítka (21) a (22) nebo ovládacím kolečkem na dálkovém ovládání (18).

### Výšky

Pro nastavení středů stiskněte tlačítko audia (15) (třikrát) nebo tlačítko audia na dálkovém ovládání (23). Výšky lze nastavit tlačítka (16) a (14), tlačítka (21) a (22) nebo ovládacím kolečkem na dálkovém ovládání (18).

### Vyvážení

Pro nastavení vyvážení stiskněte tlačítko audia (15) (čtyřikrát) nebo tlačítko audia na dálkovém ovládání (23).

Vyvážení lze nastavit tlačítka (16) a (14), tlačítka (21) a (22) nebo ovládacím kolečkem na dálkovém ovládání (18).

### Rozložení zvuku dopředu/dozadu

Toto nastavení je dostupné pouze, pokud je kabina vybavena zadními reproduktory.

Pro nastavení rozložení zvuku dopředu/dozadu stiskněte tlačítko audia (15) (pětkrát) nebo tlačítko audia na dálkovém ovládání (23).

Rozložení zvuku dopředu/dozadu lze nastavit tlačítka (16) a (14), tlačítka (21) a (22) nebo ovládacím kolečkem na dálkovém ovládání (18).

## Režim rádia

### Výběr vlnového pásma (FM a AM)

#### Výběr frekvenčního pásma

Pro výběr frekvenčního pásma rádia (AM/FM1/FM2/FM3) stiskněte tlačítko rádia (10) nebo (34) na infračerveném dálkovém ovládání.

Pro výběr pásma AM nebo FM stiskněte tlačítko zdroje (19) na dálkovém ovládání.

#### Změna režimu (Auto-manuální/seznam\*/předvolba)

Pro změnu režimu použijte tlačítko (26) na dálkovém ovládání nebo tlačítko (30) na infračerveném dálkovém ovládání. K dispozici jsou následující možnosti:

AUTOMATICKY/MANUÁLNÍ: Vyhledávání stanic bude prováděno manuálně.

SEZNAM\*: Procházení stanic bude probíhat pomocí seznamu dostupných stanic.

PŘEDVOLBA: Procházení bude probíhat mezi přednastavenými stanicemi (viz předchozí kapitola).

V manuálním režimu jsou možné dva způsoby vyhledávání: Automaticky a manuálně Toto nastavení se provádí pomocí nabídky audia (viz kapitola Nabídka rádia na přístrojové desce, část věnovaná tuneru) nebo dvojím stisknutím tlačítka (16) a (14).

#### Uložení rozhlasových stanic do paměti

V každém vlnovém pásmu (AM/FM1/FM2/FM3) lze uložit šest stanic.

Pro uložení aktuálně přijímané stanice jednoduše stiskněte jedno z tlačítek předvoleb (2) až (7).

Stanice se uloží. Uložení do paměti je potvrzeno zvukovým signálem.

#### Vyvolání stanice uložené v paměti

Pomocí tlačítka (10) nebo (34) vyberte požadované pásmo (FM1, FM2, FM3, AM) a poté pomocí tlačítek (2) až (7) vyberte stanici.

V režimu předvoleb použijte ovládací kolečko (18).

NEBO

Použijte tlačítko (16) nebo (14) v režimu předvoleb.

NEBO

Použijte tlačítko (32) v režimu předvoleb.

## Vyhledání stanice v režimu seznamu\*

Pro vyhledání stanice v režimu seznamu použijte vyhledávací tlačítka (16) a (14) nebo (32), anebo ovládací kolečko 18 dálkového ovládání.

## Vyhledání stanice v automatickém režimu

Přepnutí do automatického režimu se provádí současným stisknutím tlačítek (16) a (14) nebo prostřednictvím nabídky audia (viz kapitola Nabídka rádia na přístrojové desce, část věnovaná tuneru).

Při vyhledávání stanice postupujte následovně:

V automatickém režimu použijte vyhledávací tlačítka (16), (14) nebo (32), anebo ovládací kolečko (18) dálkového ovládání. Tím spustíte prohledání vlnového pásmo (FM nebo AM) směrem nahoru nebo dolů. Po nalezení stanice s dostatečně silným signálem se funkce vyhledávání zastaví.

Aktuálně přijímanou stanici pak lze uložit paměti stisknutím a podržením tlačítka (2) až (7).

## Vyhledání stanice v manuálním režimu

Přepnutí do manuálního režimu se provádí současným stisknutím tlačítek (16) a (14) nebo prostřednictvím nabídky audia (viz kapitola Nabídka rádia na přístrojové desce, část věnovaná tuneru).

K vyhledání stanice použijte tlačítka (16), (14) nebo (32), anebo ovládací kolečku (18) na dálkovém ovládání, a manuálně prohledávejte (v krocích +/- 0,1 MHz nebo +/- 1kHz) vlnové pásmo (FM nebo AM), dokud nenaleznete požadovanou frekvenci.

Stanici pak lze uložit do paměti stisknutím a podržením tlačítka (2) až (7).

## Funkce prohledávání

V režimu prohledávání (Scan) autorádio prohledá aktuální vlnové pásmo (AM nebo FM) a vždy, když vyhledá stanici, se prohledávání na 10 vteřin zastaví. Během tohoto časového intervalu se zobrazuje název a/nebo frekvence rozhlasové stanice. Stanici lze uložit do paměti pomocí tlačítka předvoleb (1 až 6).

Funkci prohledávání spusťte stisknutím tlačítka rádia (13), (37) nebo tlačítka Scan (25) na dálkovém ovládání. Funkci prohledávání můžete kdykoli vypnout stisknutím některého z tlačítek rádia, dálkového ovládání nebo infračerveného dálkového ovládání (kromě tlačítka (15) a (23)).

## Funkce iTraffic/iNews

### Zapnutí/vypnutí dopravních informací

Dopravní informace můžete zapnout stisknutím (krátce) tlačítka (11).

Vypnutí této funkce proveděte stejným způsobem.

## Zapnutí/vypnutí informačních zpráv

Zapnutí informačních zpráv se provádí stisknutím tlačítka (dlouze) tlačítka (11). Vypnutí této funkce proveďte stejným způsobem.

## Odmítnutí zprávy iTraffic/iNews

Přehrávanou zprávu můžete odmítnout krátkým stisknutím tlačítka (11).

## Režim CD/CD MP3

Přehrávač CD a funkce USB\* podporuje následující formáty: MP3/WMA/CDDA/AAC.

### Přepnutí do režimu CD

#### Přepnutí do režimu CD lze provést čtyřmi způsoby:

Vložením CD do přehrávače CD (8) (na několik vteřin se zobrazí zpráva NAČÍTÁNÍ MÉDIA).

Pokud je CD již vloženo, stisknutím tlačítka CD/AUX (12), dokud se nezobrazí „CD“.

Pokud je CD již vloženo, stisknutím tlačítka (19) na dálkovém ovládání, dokud se nezobrazí „CD“.

Stisknutím tlačítka (35) na infračerveném dálkovém ovládání (pokud je ve výbavě vozidla).

Po zasunutí CD se rozsvítí následující varovná kontrolka:



### Vysunutí CD

CD vysunete stisknutím tlačítka (9). Po vysunutí CD se autorádio přepne do režimu tuneru.

Pokud CD nevyjmete do 20 vteřin, automaticky se zasune zpět.

CD lze vysunout, i když je autorádio vypnutoé,

### Změna stopy

#### Změnit stopu na CD lze třemi způsoby:

Stisknutím (krátkým) tlačítka (16) nebo (14).

Pomocí ovládacího kolečka (18) dálkového ovládání.

Stisknutím tlačítka (32) na infračerveném dálkovém ovládání (pokud je ve výbavě vozidla).

### Rychlé procházení dopředu nebo dozadu

Stiskněte a podržte tlačítka (16) nebo (14).

## Režim náhodného přehrávání

Pro poslech stop CD v náhodném pořadí stiskněte během poslechu CD tlačítko RDM (3).

Při poslechu média ve formátu MP3 můžete zapnout náhodné přehrávání jedné složky nebo celého CD.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko (3) (při aktivním náhodném přehrávání).

- Je-li tento režim přehrávání jediným aktivním režimem, bude náhodné přehrávání použito pro celé CD.

- Je-li režim přehrávání kombinován s režimem opakování aktuální složky (RPT FOLDER), režim náhodného přehrávání bude aktivní pouze pro přehrávanou složku. Krátkým stisknutím tlačítka (14) nebo (16) přejdete na následující/předchozí stopu, přičemž funkce RDM zůstane zapnuta.

Při stisknutí tlačítka rychlého procházení dopředu nebo dozadu zůstane funkce RDM stále zapnuta.

Funkci RDM lze vypnout stisknutím tlačítka, dokud se nezobrazí „RDM OFF (RDM VYPNUTO)“ (3).

Přehrávač CD se vrátí do normálního režimu přehrávání od aktuální stopy.

## Režim opakováního přehrávání

Pro opakování přehrávání jedné stopy na CD stiskněte tlačítko RPT (6).

Při použití nosiče obsahujícího MP3 soubory lze zopakovat složku nebo stopu. Pro aktivaci této funkce stiskněte několikrát tlačítko (6) (RPT FOLDER = opakování aktuální složky, RPT TRACK = opakování aktuální stopa, RPT ALL = opakování celého CD).



*Režimy opakováního a náhodného přehrávání není možné kombinovat.*

## Změna alba nebo složky (pouze CD-mp3 a USB\*)

Pro přechod na následující album nebo složku, aniž by bylo nutné procházet všechny skladby, krátce stiskněte tlačítko procházení (24) složky (+) na dálkovém ovládání.

Pro přechod na následující album nebo složku, aniž by bylo nutné procházet všechny skladby, krátce stiskněte tlačítko procházení (25) složky (-) na dálkovém ovládání.

## Režim USB\*

### Režim USB lze zapnout čtyřmi způsoby:

Připojením kompatibilního USB zdroje k autorádiu. (blízký USB port)

Stisknutím tlačítka CD/AUX (12), dokud se na obrazovce nezobrazí „USB“ (pokud je připojen USB zdroj).

Stisknutím tlačítka zdroje (19), dokud se na obrazovce nezobrazí „USB“ (pokud je připojen USB zdroj).

Stisknutím tlačítka na infračerveném dálkovém ovládání (pokud je ve výbavě).

Pokud je detekováno periferní zařízení USB, rozsvítí se následující varovná kontrolka:



Viz podrobnosti funkcí dostupných v režimu USB v odstavci „Režim CD/CD MP3“.

Poznámka: Ne všechna USB zařízení jsou s autorádiem kompatibilní. Kompatibilní jsou pouze „velkokapacitní úložná zařízení“ (externí uložiště) a podobná zařízení (pasivní zařízení, jako jsou například „USB paměti“ bez integrovaného softwaru, MP3 přehrávače a některé telefony). Pokud je zařízení detekováno, ale není rozpoznáno, zobrazí se na obrazovce zpráva. Pokud zařízení není detekováno, nezobrazí se žádná zpráva.



*Nedoporučuje se odpojovat USB zdroj v průběhu přehrávání. Před odpojením zařízení změňte zdroj (přepněte například do režimu rádia nebo CD) nebo vypněte autorádio. Kromě toho doporučujeme nepřipojovat USB zařízení přímo do zásuvky ale použít propojovací kabel.*

## Režim Aux\*

### Režim Aux lze zapnout třemi způsoby.

Stisknutím tlačítka CD/AUX (12), dokud se na obrazovce nezobrazí AUX.

Stisknutím a podržením tlačítka Source (19) na dálkovém ovládání, dokud se na obrazovce nezobrazí AUX.

Stisknutím tlačítka (32) na infračerveném dálkovém ovládání (pokud je ve výbavě vozidla).

Pokud je aktivní zdroj AUX, rozsvítí se následující varovná kontrolka:



Poznámka: Vstup AUX je pasivní, proto není možné připojené zařízení ovládat pomocí dálkového ovládání nebo ovládacími prvky na přední straně autorádia kromě nastavení hlasitosti nebo změny zdroje (například návrat do režimu rádia). Všimněte si, že režim AUX je přístupný, i když není připojeno žádné zařízení.



*Hlasitost zdroje připojeného přes vstup AUX se může od jiných zdrojů (rádio, CD atd.) lišit a je závislá na připojeném zařízení. Proto může být nutné nastavit hlasitost na zcela jinou úroveň, než je obvyklé.*

## Režim iPod\* (nebo iPhone)

### Připojení iPodu

Hlasitost iPodu musí být před připojením k autorádiu nastavena na maximum.

Pro připojení iPodu je nutné použít datový kabel (s konektory pro iPod a USB, dodává se spolu s iPodem).

Po připojení iPodu k autorádiu jsou všechny jeho ovládací prvky deaktivovány (v závislosti na verzi). Všechny funkce iPodu jsou ovládány prostřednictvím autorádia.

### Přepnutí do režimu iPodu

#### Existují čtyři způsoby přepnutí do režimu iPodu:

Připojením iPodu k autorádiu pomocí k tomu určeného kabelu.

Stisknutím tlačítka CD/AUX (12), dokud se iPod nenastaví jako aktivní zdroj (pokud je připojen).

Stisknutím tlačítka SOURCE (19) na dálkovém ovládání, dokud se iPod nenastaví jako aktivní zdroj (pokud je připojen).

Stisknutím tlačítka (32) na infračerveném dálkovém ovládání (pokud je ve výbavě vozidla).

Po připojení iPodu se rozsvítí následující varovná kontrolka:



### Odpojení iPodu

Pro odpojení iPodu není vyžadována žádná zvláštní příprava. Po odpojení iPodu přejde autorádio do režimu tuneru.

### Nabídky iPodu

#### Přístup do nabídky iPodu:

1. Stiskněte tlačítko nabídky (27) umístěné na volantu.
2. Otočte ovládacím kolečkem (28) na volantu a poté vyberte možnost „Komfort“.
3. Potvrďte stisknutím ovládacího kolečka.

## 4. Stejným způsobem, vyberte „iPod“.

Následující položky jsou dostupné, navigace probíhá stejným způsobem, který je popsán výše.

STOPY: seřadí stopy podle názvu. Člen „the“ je ignorován.

ALBA: seřadí stopy podle alb. Člen „the“ je ignorován.

INTERPRETI: seřadí stopy podle interpretů. Člen „the“ je ignorován.

SEZNAM SKLADEB: zobrazí seznamy skladeb iPodu.

ŽÁNRY: seřadí stopy podle žánru. Člen „the“ je ignorován.

AUDIOKNIHA: zobrazí audioknihy iPodu.

PODCASTY: zobrazí podcasty iPodu.

Pro ukončení některé z těchto funkcí stiskněte opakováně dle potřeby tlačítka EXIT (26) umístěné na volantu.

## Změna stopy

### Stopy na iPodu lze změnit třemi způsoby:

Stisknutím (krátkým) tlačítka (16) nebo (14).

Pomocí ovládacího kolečka (18) dálkového ovládání.

Stisknutím tlačítka (32) na infračerveném dálkovém ovládání (pokud je ve výbavě vozidla).

### Rychlým přesunem dopředu nebo dozadu na iPodu

Pro rychlý přesun dopředu stiskněte a podržte tlačítko (14).

Pro přesun dozadu stiskněte a podržte tlačítko (16).

### Režim náhodného přehrávání

Pro náhodné přehrávání stop postupujte následovně: Stiskněte tlačítko RDM (3) pro zobrazení „NÁHODNÉ PŘEHŘÁVÁNÍ ZAPNUTO“ (RANDOM ON) nebo „NÁHODNÉ PŘEHŘÁVÁNÍ VYPNUTO“ (RANDOM OFF).



*Režim náhodného přehrávání je platný pro aktuální výběr. Funkce náhodného přehrávání je také k dispozici v nabídce iPodu s klasickým schématem ovládání iPodu.*

### Režim opakovaného přehrávání

Pro opakované přehrávání skladeb postupujte následovně: Stiskněte tlačítko RPT (6), dokud se nezobrazí „OPAKOVÁNÍ ZAPNUTO“ (REPEAT ON - opakovat vše) nebo „OPAKOVAT SKLADBU“ (REPEAT TRACK - opakovat jednu skladbu) nebo „OPAKOVÁNÍ VYPNUTO“ (REPEAT OFF).

## Režim Bluetooth Streaming Audio\*

Aby byl tento zdroj dostupný, je nutné použít zařízení Bluetooth kompatibilní s funkcí streamování audia a připojit jej k autorádiu. Podrobnosti připojení, viz kapitola „Připojení Bluetooth“.

### Přepnutí do režimu streamování audia pomocí Bluetooth

**Existují 3 způsoby, jak přejít do režimu BLUETOOTH AUDIO STREAMING:**

Stisknutím tlačítka CD/AUX (12), dokud se nezobrazí „BLUETOOTH“.

Stisknutím tlačítka (19) na dálkovém ovládání, dokud se nezobrazí „BLUETOOTH“.

Stisknutím tlačítka (35) na infračerveném dálkovém ovládání (pokud je ve výbavě vozidla).

Pokud je dostupný zdroj streamování audia pomocí BLUETOOTH, rozsvítí se varovná kontrolka:



### Změna stopy

**Stopy na iPodu lze změnit třemi způsoby:**

Stisknutím (krátkým) tlačítka (16) nebo (14).

Pomocí ovládacího kolečka (18) dálkového ovládání.

Stisknutím tlačítka (32) na infračerveném dálkovém ovládání (pokud je ve výbavě vozidla).

Přímo změnou na zařízení Bluetooth.



- Výše popsaný způsob změny stop bude funkční u většiny zařízení Bluetooth. Přesto se může stát, že u některých modelů zařízení bude možné měnit stopy pouze na tomto zařízení.

Z důvodu široké rozmanitosti zařízení Bluetooth dostupných na trhu nejsou následující funkce dostupné prostřednictvím autorádia na zdroji Bluetooth Streaming Audio.

- Rychlý přesun dopředu
- Rychlý přesun dozadu
- Náhodné přehrávání
- Opakované přehrávání
- Navigace ve složkách



Při odpojení zařízení Bluetooth během přehrávání se autorádio automaticky vrátí do režimu tuneru a na poslední přijímanou stanici.

## Režim telefonu/handsfree\*

Aby byla tato funkce dostupná, je nutné použít telefon kompatibilní se zařízením Bluetooth a připojit jej k autorádiu. Podrobnosti připojení, viz kapitola „Připojení Bluetooth“.

### Přijmutí příchozího hovoru

#### Příchozí hovor lze přijmout třemi způsoby:

Stisknutím tlačítka (14) na rádiu.

Stisknutím tlačítka (29a) na volantu.

Stisknutím tlačítka (40) na dálkovém ovládání u lůžka.

### Odmítnutí příchozího hovoru

#### Příchozí hovor lze odmítnout dvěma způsoby:

Stisknutím tlačítka (16) na rádiu.

Stisknutím tlačítka (29a) na volantu.

### Zavěšení po ukončení hovoru

#### Zavěsit lze třemi způsoby:

Stisknutím tlačítka (16) na rádiu.

Stisknutím tlačítka (29b) na volantu.

Stisknutím tlačítka (40) na dálkovém ovládání u lůžka.

### Přesměrování hovoru

Tato akce ukončí funkci handsfree a přesměruje hovor do telefonu. Za tím účelem stiskněte a podržte tlačítko (29a) nebo (40). Tato funkce je k dispozici pouze v průběhu hovoru.

## Uskutečnění hovoru (adresář/poslední hovory)

### Uskutečnění hovoru (funkce Bluetooth musí být zapnuta a telefon musí být připojen):

Stiskněte tlačítko (29a).

Pomocí ovládacího kolečka (28) vyberte „Adresář“ nebo „Poslední hovory“.

Vyberte kontakt, kterému chcete volat.

## Nastavení hlasitosti

### Nastavení hlasitosti hovoru:

Otáčením ovládacího kolečka (1).

Tlačítky (21) a (22) na dálkovém ovládání.

Tlačítky (39) a (40) na dálkovém ovládání u lůžka (pokud je ve výbavě vozidla).

Tlačítky (36) infračerveného dálkového ovládání (pokud je ve výbavě vozidla).



*Mikrofon pro funkci handsfree je umístěn ve stropní konzole v blízkosti hlavy řidiče, proto nemůže tato funkce fungovat správně z lůžka.*

## Diskrétní režim

Diskrétní režim umožňuje vypnout mikrofon funkce handsfree v kabině. Pro zapnutí nebo vypnutí tohoto režimu stiskněte současně tlačítka (21) a (22) na dálkovém ovládání nebo tlačítko (33) na infračerveném dálkovém ovládání.

Pokud je tento režim aktivní, zobrazí se na obrazovce následující ikona:



## Ztráta spojení

Pokud řidič vystoupí z kabiny, může dojít k přerušení spojení Bluetooth. Systém se poté bude pokoušet automaticky připojení obnovit po dobu 15 minut. Po uplynutí této doby bude nutné telefon znova připojit manuálně (viz kapitola Připojení telefonu).

## Dočasné vypnutí režimu handsfree

Pokud řidič provádí činnost mimo kabinu a nachází se přitom v bezprostřední blízkosti, funkce handsfree zůstane stále aktivní, ale nebude možné přijímat hovory na telefon. V takovém případě jednoduše vypněte rádio, čímž uvolníte telefon. Po návratu do kabiny

stačí, aby řidič jednoduše znovu zapnul autorádio, a jeho telefon se automaticky znova připojí (v případě, že se připojení neobnoví, viz kapitola Připojení telefonu).

## Připojení Bluetooth\*

Funkce Bluetooth jsou dostupné pouze, pokud je rádio zapnuté.

### Zapnutí/vypnutí Bluetooth (BT)

Tato funkce umožňuje aktivaci připojení Bluetooth. Stiskněte tlačítko nabídky na volantu (27).

Pomocí ovládacího kolečka (28) vyberte položku „Komfort“, „Zařízení Bluetooth“ a „Aktivace Bluetooth“.

### Přidání zařízení

Toto je operace párování, která naváže spojení mezi autorádiem a zařízením Bluetooth a přidá toto zařízení do seznamu spárovaných zařízení. Postupujte podle následujícího postupu:

V nabídce „Zařízení Bluetooth“ vyberte „Přidat zařízení“ (funkce Bluetooth musí být aktivní).

Vaše zařízení musí mít aktivní funkci Bluetooth a nesmí být skryté. Vyhledejte okolní zařízení „Renault Trucks“ a aktivujte připojení.

Existují dva způsoby potvrzení připojení:

Zadejte 4místný PIN kód do autorádia a do zařízení.

- Potvrďte 6místný kód, který se zobrazí současně v autorádu i v zařízení.

Po připojení vašeho zařízení se na obrazovce přístrojové desky se zobrazí následující ikona:



*Více informací o funkci Bluetooth naleznete v uživatelské příručce vašeho zařízení.*

### Odstranění zařízení

Zařízení odstraníte ze seznamu následujícím způsobem:

V nabídce Zařízení Bluetooth vyberte položku „Odstranit zařízení“.

Pomocí kolečka (28) vyberte zařízení, které chcete odstranit, a odstranění potvrďte stisknutím ovládacího kolečka.

Poznámka: Výběrem položky „Odstranit vše“ odstraníte ze seznamu všechna zařízení.

## Připojení zařízení

Tato funkce umožňuje aktivovat uvedené v seznamu spárovaných zařízení. Postupujte následovně:

V nabídce Zařízení Bluetooth vyberte položku „Vybrat zařízení“

Vyberte zařízení, které chcete připojit k rádiu (musí být v režimu Bluetooth a dostupné).

Spojení je navázáno, když se před vybraným zařízením zobrazí následující ikona:



*Pokud již rádio bylo před tím připojeno k jinému zařízení, bude toto spojení ztraceno.*

*- Funkce podporované připojeným zařízením jsou signalizovány zobrazením následujících ikon napravo od názvu zařízení, pokud je tato funkce dostupná.*

Funkce streamování audia Bluetooth je dostupná.



Funkce telefonu/handsfree je dostupná.



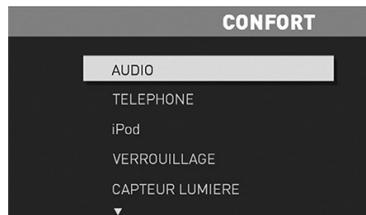
## Nabídky rádia na přístrojové desce

Tato nabídka se používá pro přístup k nastavení konfigurace rádia, Bluetooth a iPodu. Přístup do nabídky:

Stiskněte tlačítko „Nabídka“ (27) na volantu. Pomocí ovládacího kolečka (28) vyberte nabídku „KOMFORT“.

Vyberte „Audio“.

Pro opuštění nabídky stiskněte podle potřeby opakovaně tlačítko (36) nebo počkejte několik vteřin (asi 30 vteřin) bez použití žádného ovládacího prvku a nabídka se zavře automaticky.



### Nabídka Audio

#### Funkce RDS/AF (alternativní frekvence)

**VYPNUTO:** Rádio nebude automaticky měnit frekvenci.

**REGIONÁLNÍ:** Rádio se zastaví na nejlepší frekvenci dostupné pro aktuální stanici (doporučené nastavení).

**LOKÁLNÍ:** Rádio se zastaví na nejlepší dostupné lokální frekvenci pro aktuální stanici (pro stanice vysílající lokální programy).

#### Deaktivace pásmu AM (dlouhé a střední vlny)

**NE:** Pásмо AM aktivováno

**ANO:** Pásmo AM deaktivováno

#### Deaktivace zdroje AUX\*

**NE:** Zdroj AUX aktivován

**ANO:** Zdroj AUX deaktivován

## Tuner

Manuální režim rádia lze ovládat dvěma způsoby.

**AUTOMATICKÝ:** Vyhledání stanic probíhá automaticky (tuner se zastaví na další detekované stanici).

**MANUÁLNÍ:** Vyhledávání stanic se provádí výhradně manuálně (v krocích +/- 0.1 MHz nebo +/- 1 kHz).

### Aktivace/deaktivace automatického nastavování hlasitosti v závislosti na rychlosti

Toto nastavení lze nastavit na MINIMUM, STŘEDNÍ, MAXIMUM nebo VYPNUTO.

## Nastavení audia pro lůžko

Toto nastavení konfiguruje basy, středy, výšky, vyvážení a rozložení dopředu/dozadu (Pokud je ve výbavě) při použití lůžka. Je nezávislé na nastavení audia provedené v režimu jízdy (viz oddíl Režim audia/Nastavení audia).

Tato nastavení se aktivuje/deaktivuje stisknutím tlačítka (41) dálkového ovládání u lůžka. Automaticky se deaktivuje za jízdy vozidla.

## Automatická hlasitost

VYPNUTO: Funkce automatické hlasitosti je vypnuta.

ZAPNUTO: Funkce automatické hlasitosti je zapnuta.

## Hlasitost na pozadí

Toto nastavení umožňuje zadat požadovanou úroveň hlasitosti (rádia, médií) během telefonního hovoru, přehrávání dopravního hlášení nebo zprávy navigačního systému.

**VYPNUTO:** Hlasitost poslouchaného zdroje přejde do režimu ZTIŠENÍ.

**MIN:** Hlasitost poslouchaného zdroje přejde na velmi nízkou úroveň.

**STŘEDNÍ:** Hlasitost poslouchaného zdroje přejde na nízkou úroveň.

**MAX:** Hlasitost poslouchaného zdroje přejde na střední úroveň.

## Nabídka Zařízení Bluetooth\*

Viz kapitola „Připojení Bluetooth“.

## Nabídka iPod\*

Viz kapitola „Režim iPod (iPhone)“

## Umístění audio periferií

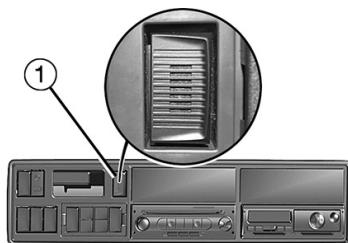
Podle vybavení vašeho vozidla

## Podstropní příhrádka

(1) - Mikrofon

Mikrofon se používá v režimu hands-free telefonu s funkcí Bluetooth.

Informace naleznete v uživatelské příručce k autorádiu obsažené v palubní sadě.

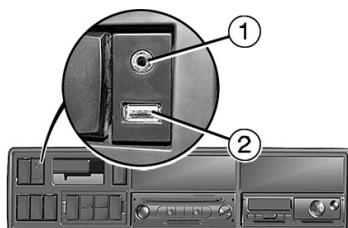


(1) - Přídavná přípojka

(2) - Přípojka USB

Přídavná a USB přípojka umožňuje připojení externího zdroje kompatibilního s autorádiem.

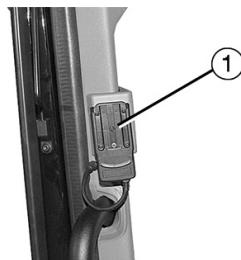
Informace naleznete v uživatelské příručce k autorádiu obsažené v palubní sadě.



Podle vybavení vašeho vozidla

## Držák telefonu

Má-li vaše vozidlo ve volitelné výbavě držák telefonu (1), navštivte stránku [www.carcommshop.com/renault-trucks](http://www.carcommshop.com/renault-trucks), na které si můžete objednat příslušnou sadu pro váš telefon.









Topení - Ventilace - Klimatizace

## Optimalizovaná automatická klimatizace

Systém klimatizace/větrání/topení chladí nebo

ohřívá a také odvlhčuje vzduch v kabíně.

Snímače detekují teplotu v kabíně, aby aktivovaly řízení průtoku vzduchu podle převládajících povětrnostních podmínek a požadavků uživatele.

Je normální, že pod nákladní vůz stéká kondenzovaná voda, když je venku teplo.

## Topení - Ventilace - Automatická klimatizace



## Ovládání topení a automatické klimatizace:

- (1) - Ovládání nastavení teploty.
- (2) - Ovládání nastavení ventilací.
- (3) - displej obsahující informace o rozdělení vzduchu a požadované teplotě.
- (4) - Ovladač nezávislého topení.
- (5) - Ovladač rozdělení proudění vzduchu v kabíně.
- (6) - Ovladač odmrazování - odmlžování.
- (7) - Ovladač recyklace vzduchu.
- (8) - Ovladač klimatizace.
- (9) - Ovladač odmrazování zpětných zrcátek.

## Ovládání nastavení teploty

Umožňují úpravu požadované teploty:

- stisknutím ovladače (1) snížíte teplotu,
- stisknutím ovladače (2) zvýšíte teplotu,



Krátkým stisknutím ovladačů (1) nebo (2) snížíte nebo zvýšíte požadovanou teplotu na displeji o 0,5 °C (3).

Dlouhým stisknutím ovladačů (1) nebo (2) okamžitě snížíte nebo zvýšíte požadovanou teplotu na displeji (3) o 0,5 °C a poté postupně o 1 °C až do uvolnění ovladače.



*Dle předem zadанé hodnoty nastavení může do dosažení požadované teploty uplynout několik minut, až poté je možné na základě výsledku případně požadovanou teplotu upravit.*

## Ovladač ventilace

### Režim ruční ventilace

Tento režim umožňuje aktivaci ventilace a zapnutí přidruženého displeje (3). Otočte ovladačem (1) po směru hodinových ručiček, kontrolka každé polohy se rozsvítí podle rychlosti zvolené ventilace.

- Poloha 1: ovladač ventilátoru (1. rychlosť).
- Poloha 2: ovladač ventilátoru (2. rychlosť).
- Poloha 3: ovladač ventilátoru (3. rychlosť).
- Poloha 4: ovladač ventilátoru (4. rychlosť).



Pro snížení otáček ventilátoru otočte ovladačem (1) proti směru hodinových ručiček. Rozsvítí se kontrolka jednotlivých poloh dle vybraných otáček ventilátoru.



*Jedno otočení ovladačem (1) v protisměru hodinových ručiček za polohu 1 deaktivuje ventilaci i displej (3).*

## Ovladače rozdělení proudění vzduchu

Dle vybrané polohy rozdělují ovladače (1 - 2 - 3) vzduch do jednotlivých vzduchových výdechů.



Spolu s ovladači ventilace zajišťují dosažení optimální teploty dle polohy těchto vzduchových výdechů.



Při použití režimu automatické regulace teploty jedním stisknutím některého z ovladačů (1 - 2 - 3) tento režim vypnete, stejně tak jako funkci uložení nastavení do paměti.

**Poloha 1** Vzduch je směrován nahoru (na čelní sklo a před boční okna) a současně dochází k mírnému proudění vzduchu výdechy na přístrojové desce.

**Poloha 2** Vzduch je směrován dolů (k nohám) a současně dochází k mírnému proudění směrem nahoru (výdechy na přístrojové desce a za bočními okny).

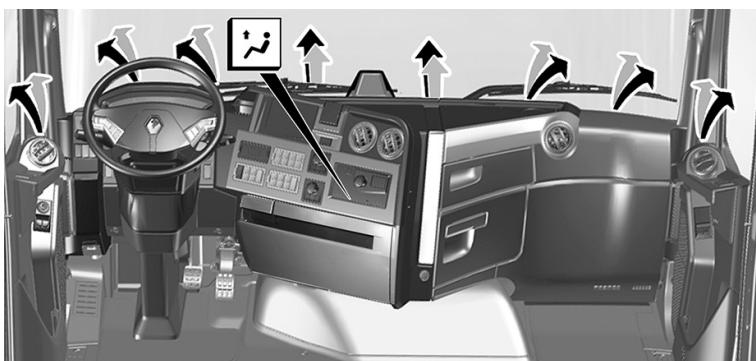
**Poloha 3** Vzduch je směrován doprostřed (výdechy na přístrojové desce).

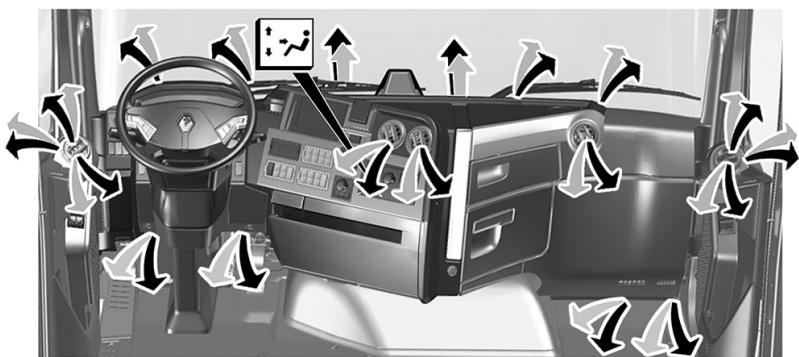
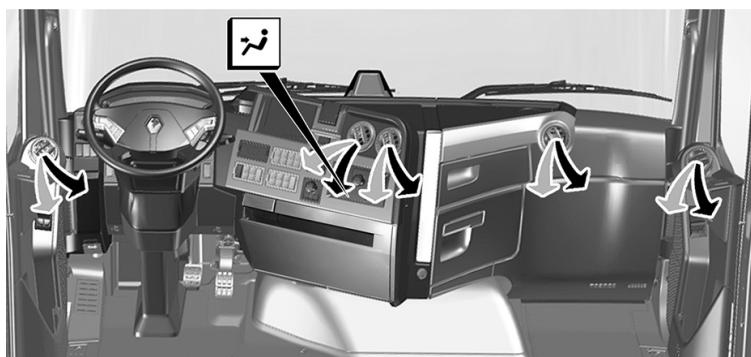
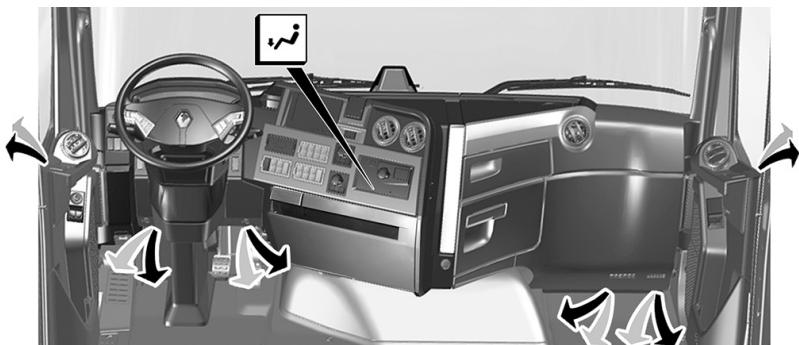


Jsou-li otevřeny boční a střední výdech, proud vzduchu je rozdělen mezi jednotlivé výdechy vybrané prostřednictvím jednotlivých poloh ovladače.

Pro získání rozdělení vzduchu mezi 3 polohami výstupů vzduchových výdechů stiskněte každý ovladač (1 - 2 - 3) jednou.

## Přístrojová deska





## Ovladač recyklace vzduchu

Pro aktivaci funkce stiskněte ovladač (1). Rozsvítí se kontrolka (2).

Během recyklace je vzduch obsažený uvnitř kabiny recyklován bez přívodu vzduchu zvenčí.

Prostřednictvím recyklace vzduchu se vyhnete vdechování znečištěného venkovního vzduchu (uvnitř tunelu, ve znečištěné oblasti atd.).

Používání funkce recyklace vzduchu smí být pouze chvílková.

Pro deaktivaci funkce stiskněte ovladač (1). Kontrolka (2) zhasne.



## Ovladač klimatizace

Použití této funkce umožňuje snížit teplotu uvnitř kabiny, nebo rychleji odstranit zamlžení. Stiskněte ovladač (1), kontrolka (2) se rozsvítí.

Nastavte teplotu na požadovanou úroveň.

Pro deaktivaci funkce stiskněte ovladač (1). Kontrolka (2) zhasne.



*Pro zachování životnosti systému klimatizace po odstávce vozidla delší než týden aktivujte klimatizaci při spuštěném motoru a volnoběžných otáčkách.*

## Ovladač nezávislého topení

Pro aktivaci této funkce stiskněte ovladač (1). Rozsvítí se kontrolka (2) a na displeji se zobrazí požadovaná teplota.

Aktivace nezávislého topení závisí na vnější teplotě a na požadované teplotě zobrazené na displeji.

Pro vypnutí této funkce stiskněte ovladač (1). Kontrolka (2) zhasne a z displeje zmizí požadovaná teplota.



## Ovladač odmrazování - odmlžování

Pro aktivaci funkce stiskněte ovladač (1). Rozsvítí se kontrolka (2).

Pro optimalizaci svého účinku aktivuje funkce odmrazování - odmlžování funkci úpravy vzduchu a řídí automaticky teplotu, ventilaci, recyklaci a rozdělení vzduchu až do momentu, kdy jsou čelní sklo a boční okna odmlžená.

Jakákoli akce na ovladači rozdělovače vzduchu funkci odmrazování-odmlžování deaktivuje.

Pro deaktivaci funkce stiskněte ovladač (1). Kontrolka (2) zhasne.



*Aktivace ovladače odmrazování - odmlžování vypne režim automatické regulace teploty.*

*Všechny funkce zapnuté před spuštěním odmrazování - odmlžování jsou uloženy do paměti a po ukončení odmrazování - odmlžování se tyto funkce uvedou do původního stavu.*

## Ovladač odmrazování zpětných zrcátek

Při spuštěním motoru funkci aktivujete stisknutím ovladače (1). Rozsvítí se kontrolka (2).

Pro deaktivaci funkce stiskněte ovladač (1). Kontrolka (2) zhasne.



*Ovládání odmrazování zpětných zrcátek se deaktivuje automaticky po 30 minutách souvisejícího používání.*

## Režim automatické regulace teploty

Tento režim umožňuje automaticky aktivovat ventilaci, distribuci vzduchu, recyklaci klimatizace. Stiskněte ovladač (2), kontrolka „auto“ se rozsvítí.

V režimu automatické regulace teploty řídí systém klimatizaci podle vnější teploty a teploty zadané na displeji, aktivace funkce optimalizované recyklace vzduchu (místo funkce recyklace vzduchu, je-li aktivní), a zvolí nevhodnější režim rychlosti ventilace a rozvodu vzduchu pro dosažení a udržení požadované teploty.

Pro vypnutí režimu automatické regulace teploty otočte ovladač (1) nebo změňte režim rozvodu vzduchu.



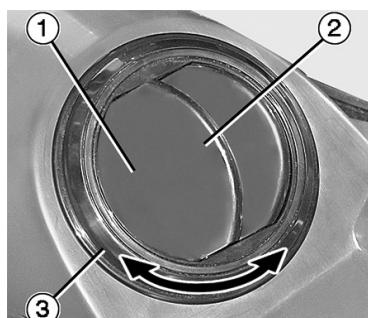
*Aktivace automatické regulace teploty deaktivuje funkci odmrazování - odmlžování a nemá žádný vliv na funkci odmrazování zpětných zrcátek.*

## Vzduchové výdechy

**Otevření proudu vzduchu:** zatlačte na část (1) výdechu.

**Zavření proudu vzduchu:** zatlačte na část (2) výdechu.

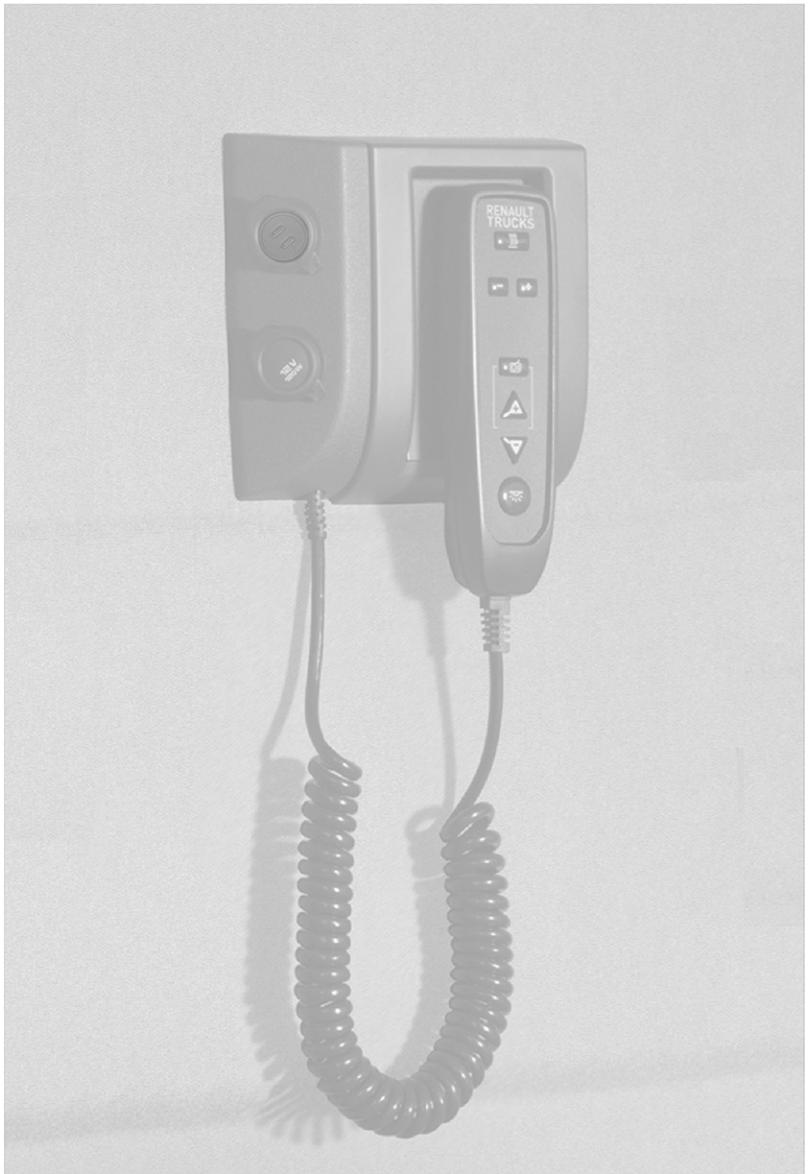
**Natočení:** uchopte výdech (3) a otočte jím do požadované polohy.



**VÝVO TEPELNÉHO A ZVUKOVÉHO POHODLÍ S SEBOU NESE ZNAČNÉ UTĚSNĚNÍ KABIN. PROTO JE PŘI DELŠÍM POBYTU V KABINĚ ZAJISTIT VENTILACI (POOTEVŘENÁ OKNA, VĚTRACÍ POKLOP VE STŘEŠE), ABY NEDOCHÁZELO K UBÝVÁNÍ VZDUCHU.**







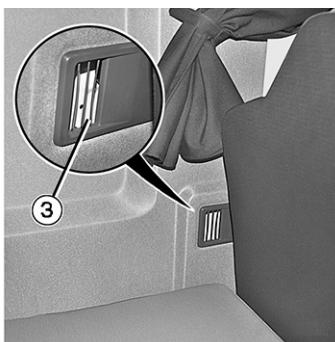
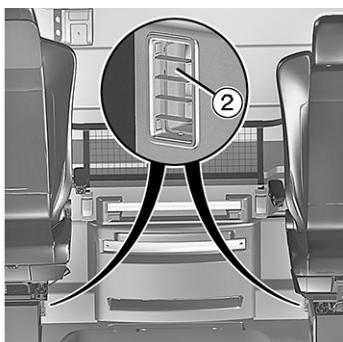
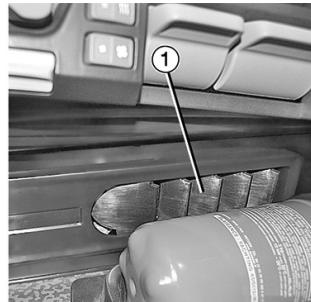
Nezávislé topení

## Nezávislé topení

### Před uvedením do provozu



PŘED JAKÝMKOLI POUŽITÍM SE UJISTĚTE, ZDA NEJSOU OTVORY SÁNÍ (1) A VÝTLAKU (2), (3) UCPANÉ. ŽÁDNÝ PŘEDMĚT SE NESMÍ NACHÁZET V OBLASTI VYHRAZENÉ ZAŘÍZENÍ NEZÁVISLÉHO TOPEŇÍ.



Pro náležité dodání nezávislého topení:

- nasaděte popruh (4) obvodové clony, aby nedošlo k upcání výstupního otvoru (3),
- nesnímejte větrací mříž(e) (1).

Pro rychlejší zvýšení teploty v prostoru spodního lůžka můžete zatáhnout oddělovací závěs dlouhé kabiny „Sleeping cab“.



Pokud je funkce aktivní a za jistých teplotních podmínek se nezávislé topení vašeho vozidla automaticky zapne nebo vypne, aby optimalizovalo vaše pohodlí a spotřebu paliva, jakmile nastartujete vozidlo.

Tuto funkci můžete aktivovat nebo deaktivovat v nabídce vozidla na kombinovaném přístroji.



*U všech vozidel RENAULT TRUCKS, u kterých byste nepoužívali palivo splňující požadavky normy EN 590, max. 7 % MEŘO (FAME, metylester řepkového oleje), přísně dodržujte níže popsané doporučení:*

- pro zajištění a záruku funkce nezávislého topení je nutné toto topení pravidelně spouštět po celý rok, tzn. na cca 20 minut každý měsíc.



*V případě použití nezávislého topení ve výškách, nebo zpozorujete-li během jeho používání jakýkoli kouř, se dostavte do servisu RENAULT TRUCKS autorizovaného pro nezávislá topení a nechte si seřídit zapalování.*

*Veškerý další zákon na topení musí být proveden v servise RENAULT TRUCKS autorizovaném pro nezávislé topení.*



*Aby zůstala zachována životnost nezávislého topení AT-Evo2000 a AT-Evo3900, vždy topné zařízení vypněte před sklopením kabiny.*



*Každých 10 let je povinné vyměnit topné těleso nezávislého topení. Tento zákon musí být proveden v servisu RENAULT TRUCKS s oprávněním WEBASTO s použitím původního dílu.*

## Účinek použití klíče zapalování na provoz nezávislého topného zařízení

Stisknutím tlačítka (2) na dálkovém ovládání se dveře zablokují, ale napájení topného zařízení zůstane zachováno. To znamená, že i po uzamčení kabiny zůstane systém nezávislého topného zařízení a případné naprogramování aktivní.



Stisknutím tlačítka (3) na dálkovém ovládání můžete vypnout hlavní napájení nebo přepnout vozidlo do režimu nízké spotřeby.

Tím přerušíte napájení chladicí jednotky a nezávislého topného zařízení elektrickým proudem a zabráníte jejich spuštění, i kdyby bylo naprogramováno.



*Když se motor po delší době volnoběhu automaticky vypne bez vašeho přičinění, nezávislé topení zůstane zapnuté.*

## Jak systém funguje

Toto topení, které funguje nezávisle na motoru, poskytuje vynikající tepelný komfort, neboť je schopno vytápět kabiny i během stání.

Umožňuje také zahřívat chladicí systém vozidla, aby bylo vozidlo připraveno k jízdě přesně tehdy, kdy to potřebujete.

### Ovladač nezávislého topení

Pro aktivaci této funkce stiskněte ovladač (1). Rozsvítí se kontrolka (2) a na displeji se zobrazí požadovaná teplota.



Aktivace nezávislého topení závisí na vnější teplotě a na požadované teplotě zobrazené na displeji.

Pro vypnutí této funkce stiskněte ovladač (1). Kontrolka (2) zhasne a z displeje zmizí požadovaná teplota.

### Ovladač nastavení teploty na modulu topení

#### Ovladače nastavení teploty na modulu topení

Umožňují úpravu požadované teploty:

- stisknutím ovladače (1) snížíte teplotu,
- stisknutím ovladače (2) zvýšíte teplotu,



Krátkým stisknutím ovladačů (1) nebo (2) snížíte nebo zvýšíte požadovanou teplotu na displeji o 0,5 °C.

Dlouhým stisknutím ovladačů (1) nebo (2) okamžitě snížíte nebo zvýšíte požadovanou teplotu na displeji o 0,5 °C a poté postupně o 1 °C až do uvolnění ovladače.

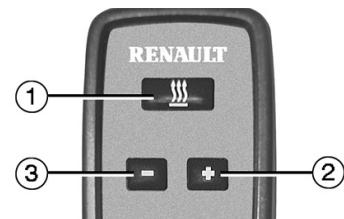
#### Ovladače nastavení teploty na dálkovém ovladači

Stisknutím ovladače (1) aktivujte nebo deaktivujte nezávislé topení.

Umožňují úpravu požadované teploty:

- stisknutím ovladače (2) zvýšte teplotu,
- stisknutím ovladače (3) snížte teplotu.

Krátkým stisknutím ovladačů (2) nebo (3) snížte nebo zvýšte požadovanou teplotu na displeji o 1°C.



*Dle předem zadané hodnoty nastavení může do dosažení požadované teploty uplynout několik minut, až poté je možné na základě výsledku případně požadovanou teplotu upravit.*

## Délka provozu topení

Délka funkce nezávislého topení je omezena na 10 hodin.

V případě použití časového spínače je délka provozu topení omezena na 120 minut.

## Naprogramování topení

Pro naprogramování teploty vyhledejte kapitolu **Multifunkční displej**.



*Je zakázáno používat topení v uzavřených místnostech nebo v místech, kde může dojít ke vzniku výparů nebo k nahromadění hořlavého nebo explozivního prachu.*

*Plynové kartuše a sprejové bomby nevystavujte proudění horkého vzduchu.*

*Probíhá-li na vozidle elektrické svařování, odpojte bezpodmínečně akumulátorové baterie, jinak hrozí poškození celé elektronické kontroly.*

*Před vypnutím hlavního spínače vypněte topení.*

## Provozní poruchy

### Přístroj nelze spustit:

Topení nelze spustit. Zkontrolujte pojistku (pojistky) F69.

V případě potřeby ji (je) vyměňte.

Stiskněte znova ovladač (1).

Jestliže se po proběhnutí cyklu spouštění topení nezapnulo, obraťte se na servis RENAULT TRUCKS, který má kvalifikaci pro nezávislé topení.

## Vypínání topení během provozu

## Přehřátí přístroje

Ujistěte, zda nejsou otvory sání a výtlaku ucpané.

Po několika minutách uveděte přístroj opět do chodu (kontrolka zapnutá).

V případě nového zastavení se obraťte na servis RENAULT TRUCKS, který má kvalifikaci pro nezávislé topení.

Pro znovu uvedení do provozu odpojte ovladač a začněte znovu (ne více než 3krát).

Zastaví-li se topení znova, obraťte se na servis RENAULT TRUCKS, který má kvalifikaci pro nezávislé topení.

## Údržba

Aby byla zajištěna správná funkce a spolehlivost zařízení, musíte dodržovat čištění každých 30 dní, a to i v období vysokých venkovních teplot.

Tato údržba je nezbytná k zajištění správného oběhu paliva v ohřívači.

V případě, že je nutné tuto operaci provést, zobrazí se na displeji zpráva s upozorněním.

Pokud se rozhodnete neprovést operaci, po týdnu se zobrazí nová zpráva s upozorněním.

Abyste mohli provést čištění, musíte zapnout nezávislé topení a nastavit požadovanou teplotu na nejvyšší dostupnou hodnotu. Nechte systém spuštěný po dobu alespoň 20 minut.



*Abyste měli jistotu, že bude čištění řádně dokončeno, je nezbytné nechat systém plně nabítý alespoň 20 minut.*

*Pokud je teplota příliš vysoká, otevřete okna.*

Čištění lze spustit také z nabídky údržby na obrazovce displeje.



*Pokud na začátku zimy hrozí, že v ohřívači zůstane palivo z léta, nezapomeňte ho zcela vypustit.*

*Kdyby bylo v zimě používáno palivo určené pro letní období, hrozí, že palivo zamrzne, což může způsobit poškození zařízení.*







Bezpečnost

## Bezpečnostní pásy

Silniční zákon vyžaduje, abyste měli v automobilu vždy zapnutý bezpečnostní pás, bez ohledu na vaše místo na palubě.

Během řízení vždy používejte bezpečnostní pás! Zvukový signál a zobrazení piktogramu na přístrojové desce vás upozorní, abyste použili bezpečnostní pás, pokud tak ihned neučiníte.

### Pásy s automatickým navíječem

Pás pomalu vysouvezte až do chvíle, kdy možné zapnout západku (1) do zámku (2). Dojde-li k zablokování, nechte pás mírně zajet zpět a vysuňte jej znova.



### Odemknutí:

Stiskněte tlačítko (3) skříně (4), pás je navíječem namotán zpět. Doprovozením pohybu západky (1) tento zákrok usnadníte.



Kontrolka (AA) na přístrojové desce vás informuje, že bezpečnostní pás není zapnutý.



Aby byla zaručena vaše bezpečnost, používejte bezpečnostní pás při každé jízdě.

**Před nastartováním:** nejprve upravte svou jízdní polohu a poté řádně upravte bezpečnostní pás.



**RAMENNÍ PÁS SI NIKDY NEDÁVEJTE POD PAŽI, ANI ZA ZÁDA.**

## Bezpečnost dětí

Použití bezpečnostního zařízení batolat a dětí podléhá předpisům.

V Evropě musí být děti mladší 12 let, vzhůstem menší než 1,50 metru a vážící méně než 36 kilogramů připoutány v homologovaném zařízení odpovídajícím váze a výše dítěte.

Řidič nese odpovědnost za správné použití tohoto zařízení.

Doporučujeme vám zvolit homologované zařízení podle evropského předpisu ECE 44.



*Povinně dodržujte platné zákony v zemi, ve které se nacházíte. Mohou se od těchto informací lišit.*



**V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NESMÍ BATOLATA NEBO DĚTI SEDĚT PŘI JÍZDĚ NA KLÍNĚ OSTATNÍCH SPOLUCESTUJÍCÍCH.**

**NIKDY NEPOUŽÍVEJTE JEDEN PÁS PRO DVĚ OSOBY.**

**Před instalací dětské sedačky na přední místo (je-li upevnění dětské sedačky na toto místo povolena)**

Je-li touto možností sedadlo řidiče vybaveno, provedte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce zcela dozadu,
- opěradlo narovnejte do co nejsvislejší polohy,
- sedák zcela snižte,
- zcela zvedněte opěrku hlavy,
- výšku bezpečnostního pásu nastavte do nejnižší polohy.

## Zařízení pro detekci ostatních účastníků

Za účelem vyšší bezpečnosti je vaše vozidlo vybaveno inteligentní kamerou a radarem, které nepřetržitě analyzují stav vozovky a provoz před vámi.

I když jsou tyto systémy velmi sofistikované, mají jistá omezení, která vás mohou překvapit v případě, že nebudete pozorní.

Systém může mít problémy s identifikací a zvládnutím určitých situací.

Během jízdy buďte vždy opatrní.

Vždy zachovávejte pozornost, sledujte situaci v dopravním provozu a buďte připraveni brzdit.

## Specifické jízdní situace



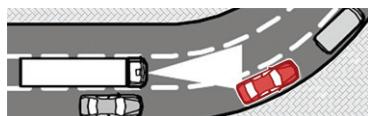
V případě srážky nebo malého nárazu v okolí radaru se dostavte do servisu RENAULT TRUCKS a nechte si zkontrolovat správnou funkci a seřízení radaru.

- Systém má omezenou schopnost detekovat:
  - motocyklisty a ostatní malé účastníky silničního provozu,
  - vozidla neobvyklých tvarů, například přívěsy na přepravu lodí,
  - vozidla za snížené viditelnosti, se silným dopadajícím světlem nebo při oslnění světly protijedoucích vozidel nebo odrazy od mokré vozovky,
  - vozidla za špatného počasí, například za mlhy, hustého deště nebo víření sněhu jinými vozidly.

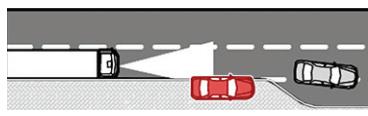


Zde uvedený seznam má pouze informační charakter a nezahrnuje všechny situace, které mohou zasahovat do systému. V každém případě musíte mít vozidlo neustále pod kontrolou a jeho rychlosť přizpůsobovat profilu a stavu vozovky, dopravním problémům, předvídatelným překážkám a platným zákoným předpisům omezení rychlosti. Spolehlání se pouze na systém AEBS vás může přivést do nebezpečné situace, která může mít za následek značné materiální škody, vážný nebo smrtelný úraz.

Systém má omezenou schopnost detekovat vozidla, která projíždějí zatáčkou. Vozidlo může neočekávaně zabrzdit nebo zrychlit, anebo zobrazit falešné výstrahy.



Systém má omezenou schopnost detekovat stojící vozidla nebo vozidla, jejichž dráha jízdy je mírně odlišná. Vozidlo může neočekávaně zabrzdit nebo zrychlit, anebo zobrazit falešné výstrahy.



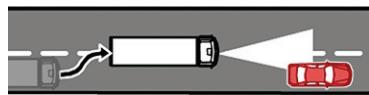
Systém má omezenou schopnost detekovat vozidla, která zpomalují v blízkosti vašeho vozidla, nebo která jsou příliš blízko na to, aby je systém mohl detektovat. K prodloužení vzdálenosti mezi vaším vozidlem a vozidlem jedoucím před vámi použijte brzdy.



Systém má omezenou schopnost detekovat, zda vozidlo jedoucí před vámi odbočuje ze silnice nebo jede jiným směrem. Vozidlo může neočekávaně zabrzdit nebo zobrazit falešné výstrahy.



Při předjízdění může systém neočekávaně spustit výstrahu nebo zabrzdit nákladní vozidlo, pokud jedete příliš blízko vozidla, které předjíždíte.



Systém není schopen detektovat překážky nebo stojící vozidla, která se nachází před vaším vozidlem. Vozidlo může neočekávaně zabrzdit nebo zrychlit, anebo zobrazit falešné výstrahy.



### Použití ACC při nízké rychlosti

Snímače měří vzdálenost ke spodní části vozidla před vámi. Pokud má cílové vozidlo vyčnívající náklad, senzory to nemusí detektovat. Věnujte zvláštní pozornost vyčnívajícímu nákladu při nízké rychlosti, když je k cílovému vozidlu krátká vzdálenost, a buděte připraveni zabrzdit nebo deaktivovat ACC.



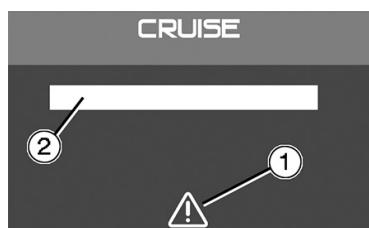
*Systém registruje stojící vozidla a vozidla jedoucí stejným směrem a ve stejném jízdním pruhu. Systém neregistruje vozidla přejízdějící jízdní pruh v příčném směru a protijedoucí vozidla. Kromě toho systém neregistruje zvířata, chodce ani cyklisty.*

### Porucha radaru nebo kamery

Pokud se na multifunkčním displeji zobrazí zpráva „RADAR/Zanesen“ a související kontrolka (1), vycistěte prostor znázorněný na obrázku (sníh, námraza, prach atd.).

Po vyčištění snímače se funkce znova spustí po několika minutách jízdy nebo po opětovném nastartování vozidla.

Pokud problém přetrvává i po čištění, kontaktujte servisní dílnu RENAULT TRUCKS.



## Prostor před radarem, do kterého se nesmí montovat žádná zařízení



Prostor před radarem nikdy nelakujte, nelepte na něj lepicí pásku ani do něj nemontujte žádná zařízení (například přídavné světlomety, statní poznávací značku, držák značek, zařízení nástavby atd.).

To by mohlo způsobit závadu snímače a nebylo by možné garantovat správnou funkci systému.

Radarový paprsek nesmí být omezen. Vybavení všeho druhu (nářadí, sněhový pluh, příslušenství atd.) přidané do této oblasti by způsobilo nefunkčnost radaru a přidružených funkcí.

V případě pochybností kontaktujte svého prodejece Renault Trucks.



## Prostor před kamerou, do kterého se nesmí montovat žádná zařízení

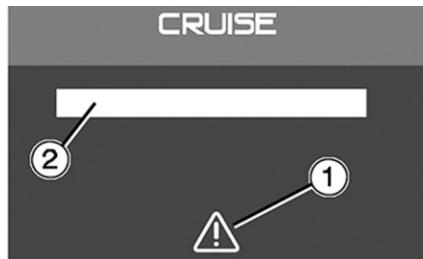
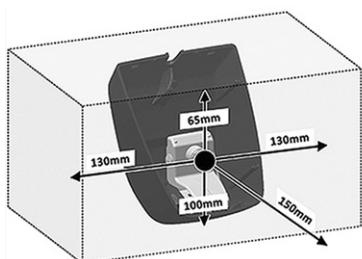
Pokud se na multifunkčním displeji zobrazí zpráva „Kamera/Zanesena“ (2) a související kontrolka (1), vycistěte prostor znázorněný na obrázku (sníh, námraza, prach atd.).

Pokud problém přetrvává i po čištění, kontaktujte servisní dílnu RENAULT TRUCKS.



Pro vozidla vybavená kamerou LPOS platí omezení pro horní část předního skla.

Do prostoru 150 mm před, 130 mm na každou stranu a 65 mm nad a 100 mm pod kamerou LPOS nesmí být namontována ani zasahovat žádná zařízení.

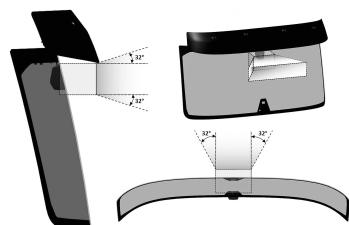


## Zorné pole kamery, do kterého se nesmí montovat žádná zařízení



Nesmí být narušeno také zorné pole kamery. Jakékoli zařízení umístěné do tohoto prostoru by mohlo rušit kameru a s ní spojené funkce.

- Není dovoleno měnit polohu kamery.
- Kameru nebo její zorné pole nezakryjte, nelakujte ani před něj nelepte žádné nálepky.







Pokyny pro používání vozidla

## Záběh

Během období záběhu (cca 5 000 km) nechte běžet motor na plné otáčky pouze na krátkých vzdálenostech. Nenechávejte běžet motor v příliš nízkých nebo vysokých otáčkách. Pozorně sledujte teplotu chladicí kapaliny a hladinu oleje.

Zatížení vozidla musí být stejné jako při normálním použití.

## Použití v zimě nebo v chladných zemích

Za chladného počasí je nutné přizpůsobit používání vozidla vašemu způsobu řízení, způsobu jeho spuštění a parkování.

*Podle vybavení vašeho vozidla*

### Spuštění motoru

Viz kapitolu **Řízení**.

Před odjezdem nechte několik vteřin běžet motor, abyste se ujistili, že probíhá cirkulace oleje. Není třeba příliš dlouho motor zahřívat naprázdno. Pomalu se rozjedete s dostatečnou kombinací redukovaných rychlostí. Nikdy se nesnažte získat maximální výkon motoru, dokud není dosaženo teploty 80°C.



**MONTÁŽ CLONY CHLADIČE NEBO KRYTU MASKY CHLADIČE JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNA U PŘEPLŇOVANÉHO MOTORU S CHLAZENÍM. TOTO PŘÍSLUŠENSTVÍ BRÁNÍ V CHLAZENÍ VZDUCHU TURBODMYCHADLA A OVLIVŇUJE TÍM VÝKON A CHOVÁNÍ MOTORU.**

## Okrh chlazení motoru

Toto vozidlo je dodáno s chladicí kapalinou „ULTRACOOLING PLUS“ (produkt RENAULT TRUCKS Oils) v souladu s technickou specifikací RENAULT TRUCKS. Podle destinace je chráněn proti mrazu až do -25°C nebo -40°C.

## Vozidlo vybavené robotizovanou převodovkou

### Uvedení do provozu při nízké teplotě

Dodržujte následující zásadu:

Při vnější teplotě pod -20 °C nechte motor 10 minut běžet, dokud nedosáhne převodovka provozní teplotu.

## Používání stěrače



V podmírkách použití „**velmi vlhký sníh**“ vám doporučujeme nepoužívat ventilaci předního skla na maximální výkon, aby nedocházelo k hromadění sněhu, které by mohlo ovlivnit dešťový senzor. V tomto případě musíte stírání předního skla zajistit manuálně.

## Použití v létě nebo v teplých krajích

Vždy je nutné přizpůsobit používání vašeho vozidla povětrnostním podmínkám s ohledem na váš způsob řízení, způsob jeho spuštění a parkování.

Netrapete motor, měňte rychlosti tak často, jak je třeba, aby motor zůstával v optimálním režimu. Cirkulace chladicí kapaliny se aktivuje a teplota se udržuje v provozních normách. Vehnáním stlačeného vzduchu zadní stěnou pravidelně čistěte křídla chladiče, kde mohou hmyz a prach upcpávat cirkulaci vzduchu. Ujistěte se o dokonalém stavu chladiče. V případě potřeby z něj nechte odstranit vodní kámen.

## Použití v prašné atmosféře

Doporučujeme denně pečlivě sledovat kontrolku zanesení vzduchového filtru.

## Vzduchový filtr

Nezapomeňte, že zanesení vzduchového filtru je funkcí otáček motoru podle toho, kdy použití vyžaduje zařazení malých rychlostních stupňů (jízda v horách). Před ujetou vzdáleností se přednostně zohledňuje čas.

Ucpaný filtr může způsobit vážné havárie.

## Použití ve vysokých výškách

Použití vozidla v určité nadmořské výšce má dopad na chování motoru. Snížením výkonu v řádu cca 10% u motorů s pirozeným sáním a cca 5% u přeplňovaných motorů v 1 000 m nadmořské výšky. Berte jednak ohled na odpařování vody, které klesne o 3,5°C na 1 000 m nadmořské výšky.

## Úsporná jízda

Pro získání nejlepšího výkonu vaší převodovky a zejména také nižší spotřeby paliva dodržujte následující zásady řízení:

- zvolte vždy převodový rozsah, který vám umožní používat motor v tom nejlepším režimu. V tomto rozsahu se nachází maximální kroutící moment umožňující tu nejnižší spotřebu.
- Převodový stupeň volte s ohledem na profil vaší vozovky.
- Vzpomeňte si, že **jakékoli přeřazení stupně způsobí navýšení spotřeby paliva**.

## Turbodmychadlo

## Závady na turbokompresoru

Nesprávná funkce turbokompresoru se projeví nedostatečným výkonem motoru, nezvyklým hlukem, přítomností oleje v sacím sběrném potrubí nebo nezvyklým kouřem proudícím z výfuku.

V tomto případě dojedte do nejbližšího servisu RENAULT TRUCKS. Žádný vnitřní zásah nesmí být na turbodmychadle proveden.



*Přítomnost tepelných krytů na turbodmychadle je nutná, nevzniklo riziko požáru vozidla nebo poškození přilehlých orgánů.*



*Jakýkoli zákrok na výfukovém potrubí a jeho nosných prvcích vyžaduje uťažení momentem. Obratěte se na servis RENAULT TRUCKS.*

## Parkování vozidla

Stejně jako jízda je i parkování vozidla oblastí vyžadující vaši zvýšenou ostražitost, abyste neohrozili ostatní účastníky silničního provozu, ale také abyste se vyhnuli určitým poruchám.

### Krátkodobé odstavení (méně než 10 dnů)

Ujistěte se, že je vozidlo správně zaparkováno (bez rizika omezení provozu a bez narušení bezpečnosti provozu, osob nebo okolních zařízení, dodržování předpisů silničního provozu).

Vyhňete se parkování v blízkosti zatáček, křižovatek a dopravních značek, kde by mohlo zaparkované vozidlo zhoršit viditelnost nebo překvapit ostatní účastníky silničního provozu.

Ujistěte se, že jsou všechny elektrické systémy vypnuté nebo odpojené od sítě.

Otevřete hlavní vypínač, abyste zabránili vybití baterií.

### Odstavení kratší než 30 dnů

Zajistěte vozidlo bez použití parkovací brzdy (aby nedošlo k „nalepení“ obložení). Zajistěte vozidlo pomocí klínů a pravidelně kontrolujte jeho stabilitu.

Zvedněte lišty stěračů a zajistěte jejich ochranu. Zajistěte také ochranu předního skla, aby nedošlo k jeho poškození v případě, že by se stírací lišty náhle sklopily.

Plastové, pryžové a skleněné díly chráťte před účinky ultrafialového záření.

Naplňte palivovou nádrž, aby v ní nedošlo ke kondenzaci.

Zajistěte pravidelnou výměnu běhounu pneumatik (abyste zabránili jejich sjetí).

Jednou za týden:

Zkontrolujte, nejsou-li pod vozidlem stopy úniku oleje, chladicí kapaliny a paliva.

Zkontrolujte hladiny: motorového oleje, posilovače řízení atd.

Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud nezhasne kontrolka tlaku vzduchu, a sledujte informace zobrazené na displeji.

## **Odstavení delší než 30 dnů**

Zkontrolujte stav pneumatik, včetně rezervního kola (tlak, stopy po nárazu nebo praskliny na bočnicích atd.).

Zkontrolujte, zda nejsou ucpané otvory pro přívod vzduchu.

Zkontrolujte stav baterií a případně je dobijte.

Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud nezhasne kontrolka tlaku vzduchu, a sledujte informace zobrazené na displeji.

Zkontrolujte funkčnost příslušenství (klimatizace, topení, stěrače, přední/zadní blinkry).

-Přemístěte vozidlo:

- 5 až 10 km mírnou rychlostí, která umožní normální zahřátí jednotlivých mechanismů. Po zastavení vozidla zkонтrolujte, zda nedochází k únikům (náboje, nápravy atd.).
- 15 až 20 km normální rychlostí až do dosažení maximální rychlosti vozidla (dodržujte pravidla silničního provozu), což vám umožní zkontolovat chování vozidla a řazení a odhalit případné neobvyklé zvuky.

Pokud po provedení kontroly vozidlo opět odstavíte, postupujte podle výše uvedených pokynů a zajistěte výměnu pneumatik.

Zkontrolujte mazací body (panty, zámky, závěsy atd.) a v případě potřeby je znova namažte.

V případě dlouhodobého odstavení vozidel je třeba provádět pravidelné kontroly baterií, a to nejméně každé 4 týdny.

Pokud je úroveň nabité nižší než minimální doporučená úroveň nabité, je nutné jednotlivé baterie dobít.

Pokud je vozidlo používáno ve stacionárním režimu bez nastartování motoru, věnujte pozornost spotřebě energie způsobené zařízeními (tachograf, GPS, rádio atd.), což vyžaduje častější kontroly.

## **Co je ekologická jízda?**

Ekologická jízda je společensky odpovědné chování řidiče, které snižuje vaši spotřebu paliva, omezuje opotřebení vozidla, snižuje stres a únavu řidiče a také riziko nehod.

Vždy mějte na paměti, že energetická účinnost by nikdy neměla mít přednost před bezpečností silničního provozu.



*Všechny naše rády by měly být uplatňovány s nejvyšší opatrností a hlavní prioritou musí být dodržování pravidel silničního provozu a základních pravidel bezpečnosti.*

## Použití motoru a převodovky

Správné používání motoru a převodovky šetří palivo a snižuje opotřebení vozidla.

Motory užitkových vozidel jsou navrženy tak, aby se upřednostňovaly spíše točivý moment než výkon vozidla. To znamená, že nejlepší výkon poháněcí soustavy (jednotka motoru, převodovka, přenos výkonu na hnací kola) je k dispozici při nejnižších otáčkách motoru. Část energie motoru vozidla se ztrácí mechanickým třením. Toto tření, a tudíž i tyto ztráty, se zvyšují spolu s otáčkami motoru. Jízda při nižších otáčkách motoru tyto ztráty omezuje. Tím se snižuje spotřeba paliva.

Zelená zóna na rychloměru udává rozsah otáček, při kterých váš motor podává nejlepší výkon.

Převodovka řídí rychlosti za vás a vždy použije nejlepší převodový stupeň podle požadovaného poměru spotřeby paliva/výkonu.

V manuálním režimu při zrychlování nikdy neprekračujte zelenou zónu na rychloměru, abyste ušetřili palivo: přeřaďte dříve, než otáčky motoru překročí hranici této zóny.

## Řízení rychlosti vozidla

Při pravidelné jízdě na dlouhou vzdálenost vždy volte nejvyšší možný rychlostní stupeň.

Výkon potřebný k udržení konstantních otáček je relativně nízký. Proto lze zcela bez problému zařadit vysoký převodový stupeň při nízkých otáčkách motoru. To umožňuje úsporu paliva bez jakéhokoli poškození motoru, zejména pokud je řádně udržován.

Udržujte pokud možno konstantní rychlosť, protože změny rychlosti způsobují nadměrnou spotřebu, zejména při zrychlování.

Co se týče akcelerátoru, „měkký“ styl jízdy není nevhodnější: ideální je prudce zrychlovat.

Vozidlo ve fázi zrychlení spotřebuje mnohem více paliva než vozidlo, jehož rychlosť je stabilní. Cílem je tedy co nejrychleji dosáhnout pravidelnou rychlosť na dlouhou vzdálenost,

a to tak, že se slezáte plynový pedál asi do 3/4, aby vozidlo prudce zrychlilo, rychle zařadíte vyšší rychlosť a poté rychlosť ustálíte.

Následně udržujete stálou rychlosť na nejvyšší možný převodový stupeň.

Při zrychlení se energie získávaná z paliva využívá ke zrychlení vozidla. Tako získaná kinetická energie se ztrácí při brzdění (rozptyluje se jakožto teplo v brzdných dílech, což způsobuje jejich opotřebení). Proto je nutné se vyvarovat zbytečného a opakování brzdění a zrychlování. Důkladným a předběžným seznámením se s dopravní situací a profilem infrastruktury můžete předvídat potřebné změny převodových stupňů a vyhnout se zbytečnému spalování paliva: uvolněním plynového pedálu mnohem dříve, než byste seslápli brzdu, postupně odvádít kinetickou energii, aniž byste opotřebovali brzdy a zbytečně spalovali palivo.

Jízda co možná nejkonstantnější rychlosť vede k nejmenším možným ztrátám energie a paliva.

Jednoduchým pravidlem, jak se vyhnout zpomalováním a zácpám, které vyžadují opakování zrychlování a brzdění, je dodržovat velký odstup od vozidel před vámi.

Signály GPS ve městě dokazují, že agresivní jízda (prudké zrychlování a brzdění, jízda na oranžovou nebo na červenou atd.) čas nešetří. Na druhou stranu se výrazně zvyšuje stres řidiče, opotřebení vozidla, ohrožení ostatních účastníků silničního provozu a spotřeba paliva.

Mějte na paměti, že brzdový pedál je velmi špatně používaný. Neřídíte závodní vůz, takže není nutné ani žádoucí „příliš tlačit na brzdy“.



**Špatné návyky při řízení**  
1. Udržení zrychlení.  
2. Brzdění.

Brzdy slouží především jako systém pro aktivní bezpečnost, nikoli jako systém pro řízení. Jejich používání by proto mělo být omezeno na minimum! Také používání motorové brzdy vozidla vám umožní značné úspory, neboť při použití motorové brzdy nedochází ke vstřikování paliva. Nedochází tedy ke spotřebě paliva ani k opotřebení brzd. Kromě toho vás tento typ jízdy nutí k předvídaní situací, čímž zvyšuje vaši bezpečnost.

Abyste mohli jet co nejkonstantnější rychlosť, je důležité předvídat okolní provoz a vyhnout se tak zbytečnému brzdění a zrychlování. Například:

- když se blížíte ke světelné křižovatce...
- když se blížíte k cyklistům nebo zemědělským vozidlům...
- na rušné dálnici nebo silnici...

... a ve všech ostatních dopravních situacích platí, že to může mít velký vliv na způsob jízdy.

Mnoho situací lze předvídat, když se na situaci připravíte dluho předtím, než nastane. Při používání



**Správné návyky při ekonomické jízdě**  
1. Udržení zrychlení.

tempomatu je předvídání ještě důležitější, abyste mohli plně využít výhod tempomatu.

2. Zvednutím plynového pedálu se využije přírozené zpomalení vozidla.
3. Případné brzdění.

V závislosti na dopravní situaci nemusí být možné jet tak rychle, jak povoluje zákon. Přizpůsobením rychlosti je tedy možné ušetřit palivo. Při špatných dopravních podmínkách navíc pomalejší jízda s dostatečným bezpečnostním odstupem zabraňuje dopravním zácpám a nehodám... Ve všech případech je lepší udržovat nízkou, ale konstantní rychlosť, než se neustále snažit zmenšovat odstup od vozidla před vámi. Poklidná jízda šetří palivo, brání stresu a opotřebení techniky a zvyšuje bezpečnost silničního provozu.

Poklidná jízda, když jste na silnici „samí“ a na krátkou vzdálenost, šetří palivo. Na trase dlouhé 20 km při jízdě rychlostí 80 km/h místo 90 km/h představuje časový rozdíl 1 minutu a 40 sekund... Úspora paliva za těchto podmínek může být vyšší než 5 %. Kromě ekonomických výhod snížení rychlosti je prokázáno, že pomalejší jízda nejen zabraňuje nehodám, ale také snižuje vzniklé škody: brzdná dráha je při rychlosti 80 km/h o 10 m kratší než při 90 km/h.

Při jízdě výrazně pod povolenou rychlostí navíc nemusíte neustále sledovat tachometr, abyste ji neprekročili. To vám umožní věnovat větší pozornost dopravním podmínkám a pocítovat menší únavu na konci jízdy.

## Údržba vozidla

Přestože výše uvedená pravidla umožňují největší úspory ve spotřebě a také v nákladech na údržbu vozidla, údržba hraje velmi důležitou roli v nákladech na energii.

Je dobré známo, že znečištěný vzduchový filtr může způsobit ztrátu více než 20 % výkonu motoru (a v případě proraženého vzduchového filtru dokonce jeho zničení), je méně známo, že důležitým faktorem je také stav pneumatik a tlak v pneumatikách.

Údržba vozidla, počínaje stavem pneumatik a tlakem v nich, představuje významný faktor. Čím nižší je tlak v pneumatikách, tím vyšší je spotřeba. Je tedy velmi důležité dodržovat doporučení výrobce (podhuštění = riziko explodování pneumatiky a nadměrné spotřeby, přehuštění = nadměrné opotřebení a riziko explodování v případě závady na pneumatice).

Nesprávné nahuštění může navíc způsobit opotřebení celého podvozku, špatnou ovladatelnost a komfort vozidla.

Opotřebené pneumatiky mohou zvyšovat valivý odpor a jsou méně přilnavé. Tím vás budou nutit k vyšší spotřebě a zároveň vás vystaví riziku.

Dobře udržovaný motor vám zajistí také lepší výkon. Olej časem ztrácí své mazací vlastnosti, čímž se zvyšuje vnitřní odpor motoru, a tím i spotřeba.

Svou roli hraje také použité palivo a maziva. Kvalitní palivo a maziva udržují motor, převodovku a nápravu v dobrém stavu a schopné dobrých výkonů.

## Správné návyky

Je třeba dodržovat aerodynamický profil vozidla. To znamená, že doplňky přidané na vnější straně vozidla by měly být omezeny, aby nenarušovaly proudění vzduchu, což by mohlo vytvářet turbulence a působit jako padák brzdící vozidlo.

Je také známo, že správné seřízení vychylovače proudění vzduchu (jeho instalace, pokud jím vaše vozidlo nedisponuje) vám také ušetří značné množství paliva.

Méně pozornosti se však věnuje oknům. Zcela otevřené okno při rychlosti 90 km/h způsobuje výrazné zvýšení spotřeby.

Důležitým zdrojem úspor je také omezené používání klimatizace. Klimatizaci zajišťují stejně jako v chladničce, kompresor a chladič. Kompressor čerpá energii přímo z motoru, takže se jedná o palivo, které se používá k chlazení kabiny. Nikdy byste neměli připustit rozdíl mezi teplotou uvnitř a vně kabiny větší než 10 °C. Nejenže ušetříte palivo, ale uděláte také něco pro své zdraví!

Na závěr k tématu věnovanému tepelnému komfortu je třeba připomenout, že samostatné topení v kabině spaluje palivo sloužící k zahřívání topného systému vozidla. Každý stupeň navíc má tedy přímý dopad na zvýšení celkové spotřeby vozidla.

Stejně jako u závodů je nepřítelem hmotnost. Hmotnost vozidla zvyšuje valivý odpor a tím i namáhání motoru sloužící k pohánění vozidla. Vždy se proto vyhýbejte převážení zbytečného nákladu.

Rady na závěr:

Než se vydáte na cestu, důkladně si naplánujte trasu a nezapomeňte si před odjezdem zjistit místo příjezdu. Dobrá příprava cesty vám umožní optimalizovat trasy v případě, že jedete na několik míst za sebou, a vyhnout se vrácení se na původní trasu, když se jí můžete vyhnout (úspora času a paliva).

Moderní nástroje dostupné na internetu umožňují lokalizovat cíl cesty ještě před odjezdem a někdy vás mohou zachránit před složitými manévrování na nevhodných silnicích. Ty mohou být někdy stejně nákladné jak na čas, tak i na palivo... Nemluvě o poničených prvcích na karoserii!.

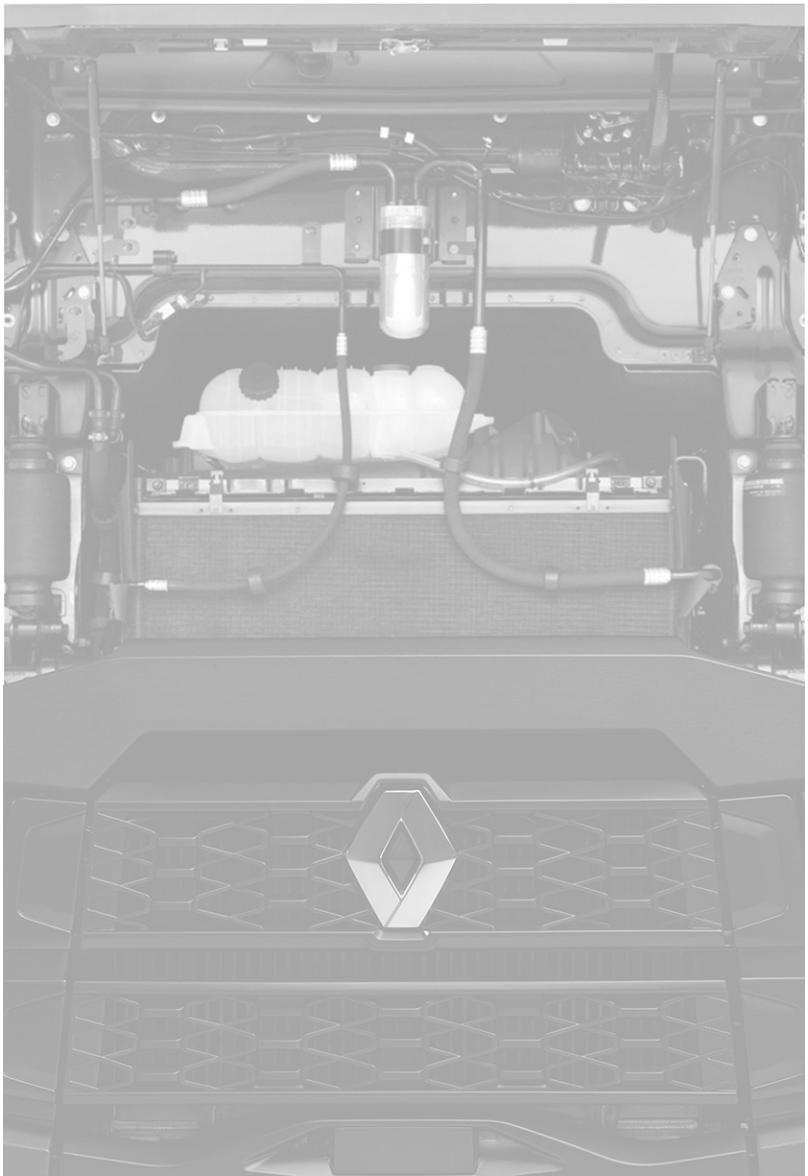
Věnujte potřebnou péci čištění vozidla! Pečlivé čištění vám pomůže odhalit netěsnosti nebo závady, které by mohly ovlivnit výkon vašeho vozidla.

Naučte se správně používat asistenční systémy vozidla, protože ty ví nejlépe, jak vozidlo řídit a případně předvídat překážky. Nechte je dělat to, k čemu jsou navrženy, a nesnažte se zrychlovat, když nechápete, proč systém povolil akcelerátor.

A konečně, nejlepší je nenechávat běžet motor na volnoběh. Obecně platí, že po 30 sekundách je ekonomičtější motor vypnout.

Stejně tak i při startování, a to i za chladného počasí, dávejte přednost rozjezdu pomalou jízdou, aby se celé hnací ústrojí rovnoměrně zahřálo a neplýtvalo palivem. Když necháte vozidlo běžet na volnoběh, zahřívá se pouze motor a v menší míře převodovka. Při rozjezdu dodávají vozidlu plný výkon na studených nápravách. Kromě plýtvání palivem během otáček motoru při stání tak hrozí i předčasné opotřebení náprav.





Každodenní kontrola

## Každodenní kontrola

Každodenní prohlídka vozidla je důležitá proto, aby se zjistily případné problémy a aby se zabránilo neplánovaným prostojům.

V rámci prohlídky doporučujeme zkontolovat dále uvedené body a projít se kolem vozidla.

Začněte u dveří řidiče a pokračujte před kabinou a prohlídkou kolem vozidla.

- Aktivujte parkovací brzdu.
- Zapněte osvětlení.
- Zapněte výstražná světla.
- Zkontrolujte, zda se nenastavily poruchové kódy.

Věnujte zvýšenou pozornost poruchovým zprávám, které se týkají hladiny motorového oleje a hladiny chladicí kapaliny.

## Před nástupem do vozidla

Zkontrolujte zejména:

- Nejsou-li pod vozidlem stopy oleje, chladicí kapaliny nebo paliva.
- Tlak vzduchu v pneumatikách.
- Stav pneumatik
- Výška hladiny oleje
  - motor
  - posilovač řízení
- Výšku hladiny chladicí kapaliny.
- Výšku hladiny nádržky ostříkovače čelního skla.
- Kontrolka zanesení vzduchového filtru.
- Zablokování kabiny.
- Těsnost na úrovni orgánů. V případě úniku vyčistěte větrací potrubí. Ucpané větrací potrubí způsobí tlak ve skříně a vznikne únik.



*Důslednost těchto kontrol vám pomůže šetřit palivo a zabránit vážným škodám, které by mohly znehybnit vozidlo nebo dokonce způsobit vážnou nehodu.*

## Pneumatiky

Tlak pneumatik.

Viz kapitolu **Preventivní a provozní údržba**.

## Stav pneumatik

Pečlivě zkontrolujte stav každé pneumatiky:

- Zkontrolujte míru opotřebení
- Zkontrolujte stav dezénu
- Zkontrolujte stav bočnic pneumatiky



*Nadměrně nahuštěná nebo nedostatečně nahuštěná pneumatika, která vykazuje roztržení v oblasti dezénu pásu, praskliny, výřezy na bočnici nebo jiné známky poškození, může zaznamenat náhlou ztrátu tlaku a způsobit vážné nehody.*

*V případě pochybností kontaktujte servisní středisko Renault Trucks.*

## Vypouštění vody ze vzduchových nádrží

Vaše vozidlo používá stlačený vzduch mimo jiné k ovládání brzdového okruhu. Aby se zabránilo poškození vysoko citlivých součástí vzduchového okruhu, vysousecí patrona zajišťuje odstranění veškeré vlhkosti z okruhu. V průběhu času, zejména v případě velmi vysoké spotřeby vzduchu nebo poruchy, se do systému i přesto dostává voda. Hromadí se v nádržích a nakonec může vážně poškodit nebo zablokovat brzdový systém.

Abyste předešli riziku poruch způsobených vodou, alespoň jednou denně vytáhněte odvodňovací kroužek (1) z každé vzduchové nádrže, abyste odstranili veškerou vlhkost. Vypouštějte vzduch tak dlouho, dokud se nebude jevit jako suchý.



*Vypusťte vzduchové nádrže a zkontrolujte, zda se v nich nenachází kondenzovaná voda. Nadměrné množství vody v nádržích může zabránit správnému fungování sušičky.*

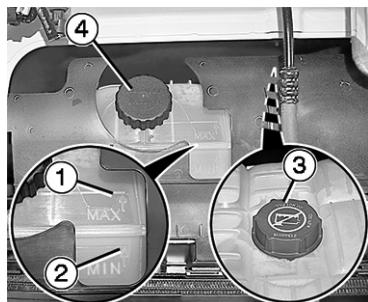
## Výšku hladiny chladicí kapaliny.

Vizuálně zkontrolujte výšku hladiny chladicí kapaliny v průsvitné expanzní nádobě.

Hladina se musí nacházet mezi značkami „MINI“ (1) a „MAXI“ (2). V případě potřeby ji doplňte.



PŘETLAKOVÝ UZÁVĚR (3) JE KUŽELOVÁ ZÁTKA, KTERÁ UDRŽUJE BEZPEČNÝ TLAK V CHLADICÍM SYSTÉMU. NESMÍ SE S NÍM MANIPULOVAT. CHCETE-LI DOPLNIT HLADINU, SEJMĚTE VÍČKO PLNICÍHO OTVORU (4). UPOZORNĚNÍ: NIKDY NEOTVÍREJTE TENTO UZÁVĚR, KDYŽ JE MOTOR HORKÝ, KAPALINA MŮŽE VYSTŘÍKNOUT A ZPŮSOBIT VÁZNÉ POPÁLENINY. POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ CHLADICÍ KAPALINU DOPORUČENOU SPOLEČNOSTÍ RENAULT TRUCKS.



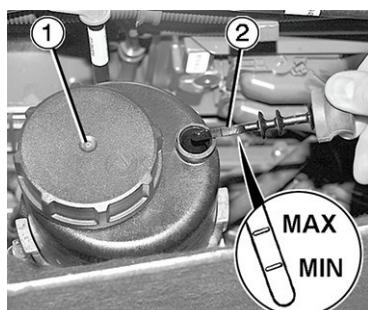
### Výška hladiny oleje posilovače řízení

Sklopte kabину.

Viz kapitolu **Sklopení kabiny**.

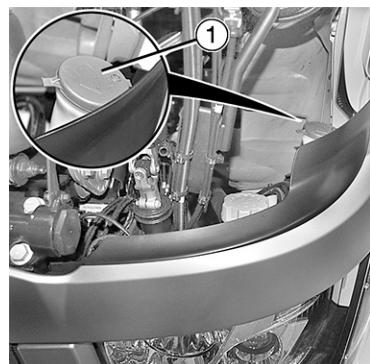
Zkontrolujte výšku hladiny oleje posilovače řízení (2).

V případě potřeby doplňte hladinu plnicím otvorem (1).



### Hladina ostřikovače

Pravidelně kontrolujte výšku hladiny v nádržce (1). Je-li třeba doplňte. Aby nedocházelo k nánosům vodního kamene a ucpávání potrubí, doporučuje se přidat aditivum ostříkovače (produkt RENAULT TRUCKS). Tento prostředek slouží jako nemrznoucí směs. Lze jej ponechat celoročně.



*Objem nádoby ostříkovače čelního skla a světlometů je cca 10 litrů.*

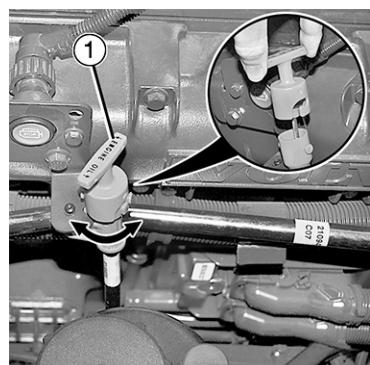
## Kontrola hladiny oleje motoru

Sklopte kabину.

Zkontrolujte výšku hladiny oleje měrkou (1).

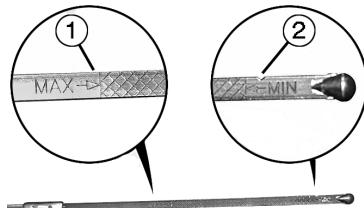


*Hladinu vždy kontrolujte na vodorovném povrchu a 2 hodiny po vypnutí motoru.*



Čtení měrky hladiny oleje:

1. Maximální hladina
2. Minimální hladina



*Množství motorového oleje mezi minimální a maximální úrovní je cca 6 litrů.*

V případě potřeby doplňte hladinu oleje.

Plnicí uzávěr (2).

Hladinu motorového oleje můžete doplnit pomocí plnicího otvoru (2) bez sklápění kabiny, dle pokynů na multifunkčním displeji.



## Ukazatel teploty chladicí kapaliny

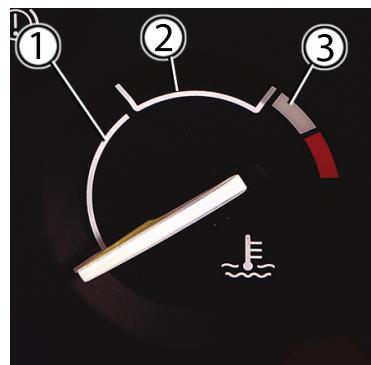
Ukazatel teploty chladicí kapaliny se skládá ze 3 zón.

Zóna 1: chladná zóna po spuštění motoru.

Zóna 2: zóna normální provozní teploty motoru v rozmezí 80/100°C.

Zóna 3: zóna nadměrné teploty chladicí kapaliny.  
Otáčky motoru budou sníženy.

Obrat'te se na servis RENAULT TRUCKS.

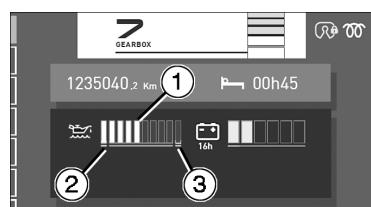


## Ukazatel výšky hladiny motorového oleje

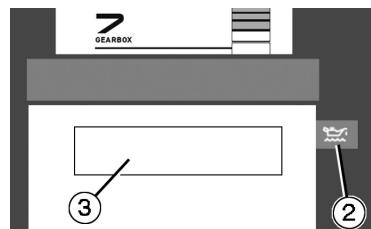
Snímání hladiny musí proběhnout na vodorovném povrchu po prodlouženém zastavení motoru.

Po zapnutí zapalování:

- Hladina oleje je signalizována ukazatelem (1).  
Zóna (2) „Minimální hladina“.  
Zóna (3) „Maximální hladina“.

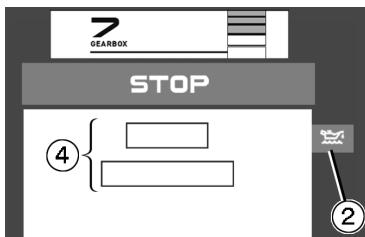


Kontrolka (2) a přiřazená zpráva (3) vás informují o nedostatečné hladině oleje.



Pokud je hladina opravdu velmi nízká, varuje vás kontrolka (2) a přidružená zpráva (4) o tom, že je hladina oleje nedostatečná a že hrozí riziko zničení motoru.

Zastavte vozidlo a povinně doplňte hladinu oleje.



*V případě závady ukazatele hladiny oleje (1) není kontrola hladiny oleje na multifunkčním displeji dostupná.*

*Zkontrolujte hladinu pomocí měrky a navštivte nejbližší servisní středisko RENAULT TRUCKS.*



### Ukazatel tlaku vzduchu v brzdovém okruhu

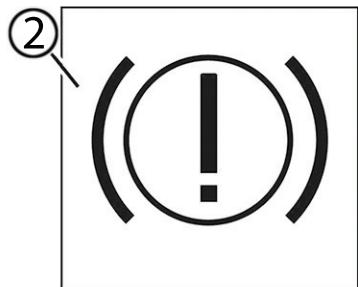
Ukazatel (1) vás informuje o tlaku vzduchu v brzdovém okruhu.

Pokud se během řízení zobrazí kontrolka tlaku vzduchu (4) spolu s kontrolkou STOP, zastavte povinně vozidlo a kontaktujte nejbližší servis RENAULT TRUCKS.

Po delším odstavení vozidla je možné, že tlak vzduchu poklesne pod limitní hodnotu neumožňující rozjezd. V tom případě spusťte motor, aby byl vzduchový okruh natlakován, a kontrolka (4) zhasne.

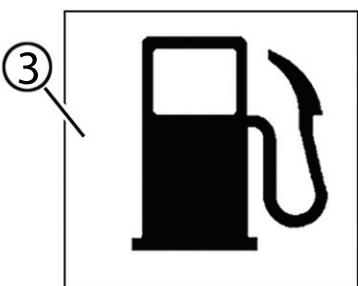


*Otáčky motoru může automaticky zvýšit, což vede ke snížení doby natlakování nádrží. Krátkým sešlápnutím pedálu akcelerace, nebo zařazením rychlostního stupně vypněte funkci a otáčky motoru klesnou na volnoběh.*

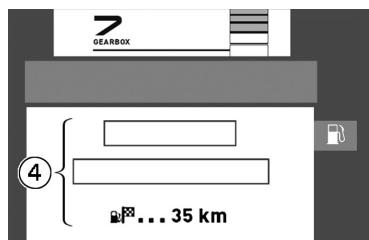


## Ukazatel hladiny paliva

Hladina paliva je signalizována ukazatelem (1). Jakmile měrka dosáhne nízké hladiny, rozsvítí se na multifunkčním displeji kontrolka rezervy (2) a kontrolka (3).



V tuto chvíli vás na multifunkčním displeji informuje zpráva (4) o vzdálenosti ujeté od posledního rozsvícení kontrolky rezervy.



## Ukazatel hladiny AdBlue

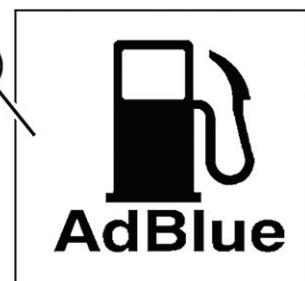


Používání AdBlue je nutné pro správnou funkci vozidla a pro dodržení platných právních předpisů.  
Nepoužívání AdBlue může být považováno za přestupek.

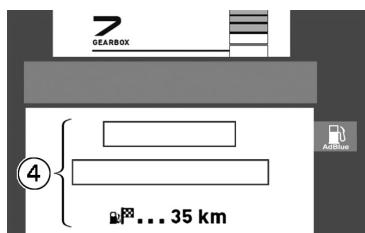


Po naplnění nádrže kapalinou AdBlue poté, co došlo ke snížení točivého momentu z důvodu příliš nízké hladiny, zapněte zapalování, vyčkejte 15 vteřin (při zastaveném vozidle), než proběhne vypnutí režimu snížení točivého momentu.

Hladina AdBlue je signalizována ukazatelem (1). Jak tato hladina klesá, zhasínají jednotlivé stupně ukazatele. Po zhasnutí posledního stupně se na multifunkční displeji rozsvítí kontrolka rezervy (2) a kontrolka (3).

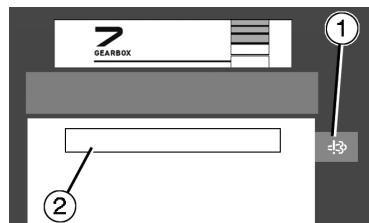


V tuto chvíli vás na multifunkčním displeji informuje zpráva (4) o vzdálenosti ujeté od posledního rozsvícení kontrolky rezervy.



Používáte-li svůj vůz až do vyčerpání rezervy AdBlue, o tom, že je nádrž prázdná, vás informuje kontrolka (1) a přidružená zpráva (2), které se zobrazí na multifunkčním displeji.

Povinně co nejdříve doplňte hladinu v nádrži Adblue

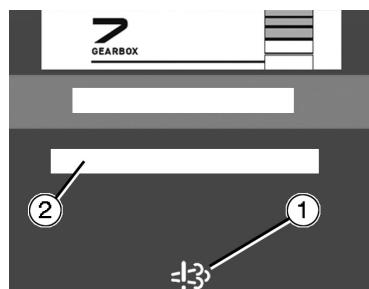


V případě používání vozidla s prázdnou nádrží AdBlue:

- na přístrojové desce se rozsvítí informační kontrolka,
- na multifunkčním displeji se zobrazí kontrolka (1) a přidružená zpráva (2).

V případě, že systém detekuje nedostatečnou funkci systému odstraňování emisí:

- na multifunkčním displeji se zobrazí kontrolka(1) a přidružená zpráva (2), které vás informují o tom, že systém odstraňování emisí motoru není funkční a že po příštím vypnutí motoru bude aktivní režim redukce jeho otáček.



Jakmile se zobrazí o informace o redukci krouticího momentu, znamená to, že při následném spuštění motoru bude chyba uložena do paměti a nebude ji možné smazat. Kdykoli ji může konzultovat policie:





## Startování a jízda

### Imobilizér

Vaše vozidlo Renault je vybaveno imobilizérem chránícím proti krádeži.

Vozidlo je dodáváno s klíči, které jsou spárovány s elektronickým imobilizérem.

### Spínač spuštění s elektronickým systémem proti krádeži

Když je hlavní vypínač zapnutý nebo když již vozidlo není v režimu nízké spotřeby, zasuňte klíč do kabiny a stiskněte tlačítko START/STOP.

Systém rozpoznal kód klíče a povolil spuštění motoru.

V případě poruchy transpondéru se na multifunkčním displeji zobrazí zpráva; vozidlo nelze nastartovat.



JAKÝKOLI NEPOVOLENÝ ZÁSAH DO ELEKTRONICKÉHO SYSTÉMU PROTI KRÁDEŽI ZPŮSOBÍ DYSFUNKCI A PŘEDSTAVUJE NEBEZPEČÍ PŘI POUŽITÍ VOZIDLA.

### Funkce tlačítka START A STOP

Vaše vozidlo je vybaveno tlačítkem START/STOP, které ovládá režimy zastavení/pobyt v kabině, příslušenství a zapalování, a umožňuje nastartovat/vypnout motor.

Je aktivní pouze v případě, že je v kabině detekován dálkový ovladač a hlavní vypínač je zapnutý.



*V případě, že vozidlo nedokáže detekovat dálkový ovladač nebo jej identifikovat, zobrazí se na přístrojové desce zpráva.*

*Zkontrolujte, zda se klíč od vozidla nachází v kabině, nebo vyměňte baterii v klíči.*

*Pokud problém přetrvává, obraťte se na servisní středisko RENAULT TRUCKS.*

Jakmile se dveře otevřou, tlačítko začne svítit bíle, aby bylo zajištěno větší pohodlí. Zhasne přibližně 30 sekund po zavření dveří.

### Polohy tlačítka START/STOP

**Poloha zastavení/život v kabině:**

Stisknutím tlačítka na dálkovém ovládání proveděte uzamknutí vozidla a aktivujte režim parkování. Tento režim umožňuje dodání energie do ovládacích prvků nezbytných pro život v kabině (otevírání oken, zásuvky, vnitřní osvětlení atd.).

## Režim příslušenství:

„Napájecí jednotka doplňků kabiny“: motor zastavený, řízení volné. Tento režim umožňuje dodání energie do doplňkového příslušenství pro větší komfort (rádio bez časování, ventilace)

## Režim napájení:

Vozidlo je připraveno k rozjetí.

## Režim spuštění motoru:

Ovládá spuštění motoru.

## Přecházení mezi jednotlivými režimy:

Přechod mezi jednotlivými režimy se provádí pouze v případě, že je v kabině detekováno dálkové ovládání, a to krátkým stisknutím tlačítka START/STOP.

Každé krátké stisknutí v režimu zastavení umožní přepnutí na režim příslušenství, poté na režim napájení a nakonec na režim zastavení.

Bez dálkového ovládání na palubě je však možné vypnout zapalování.

## Spouštění motoru

Pokud je dálkové ovládání na palubě, máte možnost nastartovat motor přímo z kterehokoli režimu:

- sešlápnutím brzdového pedálu a stisknutím tlačítka START/STOP (udržujte nohu na brzdě až do rozjezdu)
- dlouhým stisknutím (délce než 3 sekundy) tlačítka START/STOP bez použití brzdového pedálu.



*Pokud je pedál brzdy uvolněn před nastartováním motoru, celý proces se zastaví.*

## Z polohy vypnuto:

Krátké stisknutí tlačítka START/STOP při uvolněném brzdovém pedálu přepne vozidlo do režimu „příslušenství“.

## Z režimu příslušenství:

Do režimu vypnuto:

Krátké stisknutí tlačítka START/STOP, parkovací brzda není aktivní a brzdový pedál je zvednutý.

Nebo

Krátké stisknutí tlačítka START/STOP a režim příslušenství je aktivní po dobu 15 minut.

Do režimu napájení:

Accessory Mode => Contact Mode:

Krátké stisknutí tlačítka START/STOP, parkovací brzda je aktivní, brzdový pedál zvednutý a režim příslušenství aktivní po dobu kratší než 15 minut.

### Z režimu napájení:

Do polohy vypnuto:

Krátké stisknutí tlačítka START/STOP, brzdový pedál je zvednutý.

### Běžící motor:

Do polohy vypnuto:

Krátké stisknutí tlačítka START/STOP, když je rychlosť vozidla nižší než 7 km/h.

Nebo

Stisknutí a podržení.

Do režimu napájení:

Při zhasnutí motoru.

Pokud je motor vypnuty na žádost nástavbáře.

Když motor pokračuje v provozu na volnoběhu po nastaveném čase automatického vypnutí.

### Vypnutí motoru při rychlosti nad 7 km/h

Aby mohl být motor zastaven při rychlosti nad 7 km/h, je nutné dlouhé stisknutí (delší než 3 sekundy). V takovém případě vozidlo zastaví a parkovací brzda se aktivuje automaticky.

Pokud je váš stisk příliš krátký, zobrazí se okno, které vás vyzve, abyste stiskli tlačítko na delší dobu.



*Pokud je za jízdy dlouze stisknuto tlačítko Start a Stop a rychlosť neklesne pod 7 km/h během 40 sekund, parkovací brzda nebude spuštěna automaticky.*



*Pokud dálkový ovladač již není v zóně, kde může být detekován, vozidlo se automaticky přepne do polohy vypnuto:*

*Po 10 minutách v režimu napájení.*

*Po 1 hodině v režimu příslušenství.*

*Otevření dveří vynuluje časovač.*

V poloze vypnuto bude tlačítko START/STOP bílé.

V režimu příslušenství, při zapnutém zapalování nebo při běžícím motoru, bude tlačítko START/STOP podsvíceno oranžově. Jas tlačítka je řízen úrovní osvětlení kabiny.



*Pokud se během startování nedaří motor nastartovat, zobrazí se na přístrojové desce zpráva.*

*V případě pochybností kontaktujte servisní středisko RENAULT TRUCKS.*

## Test zobrazení

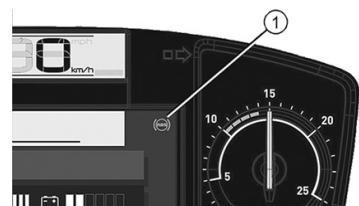
Při nastartování vozidla s vámi displej vyměňuje informace.

Po zapnutí zapalování proběhne po dobu 4 vteřiny automatický test. Tento test umožňuje provést kontrolu správné funkce všech ukazatelů na přístrojové desce.

## Zobrazení testu předpisových hodnot

Po testu displeje se aktivuje „test předpisových hodnot“.

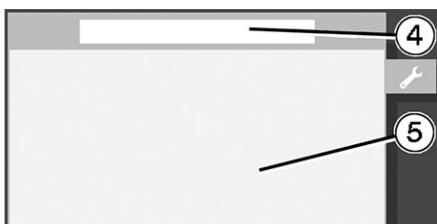
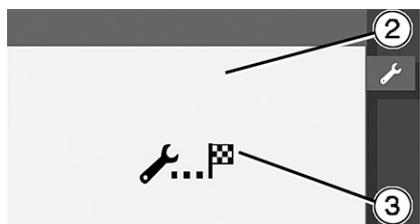
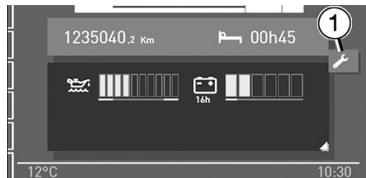
Symbol kontrolované funkce (1) (brzdrový systém „ABS“) se zobrazí přibližně na 5 sekund.



## Zobrazení údržby

Ve 2 různých případech se může zobrazit kontrolka údržby (1):

- jako předběžná výstraha - kontrolka (1) se zobrazí po dobu cca 30 vteřin po uplynutí předepsaného testu,
  - jako výstraha - kontrolka (1) se zobrazí a podsvítí oranžově.
- 
- V případě předběžné výstrahy se po potvrzení zobrazí informace o příští údržbě (2) a zbyvajícím počtu km, hodin, případně datum (3), do kterého musí být údržba provedena.
  - V případě výstrahy a jejího potvrzení se zobrazí oddíl služba (4) s upřesněním, že musí být provedena údržba (5). V tomto případě navštivte nejbližší servis RENAULT TRUCKS, aby byla provedena údržba.



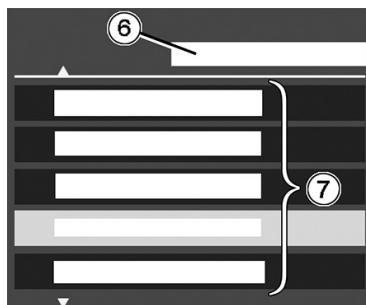
## Legenda okének údržby

Po výstraze zkontrolujte stav daného orgánu v menu údržby multifunkčního displeje.

Přejdete k podrobnostem o údržbě (6). Můžete konzultovat nové a předcházející údržby orgánů (7) roztríděné podle stupně přednosti.

Po shromáždění dat si zobrazíte stav příslušné údržby dle jejího typu a stavu.

U určitých typů údržby si můžete ukazatel údržby vynulovat.



## Řízení akumulátorových baterií

Tento systém umožňuje porozumět chování vašich akumulátorových baterií, a prodloužit tak jejich životnost.

Pro použití tohoto systému je nutné jej předběžně vybrat na stránce oblíbených položek.  
Přejděte na kapitolu **Multifunkční displej**.

### Ukazatel voltmetru / ampérmetru

Ukazatel voltmetru / ampérmetru vás informuje o napětí a stavu nabití akumulátorových baterií.

#### Popis 2 zón ukazatele

##### (1) Zóna ampérmetru:

- + Akumulátorové baterie se nabíjejí.
- Akumulátorové baterie se vybíjejí.

Jakmile jsou akumulátorové baterie zcela nabité, snímač akumulátorových baterií reguluje napětí tak, aby zamezil jejich nadmernému nabítí.

V této situaci vám ukazatel voltmetru / ampérmetru zobrazí cca 0 A až 5 A.

##### (2) Zóna voltmetru:

Tato hodnota vás informuje o napětí ve vašich akumulátorových baterích a za jízdy se může pohybovat od 26,5 V do 28,6 V.

### Ukazatel nabití akumulátorových baterií

Ukazatel nabití vás informuje o stavu nabití akumulátorových baterií.

#### Popis 2 zón ukazatele

##### (1) Červená zóna: signalizuje rezervu energie nutnou pro nastartování.

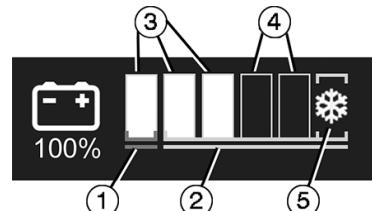
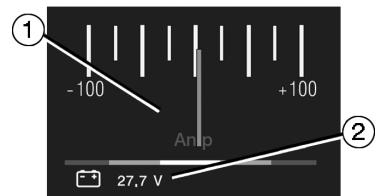
##### (2) Šedá zóna: signalizuje maximální míru nabití akumulátorových baterií.

Jakmile jsou akumulátorové baterie kompletně nabité, zobrazí se 100% informace.

Bílá pole (3) zobrazují aktuální míru nabití.

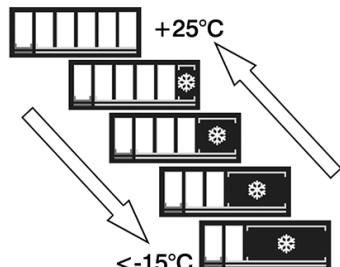
Prázdná pole (4) zobrazují míru nabití, kterou lze dobít.

Sněhová vločka (5) znázorňuje momentálně ztracenou kapacitu nabití vlivem nízké teploty.



Jakmile teplota klesne, maximální kapacita nabití akumulátorových baterií klesne také.

Sněhová vločka znázorňuje ztrátu maximální kapacity nabití. Kapacita nabití se obnoví, jakmile teplota znova stoupne.



## Zobrazení výstrah

Systém řízení akumulátorových baterií hlídá parametry správné funkce akumulátorových baterií a v případě potřeby odesílá výstrahy:

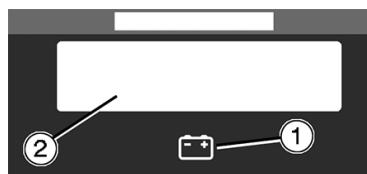
- týkající se stavu nabití,
- týkající se celkového stavu,
- týkající se teploty akumulátorových baterií,
- týkající se alternátoru.

## Výstraha stavu nabití akumulátorových baterií

Stav nabití akumulátorových baterií se skládá ze dvou výstrah:

### 1. Výstraha

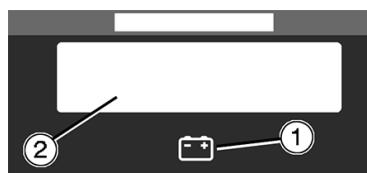
Při vypnutí nebo opětovném zapnutí zapalování vozidla se na multifunkčním displeji zobrazí kontrolka (1) spolu s přidruženou zprávou (2). Informují vás, že stav nabití akumulátorových baterií je nízký (cca 50%) a že hrozí poškození jejich životnosti.



### 2. Výstraha

Když vozidlo stojí a stav nabití akumulátorových baterií je příliš nízký, zazní zvukový signál, který vás na tuto skutečnost upozorní.

Na multifunkčním displeji se zobrazí kontrolka (1) společně se zprávou (2), které vás informují, že akumulátorové baterie dosáhly kritické úrovně nabití a je nutné okamžitě nastartovat motor vozidla.



Ukazatel nabití akumulátorových baterií nyní zobrazuje pouze jedno červené pole (3).



### Výstraha celkového stavu akumulátorových baterií

Jakmile se zhorší celkový stav akumulátorových baterií, zobrazí se na multifunkčním displeji kontrolka (1) společně s přidruženou zprávou (2), které vás informují o tom, že je potřeba je vyměnit.

Tato výstraha je konfigurována tak, aby předešla případným poruchám způsobeným akumulátorovými bateriemi za studeného počasí ( $<0^{\circ}\text{C}$ ).

Když se tato výstraha zobrazí, znamená to, že za studeného počasí hrozí nemožnost nastartování vašeho vozidla.

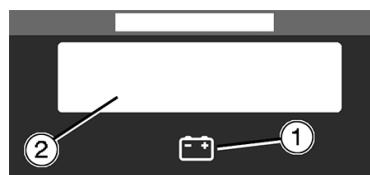
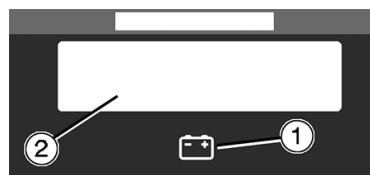
Můžete tuto výstrahu považovat za doporučení, aby nedošlo k závadě vedoucí k nepojízdnosti vašeho vozidla a mohli si naplánovat výměnu vašich akumulátorových baterií.

### Výstraha týkající se teploty akumulátorových baterií

V případě extrémních teplot s vypnutým motorem, pokud se na multifunkčním displeji zobrazí kontrolka (1) a přiřazená zpráva (2), znamená to, že teplota akumulátorových baterií je příliš nízká a hrozí silné riziko jejich zamrznutí.

Aby nedošlo k nepojízdnosti, doporučujeme vám nastartovat vozidlo.

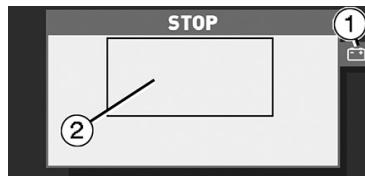
Ukazatel nabití akumulátorových baterií zobrazuje pouze sněhovou vločku (3).



## Výstraha týkající se alternátoru

Jakmile se na multifunkčním displeji zobrazí kontrolka (1) a přiřazená zpráva (2) a motor je spuštěný, znamená to, že se vyskytl problém na alternátoru.

Dostavte se do nejbližšího servisu RENAULT TRUCKS.



## Kontrola funkce filtrování vzduchu

Vaše vozidlo používá stlačený vzduch mimo jiné k ovládání brzdového okruhu. Aby se zabránilo poškození vysoce citlivých součástí vzduchového okruhu, vysoušecí patrona zajišťuje odstranění veškeré vlhkosti z okruhu. V průběhu času, zejména v případě velmi vysoké spotřeby vzduchu nebo poruchy, se do systému i přesto dostává voda. Hromadí se v nádržích a nakonec může vážně poškodit nebo zablokovat brzdový systém.

Je nezbytně nutné, aby byl vzduch uložený v nádržích co nejsušší.

Před každým spuštěním nebo pokud se na displeji zobrazí varovné hlášení vzduchového systému, zkontrolujte, zda se v nádržích nenachází voda.

Abyste předešli riziku poruch způsobených vodou, alespoň jednou denně vytáhněte odvodňovací kroužek (1) z každé vzduchové nádrži, abyste odstranili veškerou vlhkost. Vypouštějte vzduch tak dlouho, dokud se nebude jevit jako suchý.



Vypusťte vzduchové nádrži a zkontrolujte, zda se v nich nenachází kondenzovaná voda. Nadměrné množství vody v nádržích může zabránit správnému fungování sušičky.



Je normální, že se v palivových nádržích nachází trochu vlhkosti, zejména pokud jezdíte ve vlhkých oblastech. Pokud však v jedné ze vzduchových nádrží najdete hodně vody nebo se voda vrací příliš rychle, navštívte servis Renault Trucks a nechte systém zkontrolovat.

## Spouštění motoru

Váš nákladní vůz Renault Trucks má funkce a technické údaje, se kterými musíte být seznámeni, abyste mohli nastartovat motor.

Klíč od vozidla již neslouží k ovládání startovacího systému. Nutná je pouze přítomnost klíče v kabíně. Mějte jej vždy u sebe.

Vozidlo nastartujete stisknutím tlačítka START/STOP, když se klíč nachází uvnitř kabiny.

Pokud má vozidlo potíže s detekcí klíče, umístěte klíč na detekční anténu (1) pod tlačítkem Start a Stop a co nejdříve vyměňte baterie v dálkovém ovládání (viz kapitola zamykání, případně navštívte nejbližší servisní středisko Renault Trucks).



**STOP**

ZA JISTÝCH PODMÍNEK MŮŽE VOZIDLO KLÍČ DETEKOVAT I KDYŽ SE NACHÁZÍ VENKU, MÉNĚ NEŽ JEDEN METR OD KABINY.

**BUĎTE OPATRNÍ, ZEJMÉNA KDYŽ PROCHÁZÍTE PŘED VOZIDLEM, NEBO KDYŽ SE NACHÁZÍTE V PROSTORU PŘEDNÍHO SKLA: NEBEZPEČÍ NEÚMYSLNÉHO SPUŠTĚNÍ STĚRAČŮ NEBO MOTORU.**

## Ztráta synchronizace

Pokud dálkové ovládání (1) ztratí synchronizaci, umístěte jej pod tlačítko start & stop (2), stiskněte tlačítko start & stop (2) a držte jej stisknuté tři sekundy.



Zkontrolujte, zda je parkovací brzda zatažená.

Zkontrolujte, zda je převodovka na volnoběhu.

## Funkce tlačítka START/STOP

Klíč je v kabíně:

Na déle než 3 sekundy stiskněte tlačítko START/STOP.

nebo

Na méně než 3 sekundy stiskněte tlačítko START/STOP a současně sešlápněte brzdrový pedál.



**Teploty nižší než 0 °C:** Po zapnutí zapalování počkejte, až kontrolka (5) zhasne, poté stisknutím tlačítka START/STOP aktivujte startovací zařízení a uvolněte jej, jakmile nastartuje motor.

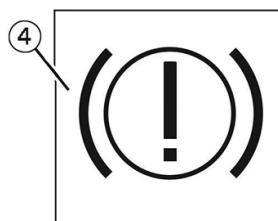
V každém případě se otáčky motoru liší v závislosti na teplotě.



Používání sprejů a přípravky typu „Start-pilot“ (s obsahem etheru) pro start motoru je přísně zakázáno (představují riziko vznícení nebo výbuchu).

## Nevyjízdějte před tím, než:

- kontrolka (4) tlaku vzduchu v brzdrovém systému zhasne a funkce brzdrového systému jsou zajištovány.
- jedním impulzem parkovací brzdy v jízdní poloze kontrolka (Z) zhasne.



Zkontrolujte, zda na multifunkčním displeji není zobrazena žádná poruchová kontrolka.

Symbol „N“ (1) signalizuje, že je vaše převodovka na neutrálu.



## Zařízení zrychleného volnoběhu

Volnoběžné otáčky motoru lze změnit, například v případě vibrací, nebo za účelem použití funkce nástavvbáře.

### *Podle vybavení vašeho vozidla*

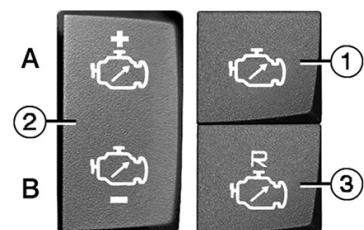
Toto zařízení umožnuje kontrolovat volnoběh motoru, je-li vozidlo zastaveno.

### Používání

Zatáhněte ruční brzdu, převodovka je na neutrálu, stiskněte ovladač (1). Použitím ovladače (2) změňte otáčky motoru.

Jedno stisknutí ovladače (2) (+ nebo -) umožňuje uložit probíhající otáčky motoru do paměti, je-li sešlápnut pedál akcelerace.

Uvolněte pedál akcelerace.



*Po aktivaci funkce stisknutím ovladače (1) uložíte současnou hodnotu do paměti sklopením ovladače (2) do polohy A.*

Pro jemnou úpravu otáček:

- sklopte ovladač (2) do polohy A, čímž postupně zvýšíte otáčky, nebo jednou či opakovaně stiskněte A ovladače (2), čímž otáčky zvýšíte skokově po úsecích.
- sklopte ovladač (2) do polohy B, čímž postupně snížíte otáčky, nebo jednou či opakovaně stiskněte B ovladače (2), čímž otáčky snížíte skokově po úsecích.

Použitím ovladače (1) funkci deaktivujete.



*Podmínky deaktivace funkce lze nastavit pomocí parametrů. Obráťte se na servis RENAULT TRUCKS, kde budou schopni provést změnu podmínek deaktivace.*

V případě, že byly otáčky motoru již vybrány, se stisknutím ovladače (4) vrátíte automaticky do nominálního režimu 900 ot./min.

## Geolokalizace

V případě závady na vašem vozidle vám tento systém, prostřednictvím asistenční služby 24/7, umožňuje zajištění geolokalizace.

### Funkce

V případě nepojízdnosti vašeho vozidla kontaktujte asistenční službu 24/7. Tel.: 00 800 1234 24 24.

Po sdělení uživatelských formalit budete vyzváni ke stisknutí spínače (1).

Spínač (1) se na 1 až 3 minuty, po dobu vyhledávání vašeho umístění, rozsvítí oranžově.



Po lokalizaci vašeho vozidla spínač (1) zhasne. Operátor vám potvrdí vaše umístění.

Asistenční služba 24/7 kontaktuje servis RENAULT TRUCKS nacházející se nejblíž vašemu umístění, který se o vás postará.

## Hydraulický posilovač řízení

Řízení vašeho vozidla je podporováno hydraulicky, aby se omezila síla potřebná k řízení vozidla a aby byla jízda přesná.

Pokud je však motor zastavený nebo během brzdění hrozí velké zatížení systému, které je v lepším případě nepříjemné a neefektivní, v horším případě může vést k poškození systému řízení.



*Pokud je vyžadované úsilí příliš velké, netlačte!*

V takovém případě

- zkontrolujte, zda je vozidlo schopné provozu (motor běží, systém je funkční).
- Pokud je to bezpečné, uvolněte brzdy.

Pokud problém přetravává nebo máte pochybnosti, obraťte se na svého prodejce Renault Trucks.

**V žádném případě nesmíte demontovat hydraulické orgány, ani měnit původní nastavení. Tyto zákroky musí být provedeny v servise RENAULT TRUCKS.**

Hydraulický okruh může fungovat správně tehdy, je-li dokonale čistý. Provedení výše popsaných operací musí být věnována zvláštní opatření.



Při zastavení motoru přestane hydraulický posilovač fungovat a na volant je nutné vyuvinout značnou sílu.

Je-li řízení za jízdy velmi tuhé, zastavte vozidlo a hledejte příčinu.

Je-li zjištěna jakákoli porucha, zastavte vozidlo a hledejte příčinu.

- Zkontrolujte hladinu oleje v nádrži.
- Zkontrolujte, zda na spojích hadic nebo potrubí nedochází k úniku. Je-li tomu tak a je-li to možné, únik opravte (dotažení spojů nebo výměna hadic).

Doplňte nádrž čistým olejem předepsané kvality. Spusťte znovu motor a ujistěte se, že čerpadlo funguje normálně. Provedte několik manévrů v nízkých otáčkách a nízké rychlosti.

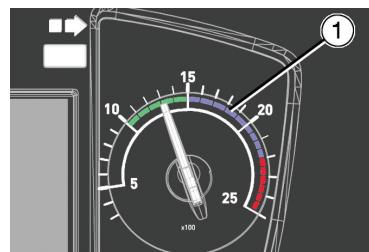
Zústává-li řízení stále tuhé, nebo máte-li pochybnosti o správném provozu čerpadla, nechte provést kontrolu v servise RENAULT TRUCKS.

## Provozní režim

Tachometr vám umožní používat motor co nejúčinnějším způsobem.

Zvolte vždy převodový poměr, který vám umožní použití motoru v těch nejlepších otáčkách, tedy v zelené výseči ukazatele provozního režimu motoru (1) otáčkoměru.

Používáte-li retardér(y), objeví se na ukazateli provozního režimu motoru (1) otáčkoměru modrá výseč. Tato modrá výseč je rozsah otáček, ve kterém je účinnost zpomalovací brzdy maximální.

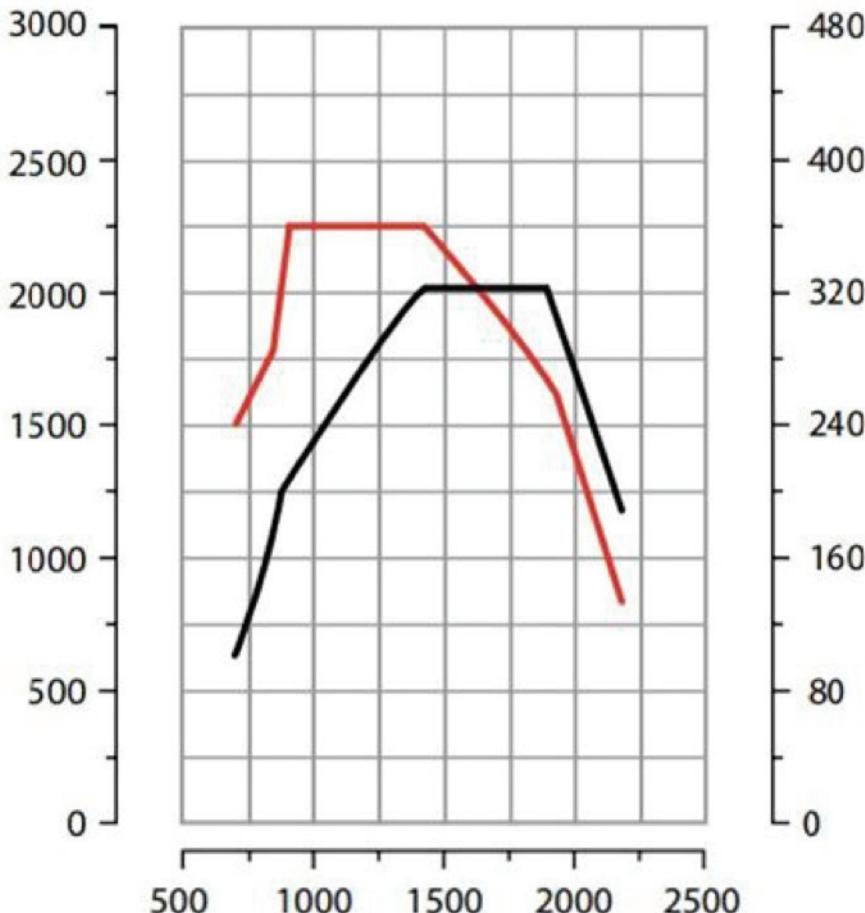


Jakmile se otáčky motoru přiblíží k 300 ot./min svých maximálních otáček, objeví se na ukazateli provozního režimu motoru (1) otáčkoměru červená výseč.

Nikdy nenechte otáčky motoru dojít do červené výseče.

## Křivky výkonu a momentu motoru

Hodnoty točivého momentu nebo výkonu se mohou mírně lišit v závislosti na povrchové úpravě vašeho vozidla.



### Tempomat a omezovač rychlosti

Tempomat pomáhá udržet stabilní rychlosť, což sníží spotřebu paliva a zvýší komfort během jízdy.



*Nepoužívejte tempomat v hornatém terénu, v hustém provozu a na cestách s kluzkým povrchem.*

**STOP**

DŘÍVE NEŽ ZAČNETE SJÍŽDĚT Z PRUDKÉHO SVAHU, NASTAVTE ODPOVÍDAJÍCÍ RYCHLOST NA TEMPOMATU A UDRŽUJTE TAK RYCHLOST VOZIDLA NA HODNOTĚ OMEZENÉ RYCHLOSTI STANOVENÉ PŘEDPISY.

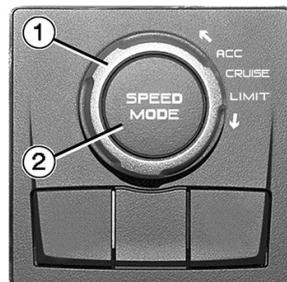
## Výběr režimu regulace

Tato funkce obsahuje 3 režimy:

- Adaptivní režim tempomatu „Adativní tempomat“: nad 30 km/h umožňuje tento režim v závislosti na profilu vozovky jet požadovanou stabilizovanou rychlosť bez použití plynového pedálu a současně pomáhá udržovat bezpečnou vzdálenost od vozidla před vámi. Viz kapitola „**Adativní režim tempomatu**“.
- Režim tempomatu „Cruise“: při překročení rychlosti 30 km/hod umožňuje tento režim dle profilu vozovky jízdu požadovanou stabilizovanou rychlosť bez použití pedálu akcelerace.
- Režim omezovače rychlosť „Limit“: tento režim umožňuje nepřekročit určitou rychlosť dle vašeho zadání.

Pokud si přejete zvolit režim „Cruise“:

- otočte ovladač (1) proti směru hodinových ručiček pro automatický výběr funkce adaptivního regulátoru rychlosť (3).

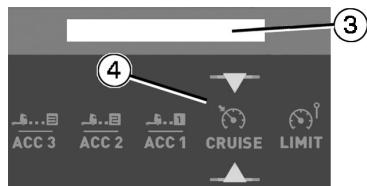
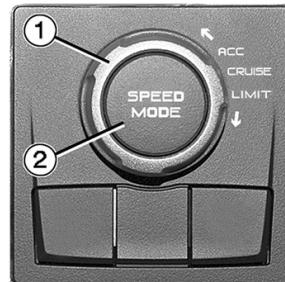


Na informačním displeji zobrazujícím údaj o rychlosť se zobrazují čárky (1) signalizující, že je vybrán režim regulátoru rychlosť a že systém čeká na zadání požadované regulované rychlosť.



## Výběr režimu omezovače rychlosti

- Otočením ovladače (1) proti směru hodinových ručiček zvolíte režim „Limit“, oranžově se rozsvítí kontrolka „Speed mode“ (2). Dany oddíl (3) a kontrolka (4) se na několik vteřin objeví na multifunkčním displeji.



Na informačním displeji zobrazujícím údaj o rychlosti se zobrazují čárky (1) signalizující, že režim omezovače rychlosti je aktivní a systém čeká na zadání požadované rychlosti omezovače.

Informace o tom, jak používat režim omezovače rychlosti po jeho aktivaci, naleznete v části „**Režim omezovače rychlosti**“

### Úprava požadované hodnoty regulace v režimu regulátoru rychlosti

Po provedení výběru režimu regulace se s vozidlem rozjedte na požadovanou rychlosť pomocí pedálu akcelerace, ovládání retardéru nebo pomocí provozních brzd.

Pro aktivaci režimu regulátoru rychlosti „Cruise“ s nastavením současné rychlosti (1) jako regulované rychlosti stiskněte jednu z poloh „A“ nebo „B“ ovladače (2) umístěného pod volantem.

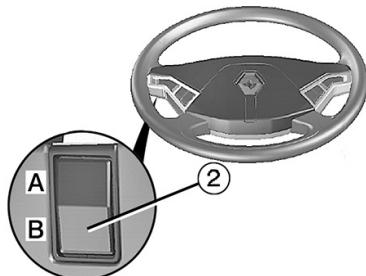
Pro úpravu vaší cestovní rychlosti:

- krátké stisknutí ovladače (2) v poloze „A“ umožní zvýšit regulovanou rychlosť o 1 km/hod. prodloužené stisknutí ovladače (2) v poloze „A“



umožní krokově zvýšit regulovanou rychlosť o 5 km/hod.

- krátké stisknutí ovladače (2) v poloze „B“ umožní snížit regulovanou rychlosť o 1 km/hod.
- prodloužené stisknutí ovladače (2) v poloze „B“ umožní krokově snížit regulovanou rychlosť o 5 km/hod.



Po aktivaci režimu regulátoru rychlosť „Cruise“ se na displeji obsahujícím informaci o rychlosť zobrazí kontrolka (1) a nastavená rychlosť uložená v paměti (2).



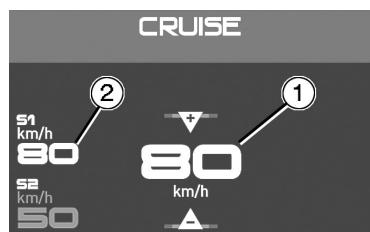
### Používání uložených nastavených rychlosť regulátoru

Tato funkce obsahuje 2 předem nastavené zadané rychlosť „S1“ a „S2“, které mohou být rychle aktivovány a upraveny.

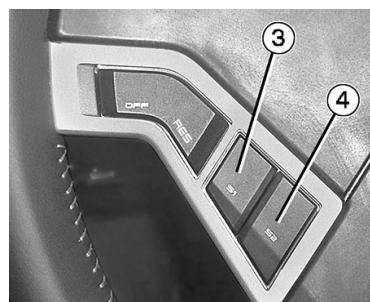
Pro rychlou aktivaci nastavené rychlosť „S1“ nebo „S2“ krátce stiskněte ovladač (3) nebo (4) umístěné na volantu.

Pro úpravu nastavených rychlosť „S1“ nebo „S2“ upravte nastavenou rychlosť (1) na požadovanou hodnotu a uložte ji do paměti dlouhým stisknutím ovladače (3) nebo (4) umístěného na volantu.

Oblíbená nastavená rychlosť „S1“ nebo „S2“ je aktualizována a pro potvrzení zazní zvukový signál.



*Aktivace regulované rychlosť „S1“ nebo „S2“ může způsobit prudké zrychlení. Ujistěte se, že jsou jízdní podmínky vyhovující.*



### Překročení nastavené rychlosť tempomatu

Kdykoli je možné regulovanou rychlosť (1) překročit. K tomu sešlápněte pedál akcelerace.

Po celou dobu, kdy je rychlosť překročena, bliká na displeji informujícím o rychlosti vozidla zadaná rychlosť (1).

Jakmile uvolníte pedál akcelerace, funkce regulátoru rychlosťi se automaticky obnoví.



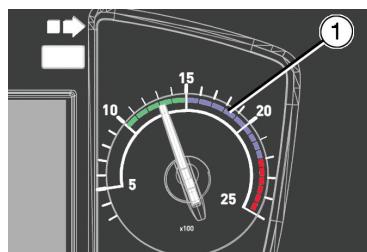
Sešlápnutí pedálu akcelerace delší než 3 minuty automaticky režim tempomatu deaktivuje.

## Udržování nastavené rychlosťi regulátoru

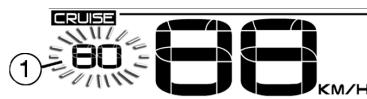
Při jízdě ze svahu tempomat podle potřeby automaticky ovládá různé retardéry tak, aby byla udržena rychlosť o 3 km/hod vyšší než rychlosť uložená v paměti.

Po 45 sekundách se vozidlo vrátí na zákonem předepsanou hodnotu, pokud to umožňuje výkon motoru a různé retardéry.

V zóně (1) otáčkoměru se zobrazí modrá výseč signalizující otáčky motoru, při kterých je výkon retardéru (retardérů) optimální.



Pokud retardéry nejsou schopny udržet nastavenou rychlosť (1), tato rychlosť se rozblíží na displeji obsahujícím informaci o rychlosti. V tomto případě je nutné použít provozní brzdy.



## Udržování nastavené cestovní rychlosťi

Pokud nejsou výfukové brzdy schopny udržet nastavenou rychlosť (1), tato rychlosť se rozblíží na displeji obsahujícím informaci o rychlosti. V tomto případě je nutné použít provozní brzdy.



*V tomto případě vám doporučujeme nastavit nižší rychlosť a/nebo podřadit.*

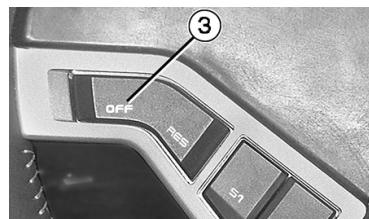
## Pohotovostní režim funkce tempomatu

Funkce je přerušena, kontrolka (1) zhasne a regulovaná rychlosť uložená v paměti (2) zůstane zobrazena, pokud:

- stisknete ovladač (3) na volantu,
- rychlosť vozidla je nižší než 15 km/h,
- sešlápnete brzdový pedál nebo stisknete ovladač retardéru.



*Funkce regulátoru rychlosťi se přeruší při spuštění některé z funkcí „ABS“, „ASR“, „EBS“ nebo „ESC“.*

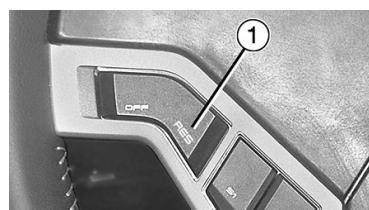


## Dosažení nastavené rychlosťi regulátoru

Pokud je na displeji obsahujícím informaci o rychlosťi vozidla uložena do paměti požadovaná rychlosť (1), lze ji vyvolat poté, co zkонтrolujete, že to umožňují podmínky okolního provozu.



- Stiskněte ovladač (1) umístěný na volantu. Na multifunkčním displeji se na několik vteřin zobrazí požadovaná rychlosť (2).

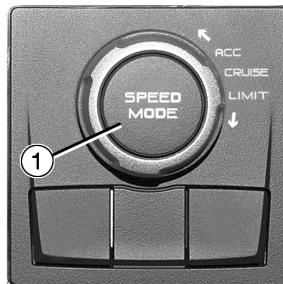


Znovu se zobrazí kontrolka „Cruise“ (1) spolu s požadovanou rychlostí (2).



## Deaktivace režimu regulátoru rychlosti

Pro deaktivaci režimu regulátoru rychlosti stiskněte ovladač (1). Kontrolka „Speed mode“ zhasne.

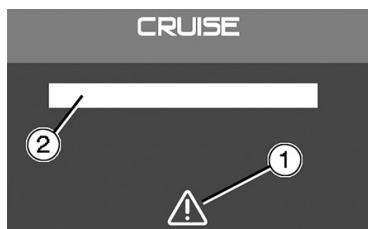


Kontrolka (1) a požadovaná rychlosť regulátoru uložená do pamäti (2) zmizí z informačného displeja rychlosť vozidla.



## Přítomnost poruchy v režimu regulátoru rychlosti

V případě poruchy v režimu regulátoru rychlosti se na multifunkčním displeji zobrazí kontrolka (1) a přidružená zpráva (2). Dostavte se do servisu RENAULT TRUCKS.



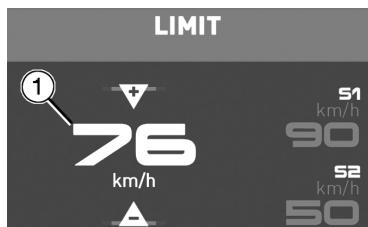
## Režim omezovače rychlosti

Před aktivací omezovače rychlosti vyberte režim omezovače rychlosti.

Viz část „Výběr režimu omezovače rychlosti“

## Aktivace režimu a úprava rychlosti omezovače

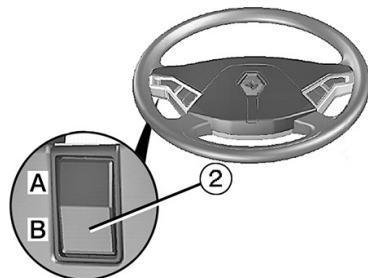
Pro aktivaci režimu „Limit“ s nastavením současné rychlosti (1) jako regulované rychlosti stiskněte jednu z



poloh "A" nebo "B" ovladače (2) umístěného pod volantem.

Pro úpravu vaší rychlosti omezovače:

- krátké stisknutí ovladače (2) v poloze „A“ umožní zvýšit regulovanou rychlosť o 2 km/hod. prodloužené stisknutí ovladače (2) v poloze „A“ umožní krokově zvýšit regulovanou rychlosť o 5 km/hod.
- krátké stisknutí ovladače (2) v poloze "B" umožňuje snížit nastavenou rychlosť o 2 km/hod. Delší stisknutí ovladače (2) v poloze "B" umožňuje snížit nastavenou rychlosť skokově o 5 km/hod.



Po aktivaci režimu „Limit“ se na displeji obsahujícím informaci o rychlosti zobrazí kontrolka (1) a nastavená rychlosť uložená v paměti (2).

Jakmile je požadovaná rychlosť (2) uložena do paměti a dokud tato rychlosť není dosažena, řízení vozidla se podobá řízení před aktivací funkce omezovače rychlosťi.

Jakmile dosáhnete nastavené rychlosťi, jakékoli další seslápnutí pedálu akcelerace již neumožní překročení této rychlosťi, pouze je-li to nutné.

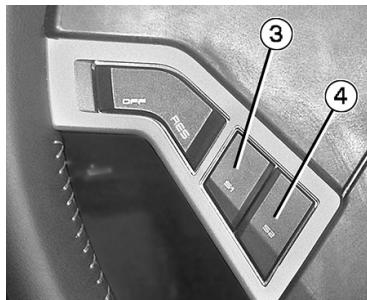
Viz oddíl „**Překročení nastavené rychlosťi omezovače**“

### **Používání uložených nastavených rychlosťí omezovače**

Tato funkce obsahuje 2 předem nastavené zadane rychlosťi „S1“ a „S2“, které mohou být rychle aktivovány a upraveny.

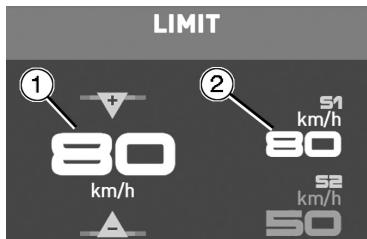


Pro rychlou aktivaci nastavené rychlosti „S1“ nebo „S2“ krátce stiskněte ovladač (3) nebo (4) umístěné na volantu.



Pro úpravu nastavených rychlostí „S1“ nebo „S2“ upravte nastavenou rychlosť (1) na požadovanou hodnotu a uložte ji do paměti dlouhým stisknutím ovladače (3) nebo (4) umístěného na volantu.

Oblíbená nastavená rychlosť „S1“ nebo „S2“ je aktualizována a pro potvrzení zazní zvukový signál.



Při první aktivaci funkce omezovače rychlosť po rozjezdu, v případě, že aktuální rychlosť je vyšší než nastavená rychlosť "S1" nebo "S2", se vozidlo ocitne v režimu „překročení zadané rychlosť omezovače“ a omezovač se spustí až po zpomalení pod nastavenou rychlosť.

## Překročení nastavené rychlosť omezovače

Zadanou rychlosť lze kdykoli překročit. Pro překročení se sňápněte pedál akcelerace nadoraz (funkce kick down).

Po celou dobu, kdy je rychlosť překročena, bliká na displeji informujícím o rychlosť vozidla zadaná rychlosť (1).

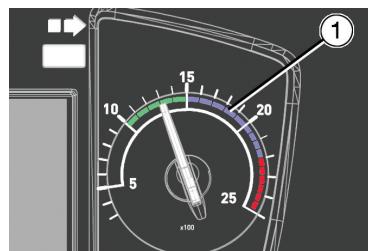
Jakmile uvolníte pedál akcelerace, režim omezovače rychlosť se automaticky obnoví, jakmile rychlosť vozidla klesne pod nastavenou rychlosť (1) uloženou do paměti.



## Udržování nastavené omezené rychlosť

Při jízdě ze svahu omezovač rychlosti podle potřeby automaticky ovládá různé pomocné brzdy tak, aby byla udržována rychlosť o 2 km/hod vyšší než rychlosť uložená v paměti.

V zóně (1) otáčkoměru se zobrazí modrá výseč signalizující otáčky motoru, při kterých je výkon retardéru (retardérů) optimální.



Pokud retardéry nejsou schopny udržet nastavenou rychlosť (1), tato rychlosť se rozblíká na displeji obsahujícím informaci o rychlosti. V tomto případě je nutné použít provozní brzdy.

### Udržování nastavené omezené rychlosťi

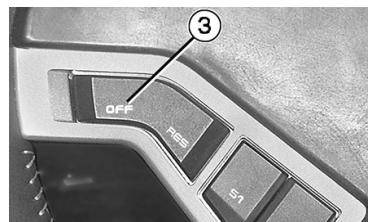
Pokud nejsou výfukové brzdy schopny udržet nastavenou rychlosť (1), tato rychlosť se rozblíká na displeji obsahujícím informaci o rychlosti. V tomto případě je nutné použít provozní brzdy.



*V tomto případě vám doporučujeme nastavit nižší rychlosť a/nebo podřadit.*

### Uvedení omezovače rychlosťi do režimu spánku

Funkce je přerušena, kontrolka (1) zhasne, rychlosť zadaná a uložená do paměti (2) se zobrazí, pokud stiskněte ovladač (3) na volantu.

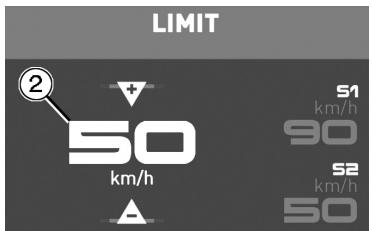
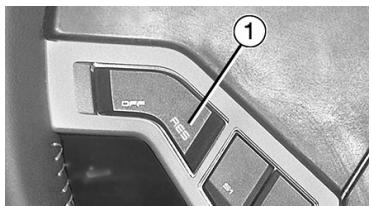


## Dosažení nastavené rychlosti omezovače

Je-li na informačním displeji rychlosti vozidla uložena do paměti požadovaná rychlosť (1), lze ji vyvolat.



- Stiskněte ovladač (1) umístěný na volantu. Na multifunkčním displeji se na několik vteřin zobrazí požadovaná rychlosť (2).

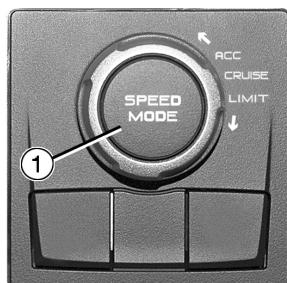


Znovu se zobrazí kontrolka „Limit“ (1) spolu s požadovanou rychlosťí (2).



## Deaktivace režimu omezovače rychlosťi

Pro deaktivaci režimu omezovače rychlosťi stiskněte ovladač (1). Kontrolka „Speed mode“ zhasne.

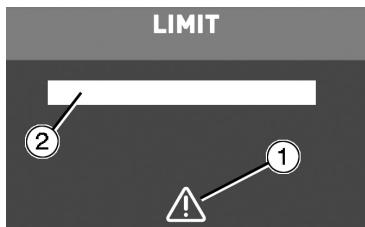


Kontrolka a požadovaná rychlosť omezovača uložená do pamäti zmizí z informačného displeja rýchlosť vozidla.



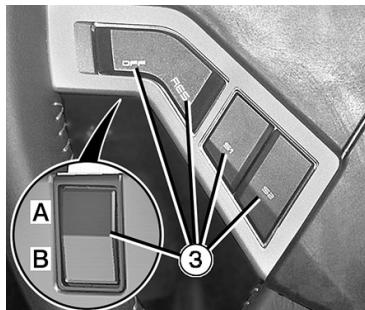
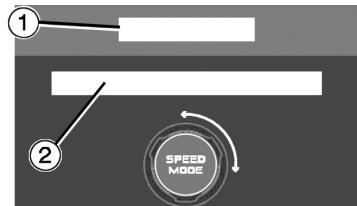
### Přítomnost poruchy v režimu omezovače rychlosťi

V případě poruchy v režimu omezovače rychlosťi se na multifunkčním displeji zobrazí kontrolka (1) a přidružená zpráva (2). Dostavte se do servisu RENAULT TRUCKS.



### Používání ovladačů bez vybraného režimu

Při nechtěném spuštění jednoho z ovladačů (3) na volantu se na multifunkčním displeji zobrazí zpráva „Speed Mode“ (1) spolu se zprávou (2), která vás vyzývá k výběru jednoho z režimů.



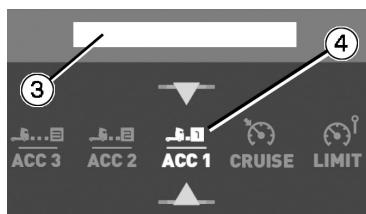
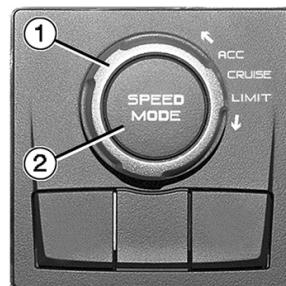
### Adaptivní regulátor rychlosťi

## Výběr režimu regulace

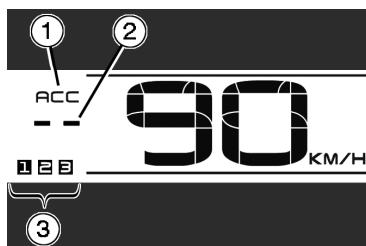
Tato funkce umožňuje jízdu při stabilizované požadované rychlosti a automaticky pomáhá udržet bezpečnou vzdálenost s vozidly jedoucími před vámi. Nejede-li před vámi žádné vozidlo, funguje režim adaptivního tempomatu „ACC“ jako režim tempomatu „CRUISE“

Můžete si vybrat ze 3 režimů „ACC“, z nichž má každý přednastavený pokyn rychlosti. Tyto pokyny vzdálenosti se zvyšují, začnete-li režimem „ACC1“.

- Otočením ovladače (1) proti směru hodinových ručiček zvolíte požadovaný režim „ACC“, zeleně se rozsvítí kontrolka „Speed mode“ (2). Daný nápis (3) a kontrolka (4) se na 5 vteřin objeví na multifunkčním displeji.



Na informačním displeji zobrazujícím údaj o rychlosti se zobrazí kontrolka „ACC“ (1) a čárky (2) signalizující, že je vybrán režim adaptivního regulátoru rychlosti a že systém čeká na zadání požadované regulované rychlosti. Kontrolky 1 - 2 - 3 nacházející se v (3) se zobrazí podle zvoleného režimu „ACC“.



## Režim adaptivního regulátoru rychlosti



**ADAPTIVNÍ REGULÁTOR RYCHLOSTI NESMÍ BÝT POUŽÍVÁN V PŘÍPADĚ HUSTÉHO PROVOZU, NA TOČITÉ NEBO KLUZKÉ VOZOVCE.**

**ADAPTIVNÍ REGULÁTOR RYCHLOSTI JE POMOCNÝ REŽIM A NESMÍ V ŽADNÉM PŘÍPADĚ VĚST K NEDODRŽENÍ DOPRAVNÍCH RYCHLOSTNÍCH LIMITŮ, PŘEDEPSANÝCH BEZPEČNOSTNÍCH VZDÁLENOSTÍ ČI BÝT POVAŽOVÁN ZA NÁHRADU ODPOVĚDNOSTI ŘIDIČE.**

### Aktivace režimu a úprava regulované rychlosti

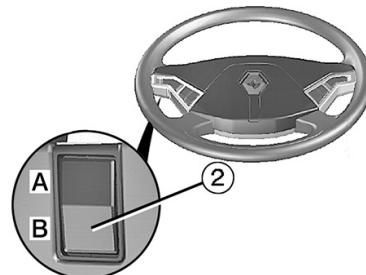
Po provedení výběru režimu regulace se s vozidlem rozjedte na požadovanou rychlosť pomocí pedálu akcelerace, ovládání retardéru nebo pomocí provozních brzd.

Pro aktivaci režimu adaptivního regulátoru rychlosti „ACC“ s nastavením současné rychlosti (1) jako regulované rychlosti stiskněte jednu z poloh „A“ nebo „B“ ovladače (2) umístěného pod volantem.



Pro úpravu vaší cestovní rychlosti:

- krátké stisknutí ovladače (2) v poloze „A“ umožní zvýšit regulovanou rychlosť o 1 km/hod. prodloužené stisknutí ovladače (2) v poloze „A“ umožní krokově zvýšit regulovanou rychlosť o 5 km/hod.
- krátké stisknutí ovladače (2) v poloze „B“ umožní snížit regulovanou rychlosť o 1 km/hod. prodloužené stisknutí ovladače (2) v poloze „B“ umožní krokově snížit regulovanou rychlosť o 5 km/hod.



Po aktivaci adaptivního režimu regulátoru rychlosti „ACC“ se na displeji obsahujícím informaci o rychlosť zobrazí kontrolka (1) a nastavená rychlosť uložená v paměti (2).



## Používání uložených nastavených rychlostí regulátoru

Tato funkce obsahuje 2 předem nastavené zadané rychlosti „S1“ a „S2“, které mohou být rychle aktivovány a upraveny.

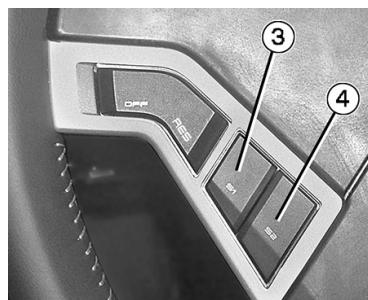
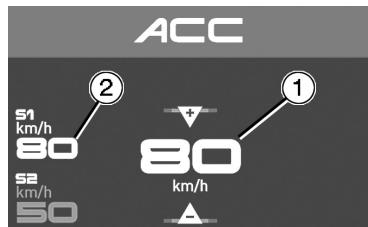
Pro rychlou aktivaci nastavené rychlosti „S1“ nebo „S2“ krátce stiskněte ovladač (3) nebo (4) umístěné na volantu.

Pro úpravu nastavených rychlostí „S1“ nebo „S2“ upravte nastavenou rychlosť (1) na požadovanou hodnotu a uložte ji do paměti dlouhým stisknutím ovladače (3) nebo (4) umístěného na volantu.

Oblíbená nastavená rychlosť „S1“ nebo „S2“ je aktualizována a pro potvrzení zazní zvukový signál.



*Aktivace regulované rychlosti „S1“ nebo „S2“ může způsobit prudké zrychlení. Ujistěte se, že jsou jízdní podmínky vyhovující.*



## Překročení nastavené rychlosti regulátoru

Kdykoli je možné regulovanou rychlosť (1) překročit. K tomu sešlápněte pedál akcelerace.

Po celou dobu, kdy je rychlosť překročena, bliká na displeji informujícím o rychlosť vozidla zadaná rychlosť (1).

Jakmile uvolníte pedál akcelerace, funkce adaptivního regulátoru rychlosť se automaticky obnoví.



*Sešlápnutí pedálu akcelerace delší než 3 minuty automaticky režim tempomatu deaktivuje.*



## Udržování nastavené rychlosť regulátoru

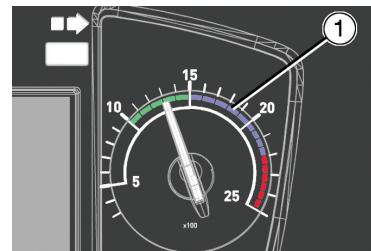
Při jízdě ze svahu regulátor v případě potřeby automaticky ovládá jednotlivé retardéry tak, aby byla rychlosť udržena 3 km/hod pod zadanou rychlosť uloženou v paměti.

Po uplynutí 45 vteřin je vozidlo uvedeno na legální hodnotu, pokud to umožňuje výkon motoru a jednotlivé retardéry.



*Zůstává-li rychlosť vyšší, výstraha vás upozorní, že překročení bylo uloženo do paměti tachografu.*

V zóně (1) otáčkoměru se zobrazí modrá výseč signalizující otáčky motoru, při kterých je výkon retardéru (retardérů) optimální.



Pokud retardéry nejsou schopny udržet nastavenou rychlosť, na displeji obsahujícím informaci o rychlosti se rozblíží kontrolka „ACC“ (1). V tomto případě je nutné použít provozní brzdy.

### Udržování nastavené omezené rychlosťi

Pokud nejsou výfukové brzdy schopny udržet nastavenou rychlosť (1), tato rychlosť se rozblíží na displeji obsahujícím informaci o rychlosti. V tomto případě je nutné použít provozní brzdy.

### Detectie vozidla pri spuštenej funkci adaptívneho regulátora rychlosťi

Jakmile funkcia „ACC“ detektuje pomalejšie vozidlo jedouci pred vami, zobrazí sa kontrolka (1) signalizujúca, že funkcia retardéra zpomalí vaše vozidlo tak, aby bola udržená zadaná vzdálosť medzi vami a vozidlom jedoucom pred vami.



*Jakmile to provozní podmínky dovolí, lze upravit hodnotu režimu „ACC“ pomocí ovladače se současným zachováním nastavené rychlosťi při aktivaci režimu „ACC“.*

V případě zjištění příliš krátké vzdálenosti mezi vaším vozidlem a vozidlem jedoucím před vámi vás informuje zvukový signál o tom, že předepsaná vzdálenost nebyla dodržena a že je nutné použít brzdy, abyste zamezili riziku srážky.

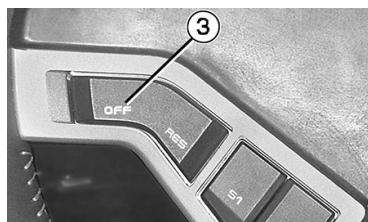
## Uvedení adaptivního regulátoru rychlosti do režimu spánku

Funkce je přerušena, kontrolka (1) zhasne a kontrolka „ACC“ a regulovaná rychlosť uložená v paměti (2) zůstane zobrazena, pokud:

- stisknete ovladač (3) na volantu,
- rychlosť vozidla je nižší než 15 km/h,
- sešlápnnete brzdový pedál nebo stisknete ovladač retardéru.



*Funkce adaptivního regulátoru rychlosťi se přeruší při spuštění některé z funkcí „ABS“, „ASR“, „EBS“ nebo „ESC“.*

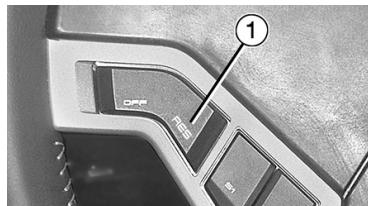


## Dosažení nastavené rychlosťi regulátoru

Pokud je na displeji obsahujícím informaci o rychlosťi vozidla uložena do paměti požadovaná rychlosť (1), lze ji vyvolat poté, co zkонтrolujete, že to umožňují podmínky okolního provozu.



- Stiskněte ovladač (1) umístěný na volantu. Na multifunkčním displeji se na několik vteřin zobrazí požadovaná rychlosť (2).

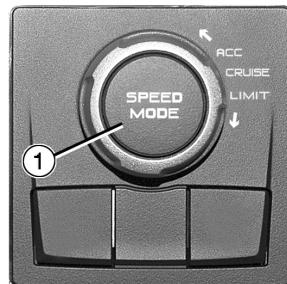


Znovu se zobrazí kontrolka „Cruise“ (1) spolu s požadovanou rychlosí (2).



### Deaktivace režimu adaptivního regulátoru rychlosti

Pro deaktivaci režimu adaptivního regulátoru rychlosti stiskněte ovladač (1). Kontrolka „Speed mode“ zhasne.

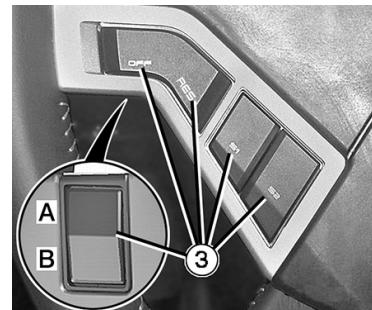


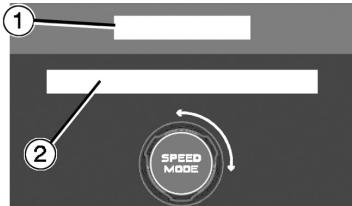
Kontrolky „Cruise“ a „ACC“, stejně jako požadovaná rychlosí regulátoru uložená do paměti, zmizí z informačního displeje rychlosti vozidla.



### Používání ovladačů bez vybraného režimu

Při nechtemém spuštění jednoho z ovladačů (3) na volantu se na multifunkčním displeji zobrazí zpráva „Speed Mode“ (1) spolu se zprávou (2), která vás vyzývá k výběru jednoho z režimů.





Systém může mít problémy s identifikací a zvládnutím určitých dopravních situací. Za udržování bezpečných vzdáleností od ostatních vozidel a přizpůsobení jízdy jejich rychlosti vždy zodpovídá řidič.

Chcete-li vědět, jak rozpoznat situace, kdy systém nemusí fungovat správně, a vyhnout se jím, přečtěte si oddíl „**Zařízení pro detekci ostatních účastníků**“ v kapitole **Bezpečnost**.

## Eco Cruise Control

Funkce **Eco Cruise Control** umožňuje zapínat automaticky funkci „řízený volnoběh“ převodovky, při které je optimálně využíváno setrvačnosti vozidla pro snížení spotřeby paliva.

## S tempomatem

Je-li používán tempomat, lze omezit náklady na palivo povolením variací rychlosti nad a pod regulační rychlost.

Jedte vozidlem ustálenou rychlosť a zapněte regulátor rychlosti.

Pomocí ovladače pro navigaci (1) umístěného pod volantem listujte pro výběr strany úsporného řízení (2), které vám na multifunkčním displeji ukazuje úroveň úsporné jízdy (3).



Po nastavení rychlosti systém automaticky upraví rychlostní limit (1) a (2).

Čím větší je rozdíl mezi minimální a maximální rychlostí, tím větší bude úspora paliva.



## Podmínky spuštění funkce „řízený volnoběh“

Pro dosažení úspory paliva a pro plné využití funkce „Eco Cruise Control“ vám doporučujeme nastavit požadovanou rychlosť o několik km/hod nižší, než je maximální povolená rychlosť.

Převodovka musí být v poloze „**DRIVE**“ a v režimu „**AUTO**“.

Funkce „**řízený volnoběh**“ se zapíná automaticky, jakmile jsou splněny jízdní podmínky.

Na multifunkčním displeji se rozsvítí kontrolka(1), vozidlo jede na „**řízený volnoběh**“, motor je na volnoběžných otáčkách.



## Podmínky vypínání funkce „volnoběh pod kontrolou“.

Funkce „**řízený volnoběh**“ se automaticky vypíná sešlápnutím pedálu akcelerace nebo brzdového pedálu anebo použitím zpomalovací brzdy.

Převodovka zařadí převodový poměr odpovídající rychlosti vozidla.

Kontrolka (1) zhasne.

Jedno stisknutí tlačítka „**R**“ tempomatu umožní nové spuštění funkce „**řízený volnoběh**“.

Při rychlosti vyšší než je funkční rozsah regulátoru rychlosti se funkce „**řízený volnoběh**“ automaticky vypne, převodovka zařadí převodový poměr odpovídající rychlosti vozidla, zpomalovací brzdy se zapnou a upraví rychlosť vozidla tak, aby byla ve funkčním rozsahu regulátoru rychlosti a kontrolka (1) zhasne.

Při rychlosti nižší než je funkční rozsah regulátoru rychlosti se funkce „**řízený volnoběh**“ vypne, kontrolka zhasne, převodovka zařadí odpovídající převodový poměr a zvýší rychlosť vozidla tak, aby se vrátila do funkčního pásma regulátoru rychlosti.

Jakmile se rychlosť vozidla vrátí do regulačního pásma regulátoru rychlosti, spuštění funkce „**volnoběh pod kontrolou**“ je automaticky znova povoleno.



*Ruční režim převodovky bude zablokován počínaje 7. převodovým stupněm.*

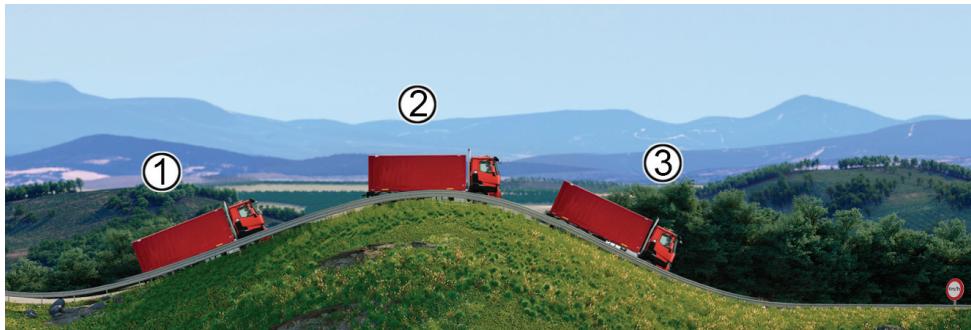
## Optivision

S funkcí Optivision bere Eco Cruise Control v úvahu nerovnost povrchu a umožňuje optimální využití setrvačnosti vozidla ve prospěch spotřeby paliva.

Studováním topografie terénu předvídá systém „Optivision“ jeho nerovnost a přizpůsobuje tak zrychlení vozidla, strategii řazení a rychlosť vozidla za účelem efektivnější jízdy.

1. Při stoupání: systém umožňuje vozidlu postupně snižovat rychlosť tím, že se snaží dosáhnout co nejnižší hodnoty nastavené rychlosťi na samotném vrcholu.
2. Na rovině: vozidlo předvídá nerovnost terénu, který se blíží.

- Při jízdě z kopce: vozidlo umožňuje překročení nastavené rychlosti, aby bylo možné využít setrvačnosti předvídaním nerovnosti terénu, který se blíží.



Funkce „Optivision“ se aktivuje automaticky, pokud:

- Převodovka je v poloze „DRIVE“ a v režimu „AUTO“,
- Tempomat je aktivní,
- Rychlosť vozidla je vyšší než 40 km/hod.

Na stránce „úsporná jízda“ se zobrazí symbol (1), který označuje stav funkce „Optivision“:

- V šedé barvě, pokud je systém k dispozici.
- V černé barvě, pokud je systém aktivní.



Symbol se nezobrazí, pokud je systém deaktivován.

Systém „Optivision“ obsahuje následující funkce:

## Před vjetím do svahu

Když se vozidlo blíží ke svahu, Optivision povolí zvýšení rychlosti vozidla. To mu umožní zvýšit setrvačnost a udržet si po delší dobu převodový poměr zařazený ve svahu.

## Ve svahu

Při jízdě do svahu využije systém Optivision kartografická data, čímž zamezí zbytečnému podřazování při blížícím se vrcholu. Na vrchol svahu dojedete plynule, bez nadmerné spotřeby paliva.

## Na vrcholu svahů

Jakmile se začne blížit klesání, systém Optivision anticipuje veškerou zbytečnou akceleraci vozidla.

## Před klesáním

Těsně před začátkem klesání se poháněcí soustava dočasně rozpojí a vozidlo dále pokračuje na řízený volnoběh.

## Během klesání

Optivision ví, kdy svah skončí, a umožňuje vozidlu inteligentně nastavit rychlosť po celou dobu klesání.

## Mezi kopci

Jakmile úseku s klesáním následuje další stoupání, má systém Optivision v záloze další trumf. Umožňuje vozidlu pohybovat se na řízený volnoběh, čímž zvyšuje setrvačnost vozidla při stoupání do svahu s menší námahou.

Funkce „Optivision“ se aktivuje automaticky, pokud je systému umožněno předvídat efektivnější jízdu.

## Volnoběh řízený pomocí pedálu

Pokud jsou podmínky jízdy příznivé pro úsporu paliva, Optiroll, který je součástí tempomatu, automaticky aktivuje funkci „řízeného volnoběhu“ převodovky Optidriver+. Tuto funkci je možné použít i bez tempomatu.

## Bez tempomatu

Tuto funkci lze aktivovat nebo vypnout prostřednictvím menu displeje.

## Podmínky spuštění funkce „řízený volnoběh“.

- převodovka v poloze „AUTO“,
- ovladač retardéru v poloze „0“,
- vyšší než 7. stupeň převodovky,
- vypnutý režim „**OFFROAD**“,
- vypnutá funkce Cruise Control,
- uvolněný pedál akcelerace.

Na multifunkčním displeji se rozsvítí kontrolka(1), vozidlo jede na „**řízený volnoběh**“ , motor je na volnoběžných otáčkách.

V případě vypnutí systému „řízený volnoběh“ sešlápnutím brzdového pedálu nebo aktivací retardéru je pro opětovné zapnutí systému nutné znova sešlápnout pedál akcelerace.



## Podmínky vypínání funkce „volnoběh pod kontrolou“.

- sešlápnutý pedál akcelerace;
- sešlápnutí brzdového pedálu;
- jeden impulz na ovladač retardéru,
- aktivace režimu „**OFFROAD**“,
- aktivace funkce Cruise Control.



V KAŽDÉM PŘÍPADĚ MUSÍTE MÍT VOZIDLO NEUSTÁLE POD KONTROLOU A JEHO RYCHLOST PŘIZPŮSOVAT PROFILU A STAVU VOZOVKY, PROVOZNÍM PODMÍNKÁM, PŘEDVÍDATELNÝM PŘEKÁŽKÁM A PŘEDPISŮM TÝKAJÍCÍM SE OMEZENÍ RYCHLOSTI.

## Asistent výstrahy řidiče

DAS (Driver Alert Support) je systém podpory řidiče, který informuje řidič o míře pozornosti, jakou věnuje jízdě. Pokud klesá schopnost řidiče řídit, např. pokud řidič usíná, systém na sebe přitahuje pozornost řidiče.



*DAS nefunguje v každé situaci a jedná se pouze o pomůcku. Za bezpečnou jízdu s vozidlem nesete odpovědnost výhradně vy - řidič!*

Tento systém nemůže v žádném případě nahradit vaši vlastní ostrážitost a dodržování pravidel silničního provozu a nejvyšší opatrnosti. Každé 2 hodiny zastavte alespoň na 15 minut.

Naučte se rozpoznávat první příznaky únavy: potřebu se protáhnout, mravenčení v zátylku, svědění v zadní části hlavy. Jakmile je ucítíte, jste již ve stavu snížené bdělosti a potřebujete si odpočinout.



*Systém nezasahuje do brzd a řízení vozidla. Vysílá pouze akustické signály přes přístrojovou desku a na displeji zobrazuje zprávy.*

Systém DAS se aktivuje automaticky při nastartování nákladního vozidla a je k dispozici při rychlostech nad 65 km/h.

Systém lze deaktivovat přepínačem na přístrojové desce. V takovém případě se rozsvítí kontrolka na přepínači.

Systém se aktivuje automaticky při příštím nastartování vozidla.“

Pokud se aktivuje tempomat nebo adaptivní tempomat v okamžiku, kdy systém DAS vydá varování, DAS jej deaktivuje.



*Funkci DAS lze automaticky deaktivovat, pokud není značení na cestě dobře vidět nebo v případě jistých klimatických podmínek, např. při hustém dešti, sněžení atd.*

## Kdy systém vydává varování?

DAS využívá udržování vozidla v jízdním pruhu u určování míry vaší pozornosti. Když vozidlo nejede vyrovnaně podle vodorovného dopravního značení, budete varování zprávou na displeji a zvukovým signálem.

Aby systém DAS fungoval, musí být splněny následující podmínky:

- Systém je zapnutý.
- Na vozovce je patrné značení jízdního pruhu.
- Rychlosť vozidla je vyšší než 65 km/h.



*Systém DAS se nesmí používat k prodloužení doby řízení. Pravidelně odpočívejte, abyste před jízdou byli zcela odpočatí.*



*Systém DAS rozpozná většinu situací, ve kterých je vaše soustředění na řízení omezeno, zejména z důvodu únavy. Pro zvýšení bezpečnosti se ujistěte, že je aktivováno také varování před vybočením z jízdního pruhu.*

## Nefunkčnost systému

Pokud se v blízkosti kamery nachází sníh, led nebo nečistoty, funkčnost systému DAS může být omezena. Jestliže systém bezdůvodně nefunguje nebo je vypnutý, zkontrolujte, zda je prostor před kamerou čistý a zda není čelní sklo zvenku zamžetené nebo znečištěné.



## Výstraha přejetí pásu

Tento systém využívá čar na vozovce pro zobrazení polohy vozidla vzhledem k těmto bílým pruhům.

Funkcí výstrahy přejetí pásu je varovat vás v případě nechtěného vyjetí z jízdního pruhu.



**V KAŽDÉM PŘÍPADĚ MUSÍTE MÍT VOZIDLO NEUSTÁLE POD KONTROLOU A JEHO RYCHLOST PŘIZPŮSOVAT PROFILU A STAVU VOZOVKY, PROVOZNÍM PODMÍNKÁM, PŘEDVÍDATELNÝM PŘEKÁŽKÁM A PŘEPISŮM TÝKAJÍCÍM SE OMEZENÍ RYCHLOSTI.**

Funkce je aktivována ve výstupním nastavení při nastartování vozidla.

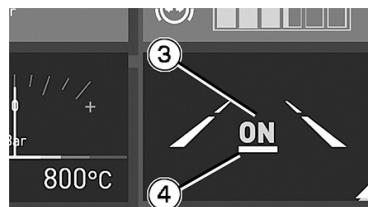


*Vyberte funkci jako oblíbenou položku, aby se zobrazovala na multifunkčním displeji.*

## Podmínky aktivace funkce

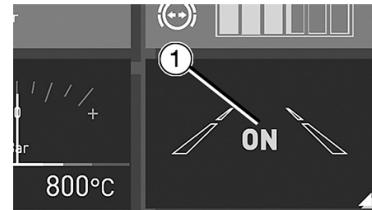
Podmínky pro aktivaci výstrahy přejetí pásu:

- detekované bílé pruhy vozovky,
- Rychlosť vozidla vyšší než 60 km/hod.
- Funkce zapnuta.
- Žádná porucha na vstupních datech funkce.



Jsou-li všechny podmínky splněny, zobrazí se kontrolka (3) „ON“ podtržená čárkou (4) na multifunkčním displeji. Bílé pásky jsou plné.

Není-li jedna z těchto podmínek splněna, na multifunkčním displeji se objeví nepodtržená kontrolka (2) „ON“. Bílé pásky jsou prázdné.



## Funkce

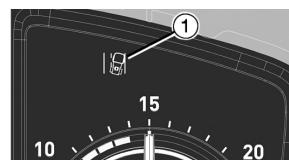
Kamera umístěná za předním sklem rozpozná různé linie a ukazatele na silnici.

Následně vypočítá vzdálenost, která dělí levý silniční pruh od pravého.

Podle této vzdálenosti může kamera určit, přibližuje-li se vozidlo k některému pruhu, nebo zda-li pruh přejíždí.

Systém vyhodnotí, že vozidlo přejelo silniční čáru již ve chvíli, kdy běhoun pneumatiky čáru překrývá.

V případě nechtěného vyjetí systém vyžádá autorádio, aby přehrál výstrahu do pravého nebo levého reproduktoru podle toho, která čára byla přejeta (levá nebo pravá). Současně se na multifunkčním displeji rozblíží kontrolka (1).



## Podmínky detekce nechtěného vyjetí

Podmínky detekce nechtěného přejetí silniční čáry:

- ukazatele směru nebyly během uplynulých 4 vteřin aktivovány,
- bílé čáry na silnici jsou viditelné,
- bílé čáry jsou pravidelné,
- systém během uplynulých 4 vteřin detekoval, že vozidlo je ve svém jízdním pruhu,
- během posledních 4 vteřin nezazněla žádná výstraha systému.

## Situace vyžadující pozornost

Systém může mít problémy s identifikací a zvládnutím určitých situací. Během jízdy buďte vždy opatrní.

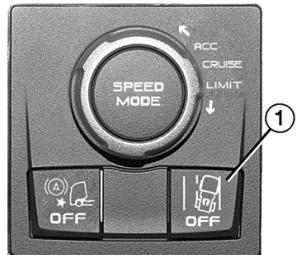
Vždy zachovávejte pozornost, sledujte situaci v dopravním provozu a buďte připraveni brzdit.

Chcete-li vědět, jak rozpoznat situace, kdy systém nemusí fungovat správně, a vyhnout se jím, přečtěte si oddíl „**Zařízení pro detekci ostatních účastníků**“ v kapitole **Bezpečnost**.

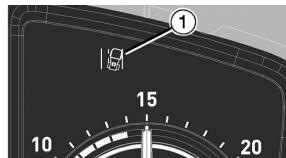
## Deaktivace funkce

Funkci můžete vypnout stisknutím tlačítka (1).

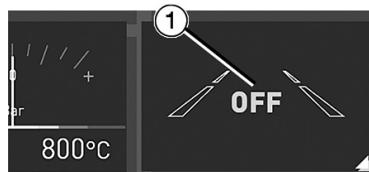
Jakmile je funkce deaktivována, tlačítko (1) oranžové.



Zobrazí se kontrolka (1).



Na multifunkčním displeji zobrazí kontrolka (1) „OFF“.

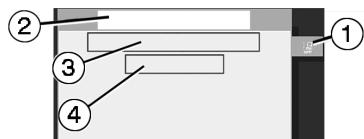


## Provozní anomálie



V případě funkční poruchy systému se na multifunkčním displeji zobrazí kontrolky (1), zpráva (2) „DOSTAVTE SE DO SERVISU“ a přidružené textové zprávy (3) - (4).

Dostavte se do nejbližšího servisu RENAULT TRUCKS.



## Systém ABS

Účelem této funkce je zabránit nárazu do zadní části motorového vozidla jedoucího stejným směrem před vaším vozidlem, nebo tento náraz zmírnit, pokud jej již nelze odvrátit. Za tím účelem tato funkce detekuje jedoucí a stojící vozidla před vaším vozidlem a rozhoduje, zda představují potenciální riziko.

Informuje vás o nebezpečných situacích, varuje vás pomocí vizuálních a zvukových signálů a v případě bezprostředního nebezpečí srážky s vepředu jedoucím vozidlem zabrzdí vaše vozidlo.

Tato funkce nemusí vždy nutně zabránit nehodě, ale může zmírnit její následky.

Za tím účelem systém AEBS slučuje data ze dvou snímačů (kamery a radaru), což mu umožňuje detektovat a identifikovat objekty nacházející se v prostoru před vaším vozidlem a určit jejich polohu a pohyb.



**SYSTÉM AEBS NEBUDE DETEKOVAT POTENCIÁLNÍ NEBEZPEČÍ, JEDNÁ SE POUZE O POMOCNÝ SYSTÉM ŘÍZENÍ VOZIDLA. V KAŽDÉM PŘÍPADĚ MUSÍTE MÍT VOZIDLO NEUSTÁLE POD KONTROLOU A JEHO RYCHLOST PŘIZPŮSOBOVAT PROFILU A STAVU VOZOVKY, DOPRAVNÍM PROBLÉMŮM, PŘEDVÍDATELNÝM PŘEKÁŽKÁM A PLATNÝM ZÁKONNÝM PŘEDPISŮM OMEZENÍ RYCHLOSTI. SPOLÉHÁNÍ SE POUZE NA SYSTÉM AEBS VÁS MŮŽE PŘIVÉST DO NEBEZPEČNÉ SITUACE, KTERÁ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDKEM ZNAČNÉ MATERIÁLNÍ ŠKODY, VÁŽNÝ NEBO SMRTELNÝ ÚRAZ.**



**SYSTÉM JE NAVRŽEN TAK, ABY SE SPUSTIL V NEBEZPEČNÝCH SITUACÍCH. JE ZAKÁZÁNO JEHO ZKOUŠENÍ NEBO TESTOVÁNÍ.**

Funkce je aktivována ve výstupním nastavení při nastartování vozidla.

### Podmínky aktivace funkce

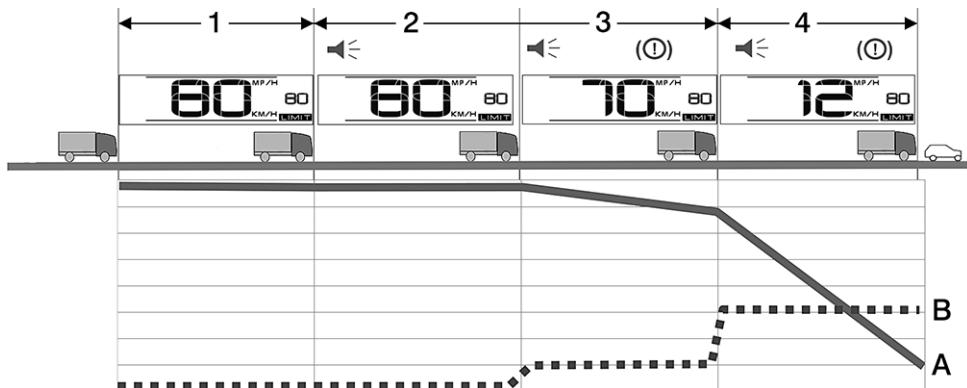
- rychlosť vozidla je vyšší než 5 km/hod;
- aktivovaná funkce,
- žádná porucha na vstupních datech funkce.



*Funkce tohoto systému může být omezena, pokud se v bezprostřední blízkosti radaru nebo kamery nachází sníh, námraza nebo nečistoty. Funkci tohoto systému, zvláště pak detekci stojících vozidel, mohou omezit také nepříznivé povětrnostní podmínky, například hustý déšť, mlha nebo silné dopadající světlo.*

## Funkce

V závislosti na informacích získaných z radaru a kamery o prostoru před vaším vozidlem vám systém zašle výstrahu a přibrzdí vaše vozidlo, jakmile situaci vyhodnotí jako nebezpečnou.



Tyto situace se dělí na 4 fáze a jsou počítány v závislosti na rychlosti vašeho vozidla, na vzdálenosti mezi vaším vozidlem a vozidlem jedoucím před vámi, stejně tak jako na jeho rychlosti.

V některých situacích může systém v reakci na závažnost dané situace procházet několika kroků.

A: rychlostní křivka.

B: křivka decelerace.

## Předběžná výstraha

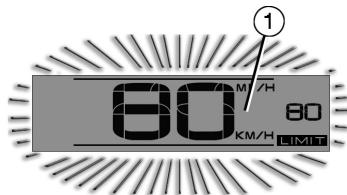
Část multifunkčního displeje (1) týkající se rychlosti zčervená, a tím vás varuje o tom, že situace může být nebezpečná.



S touto předběžnou výstrahou se můžete často setkat v případě agresivního řízení.

## Výstraha

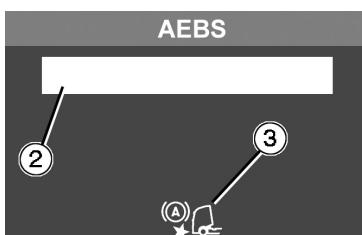
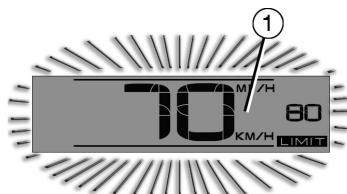
Pokud nereagujete na předběžnou výstrahu, část multifunkčního displeje (1) týkající se rychlosti se červeně rozblíká, zazní zvuková výstraha, která vás varuje o tom, že je situace nebezpečná, a rychlosť vozidla zůstane konstantní.



## První přibrzdění

Pokud na tuto výstrahu nereagujete, část multifunkčního displeje (1) týkající se rychlosti se červeně rozblíká, zazní zvuková výstraha a vozidlo bude přibrzděno, což vás varuje před rizikem bezprostředně hrozící srážky. Systém začne vozidlo zpomalovat.

Pokud systémem detekované nebezpečí kolize pominulo, bude vás o proběhlém automatickém brzdění systémem informovat zpráva (2) a kontrolka (3).

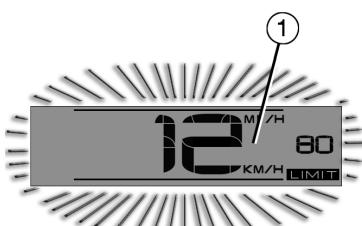


## Nouzové brzdění

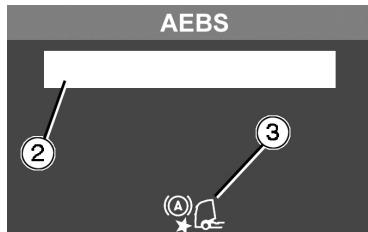
Pokud jste nereagovali na počáteční přibrzdění vozidla, předchozí zvukové a vizuální výstrahy na multifunkčním displeji (1) se zobrazují i nadále a bude automaticky aktivováno nouzové brzdění a systém se pokusí kolizi zabránit.

Fáze nouzového brzdění bude ukončena po splnění jedné z následujících podmínek:

- pominutí rizika kolize následkem vámi provedeného manévrů nebo změny směru vozidla jedoucího před vámi,
- pokud v důsledku nouzového brzdění rychlosť vašeho vozidla klesne na nižší nebo stejnou rychlosť jako je rychlosť vozidla jedoucího před vámi,



- vaše vozidlo se v důsledku nouzového brzdění zcela zastaví,
- plně sešlápnete plynový pedál do polohy „podřazení“,



Po odvrácení rizika kolize nouzovým brzděním nebo vámi provedeným manévrem bude vás informovat zpráva (2) spolu se symbolem (3) o automatickém použití brzd systémem.

Po úplném zastavení vozidla systémem bude automaticky zabrzděna parkovací brzda.



*Během fáze nouzového brzdění se rozblížají brzdová světla, jakmile se vozidlo zastaví, rozblížají se nouzová světla.*

V případě nechtěného nouzového zabrzdění lze akci zrušit úplným sešlápnutím pedálu akcelerace až na doraz „Kick down“.



*Po trojí aktivaci nouzového brzdění se systém deaktivuje. Pro jeho opětovnou aktivaci kontaktujte servis RENAULT TRUCKS.*

## Situace vyžadující pozornost

Systém může mít problémy s identifikací a zvládnutím určitých situací.

Během jízdy budte vždy opatrní.

Vždy zachovávejte pozornost, sledujte situaci v dopravním provozu a buděte připraveni brzdit.

Chcete-li vědět, jak rozpoznat situace, kdy systém nemusí fungovat správně, a vyhnout se jím, přečtěte si oddíl „**Zařízení pro detekci ostatních účastníků**“ v kapitole **Bezpečnost**.



*Systém registruje stojící vozidla a vozidla jedoucí stejným směrem a ve stejném jízdním pruhu. Systém neregistruje vozidla přejíždějící jízdní pruh v příčném směru a protijedoucí vozidla. Kromě toho systém neregistruje zvířata, chodce ani cyklisty.*

## Deaktivace funkce

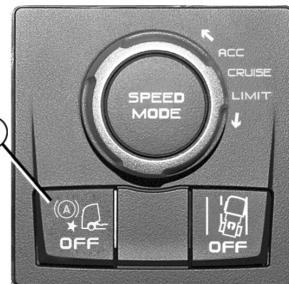
Funkci můžete vypnout stisknutím tlačítka (1).

Jakmile se funkce deaktivuje, tlačítko (1) je oranžové a na multifunkčním displeji se zobrazí kontrolka (2).



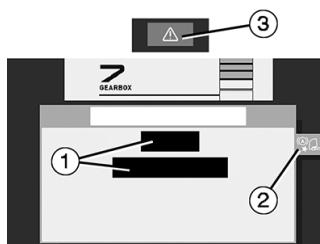
*Vleče-li vaše vozidlo několik přívěsů, doporučuje se funkci „AEBS“ vypnout. Systém není vždy schopen rozpoznat přítomnost a stav ABS více než jednoho přívěsu. To neplatí v případě, pokud jste si jistí, že jsou vaše přívěsy vybaveny fungujícím ABS.*

*Systém „AEBS“ vyžaduje, aby všechny přívěsy byly vybaveny funkčním ABS, aby mohla být zajištěna stabilita sestavy tahače / přívěsů v případě nouzového brzdění.*



## Závada na systému AEBS

V případě, že se na multifunkčním displeji zobrazí zpráva (1) „porucha AEBS“ spolu s přidruženými kontrolkami (2) a spolu s kontrolkou „SERVIS“ (3), dostavte se do servisu RENAULT TRUCKS.



## Pedál akcelerace

### V případě, že selže plynový pedál

V případě závady na pedálu akcelerátoru budete po nastartování vozidla vyzváni prostřednictvím displeje k provedení kontroly pedálu.

Postupujte podle pokynů a poté navštivte servisní středisko Renault Trucks.

## Systém „EBS“

Systém „EBS“ řídí brzdovou soustavu vozidla a zajišťuje funkci protiblokovací a protiproluzové ochrany kol.

## Protiblokovací systém „ABS“

Zařízení zabraňuje blokování kol při intenzivním brzdění.



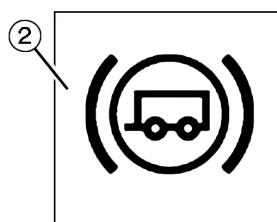
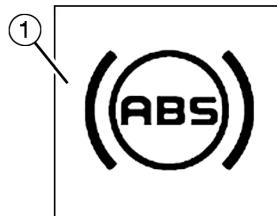
*Podle typu použitého přívěsu zhasne kontrolka po několika vteřinách i u zastaveného vozidla.*

## V případě odchylky od normálního stavu

V případě anomálie nebo poruchy systému (kontrolka(y) (1) - (2)) je jeho působení zrušeno a vozidlo se vrátí ke klasickému brzdění. Okamžitě navštívte servis RENAULT TRUCKS, kde systém opraví.



*V případě poruchy režimu elektronické kontroly přejeďte systém EBS do bezpečnostního režimu pneumatik a je možné, že pocítíte rozdíl při sešlápnutí brzdového pedálu. Maximální brzdový výkon je stále dostupný při plném sešlápnutí pedálu.*

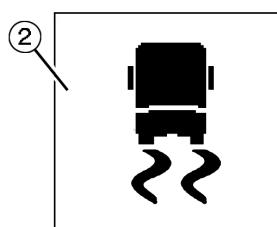


## Systém protikluzové ochrany kol „ASR“

Při rozjezdu anebo během akcelerace zabraňuje tento systém prokluzování kol, a to bez ohledu na stav vozovky.

Funkční princip:

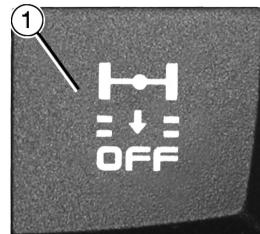
- v případě prokluzování jednoho kola bude toto kolo přibrzděno na stejnou rychlosť jako protilehlé kolo.
- v případě prokluzování obou kol budou sníženy otáčky motoru a poté přibrzděno prokluzující kolo na rychlosť protilehlého kola.



## Za jízdy

Během aktivity funkce ASR bliká kontrolka (2).

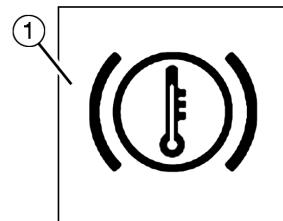
Na nedostatečně přilnavých vozovkách (sníh, led, štěrk atd.) lze funkci ASR zakázat pomocí spínače (1). Kontrolka (2) se rozsvítí.



### Výstraha teploty brzd

V případě příliš vysoké teploty brzd se na multifunkčním displeji zobrazí kontrolka (1).

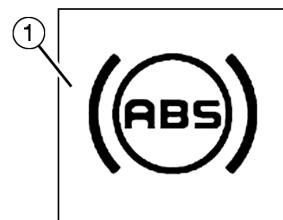
Je nutné přizpůsobit jízdní rychlosť. Použijte retardér(y), je-li jím (jimi) vozidlo vybaveno.



### Výstraha snížený brzdový výkon

Zjistí-li systém značné zhoršení parametrů brzdění jízdní soupravy, rozsvítí se kontrolka (1) na multifunkčním displeji. Současně se rozsvítí kontrolka „Servis“.

Nechte zkontrolovat stav brzdového systému tahače a přívěsu v servisu RENAULT TRUCKS (přechod na zkušebnu brzda).



### Výstraha porouchané brzdy

Zjistí-li systém značné zhoršení parametrů brzdění na jednom z kol tahače, rozsvítí se kontrolka (1) na multifunkčním displeji. Současně se rozsvítí kontrolka „Servis“.

Nechte zkontrolovat stav brzdového systému daného kola v servisu RENAULT TRUCKS (přechod na zkušebnu brzda).

### Asistent nouzového brzdění

Systém měří rychlosť sešlápnutí brzdového pedálu, a tak umožňuje detekci situace nouzového brzdění.

Systém automaticky zvýší brzdný tlak.

Díky této funkci lze získat maximální výkon brzd v případě nouzového brzdění.

Detekce nouzového brzdění automaticky spustí rozblíkání brzdových světel.

Signál nouzového brzdění může být aktivován, pouze pokud je rychlosť vozidla vyšší než 50 km/hod.

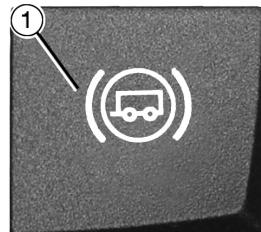
## Brzda přívěsu

### Statická brzda přívěsu

Podržte spínač (1) stisknutý pro zabrzdění přívěsu.

Brzdy jsou aktivovány pouze tehdy, je-li rychlosť nižší než 4 km/hod.

Brzdy se uvolní, překročí-li rychlosť 7 km/hod, nebo je-li spínač uvolněn.



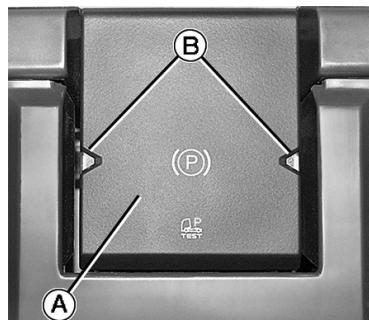
### Pomocné brzdy

V případě poruchy brzdového systému jedné nápravy, zajistí druhá náprava účinnost bezpečnostního brzdového systému.

### Elektrická parkovací brzda

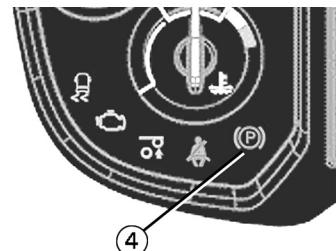
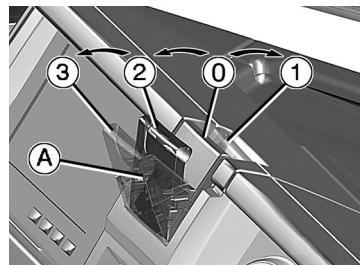
Parkovací brzda slouží k zajištění immobilizace vozidla při zastavení. V případě poruchy brzdy ji lze použít také jako nouzovou brzdu.

Ovladač ruční brzdy (A) řídí současně nápravu nebo nápravy vybavené ruční brzdou a brzdy přívěsu.



### Ruční povolení

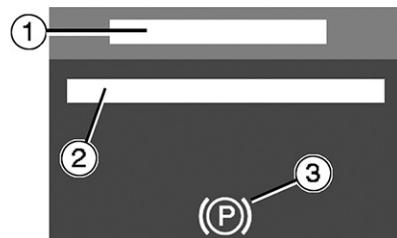
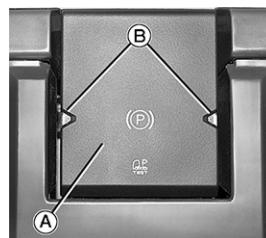
Sešlápněte brzdový pedál, posuňte ovladač parkovací brzdy (A) z polohy (0) do polohy (1) a uvolněte jej. Vráťte se do polohy (0). Jakmile je parkovací brzda uvolněná, kontrolka (4) zhasne.



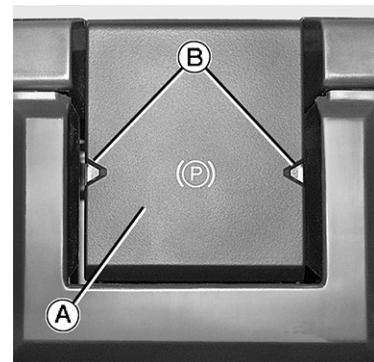
Kontrolky (B) ovladače ruční brzdy (A) zhasnou a zpráva (2) oddílu (1) vás informuje o tom, že je ruční brzda povolená.

Parkovací brzda zůstane zatažená:

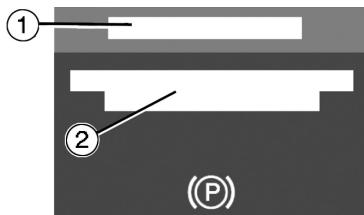
- v případě zapomenutí sešlápnutí brzdového pedálu,
- v případě zapomenutí sešlápnutí brzdového pedálu nebo pedálu akcelerace, je-li zařazený rychlostní stupeň.



Kontrolky (B) ovladače ruční brzdy (A) zhasnou a zpráva (2) oddílu (1) vás informuje o tom, že je ruční brzda povolená.



V příslušném oddílu (1) vás na multifunkčním displeji informuje zpráva (2) o tom, že je nutné sešlápnout brzdový pedál nebo pedál akcelerace.

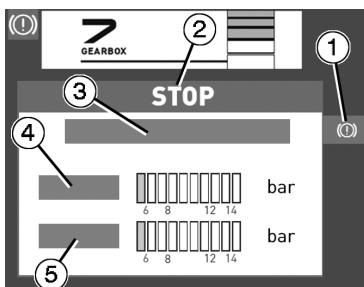


*Je-li zařazena rychlosť, může být požadováno sešlápnutí buď brzdového pedálu, nebo pedálu akcelerace.*

*Pro použití pedálu akcelerace musí být ovládání ruční brzdy (A) podrženo v poloze (1).*

V případě nedostatku tlaku vzduchu v okruhu:

- kontrolka (1) se rozsvítí;
- kontrolka (2) „STOP“ se rozsvítí;
- zpráva (3) vás informuje, že tlak vzduchu není dostatečný a parkovací brzdu nelze zatáhnout,
- ukazatel (4) tlaku vzduchu předního okruhu se zobrazí,
- ukazatel (5) tlaku vzduchu zadního okruhu se zobrazí,



*Ruční brzda nemůže být deaktivována při vypnutém zapalování, nebo je-li tlak ve vzduchových zásobnících nižší než 7 barů.*

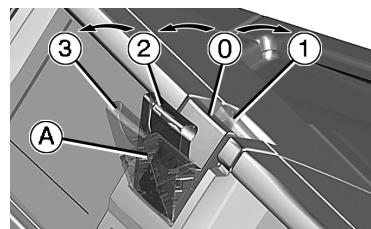


*Bez ohledu na režim zapalování vozidla máte vždy možnost aktivovat ovládání parkovací brzdy za účelem jejího zatažení.*

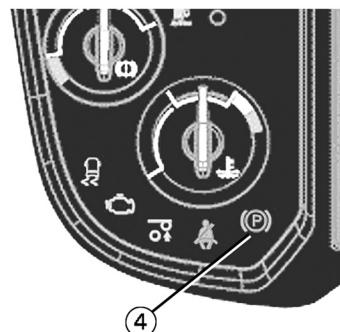
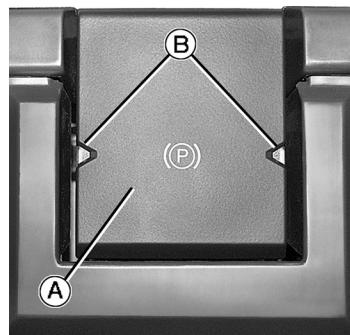
Pokud je parkovací brzda deaktivovaná, funkce spouštění motoru je zablokována. Když je parkovací brzda deaktivovaná, sešlápněte brzdový pedál a nastartujte motor.

## Ruční zatažení

Vytáhněte ovladač ruční brzdy (A) z polohy (0) minimálně až do polohy (2).



Uvolněte ovladač ruční brzdy (A). Kontrolky (B) - (4) svítí.

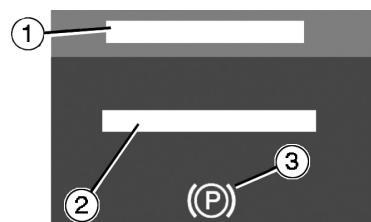


O aktivaci ruční brzdy vás informuje zpráva (2) příslušného oddílu (1).

Vůz je znehybněn prostřednictvím náprav(y) vybavených(é) ruční brzdou.



*Neměli byste opouštět kabину, aniž byste zkontrolovali, že kontrolky (B) - (4) svítí.*

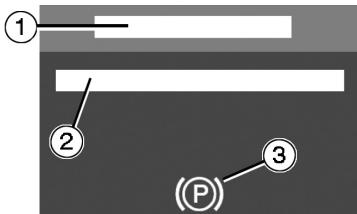


*Neměli byste opouštět kabину, aniž byste zkontrolovali, že kontrolky (B) - (4) svítí.*

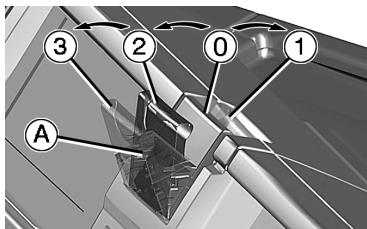


Aktivujete-li ovladač ruční brzdy (A), pokud je rychlosť vozidla vyšší než 7 km/hod, ruční brzda se zatáhne postupně podle polohy ovladače (A).

Zpráva (2) príslušného oddílu (1) vás informuje o aktivaci dynamické ruční brzdy.

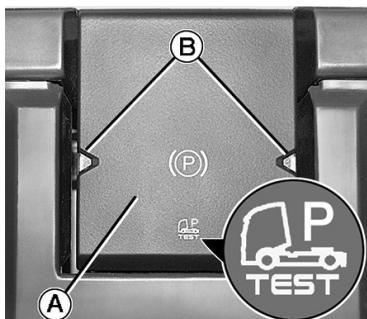


Potáhnnete-li ovladač ruční brzdy (A) z polohy (0) do polohy (2) pri rychlosti vozidla vyšší než 7 km/hod, ruční brzda se nezatáhne.



## Test

Pokud ovladač (A) obsahuje logo „test“, je tato funkce prítomna na vašem vozidle.

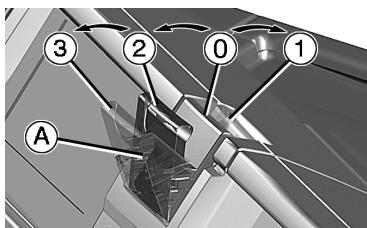


Před vystoupením z vozidla zkontrolujte účinnost ruční brzdy.

Ruční brzda musí být předem zatažená.

Uveděte ovladač ruční brzdy (A) z polohy (2) do polohy (3), překonejte tuhý bod a podržte jej.

Nesešlapávejte brzdový pedál.

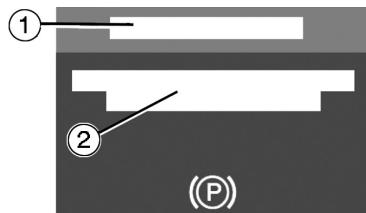


Tato poloha uvolní brzdy přívěsu a sestava vozidla je po dobu maximálně 10 vteřin znehybněna tahačem.

V příslušném oddílu (1) je zobrazena zpráva (2), která požaduje kontrolu stability jízdní soupravy a informuje, že jsou brzdy přívěsu dočasně deaktivovány.

Tato poloha umožňuje kontrolu, zda může tahač samotný udržet nehybnou celou sestavu vozidla.

Po uvolnění se ovladač automaticky vrátí do odstavné polohy (0).



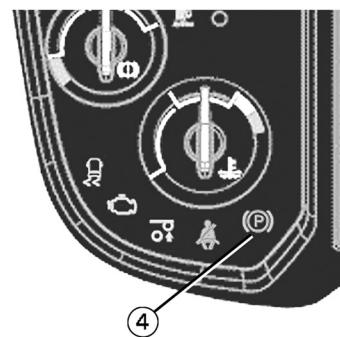
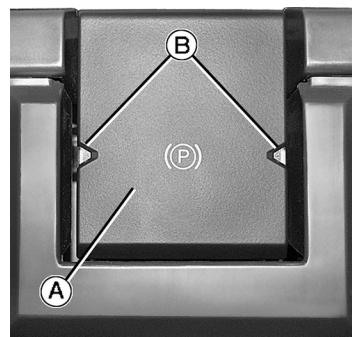
*Je-li celková hmotnost sestavy (CHS) vašeho vozu 60 tun, brzdí ruční brzda kromě hnací nápravy ještě přední nápravu.*

## Automatická funkce

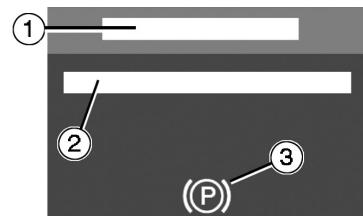
### Zatažení

Ruční brzda bude automaticky aktivována po vypnutí zapalování.

Kontrolky (B) - (4) se rozsvítí.



V příslušném oddílu (1) vás o aktivaci ruční brzdy informuje zpráva (2) a zobrazí se kontrolka (3).



## Zhasnutím motoru.

Dojde-li ke zhasnutí motoru, ruční brzda se aktivuje automaticky 20 vteřin po vypnutí zapalování.

## Povolení

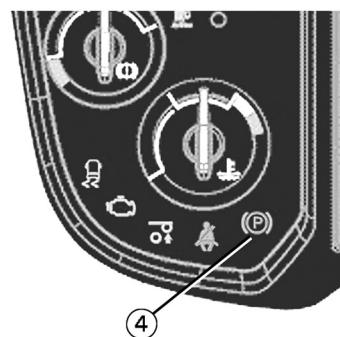
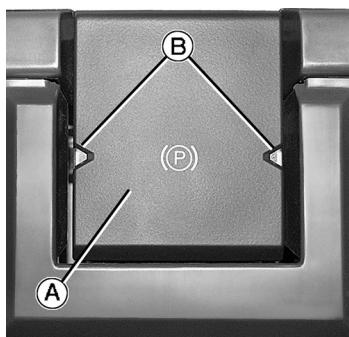
Při volici rychlosti v poloze „D“ nebo „R“ a zařazeném rozjezdovém stupni spusťte motor a sešlápněte pedál akcelerace.

Brzdy se automaticky uvolní, jakmile motor dosáhne dostatečných otáček.

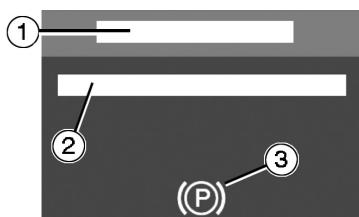
## Rozjízdění do svahu

Pro usnadnění rozjezdu do svahu můžete použít funkci automatického povolení.

Kontrolky (B) - (4) zhasnou.



Zpráva (2) příslušného oddílu (1) vás informuje o povolení ruční brzdy.



*Je-li ruční brzda aktivní a dojde k otevření některých dveří, automatický režim uvolnění ruční brzdy bude automaticky deaktivován.*

*Pro novou aktivaci této funkce je pak nutné povolit ruční brzdu ručně.*

## Výstraha zapomenutí zatažení ruční brzdy

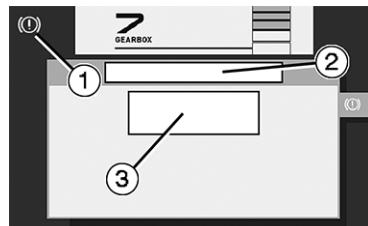
Pokud při stojícím vozidle otevřete dveře (na straně řidiče nebo spolujezdce), informují vás o tom, že ruční brzda není zatažena, zpráva a zvukový signál.

Výstrahu vypněte sešlápnutím brzdového pedálu nebo pedálu akcelerace.

## Porucha ovládání

V případě problému s ovladačem ruční brzdy (A):

- za jízdy se rozblíká kontrolka (4),
- zpráva (2) spolu s přidruženou kontrolkou (1) vás vyzve, abyste kontaktovali servis RENAULT TRUCKS,
- zpráva (3) vám signalizuje poruchu na ruční brzdě.



Ruční brzda bude automaticky aktivována, jakmile rychlosť vozidla klesne pod 7 km/hod.

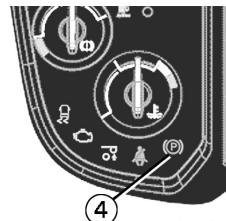
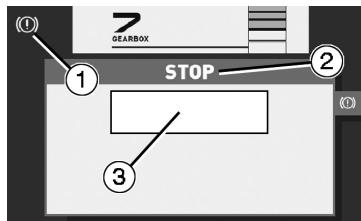
Stojí-li vůz déle než 10 vteřin, kontrolka (4) zůstane svítit.



Při příštím zastavení vozidla a vypnutí zapalování na dobu delší než 1 minutu se po opětovném nastartování:

- zobrazí na multifunkčním displeji zprávu „STOP“ (2) spolu s přidruženou kontrolkou (1),
- zobrazí informační zprávu (3) požadující zastavení vozidla,
- na multifunkčním displeji zobrazí kontrolku (4).

Obrat'te se na servis RENAULT TRUCKS.



*Před opuštěním vozidla zkонтrolуйте, zda kontrolka (4) spojite svítí.*



V případě závady ruční brzdy a rozsvícení kontrolky „STOP“ zastavte na rovném povrchu a pro znehybnění vozidla použijte klíny kol.

## Asistent rozjezdu do svahu

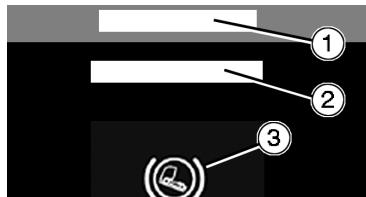
Asistent rozjezdu do kopce brání vozidlu rozjet se dozadu při rozjízdění do kopce. Systém vozidlo přibrzdí, dokud se nerozdělí dopředu.

Tato funkce se používá pro pomoc při rozjezdu zastaveného vozidla do svahu.

Asistent rozjezdu do svahu se zapíná / vypíná spínačem (1).



Po celou dobu, kdy je udržován tlak v brzdách, se na multifunkčním displeji zobrazuje stránka asistenta rozjezdu do svahu (1), přidružená zpráva (2) informující o aktivaci asistenta rozjezdu do svahu spolu a kontrolka (3).



- znehybněte vozidlo pomocí brzdového pedálu,
- stiskněte spínač, funkce asistenta rozjezdu do svahu se aktivuje a kontrolka spínače se rozsvítí.
- uvolněte brzdový pedál, vozidlo zůstává stát ne 3 vteřin, kontrolka zůstane rozsvícená na multifunkčním displeji tak dlouho, dokud je funkce aktivní,
- zrychlete.



*Když vozidlo jede, je tato funkce vždy vypnutá.*



Systém se vypne automaticky po 3 vteřinách, nebo jakmile motor dosáhne dostatečně vysokých otáček.



Funkci můžete ručně vypnout stisknutím spínače.



Tuto funkci používejte pouze ve svazích.

## Filtr pevných částic

S cílem chránit zdraví osob a životní prostředí nařizuje regulační norma Euro VI nové snížení emisí škodlivin.

Použití částicového filtru je nyní povinné.

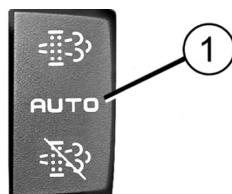
Při regeneraci nejste kromě mírného zvýšení otáček motoru a změny zvuku motoru informováni o aktivaci nebo deaktivaci regenerace. Proces regenerace proběhne automaticky bez jakéhokoli zásahu z vaší strany.

### Spínač regenerace

#### Automatická regenerace

Spínač (1) v poloze „AUTO“ umožňuje regeneraci filtru pevných částic bez jakéhokoli zásahu z vaší strany.

Pokud je regenerace deaktivována, stisknutím horní části spínače (1) obnovíte automatickou regeneraci.



#### Manuální regenerace

Manuální regenerace se zapíná nebo vypíná stisknutím horní části spínače (1).

#### Ukončení regenerace

Stisknutím spodní části spínače (1) vypnete probíhající manuální regeneraci, nebo deaktivujete automatickou regeneraci.

#### Automatická regenerace

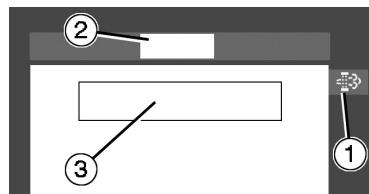
U jedoucího vozidla se automatická regenerace zahájí, jakmile filtr pevných částic dosáhne vysoké míry nasycenosti a jsou splněny všechny nutné podmínky (rychlosť vozidla, teplota výfukových plynů atd.).

Během regenerace se mírně zvýší volnoběžné otáčky motoru a změní se zvuk motoru.

Pokud v průběhu regenerace přestane být plněna některá z podmínek, regenerace se může automaticky přerušit. Po opětovném splnění všech podmínek se znova automaticky spustí.

Zobrazí-li níže uvedená výstraha, znamená to, že provozní podmínky neumožňují, aby během regenerace došlo k úplnému odstranění částic.

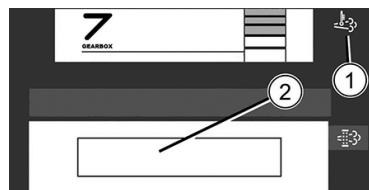
Pokud se zobrazí symbol (1), související zpráva (2) vás informuje o nutnosti **návštěvy servisu** a zpráva (3) vás informuje o zanesení filtru pevných částic. V takovém případě co nejrychleji kontaktujte servis RENAULT TRUCKS.



*Nebudete-li reagovat na výstrahy týkající se regenerace, může dojít ke snížení výkonu motoru a/nebo poškození částicového filtru, které by vyžadovaly jeho výměnu.*

Pět minut po spuštění regenerace se zobrazí symbol (1) a zpráva (2). Ty vás informují o vysoké teplotě výfukových plynů.

Po dokončení regenerace se symbol (1) a zpráva (2) přestanou zobrazovat.



Automatická regenerace trvá bez přerušení přibližně jednu hodinu. Pro zajištění optimální regenerace filtru pevných částic nevypínejte v jejím průběhu motor a vyhněte se delším zastávkám.



**V PŘÍPADĚ PŘÍMÉHO KONTAKTU NEBO VDECHNUTÍ ČÁSTIC NAFTY NEBO SAZÍ HROZÍ RIZIKO VÁŽNÝCH, NEBO DOKONCE SMRTELNÝCH ZRANĚNÍ. POKUD Z PROVOZNÍCH NEBO TECHNICKÝCH DŮVODŮ MUSÍTE VYMĚNIT ČÁSTICOVÝ FILTR, KONTAKTUJTE SERVIS RENAULT TRUCKS.**



*V případě používání vozidla k jízdám na krátké vzdálenosti nebo s nízkým zatížením může být automatická regenerace nedostačující.*



*Automatická regenerace pokračuje několik minut při krátkém zastavení (na značce stop, na semaforu apod.) s motorem v chodu.*



Pokud je během regenerace parkovací brzda zabrzděna déle než 4 minuty, regenerace se automaticky přeruší.



Při vypnutí motoru se proces regenerace přeruší. Proces regenerace se znova spustí pouze tehdy, jsou-li splněny všechny podmínky.

## Manuální regenerace

### Bezpečnost



**VÝFUKOVÉ PLYNY VZNIKAJÍCÍ BĚHEM PROCESU MANUÁLNÍ REGENERACE PŘEDSTAVUJÍ RIZIKO OTRAVY. VOZIDLO MUSÍ BÝT ZAPARKOVÁNO VENKU NEBO VE VĚTRANÝCH PROSTORÁCH.**



Před spuštěním statické manuální regenerace je nezbytně nutné dodržet následující doporučení:

- Vozidlo zaparkujte venku na asfaltovém povrchu nebo na štěrkovém povrchu, který nepředstavuje riziko poškození nebo šíření tepla.
- Zkontrolujte, zda se v okolí vyústění výfuku nenacházejí hořlavé materiály.
- Zajistěte, aby výstup výfuku nesměřoval na konstrukce nebo předměty, které by mohly poškozeny vysokými teplotami.



**ZAPARKUJTE VOZIDLO, SLEDUJTE DOPRAVNÍ PROVOZ A NECHTE BĚŽET MOTOR.**



**BĚHEM MANUÁLNÍ REGENERACE PŘI STOJÍCÍM VOZIDLE SE OD VOZIDLA NEVZDALUJTE, DOHLÍZEJTE NA SPRÁVNOU FUNKCI CELÉHO SYSTÉMU A NEDOVOLTE, ABY SE K VÝFUKU PŘIBLIŽOVALY OSOBY NEBO PŘEDMĚTY.**

**STOP**

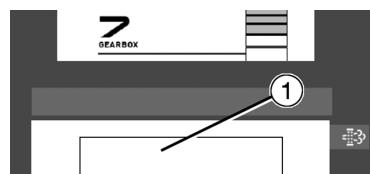
V PŘÍPADĚ PŘÍMÉHO KONTAKTU NEBO VDECHNUTÍ ČÁSTIC NAFTY NEBO SAZÍ HROZÍ NEBEZPEČÍ VÁŽNÉHO NEBO SMRTELNÉHO ÚRAZU. POKUD Z PROVOZNÍCH NEBO TECHNICKÝCH DŮVODŮ MUSÍTE VYMĚNIT FILTR PEVNÝCH ČÁSTIC, KONTAKTUJTE SERVIS RENAULT TRUCKS.

### **Činnost**

Za určitých provozních podmínek, například častém zastavování a/nebo nízkém zatížení motoru, se může stát, že regenerace filtru pevných částí neproběhne vůbec nebo neproběhne optimálním způsobem.

V těchto případech je pak nutné provést statickou manuální regeneraci filtru pevných částic.

Zpráva (1) vás informuje o nutnosti provedení regenerace při stojícím vozidle.



Podmínky nutné k provedení manuální regenerace:

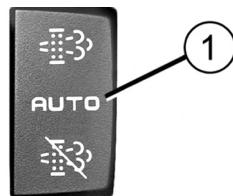
- míra zanesení částicového filtru musí být dostatečná,
- vzduchové pérování je nastaveno do jízdní polohy,
- plynový pedál je uvolněn,
- regulace otáček je deaktivována,
- volič převodových stupňů je v poloze neutrálu,
- vozidlo stojí,
- parkovací brzda je zabrzděná,
- motor musí být zahřátý na normální provozní teplotu,
- vnější teplota musí být vyšší než – 30 °C,
- v systému se nesmí vyskytovat žádné poruchy.

Statická manuální regenerace trvá 30 až 70 minut.



*Pokud nejsou tyto podmínky splněny, obdržíte zprávu, která vás bude informovat o požadované podmínce (podmínkách) k provedení manuální regenerace.*

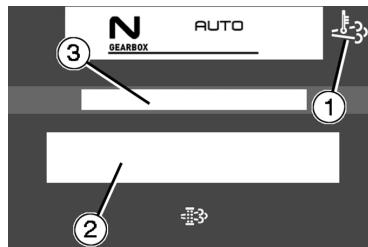
Pro zahájení manuální regenerace stiskněte a podržte horní část spínače manuální regenerace (1) po dobu 1 sekundy.



5 po spuštění regenerace se zobrazí symbol (1). Ta vás informuje o vysoké teplotě výfukových plynů.

Zpráva (2) s hlavičkou **FILTR PEVNÝCH ČÁSTIC** (3) informuje o zvyšující se teplotě výfuku a nutnosti zaparkovat vozidlo na vhodné ploše.

Otačky motoru se zvýší.



*Pokud během probíhající manuální regenerace bude porušena některá z podmínek, regenerace se přeruší a podmínka, která není splněna, bude sdělena prostřednictvím zprávy.*

## Konec regenerace

Po dokončení regenerace zůstane zobrazen výstražný symbol vysoké teploty (1), dokud se teplota výfukových plynů nevrátí na normální úroveň.

Zpráva (2) s hlavičkou **FILTR PEVNÝCH ČÁSTIC** informuje o dokončení regenerace.



## Zastavení probíhající regenerace

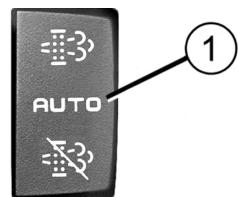
Po spuštění nedoporučujeme statickou manuální regeneraci přerušovat.

Manuální regeneraci nelze přerušit a poté v ní pokračovat. Systém nezaznamená nedokončenou částečnou regeneraci a při příštím zadání požadavku znova spustí celý proces regenerace od začátku.



*Novou regeneraci bude možné provést až po uplynutí určité doby.*

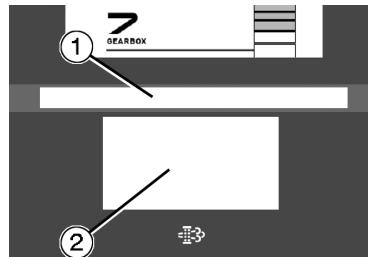
V nouzové situaci lze však probíhající manuální regeneraci přerušit opětovným stisknutím horní nebo spodní části tlačítka (1).



### Regeneraci nelze provést

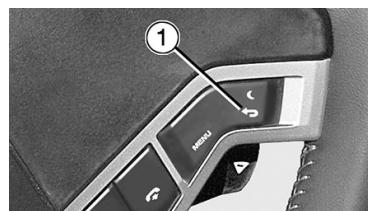
Regenerace se přeruší v případě, že některá z podmínek nutných pro její provedení není splněna.

V tomto případě zpráva (2) s hlavičkou **FILTR PEVNÝCH ČÁSTIC** (1) udává příčinu přerušení regenerace.



*Mezi jednotlivými pokusy musí uplynout prodleva o délce 30 vteřin. Stisknutí tlačítka (1) před uplynutím této prodlevy nemá žádný účinek.*

Pro vymazání zprávy stiskněte tlačítko (1) na volantu.



## Okamžitá regenerace

Pokud po výše uvedeném varování není provedena žádná akce:

Když zanesení filtru dosáhne kritické úrovně, zobrazí se zpráva (3) „OKAMŽITĚ provedte regeneraci“.

Když zanesení filtru dosáhne kritické úrovně, zobrazí se zpráva (3) „OKAMŽITĚ provedte regeneraci“.

V tomto případě bude za účelem ochrany systému snížen točivý moment motoru.

Pokud zahájíte manuální regeneraci, zůstane zpráva (3) zobrazena až do dokončení regenerace.

Pokud manuální regeneraci nezahájíte, zpráva (3) zmizí a po několika minutách se znova zobrazí.

## Zanesený filtr pevných částic

Pokud po výše uvedeném varování není provedena žádná akce:

Když zanesení filtru dosáhne maximální úrovně, zobrazí se multifunkčním informačním displeji zpráva (4) udávající potřebu asistence. Spustí se zvukový signál.

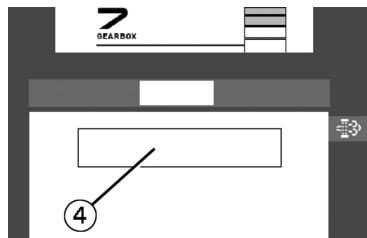
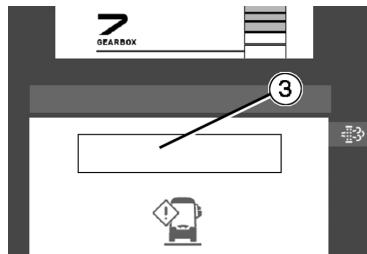
V tomto případě bude za účelem ochrany systému značně snížen točivý moment motoru. Poté již není možné zahájit statickou manuální regeneraci stisknutím tlačítka.

V tomto případě musíte podle pokynů uvedených ve zprávě (4) vozidlo co možná nejrychleji přistavit do servisní dílny RENAULT TRUCKS.

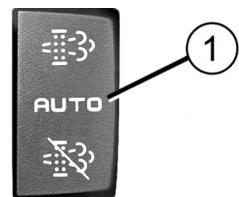
## Přerušená regenerace nebo deaktivace funkce

Během regenerace jsou výfukem vypouštěny plyny o velmi vysoké teplotě. Z bezpečnostních důvodů, pokud se nacházíte v nebezpečné situaci, například během přepravy nebezpečných materiálů, můžete automatický režim deaktivovat. V takovém případě nebude automatická regenerace spuštěna, a pokud probíhá, bude přerušena.

Přerušení nebo deaktivace automatické zahrnuje omezení rychlosti na 40 km/h.

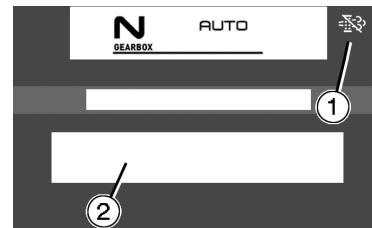


Pro přerušení probíhající regenerace nebo deaktivaci automatické regenerace stiskněte spodní část spínače (1).



Pokud neprobíhá regenerace a rychlosť je nižší než 40 km/h:

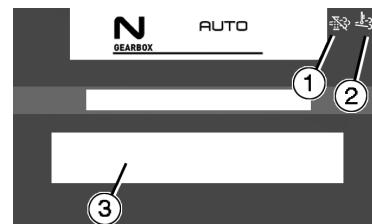
Zobrazí se symbol deaktivace regenerace (1) a zpráva (2) vás bude informovať o deaktivaci automatické regenerace a omezení rychlosť na 40 km/h.



Pokud probíhá regenerace a rychlosť je nižší než 40 km/h:

Zobrazí se symbol deaktivace regenerace (1).

Symbol plynů (2) signalizujúcí vysokou teplotu výfukových v souvislosti s regenerací zůstane zobrazen, dokud se teplota výfukových plynů nevrátí na normální úroveň.



Zpráva (3) vás bude informovať o přerušení regenerace, omezení rychlosť na 40 km/h a o vysoké teplotě výfukových plynů.



*Pokud není splněna podmínka omezení rychlosť, zobrazí se zpráva s upozorněním, že nebylo možné regeneraci přerušit nebo deaktivovat.*

## Převodovka, použití

Převodovka Optidriver + vybírá správný stupeň odpovídající rychlosti a jízdě v daný čas, aby byla zajištěna lepší mobilita a větší komfort při řízení.

Oproti mechanické převodovce tak nabízí mnoho výhod, pokud jde o výkon, komfort při používání, bezpečnost a ziskovost.

## Převodovka Optidriver



*Převodovky jsou vybaveny olejovým čerpadlem, které zajišťuje mazání, (v případě vlečení nahlédněte do kapitoly Odstraňování poruch, rychlé zásahy).*

## Systém Optidriver

Nejprve stručně popíšeme hlavní funkce vaší převodovky a v další části se budeme věnovat podrobnějšímu popisu.

Systém Optidriver umožňuje určit a poté automaticky zařadit vhodný rychlostní stupeň podle zatížení vozidla, převýšení vozovky, polohy pedálu akcelerace a aktivace nebo ne zpomalovacích brzd. Zlepšuje pohodlí a bezpečnost a přitom snižuje únavu řidiče, který se již nemusí soustředit na podmínky provozu.

Systém Optidriver lze používat dvěma různými způsoby: v integrálním automatickém režimu nebo manuálním režimu. Silně se doporučuje používat integrální automatický režim, který přináší optimální řízení kinematického řetězce.

## Seznámení s převodovkou Optidriver

### Nastartování vozidla

Systém Optidriver je automaticky na neutrálu.

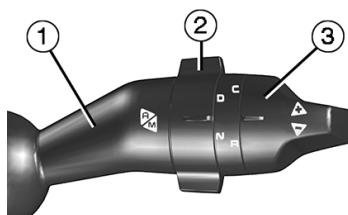
Spusťte motor.

Při zatažené parkovací brzdě přemístěte rysku kroužku (2) před značku „D“.

Převodový stupeň pro rozjezd je zařazen.

Sešlápněte pedál brzdy a povolte parkovací brzdu.

Pustěte brzdu a sešlápněte pedál akcelerátoru: vozidlo se rozjede.





Při změnách převodového stupně vám doporučujeme neměnit polohu pedálu akcelerace.

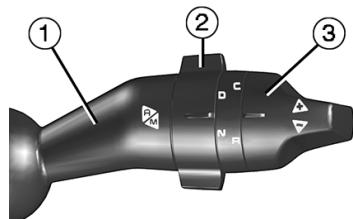


Po povolení parkovací brzdy, i když není pedál akcelerace sešlápnutý, se může vozidlo rozjet. Udržujte jej zabrdzené pomocí brzdového pedálu.

## Zařazení zpětného chodu

Při zastaveném vozidle přemístěte značku kroužku (3) voliče (1) proti značce R.

Systém zařadí krátký zpětný chod R1. Po zařazení zpětného chodu přejdete potlačením voliče směrem dozadu (-) ze stupně R1 na stupeň R2 (nebo z R2 na R3) a impulzem směrem dopředu (+) z R3 na R2 nebo z R2 na R1.



Pokud se rozjíždíte, zařaďte raději R1.

Přeřazení z na R1 na R2 můžete provést na jedoucím vozidle při doporučeném počtu otáček vyšším než 1000 ot./min.



O změně směru vás informuje zvukový signál pípnutí, at' už se jedná o změnu z dopředného směru na zpátečku, neboze zpátečky na dopředný směr.

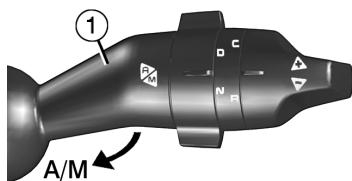
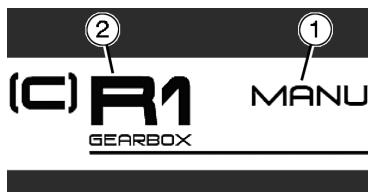


Rychlý zpětný chod R3 nesmí být používán při manévrech.

Smí být použity pouze ve výjimečných situacích, které vyžadují rychlý přesun na zpětný chod.

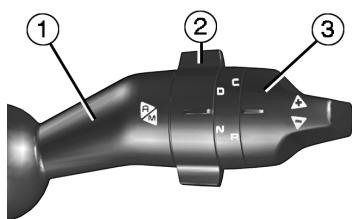


Když zařadíte zpětný chod, zobrazí se informace „Manu“ (1) a „R(x)“ (2). Provedte manévr a přejděte na integrální automatický režim přepnutím voliče ve směru značky „AM“.

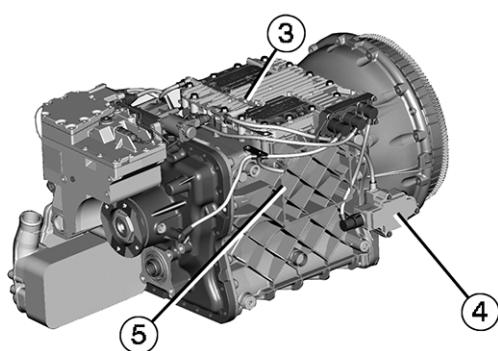
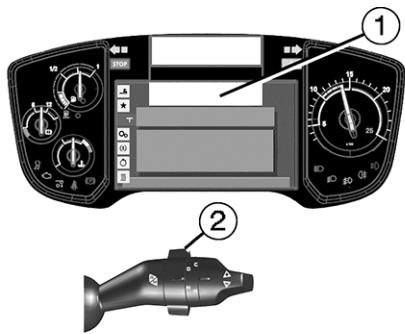


## Vypnutí

Pro zařazení neutrálu přesuňte rysku kroužku (2) voliče (1) ke značce "N". Před opuštěním vozidla zatáhněte parkovací brzdu.



## Popis převodovky Optidriver



Optidriver se skládá z 5 hlavních součástí:

- displej informace o rychlosti vozidla (1),
- volič rychlosti (2) s integrovanou řídící jednotkou,
- modul ovladače rychlostí (3) s integrovanou řídící jednotkou,
- ovládací zařízení spojky (4),
- mechanická převodovka s ozubky (5).

## Volič rychlostí (1)

Volič rychlostí (1) je při jízdě ovladatelný ve třech směrech a je opatřen dvěma kroužky (2 - 3) pro nastavení neutrálu a režimu „manévrování“:

### Kroužek (2): polohy „N“ / „D“

Přesunutím kroužku na „N“ přejde převodovka na neutrál (volnoběh).

Přesunutím kroužku do polohy „D“ se zařadí rozjezdový rychlostní stupeň.

### Kroužek (3): polohy „C“ / „R“ (režim „manévrování“)

Otočením kroužku do polohy „C“ se zařadí 1. převodový stupeň pro jízdu vpřed a převodovka přejde do mechanického režimu.

Otočením kroužku do polohy „R“ se zařadí 1. převodový stupeň pro jízdu vzad a převodovka přejde do mechanického režimu.

Jedním impulzem voliče směrem k sobě („A/M“) se vrátíte do režimu „automatiky“, a tím ukončíte režim „manévrování“.

### Zvýšit (ve směru volantu): poloha „+“

Umožňuje korekci automatického režimu jízdy zařazením vyšších převodových stupňů.

### Snížit (ve směru volantu): poloha „-“

Umožňuje korekci automatického režimu jízdy zařazením nižších převodových stupňů.

### Směrem k sobě (typ „signál dálkovými světly“): poloha „A/M“

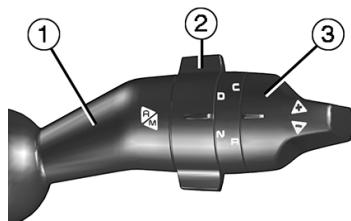
Jedním impulzem umožnите stálý přechod z automatického do ručního režimu a naopak.



Systém zamítne zařazení rychlostního stupně, který by mohl vyvolat přetáčení nebo podtáčení motoru.

## Rychlostní stupeň pro rozjezd

Přestavte kroužek (2) na voliči (1) z "N" na "D".



# Automatizovaná manuální převodovka

V automatickém režimu systém zařadí optimální stupeň pro rozjezd podle zatížení vozidla a svahu vozovky.



*Změna rychlostního stupně pro rozjezd je možná, ale použití nevhodného vyšší stupně může způsobit předčasné opotřebení spojky. Rychlostní stupeň zvolený převodovkou lze opravit v mezi vyšší 2 stupňů, 5. je maximální zvolitelný rychlostní stupeň nebo v případě použití PTO 6. je maximální zvolitelný rychlostní stupeň.*

## Rozjezdy do kopce

Spusťte motor, správný převodový stupeň bude zařazen při zvoleném režimu "D".

Sešlápněte pedál akcelerace;

Vůz jede vpřed.

## Rozjezd v kopci

Spusťte motor, správný převodový stupeň bude zařazen při zvoleném režimu "D".

Vůz jede vpřed (spojka se sepne).



*Jestliže přepnete během jízdy vozidla dopředu z „N“ do „D“, systém zvolí převodový stupeň dle aktuální rychlosti a spojka se sepne.*



*Přejdete-li z „N“ na „D“, zatímco vozidlo couvá, systém zpomalí vozidlo až do úplného zastavení, aby mohl být zařazen 1. rozjezdový stupeň pro jízdu vpřed.*



*Nedoporučuje se ponechat vozidlo couvat s voličem v neutrální poloze.*

## Zařazení neutrálu

Po vypnutí zapalování (a zastavení motoru) přejde převodovka automaticky do neutrální polohy.



## Zpomalovací brzda motoru

Zpomalovací brzdu motoru není třeba deaktivovat, měňte-li rychlostní stupeň. Systém ji automaticky deaktivuje a poté aktivuje po skončení zařazení rychlostního stupně.



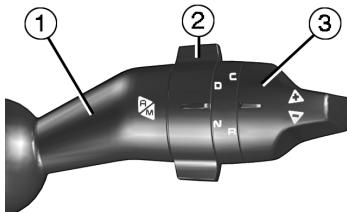
Během některých řazení rychlostních stupňů je zpomalovací brzda motoru aktivována systémem s cílem zlepšit dobu zařazení rychlostního stupně.

## Vypnutí



Před vystoupením z vozidla se spuštěným motorem:

- přemístěte kroužek (2) voliče (1) do polohy „N“.
- aktivujte ruční brzdu.



Jakmile řidič otevře dveře, aby vystoupil z vozu, a kroužek voliče je umístěn v poloze „D“, zobrazí se dotčený oddíl (1), zpráva (2) a zvukový signál a obrázek (3) vás vyzvou k uvedení voliče do polohy „N“.

## Definitivní odstavení vozidla

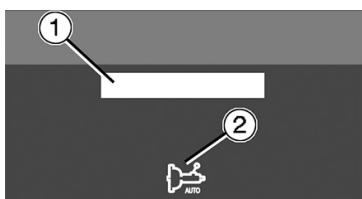
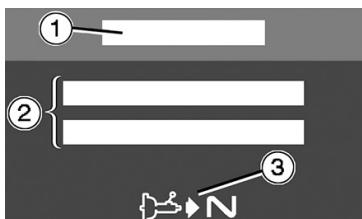
Jakmile vozidlo úplně zastaví, zatáhněte parkovací brzdu, umístěte kroužek (2) voliče (1) do polohy „N“ a klíčkem zapalování vypněte motor.

## Ochrana spojky

Jakékoli přehřátí spojky je označeno zobrazením kontrolky (2) a zprávy (1) „PŘEHŘÍVÁNÍ SPOJKY“.

Nadměrné používání prokluzu spojky již není možné.

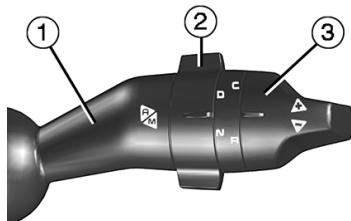
- Při akceleraci zůstává spojka sepnuta, což může způsobit zhasnutí motoru.
- Pokud během fáze prokluzu uvolníte pedál akcelerace, spojka zůstane rozpojena.



Zobrazí-li se kontrolka (2) během fáze sešlápnutí spojky a vozidlo jede, pokračujte v jízdě, aby se spojka zchladila.



Rozsvítí-li se kontrolka (2) během fáze záběru a vozidlo přitom stojí, nastavte otáčky motoru na volnoběh, nechte kroužek (2) páky (1) v poloze „D“ až do zhasnutí kontrolky (2).



Pro prevenci opotřebení spojky:

- pro rozjezd dostatečně zrychlete,
- používejte převodový stupeň vybraný automaticky systémem nebo nižší stupeň.



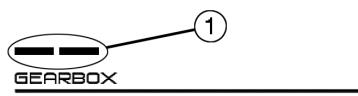
Nikdy nepoužívejte pedál akcelerace pro znehýbnění vozidla stojícího ve svahu.

## Ochrana proti překročení otáček

Systém brání zařazení rychlostních stupňů, které mohou způsobit přetáčení.

## Funkční poruchy

Vyskytne-li se na aktuálním převodovém stupni chyba, není dostupný nebo je mimo očekávaná rozmezí, zobrazí se čárky (1).



## Režim silová válcová stolice (2 kola)

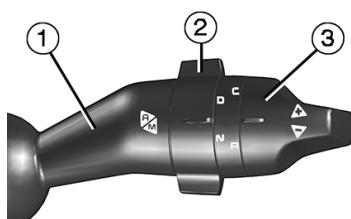
Po uvedení vozidla na válcovou stoličku.

Při stojícím vozidle a spuštěném motoru:

- přestavte kroužek (2) na voliči (1) z "N" na "D",
- akcelerujte nadoraz.

Motor zrychlí až do maximálních otáček. Po několika vteřinách bude řazení rychlostních stupňů probíhat automaticky.

Převodovka přejde do režimu „válcová stolice“.



## Informace:

- zvýšení převodového stupně: při cca 1700 ot./min budou převodové stupně řazeny po 2,
- podřazení: při zpomalování dojde k podřazení při cca 1100 ot./min.



*Řazení převodových stupňů převodovky není optimální. Tento režim válcové stolice neumožňuje měření spotřeby.*

## Vystup z režimu válcová stolice

Výstup z režimu válcová stolice se provádí:

- jakmile se přední kola vozidla otáčejí,
- 10 vteřin po přerušení kontaktu klíčem.

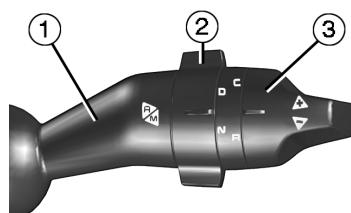
Vrátí se normální režim řazení rychlostních stupňů.

## Uvedení do provozu při nízké teplotě

Při vnější teplotě pod -20 °C nechte motor 10 minut běžet, dokud nezíská převodovka provozní teplotu.

## Integrální automatický režim

Při každém spuštění motoru, jakmile přestavíte kroužek (2) voliče (1) z polohy „N“ do polohy „D“, zařadí se vhodný převodový stupeň (4) a standardně se zobrazí informace „Auto“ (5).



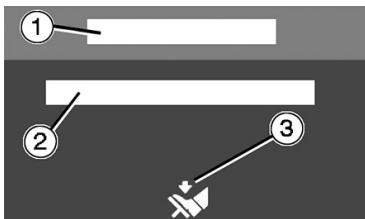
Přeřazení jednoho nebo více rychlostních stupňů probíhá automaticky podle polohy pedálu akcelerace



*Při řazení vyšších stupňů nechte řazení ředit systém, a to i v případě, že se vám zdají otáčky motoru příliš nízké.*

## Použití při jízdě z kopce

Ve fázi zpomalování (brzda nebo retardér(y) aktivovány) při jízdě z prudkého svahu s vysokými otáčkami motoru (blížící se přetáčení) a pedál akcelerace je kompletně vyšlápnut, přeřazení rychlostních stupňů neprobíhá automaticky. To umožňuje udržet vozidlo v pomalé jízdě. V tomto případě se daný oddíl (1) zobrazí, přidružená zpráva (2) a piktogram (3) vás informují o způsobu řízení.



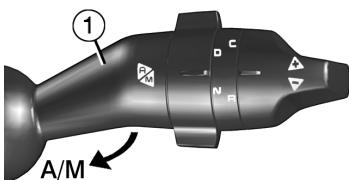
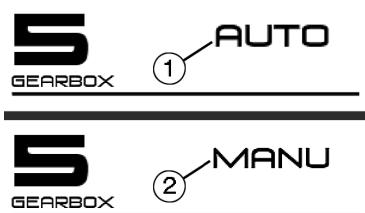
*Jsou-li retardéry neaktivní, brzda není sešlápnuta a jedete ze svahu, systém automaticky navýší převodové stupně, aby zamezil přetáčení motoru a optimalizoval akceleraci vozu.*



*Silné sešlápnutí pedálu akcelerace by bylo interpretováno jako požadavek na maximální mobilitu, a tedy nežádoucí zvýšení převodu o několik stupňů.*

## Stálý manuální režim

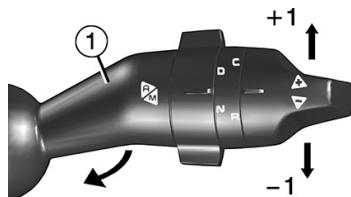
Impulzem na volič směrem k sobě „A/M“ přejdete z automatického režimu (informace „Auto“ (1) zobrazena) do permanentního manuálního režimu (informace „Manu“ (2) zobrazena) nebo naopak. Tuto změnu lze provést za jízdy, nebo na stojícím vozidle.



## Řazení

Zařazení rychlostního stupně:

posunutím v rovině volantu voliče (1) směrem nahoru (+) nebo dolů (-) přejdete na vyšší nebo nižší rychlostní stupeň.



Rychlým zadáním několika impulzů lze vyžádat skokové přeřazení o několik stupňů. Systém automaticky vybere stupeň, který má být zařazen, s ohledem na riziko přetáčení nebo podtáčení motoru.



V případě změny převodového stupně (2) nebo směru vozidla může systém zobrazit kromě zařazeného stupně také požadovaný stupeň (1).



V případě, že se vozidlo nezastaví do 5 vteřin po žádosti o změnu směru, bude tato žádost zapomenuta a zobrazení požadovaného převodu se vymaže.

Je-li rychlosť vyšší než 10 km/hod, žádost nebude akceptována a neobjeví se žádné specifické zobrazení.

Při jízdě dopředu nízkou rychlostí nebo při zastaveném vozidle lze přejít na jízdu vzad:

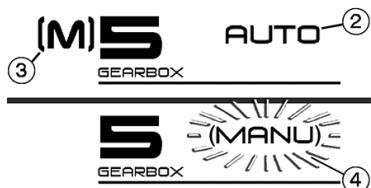
- uvedením kroužku „R/C“ do polohy „R“.

Při jízdě vzad nízkou rychlostí nebo při zastaveném vozidle lze přejít na jízdu vpřed:

- uvedením „R/C“ do polohy „C“ - zařadí se 1. rychlostní stupeň a převodovka přejde do ručního režimu.
- potáhněte volič (1) směrem k sobě do polohy „A/M“, - aktivuje se automatický režim se zařazením převodového stupně pro rozjezd.

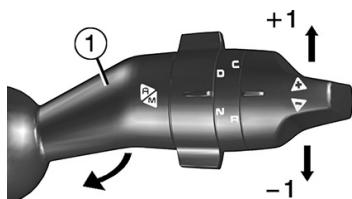
## Dočasný manuální režim

Vozidlo jede, jste v režimu „**AUTO**“, informace (2) je zobrazena. Chcete-li změnit rychlostní stupeň zařazený systémem, abyste se přizpůsobili profilu vozovky, můžete zvýšit nebo snížit několik rychlostních stupňů pomocí voličů (1) požadujete rychlostních stupňů pomocí voličů (1) zmáčknutím značek (+) nebo (-), aniž byste přešli na manuální režim. Zobrazí se informace (3) a **(MANU)** (4): nacházíte se v dočasnému manuálnímu režimu.



Pro návrat do režimu „**Auto**“ máte dvě možnosti:

- zcela zvedněte nohu z pedálu akcelerace a znova jej sešlápněte,
- aktivujte funkci „**cruise control**“,
- aktivujte režim „max“ ovladače retardéru,
- přepněte volič (1) směrem k sobě směrem k „**A/M**“.



Při dosažení předepsané rychlosti nebo znehybnění vozidla se převodovka znovu uvede do automatického režimu.

## Poruchový režim (vypojený volič nebo porucha)

Neutrál lze řadit i aktivací parkovací brzdy.

V AUTOMATICKÉM režimu můžete zařadit rozjezdový rychlostní stupeň povolením parkovací brzdy a sešlápnutím brzdového pedálu.

V obou těchto případech zajedte do nejbližšího servisu RENAULT TRUCKS.

## Zpomalovací brzda

Pomocná brzda představuje funkci brzdy navíc k běžné provozní brzdě na vozidle. Funguje se systémem pohonu vozidla jako motorová brzda nebo retardér.

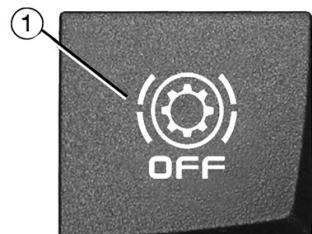
Používejte pomocnou brzdu, aby se nepřehřály brzdy na kolech. Dále se budou méně opotřebovat brzdrová obložení.



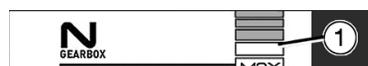
*Zvolte vždy převodový poměr, který vám umožní používat motor v tom nejlepším režimu. Při jízdě po nerovném povrchu používejte v rámci možností funkci zpomalovací brzdy.*

*Při jízdě ze svahu nikdy nepoužívejte neutrál.*

*Na kluzkém povrchu funkci zpomalovací brzdy nepoužívejte. Vypněte automatický provoz spínačem (1)*

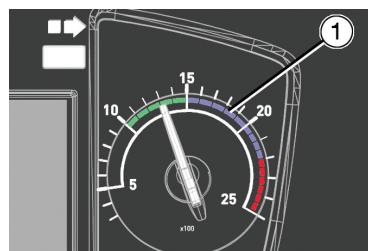


Ukazatel (1) vás informuje o poloze ovladače zpomalovací brzdy.



*Je-li funkce zpomalovací brzdy aktivní, objeví se v ukazateli otáček motoru (1) modrá výseč. Tato modrá výseč je rozsah otáček, ve které je účinnost zpomalovací brzdy maximální.*

*Funkce motorových zpomalovacích brzd a převodovky jsou v provozních fázích ABS a ESC zakázány.*



*Nikdy nenechejte stoupnout otáčky motoru tak, aby přešly do červené zóny (převýšení otáček motoru).*

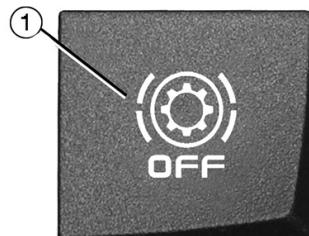
Pomocí jediného ovladače, umístěného pod volantem, lze uvádět v činnost různé zpomalovací brzdy.

## Spínač

Stisknutí ovladače (1) deaktivuje automatickou funkci sepnutí retardéru pomocí pedálové brzdy (hlavní brzdy).



Při každém novém startu vozidla se obnoví propojení retardéru s pedálovou brzdou. Ovladač (1) slouží k jejich rozdělení a opětovnému spojení.



Funkce výfukové zpomalovací brzdy, motoru a převodovky jsou aktivní vždy, jakmile je sešlápnutý brzdový pedál, je-li ovladač zpomalovací brzdy (1) v poloze 0.



Při prvních 5 sešlápnutích brzdového pedálu po uvedení pod napětí je funkce zpomalovací brzdy zakázána,

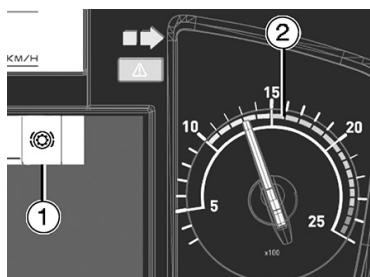


Výkon zpomalovací brzdy je regulován podle zatížení vozidla a tlaku vyvinutého na brzdový pedál. Kontrolka (1) zhasne.

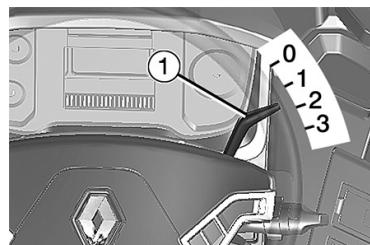
## Spojení zpomalovací brzdy s tempomatem (konstantní rychlosť).

Jsou-li aktivovány funkce zpomalovací brzdy převodovky a/nebo motoru, rozsvítí se kontrolka (1) a modré pásmo ukazatele otáček motoru (2).

Viz kapitolu **Řízení**.



Podle převýšení zvolte rychlosť jízdy ze svahu použitím kombinací převodovky. Chcete-li snížit rychlosť vozidla, uvolněte pedál akcelerace a přepněte ovládání (1).

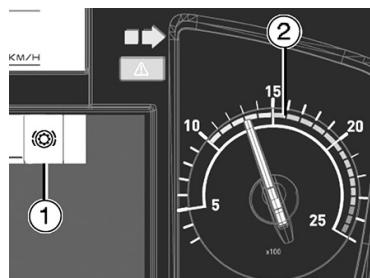


- **Poloha 0:**

Funkce není aktivní: ukazatel (1) a modrá zóna ukazatele otáček motoru (2) jsou zhasnutý.

**Všechny polohy voliče, s výjimkou 0, se šlápnutím plynového pedálu:**

Funkce retardéra na výfuku a motorové brzdy je předvolena, ale není aktivní: ukazatel (1) včetně modré zóny ukazatele otáček motoru (2) svítí.



- **Poloha 1 bez sešlápnutí pedálu akcelerace:**

Funkce zpomalovací brzdy na výfuku a motorové brzdy je aktivní z cca 50 % dle zatížení vozidla. Ukazatel (1) včetně modré zóny ukazatele otáček motoru (2) svítí.



*Modrá zóna je rozsah otáček, ve kterém je účinnost retardérů maximální.*



*Nikdy nenechejte stoupnout otáčky motoru tak, aby přešly do červené zóny (převýšení otáček motoru).*

- **Poloha 2 bez sešlápnutí pedálu akcelerace:**

Funkce retardéra na výfuku a motorové brzdy je aktivní na 100 %. Ukazatel (1) včetně modré zóny ukazatele otáček motoru (2) svítí.

- **Poloha 3 (aktivní režim MAX) bez sešlápnutí pedálu akcelerace:**

## *Zpomalovací brzda*

---

Funkce retardéru na výfuku a motorové brzdy je aktivní na 100 % maximálních možných otáček. Ukazatel (1) včetně modré zóny ukazatele otáček motoru (2) svítí.



*Zapnutí režimu „MAX“ ovládá řazení nižších stupňů v převodovce Optidriver, což umožňuje zvýšit otáčky motoru a tím zesílit zpomalovací účinek. Tato poloha je nestabilní.*

## Uzávěrky diferenciálů

Uzávěrka diferenciálu nutí hnací kola na stejné nápravě otáčet se stejnou rychlosí. Někdy je uzávěrka diferenciálu zapotřebí k udržení trakce při jízdě na kluzkém povrchu (např. led, písek, bahno). Uzávěrku diferenciálu používejte pouze při nízkých rychlostech, když vozidlo nezatáčí.

Mějte na paměti, že uzávěrky diferenciálů ztěžují řízení a vozidlo hůře reaguje na změny směru.

Uzávěrky diferenciálu byste měli používat, pouze pokud to vyžadují podmínky adheze (riziko zlomení náprav a nehody).

Uzávěrky musí být uvolněny co nejdříve, a to v opačném pořadí, než ve kterém došlo k jejich zablokování.

Nepoužívat:

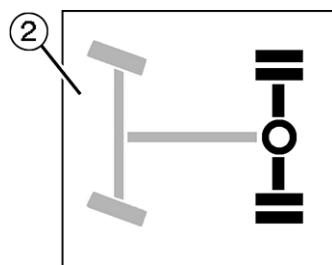
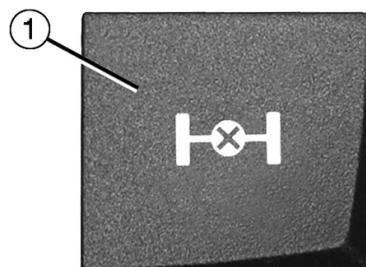
- na dobře přilnavém povrchu (silnice),
- v zatáčkách,
- když je vozidlo vybaveno protismykovým zařízením (řetězy apod...).

## Aktivace uzávěrek diferenciálů

V terénu se slabou přilnavostí, nebo blížíte-li se kluzkému úseku vozovky (za jízdy a bez změny stylu jízdy při rychlosti nižší než 30 km/h), stiskněte spínač (1). Po zapnutí uzávěrky diferenciálu se rozsvítí kontrolka (2).

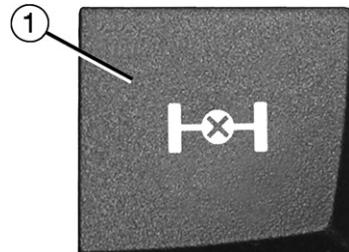


*Nejsou-li splněny podmínky pro zapnutí, může dojít ke snížení otáček motoru.*



## Deaktivace uzávěrek diferenciálů

Stiskněte tlačítko (1). Kontrolka (2) se musí vypnout. V opačném případě jedete velmi pomalou rychlostí a otáčejte volantem mírně doleva a doprava, až do vysunutí ozubů ze záběru a zhasnutí kontrolky.



*Uzávěrka diferenciálu se automaticky vypne při překročení rychlosti 35 km/hod.*

## Zastavení motoru

Abyste předešli případnému poškození a riziku vzniku nehod, při vypínání motoru postupujte podle zde uvedených kroků.

Zatáhněte parkovací brzdu a ujistěte se, že je převodovka na neutrálu. Vždy počkejte, než se motor vrátí do volnoběhu, a až poté jej vypněte.

Motor zastavíte stisknutím tlačítka STOP/START. Motor je vypnutý, zapalování je vypnuto, vozidlo přejde do režimu pobytu v kabíně.

Pomocí dálkového ovladače uveďte vozidlo do režimu nízké spotřeby.

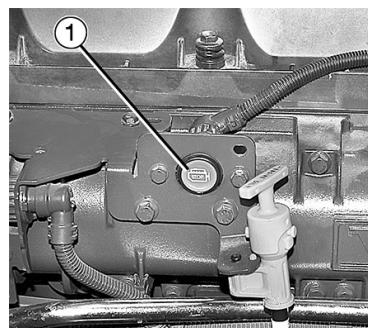
Zůstane-li tiskárna analogového tachografu otevřená, je-li přerušen kontakt, ozve se zvuková výstraha, objeví se kontrolka (1) a zobrazí se zpráva (2) tiskárna otevřená. Zavřete výsuvný díl tiskárny tachografu.



*Při zastavení motoru automaticky proběhne odvzdušnění kruhu AdBlue.*

*Během této operace uslyšíte fungovat čerpalo.*

Ovladač zastavení motoru (1) (vyklopená kabina).



## Automatické zastavení motoru

Za účelem úspory paliva se motor automaticky zastaví, když běží na volnoběhu, buď po 5 minutách, nebo po zatažení parkovací brzdy.



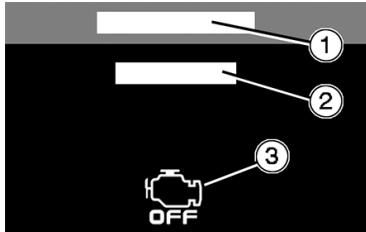
Tato funkce bude neaktivní, pokud stav je nabité akumulátorů příliš nízký.

90 vteřin před automatickým zastavením motoru zazní zvuková výstraha.

V oddíle automatického zastavení motoru (1) se na multifunkčním displeji zobrazí příslušná zpráva (2) spolu s kontrolkou (3).

Před vypnutím motoru musí být splněny následující podmínky:

- Ruční brzda zatažená.
- Zrychlený volnoběh není aktivní.
- Není zapnutý žádný pomocný pohon.



Intervaly 90 vteřin a 5 minut mohou být upraveny v autorizovaném servise **RENAULT TRUCKS**.

## Interval a přerušení

Po sešlápnutí pedálu akcelerace nebo brzdy se časovač spustí od začátku.

Funkce se aktivuje znova při novém startu nebo po rozjezdu vozidla.



*Vypnutí motoru nemá žádný dopad na ostatní funkce, jako je například pracovní světlomet.*



*Vypněte kontakt, aby se akumulátorové baterie nevybily.*







## Pneumatické pérování

## Pneumatické odpružení

Nákladní vůz má k dispozici celkové pneumatické odpružení namísto listových pružin. Množství vzduchu lze upravit; určuje výšku podvozku od země.

Pneumatické odpružení je řízeno elektronicky a udržuje nákladní vůz ve stejné výšce bez ohledu na hmotnost a polohu nákladu. Výšku lze ovládat také ručně pomocí řídící jednotky.

Aby bylo pneumatické odpružení funkční, musí být při nastartování tlak v zásobnících větší než 8 barů. Pneumatické odpružení se aktivuje po uvolnění parkovací brzdy nebo při použití řídící jednotky nebo spínače pneumatického odpružení. Žádná z funkcí odpružení nebude funkční, dokud nebude systém spuštěn pomocí některého z následujících způsobů.

Systém pneumatického odpružení lze nastavit na dva různé režimy, jízdní režim a ruční režim. **Jízdní režim** značí, že je nákladní vůz připraven k jízdě, ale řídící jednotka nebyla aktivována. Po stisknutí tlačítka na řídící jednotce se systém přepne do ručního režimu. **Ruční režim** značí, že systém je připraven změnit výšku nákladního vozu. Systém pneumatického odpružení lze nastavit ručně, když nákladní vůz stojí nebo jede rychlostí nižší než 10 km/h.

## Funkce

### - Automatický režim

Jakmile rychlosť překročí 10 km/h, systém přizpůsobí výšku podvozku jízdní výšce.

### - Ruční režim

Funkci lze ovládat v ručním režimu pouze při rychlosti do 10 km/hod.

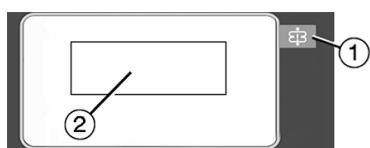
V ručním režimu lze umístit výšku podvozku na požadovanou úroveň.

Návrat do automatického režimu se provádí stisknutím tlačítka „návrat do jízdní výšky“ jednotky dálkového ovládání, nebo jakmile rychlosť vozidla stoupne nad 10 km/hod.

- Když se vozidlo nemůže vrátit do své jízdní polohy, zobrazí se kontrolka (1) a informační zpráva (2).



- Kontrolka (1) společně s výstražnou zprávou (2) se zobrazí, jakmile je identifikována porucha. Bezpečnostní funkce elektronické jednotky automaticky částečně nebo kompletně neutralizuje řídící systém.



## Za jízdy

Poruchu odpružení signalizuje kontrolka (1) spolu se zprávou (2).

## Při zastaveném vozidle

Poruchu odpružení signalizuje kontrolka (1) spolu se zprávou (2). Proveďte test (viz kapitolu **Zákon test**).

## Řídicí jednotka dálkového ovladače

Umístění řídicí jednotky dálkového ovladače (1) v kabíně.



## Zapojení/vypojení přívěsu k vozidlu vybavenému pneumatickým pérováním

Pro vypojení přívěsu:

- uveďte vozidlo do vysoké polohy,
- snižte vzpěry přívěsu,
- odblokujte točnici,
- mírně popojedte s vozidlem, aby se uvolnil svorník,
- snižte mírně vozidlo, až se točnice zvedne,
- uvolněte tahač a před jízdou vratě vozidlo do normální polohy.

Pro zapojení přívěsu:

- upravte výšku točnice před zapojením vozidla,
- proveďte zkoušku tahem (viz kapitolu **Točnice a pracovní světlomety**),
- jakmile je zapojení provedeno, uveďte vozidlo do vysoké polohy,
- zasuňte vzpěry přívěsu,
- před jízdou vratě vozidlo do normální polohy.

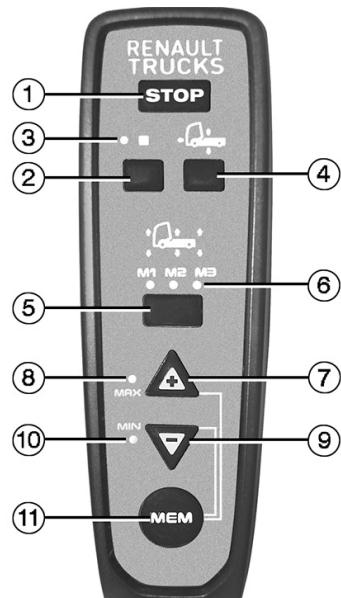
Dálkový ovladač umožňuje zvýšit a snížit zadní pérování a vrátit se do jízdní polohy.

Dálkový ovladač je funkční, pokud:

- tlak vzduchu překročí 8 barů,
- rychlosť je nižší než 10 km/h.

## Přítomné ovladače:

- (1) - Ovladač „STOP“.
- (2) - Povel změny jízdní výšky.
- (3) - Kontrolka zaznamenávání funkce úpravy jízdní výšky.
- (4) - Povel návratu k jízdní výšce.
- (5) - Ovladač: Hnané a hnací nápravy / „Výšky uložené do paměti“
- (6) - Kontrolky výběru: „Hnací a hnané nápravy“ / „Výšky uložené v paměti“.
- (7) - Ovladač „Nahoru“.
- (8) - Kontrolka aktivace ovladače „Nahoru“.
- (9) - Ovladač „Dolů“.
- (10) - Kontrolka aktivace ovladače „Dolů“.
- (11) - Ovladač „Uložení do paměti / Vyvolání z paměti“.



## Používání ovládací jednotky

Ukončete režim nízké spotřeby vozidla nebo aktivujte hlavní jistič.

Zapněte zapalování (v případě nedostatečného tlaku vzduchu spusťte motor).

## Nastavení výšky pérování

Pomocí ovladače (5) vyberte:

- přední pérování,
- zadní pérování,
- přední i zadní pérování.



*Neprovedete-li žádnou volbu pomocí ovladače (5), veškeré akce pomocí ovladačů „nahoru“ (7) a „dolů“ (9) budou zaznamenány současně pro přední i zadní pérování.*

## Funkce „Nahoru“

Pro zvednutí odpružení stiskněte ovladač (7).

Po současném stisknutí ovladačů (11) a (7) se rozsvítí kontrolka (8). Můžete ovladače uvolnit, odpružení se automaticky zvýší až do zastavení ve své koncové poloze.

## Funkce „Dolů“

Pro snížení odpružení stiskněte ovladač (9).

Po současném stisknutí ovladačů (11) a (9) se rozsvítí kontrolka (10). Můžete uvolnit ovladače, odpružení se automaticky sníží až do zastavení ve své koncové poloze.

## Uložení do paměti úrovně rampy

Pro uložení úrovně rampy do paměti je nutné ji předběžně nastavit tuto úroveň pomocí ovladačů (7) a (9).

Po dosažení požadované výšky vyberte požadovanou položku v paměti pomocí ovladače (5), stiskněte ovladač (11) po dobu nejméně 5 vteřin a poté jej uvolněte.

Požadovaná výška je nyní uložena do paměti.

Pro přechod do této výšky stačí vybrat příslušnou položku paměti pomocí ovladače (5) a poté stisknout ovladač (11) po dobu nejméně 2 vteřin, ale ne déle než 5 vteřin.

## Návrat do jízdní polohy

Pro přechod do jízdní výšky stiskněte ovladač (4).

## Stop

Ovladač „stop“ umožňuje kdykoli zastavit pohyb odpružení.



*V případě nebezpečí je možné veškerý pohyb ihned zastavit stisknutím ovladače (1).*



*Je-li rychlosť pohybu vyhodnocena elektronickým systémem jako příliš vysoká, bude omezena přerušením průtoku vzduchu.*

## Standby

Po vypnutí zapalování klíčem lze uvést odpružení do režimu „Standby“ pomocí kteréhokoli tlačítka dálkového ovladače, kromě tlačítka „Stop“ (1).

Poloha pérování zůstane stabilizovaná po dobu 1 hodiny. Lze také změnit výšku pérování ovladači „Nahoru“ (7) a „Dolů“ (9). Funkce zůstane operativní, pokud je tlak vzduchu v nádržích dostatečný.

Jedním stisknutím tlačítka „Stop“ (1) na 2 vteřiny režim „Standby“ vypnete.

## Vyvolání výchozí nastavené jízdní výšky

Stiskněte ovladač (2) a zkontrolujte, zda kontrolka (3) svítí. Během této fáze může podvozek změnit polohu.

Poté stiskněte ovladač (9) a nejméně na 2 vteřiny, ale ne déle než na 5 vteřin, a následně jej uvolněte.

Výchozí jízdní výška je nyní vyvolána z paměti. Stisknutím ovladače (2) tuto funkci opusťte.

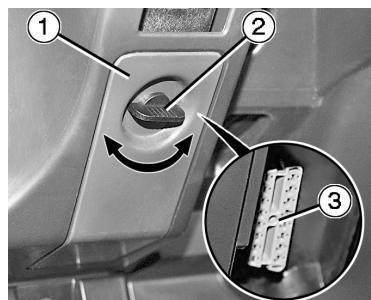
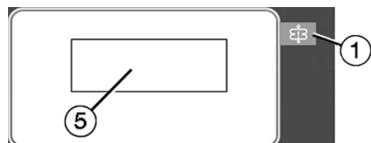
## Zákrok test

Deaktivujte nebo aktivujte řídící jednotky, nebo vypněte a znova zapněte hlavní jistič (vypnutí po dobu 10 vteřin).

Pokud se znovu rozsvítí výstražná kontrolka (4) spolu se zprávou (5) signalizující, že odpružení je v omezeném režimu, navštívte nejbližší servis RENAULT TRUCKS.

Jedte mírnou rychlosťí (maximálně 20 km/hod.) a obzvlášť dbejte na vzdálenost.

Vyhledávání poruch a údržba budou provedeny pomocí diagnostického přístroje RENAULT TRUCKS připojeného k diagnostické zásuvce (3).



Zmizí-li výstražná kontrolka (4) a zpráva (5), je nezávažná vada odstraněna. I tak se obrátěte na servis RENAULT TRUCKS.



Jakýkoli zákrok na snímačích, řídicím ústrojí nebo výměna řídicí jednotky vyžadují nastavení parametrů a kalibraci. Tyto zákroky musí být provedeny v servise RENAULT TRUCKS.







Vnější vybavení - kontrola / řízení

## Spojler na střeše

Vždy dbejte na správné umístění střešního spoileru. Spojler se dokáže přizpůsobit několika výškám rámu a při správném nastavení vám umožní výrazné úspory ve spotřebě.

## Seřízení

Snížení odporu vzduchu docílíte správným nastavením střešního deflektoru.

Pomáhá to snížit spotřebu paliva.

Nastavení deflektoru musí proběhnout v servisu Renault Trucks.

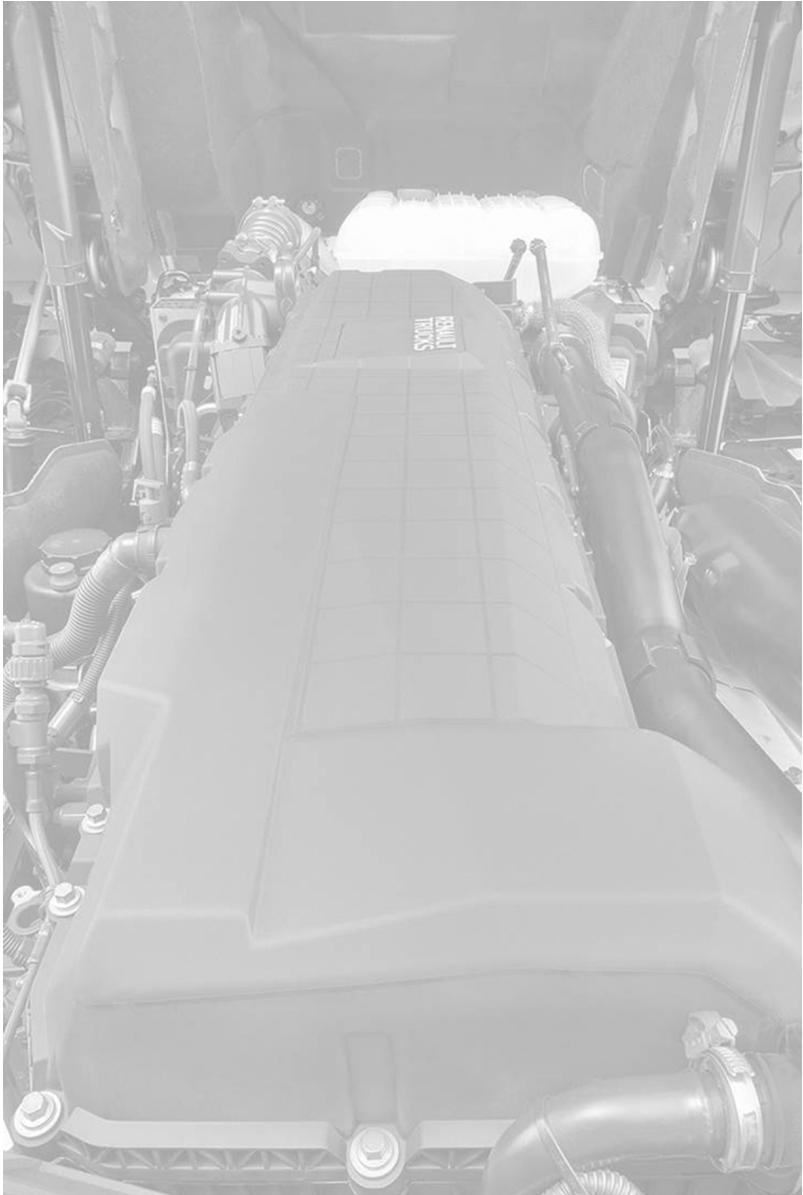


*Vozidlo vybavené chladicí jednotkou:*

*V případě vybavení spoilery na střeše se ujistěte, že spojler neprekáží správnému provozu chladicí jednotky (omezené chlazení kondenzátoru).*



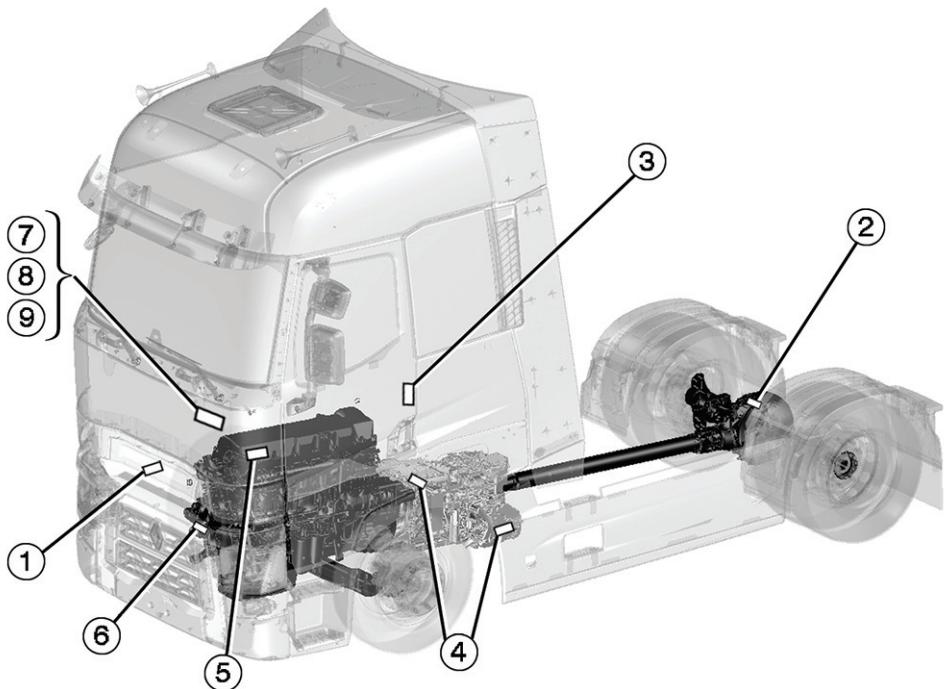




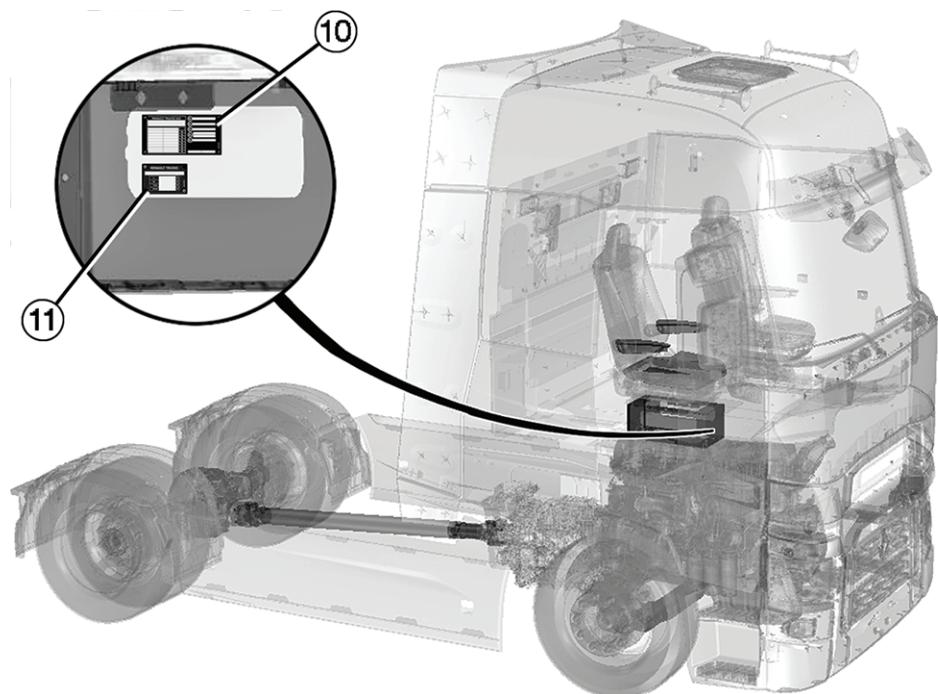
## Preventivní a provozní údržba

## Identifikace vozidla

Typové štítky jsou připevněny k hlavním součástem vašeho vozidla.



- (1) - Podvozek
- (2) - Hnací náprava
- (3) - Štítek tachografu
- (4) - Převodovka
- (5) - Motor
- (6) - Náprava
- (7) - Číslo položky CAM
- (8) - Číslo položky laku
- (9) - Výrobní číslo



- (10) - Výrobní štítek  
Index znečištění  
Štítek ostříkovačů světlometů
- (11) - Označení shody  
Štítek RTMD-ADR

### Žárovky

V případě výměny žárovky ji vždy měňte za žárovku stejného typu a se stejným výkonem.

### Tabulka žárovek

Zadní parkovací světla	2x5 W
Zadní směrová světla	21 W
Osvětlení SPZ	10 W
Brzdová světla	21 W
Mlhová světla	21 W
Couvací světla	21 W

### Výměna žárovek

Někdy je nutné vyměnit žárovku, abyste dobře viděli a aby vás bylo vidět na silnici. V případě zásahu do optiky respektujte preventivní opatření, abyste zabránili riziku poranění a zachovali kvalitu zařízení.

Žárovku vždy vyměňte za žárovku stejného typu a modelu.

Vaše vozidlo je vybaveno světelnou diodou (LED). Životnost tohoto typu žárovky by vás měla ochránit před rizikem nefunkčnosti, v případě poruchy však navštívte nejbližší servisní středisko Renault Trucks.

### Výměna žárovky

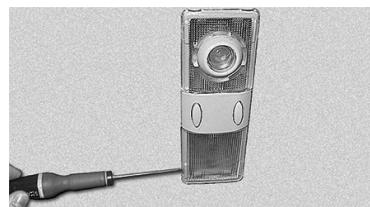
#### Přední světlomet

V případě závady na LED předních světel (1) zavezte vozidlo do servisního střediska RENAULT TRUCKS.



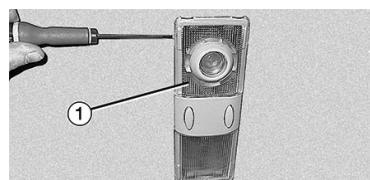
## Výměna žárovky ve stropních svítinách

Pomocí plochého šroubováku vycvakněte příslušné skleněné stínítko.



## Výměna žárovky ve svítidle pro čtení

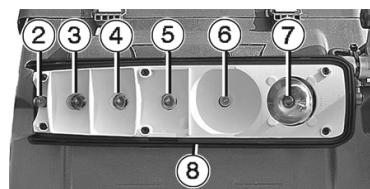
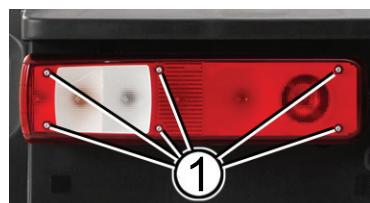
Pomocí plochého šroubováku vycvakněte skleněné stínítko (1).



## Výměna žárovek zadních světel

Vyšroubujte šrouby (1) a vyjměte difuzor, abyste získali přístup k žárovkám.

- (2) - Parkovací světlo
- (3) - Ukazatel směru
- (4) - Koncové světlo
- (5) - Parkovací světlo
- (6) - Brzdové světlo
- (7) - Mlhové světlo
- (8) - Osvětlení tabulky registrační značky

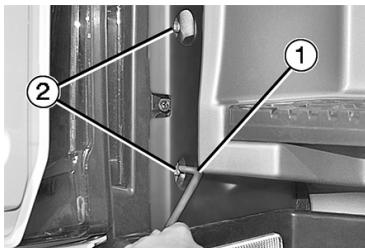


## Použití potkávacích světel podle platných pravidel silničního provozu

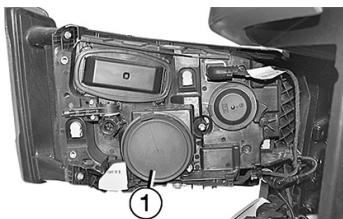
Při jízdě v zemi, v níž se jezdí na opačné straně vozovky, než ve vaší domovské zemi, tak vaše asymetrická potkávací světla nebudou oslepovat řidiče v opačném směru.

Aby k tomu nedošlo, světlomet je vybaven systémem umožňujícím úpravu světelného kužeče.

Pro získání přístupu k žárovkám povolte šrouby (2) pomocí klíče (1) dodaného v palubní sadě a otočte celým optickým blokem.



Sejměte záslepku (1)



Přemístěte páčku (1) směrem k žárovce a povytáhněte ji, abyste mohli upravit vysunutý kabelový svazek.



Při zákroku na světlometu těsně po jeho vypnutí hrozí riziko popálení.

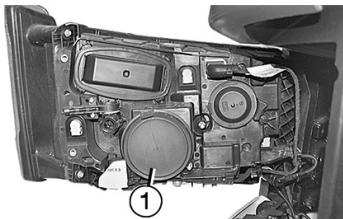
Používejte vhodný ochranný prostředek.



Nezapomeňte vrátit páku (1) do původní polohy, jakmile opět přejedete hranici.



Při jakémkoli zákroku na světlometu vyžadujícím sejmoutí záslepky (1) ji opatrně nasaděte zpět, aby se zajistilo dokonalé těsnění optického bloku.





*Je přísně zakázáno lepit lepicí pásku na světlomet. Mohlo by to způsobit jeho rychlé poškození způsobené teplem.*

## Pojistky

Pojistky nákladních vozů jsou navrženy tak, aby chránily obvody elektrického systému před přetížením a obvykle vyskočí až po zkratu. Pokud dojde k vyskočení pojistky, měli byste proto nechat zjistit příčinu v autorizovaném servisu.

V případě problému na pojistce se rozsvítí kontrolka (1) spolu s informačními zprávami (2) týkajícimi se vadné pojistiky.

Vyměňte pojistku.

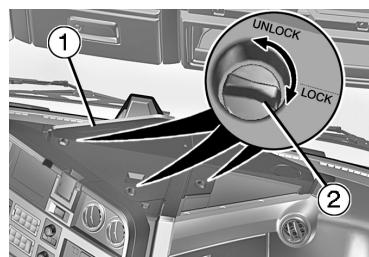
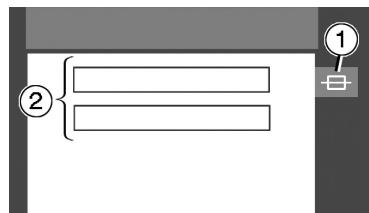
Pokud problém přetravá, kontaktujte servis RENAULT TRUCKS.

Vždy měňte pojistku zajinou stejněho kalibru.

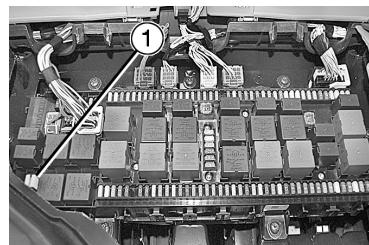
Pro přístup k pojistkám:

- vyjměte koberec (1) z přístrojové desky,
- otočte 3 západkami (2) o 1/4 otáčky.
- sejměte kryt.

Po provedení zákroku nasadte kryt zpět a otočte 3 západkami (2) o 1/4 otáčky.



Pomocí kleští vyměňte pojistky (1).



## Panel pojistek v hlavním rozvaděči elektrické instalace

	<b>F48</b>		<b>F91</b>
	<b>F47</b>		<b>F90</b>
	<b>F46</b>		<b>F89</b>
	<b>F45</b>		<b>F88</b>
	<b>F44</b>		<b>F87</b>
	<b>F43</b>		<b>F86</b>
	<b>F42</b>		<b>F85</b>
	<b>F41</b>		<b>F84</b>
TACHO-I	<b>F40</b>		<b>F83</b>
	<b>F39</b>		<b>F82</b>
	<b>F38</b>		<b>F81</b>
	<b>F37</b>		<b>F80</b>
	<b>F36</b>		<b>F79</b>
	<b>F35</b>		<b>F78</b>
	<b>F34</b>		<b>F77</b>
	<b>F33</b>		<b>F76</b>
APM	<b>F32</b>		<b>F75</b>
	<b>F31</b>		<b>F74</b>
	<b>F30</b>		<b>F73</b>
	<b>F29</b>		<b>F72</b>
VMCU	<b>F28</b>		<b>F71</b>
VMCU	<b>F27</b>		<b>F70</b>
	<b>F26</b>		<b>F69</b>
TOLL	<b>F25</b>		<b>F68</b>
	<b>F24</b>		<b>F67</b>
TACHO	<b>F23</b>		<b>F66</b>
	<b>F22</b>		<b>F65</b>
	<b>F21</b>		<b>F64</b>
	<b>F20</b>		<b>F63</b>
BBM	<b>F19</b>		<b>F62</b>
HMIOM	<b>F18</b>		<b>F61</b>
	<b>F17</b>		<b>F60</b>
	<b>F16</b>		<b>F59</b>
	<b>F15</b>		<b>F58</b>
	<b>F14</b>		<b>F57</b>
	<b>F13</b>		<b>F56</b>
	<b>F12</b>		<b>F55</b>
	<b>F11</b>		<b>F54</b>
24V	<b>F10</b>		<b>VIDEO</b>
	<b>F09</b>		<b>F53</b>
BB 20A	<b>F08</b>		<b>F52</b>
BB 30A	<b>F07</b>		<b>F51</b>
			<b>F50</b>
	<b>F06</b>		
BB 15A	<b>F05</b>		
	<b>F04</b>		
	<b>F03</b>		
	<b>F02</b>		
	<b>F01</b>		

Obsazení vývodů	(F) Značky	Žár.
Zásuvky 12 V	F01	10
Neobsazeno	F02	
Příprava pro napájení televizního přijímače	F03	10
Zásuvka přívěsu	F04	15
Přípravy nástavbáře na podvozku	F05	15
Napájení spínačů pro nástavbáře	F06	5
Propojovací jednotka pro nástavbáře	F07	30
Propojovací jednotka pro nástavbáře	F08	20
Neobsazeno	F09	
Připojka 24 V v odkládacím prostoru	F10	15
Příprava pro vysunutá světla	F11	15
Výstražné majáky	F12	15
Vyhřívané sedadlo	F13	10
Měřič motohodin	F13	10
Alkotest	F13	10
Neobsazeno	F14	
Příprava pro vlastní osvětlení střechy	F15	10
Příprava pro vlastní osvětlení střechy	F16	10
Neobsazeno	F17	
Řídicí jednotka zobrazení	F18	3
Napájení jednotky nástavbáře	F19	15
Modul dveří na straně spolujezdce (ovládání dveří, oken, zpětného zrcátka)	F20	20
Přídavný displej	F21	3
Sluneční clony	F22	5

Obsazení vývodů	(F) Značky	Žár.
Tachograf	F23	3
Přístrojový štít	F24	3
Napájení jednotky správy dálničních poplatků	F25	3
Neobsazeno	F26	
Řídicí jednotka vozidla	F27	10
Řídicí jednotka vozidla	F28	20
Odmrazování pravého zpětného zrcátka	F29	10
Odmrazování levého zpětného zrcátka	F30	10
Řídicí jednotka asistenta řízení	F31	5
Centrální řízení produkce vzduchu	F32	10
Neobsazeno	F33	3
Pracovní světlomet	F34	5
Neobsazeno	F35	
Neobsazeno	F36	
Řídicí jednotka „EBS“	F37	20
Ovládací panel klimatizace a nezávislého topení	F38	20
Hadice ohřevu paliva	F39	20
Tachograf	F40	3
Řídicí jednotka motoru	F41	15
Řídicí jednotka motoru	F42	15
Ohříváč palivového filtru	F43	10
Řídicí jednotka motoru	F44	10
Sklápění kabiny	F45	30
Přípojka „ABS/EBS“ přívěsu	F46	20
Neobsazeno	F47	

Obsazení vývodů	(F) Značky	Žár.
Neobsazeno	F48	
Příprava pro mikrovlnnou troubu	F49	50
Příprava pro kávovar	F50	30
Motor stěračů	F51	20
Střešní okno	F52	15
Příslušenství (couvací kamera)	F53	5
Neobsazeno	F54	
Autoalarm	F55	3
Hlavní napájení nástavbáře v odkládacím prostoru	F56	10
Vnitřní osvětlení kabiny	F57	10
Příprava pro nástavbáře (zvedací čelo nebo jeřáb)	F58	20
Redukční transformátor 24 V/12 V v odkládacím prostoru	F59	15
Redukční transformátor 24 V/12 V na přístrojové desce	F60	15
Modul dveří na straně řidiče (ovládání dveří, oken, zpětného zrcátka)	F61	20
Zásuvka diagnostiky (OBD)	F62	5
Řídící jednotka kabiny	F63	10
Přípojka 24 V na přístrojové desce	F64	15
Přípojka 24 V u lůžek	F65	15
Vozidlová stanice navigačního systému	F66	3
Zapalovač cigaret	F67	15
Řídící jednotka vozidla	F68	15
Nezávislé topení	F69	15
Napájení řídící jednotky robotizované převodovky	F70	15
Čerpadlo ostříkovačů světel	F71	15

## Běžná údržba

Obsazení vývodů	(F) Značky	Žár.
Neobsazeno	F72	
Propojovací jednotka pro nástavbáře	F73	30
Propojovací jednotka pro nástavbáře	F74	20
Příprava na chladničku	F75	10
Vnitřní osvětlení přívěsu	F76	15
Neobsazeno	F77	
Neobsazeno	F78	
Neobsazeno	F79	
Dálkové ovládání lůžka	F80	3
Neobsazeno	F81	5
Neobsazeno	F82	
Neobsazeno	F83	
Neobsazeno	F84	
Vozidlová stanice navigačního systému	F85	3
Neobsazeno	F86	
Neobsazeno	F87	
Alkotest	F88	5
Neobsazeno	F89	
Neobsazeno	F90	15
Vozidlová stanice navigačního systému	F91	10
Náhradní pojistka	F92	50
Náhradní pojistka	F93	30
Náhradní pojistka	F94	20
Náhradní pojistka	F95	15
Náhradní pojistka	F96	10

Obsazení vývodů	(F) Značky	Žár.
Náhradní pojistka	F97	5
Náhradní pojistka	F98	3

## Stírátko stěrače

Stírací lišty stěračů přispívají k dobrému výhledu na silnici a tím i k vaší bezpečnosti. Dbejte na to, aby byly vždy v bezvadném stavu.

### Výměna stírátko stěrače

Nadzvedněte rameno stěrače.

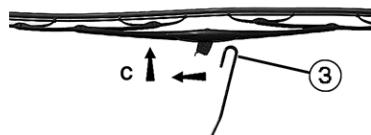
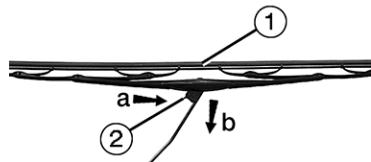
Vyklopte stírátko (1) do vodorovné polohy.

a - Stiskněte jazýček (2).

b - Zatáhněte za stírátko (1).

c - Uvolněte hák (3).

U montáže postupujte v opačném směru demontáže a ujistěte se o zablokování jazýčku (2).



## Záruka

Pokyny údržby obsahují informace týkající se preventivních úkonů, které musí řidič provádět, aby zajistit spolehlivou a bezpečnou funkci vozidla.

Údržba popisovaná v rámci těchto pokynů však nepokrývá vše.

Mnohé body jsou zahrnutы ve službách poskytovaných servisy RENAULT TRUCKS.

Při zakoupení vozidla je vystaven program údržby. Tento program se opírá zejména o typ a použití vozidla určeného k přepravě, podmínky řízení, množství oleje a prostředí a platná nařízení v jednotlivých zemích.

Veškeré tyto faktory jsou vlastní jednotlivým vozidlům. Proto vám doporučujeme obrátit se na síť RENAULT TRUCKS, kde vám pomohou optimalizovat údržbu.

Jsou-li původní podmínky k vystavení programu údržby změněny, musí být program opraven. Obraťte se na servisní místo RENAULT TRUCKS.

## Nejlepší zárukou je servis.

Čím jsou požadované podmínky použití vozidla náročnější, tím musí být frekvence kontrol a údržby častější. V některých případech je třeba zohlednit dobu provozu a ne najeté kilometry. Výrobce nenese odpovědnost za nehody způsobené chybami řízení, nebo nedodržením pokynů uvedených v této příručce zvláště pak, pokud je mazání prováděno mazivy, která nemají požadovanou výkonnostní úroveň.

Veškeré operace údržby konzultujte se s servisem RENAULT TRUCKS.

## Doplňení motorového oleje



*Doplňení motorového oleje se provádí oleji úrovně RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 až do uplynutí první lhůty pro výměnu oleje. Volbu používaného oleje posléze určuje klient v závislosti na jeho použití.*

Dodržení těchto operací je podmínkou aplikace záruky vztahující se na vozidlo.

Chcete-li ji získat, obraťte se na některé z prodejních míst RENAULT TRUCKS a předložte záruční list, který jste obdrželi při dodání.

## Mazání

Výrobce určuje úroveň výkonu maziv potřebných k správnému provozu vozidel, která vyrábí. Určuje také pravidelnost zákroků mazání.

## Tato doporučení musí být bezpodmínečně dodržována

Jejich dodržování má přímý vliv na životnost vozidel/vybavení a je podmínkou pro normální uplatňování záruky u výrobce.



*Výměna oleje orgánů: aby byl odtok teplého oleje snadnější, pracujte na plochém a vodorovném povrchu,...*

*Při opětovné montáži zátek vyměňte těsnění.*

## Kontrola hladin oleje (všechny orgány).

Hladina se musí kontrolovat vždy za stejných podmínek (bez zatížení nebo se zatížením), na rovném vodorovném povrchu a alespoň 5 minut po zastavení vozidla.



*Hladina motorového oleje: aby bylo měření přesnější, musí se měření hladiny motorového oleje provádět se studeným motorem a po delším zastavení (minimálně 2 hodiny), například ráno před vyjetím. V opačném případě zkонтrolujte hladinu motorového oleje pomocí manuální měrky.*

- *Vozidlo s mechanickým pérováním: kontrola hladiny oleje bez zatížení.*

## Jízdní zkouška vozidla

Po provedení první údržby se musí koncesionář ujistit dotázáním uživatele, že všechny předpisy obsažené v Uživatelské příručce byly správně pochopeny.

## Palivo

### Nafta

Kvalita paliva je důležitá pro technický výkon vozidla a pro životní prostředí.

Špatná kvalita paliva bude mít nežádoucí dopad na životnost motoru a může způsobit, že vozidlo nesplní podmínky emisních norem vztahujících se na motor.

Kvalita paliva je velmi důležitá pro vozidla vybavená částicovým filtrem (EATS) a systémem recyklace výfukových plynů (EGR), proto je důležité používat palivo, které vyhovuje tradičním národním a mezinárodním normám.

Musí být dodržena evropská norma EN 590, která stanovuje předepsané parametry týkající se paliva, stanovené ve směrnici 98/70/CE, a požadavky na palivo EU (změněná verze 2009/30/CE).

Evropská norma EN 590 vyžaduje, aby státní normalizační úřady (AFNOR ve Francii, DIN v Německu, BSI ve Velké Británii atd.) definovaly třídy viskozity v souladu s národními klimatickými a sezónními požadavky.

Po přijetí na úrovni jednotlivých států vypadají normalizační označení takto: NF-EN 590 (Francie), DIN-EN590 (Německo), BS-EN590 (Spojené království), SS-590 (Švédsko) atd.

## Obsah síry

U dieselových motorů přispívá síra v palivu k tvoření pevných částic. To je škodlivé pro vozidla vybavená filtrem pevných částic (EATS) a systémem recyklace výfukových plynů (EGR). Je tedy třeba používat dieselové palivo bez síry (< 10 ppm).



*Používejte výhradně motorovou naftu pro motorová vozidla vyhovující požadavkům normy EN 590.*

*Předpisy na národní úrovni umožňují prodejcům paliva přidat do motorové nafty určité množství bionafty (fosilní nafta).*

*Přidání bionafty do motorové nafty v komerční sféře by mohlo zvýšit škodlivé emise a opotřebení motoru.*

*Je-li nafta skladována v kádi, je nutné ji přefiltrovat a před doplněním nádrží vozidla se musíte ujistit, že byla zbavena všech nečistot. V případě přítomnosti vody v naftě ji nepoužívejte.*

*Používání směsi nafty s vodní emulzí (aquazole) je přísně zakázáno.*

*Pro jiné individuální případy se obracejte na servisy RENAULT TRUCKS.*

## Bionafta

Bionafta (MERO / FAME, metylester řepkového oleje splňující požadavky normy EN 14214) je široce využívána jako aditivum do paliv pro vznětové motory.

MERO se vyznačuje charakteristikami, které jej znevýhodňují pro použití do paliv oproti uhlovodíkovým aditivům: nižší stabilita, horší vlastnosti při nízkých teplotách a vyšší míra zachycování vody a bakterií.

Norma EN 590 povoluje maximální obsah 7 % MERO v palivu.



*Určité varianty motorů povolují až maximální obsah 30 % MERO v palivu. Pro více informací kontaktujte servis RENAULT TRUCKS.*

*U vozidel Euro VI používejte pouze palivo splňující požadavky normy EN 590 (maximálně 7 % MERO).*

## Ochrana proti zamrznutí paliva a aditiva

### Používání za studeného počasí

Vzhledem k různým klimatickým a sezónním podmínkám stanovuje norma EN 590 určitý počet „klimatických tříd“, které musí být zvoleny na národní úrovni.

V běžných prodejnách existují různé kvality nafty používané podle ročního období (zima nebo léto). Teplota filtrovatelnosti „TLF“ se mění podle typu použité nafty. Při teplotě blížící

se mezní hodnotě filtrovatelnosti se v naftě tvoří parafínové krystalky, které upcpávají okruh napájení.

Je-li to shledáno nutným, může být zvoleno několik stupňů pro zimní sezónu, aby byla vozidla ochráněna ve všech oblastech.

Zvolené třídy „CFPP“ musí odpovídat nejnižší teplotě v určité zemi nebo regionu.

Příklady těchto kategorií podle různých zemí:

- Francie: Pro ochranu do - 15 °C: použijte motorovou naftu třídy „E“.
- Německo: Pro ochranu do - 20 °C: použijte motorovou naftu třídy „F“.
- Spojené království: Pro ochranu do - 15 °C: použijte motorovou naftu třídy „E“.
- Finsko: Pro ochranu do - 26/- 32/- 44 °C: použijte motorovou naftu třídy "ARTIC" 1/2/4.

Za přizpůsobení svých paliv „TLF“ trhu nesou odpovědnost naftařské společnosti.

Při výjimečných podmínkách (extrémní nízké teploty), pro zlepšení vlastností paliva zastudena, lze do motorové nafty přidat maximálně 20% kerosinu (petroleje).

Použitý kerosin nesmí obsahovat síru (<10 ppm).

20 % kerosinu umožňuje snížit „TLF“ o 5°C.



*Přidávání benzINU nebo alkoholu (metanol, etanol) je zakázáno.*

## Přísady

Moderní paliva do vznětových motorů obsahují účinná aditiva přidaná již naftařskými společnostmi.

Odpovědnost za kvalitu paliva (s i bez přísad), které prodávají, nesou naftařské společnosti.



*Zvláštní přidávání dalších přísad do paliva není povoleno.*

Používání MERO (FAME, metylester řepkového oleje dle normy EN 14214) vyvolává tendenci zachycovat vodu a zvyšuje riziko nárůstu počtu bakterií a hub v palivu.

Při výrobě paliva nesmí naftařské společnosti do paliva přidávat protibakteriální přísady.

Tyto přísady musí být přidávány do nádrží vozidel, která mají problém s bakteriemi.

Pokud je nutné podstoupit protibakteriální zákrok, kontaktujte servis RENAULT TRUCKS.

## AdBlue



Používejte výhradně AdBlue určené pro automobily a prodávanou v obchodní síti (Norma DIN 70070).



Při manipulaci s AdBlue používejte pouze homologované čisté nádoby a čerpadla věnovaná pouze k tomuto použití.



Nepoužívejte znovu AdBlue pocházející z vypuštění nádrže.



Je zakázáno nahrazovat AdBlue jiným výrobkem, anebo jej s jiným výrobkem směšovat. Hrozí totiž nedostatečné odstranění emisí vozu a poškození systému dodatečné úpravy zplodin.



Zjistíte-li, že AdBlue, který používáte pro své vozidlo, je kontaminován, v žádném případě vozidlo nestartujte a obraťte se na servis RENAULT TRUCKS.



S AdBlue se musí vždy zacházet opatrne, jde o korozivní médium.

AdBlue nesmí v žádném případě přijít do styku s jinými chemickými látkami.

Dojde-li k vylití na vozidlo nebo k úniku, otřete látkou a opláchněte vodou.



V případě zádku na komponentech okruhu AdBlue chráňte elektrické konektory a odpojená vedení před možným postříkem AdBlue pomocí sady zátek, která je dostupná v náhradních dílech.

V případě postřiku AdBlue:

- při vystříknutí na zapojený konektor: opláchněte vodou
- při vystříknutí na odpojený konektor: vyměňte konektor

**STOP**

**V PŘÍPADĚ VYSTŘÍKNUTÍ ADBLUE NA KŮŽI NEBO VNIKNUTÍ DO OČÍ DŮKLADNĚ OPLÁCHNĚTE VODOU.**

**V PŘÍPADĚ VDECHNUTÍ DÝCHEJTE ČISTÝ VZDUCH.**

**V PŘÍPADĚ POTŘEBY NAVŠTIVTE LÉKAŘE.**

## **Výfukové plyny, motory Euro VI**

Katalyzátor zpracování výfukových plynů zvyšuje a snižuje teplotu pomaleji než normální tlumič.

Důsledky:

- Výfukové plyny se stávají velmi horkými za jízdy i během parkování při spuštěném motoru.



*Neparkujte na hořlavých površích, jako například na vylitém oleji, naftě, na seně atd.*

- Výfukové plyny mají odlišný zápach než plyny pocházející z motorů bez katalyzátoru. Rozdíl je ještě větší, je-li motor studený.
- Při spuštění při nízké teplotě (do 5°C) se může objevit oblak bílého dýmu z vodní páry. Tento jev lze sledovat častěji u motorů bez zpracování výfukových plynů. Vodní pára se může objevit i po krátké přestávce, ale v tomto případě nebývá tak intenzivní.



*Nezapomínejte, že to může ve výjimečných případech vadit ostatním osobám!*



*V provozu dosahuje katalyzátor velmi vysoké teploty. Před zákrokem na katalyzátoru vyčkejte alespoň 2 hodiny, než klesne teplota na přijatelnou úroveň 50°C.*

*Riziko popálení pracovníků.*

## **APM**

### **Kontrola funkce filtrování vzduchu.**

Když se na multifunkčním displeji zobrazí výstražná zpráva „vysoká spotřeba vzduchu“ týkající se vzduchového systému, zkонтrolujte, zda vzduchojemky neobsahují vodu.

V případě přítomnosti vody ve vzduchojemech musí být systém zkontrolován.

Dostavte se do servisu RENAULT TRUCKS.

## **Pokyny pro preventivní údržbu**

Dodržování pokynů pro údržbu, stejně jako kvalita příasad a náhradních dílů, které mají být použity k preventivní údržbě, má zásadní význam pro zajištění správné funkce vašeho vozidla a jeho spolehlivosti.

V případě pochybností kontaktujte servisní středisko Renault Trucks.

### **Maziva**

Pro zajištění úspor paliva doporučuje firma RENAULT TRUCKS používat maziva **ECO 5** (používána při prvomontáži).

Tato doporučení splňují požadavky firmy RENAULT TRUCKS pro zajištění spolehlivosti očekávané jejimi klienty.

Co se týče těchto doporučení, nelze uvažovat o žádném „**kompromisu nebo vyjednávání**“. Souvisí s technickými parametry motorů.

Nedodržení doporučení výrobce týkajících se intervalů výměny oleje nebo používání nevhodných maziv má za následek výrazné snížení bezpečnostního koeficientu vozidla a funkce motorů a po určité době mohou vést k závažným nehodám.

V případě takovéto nehody nebude firma RENAULT TRUCKS hradit žádné náklady na opravu těchto motorů, a to ani u vozidel, na která se vztahuje záruka.

Viskozita použitého oleje musí odpovídat klimatickým podmínkám oblasti, v níž své vozidlo provozujete.

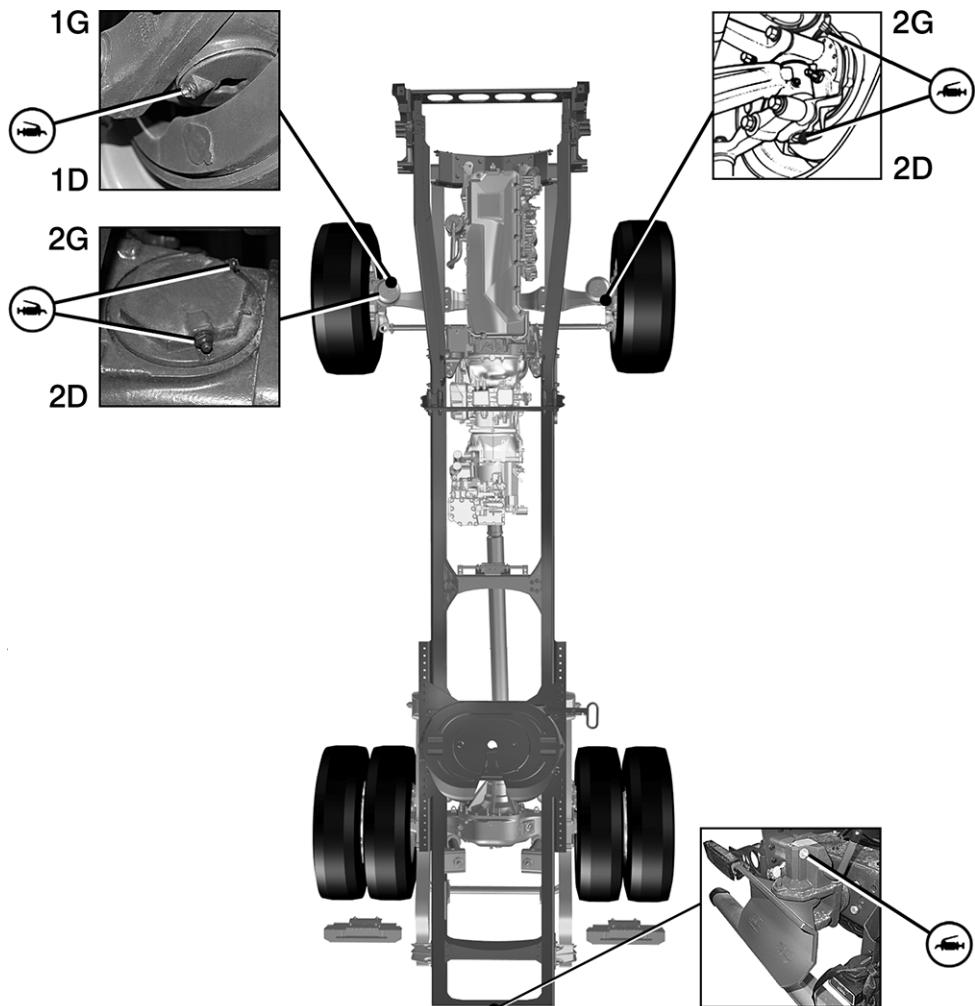
Použití oleje horší kvality s sebou nese častější intervaly výměny oleje. Potřebujete-li poradit, můžete se obrátit na váš servis RENAULT TRUCKS.

**Doporučujeme RENAULT TRUCKS Oils.**

### **Vložka (vložky) olejového filtru motoru**

Pro správnou funkci a zachování životnosti vašeho motoru používejte pouze originální filtr, jejichž míra a povrch filtrace byly prostudovány výrobcem.

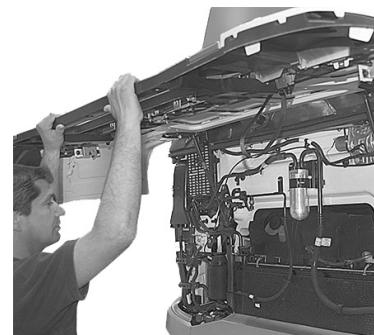
## Schéma (schémata) mazání



## Síť proti hmyzu chladiče

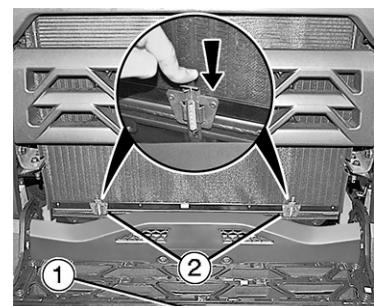
## Demontáž

Otevřete kapotu.

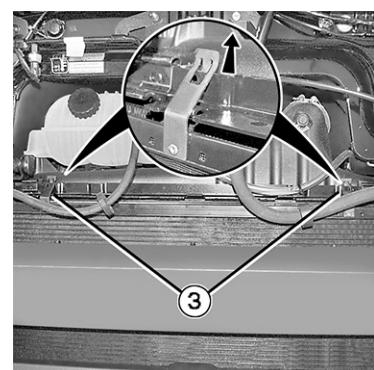


Otevřete stupátko (1).

Stisknutím úchytů (2) uvolněte spodní část síťky proti hmyzu.



Odepněte úchyty (3) horní části síťky proti hmyzu.



Demontujte síť proti hmyzu (4).



## Čištění:

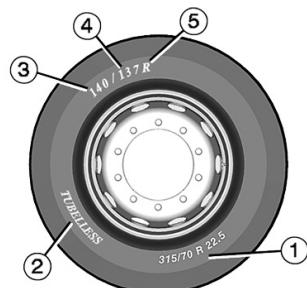
Na začátku jara a léta vyčistěte síť proti hmyzu (4) stlačeným vzduchem nebo proudem vody. Vyhnete se příliš vysokému tlaku vody.

## Montáž:

Zkontrolujte při montáži správné upevnění sítě proti hmyzu. Zavřete stupačku a kryt.

## Charakteristika pneumatik

1. Typ pneumatik
2. „Tubeless“: bez duše
3. Index zátěže: jednomontáž
4. Index zátěže: dvojmontáž
5. Symbol maximální rychlosti pneumatiky



## Rychlostní indexy

Následující tabulku lze použít pro vyhledání vhodného symbolu rychlosti pro rezervní pneumatiky.

Rychlosť vozidla	Symbol
$\leq 80 \text{ km/h}$	F
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



Je zakázáno montovať pneumatiky s indexom rýchlosťi nižším než ten, ktorý je uveden na pôvodných pneumatikách vozidla alebo ten, ktorý je doporučen konštruktérom. Je však možné montovať pneumatiky s indexom vyšší rýchlosťi.



Pro veškeré změny typu pneumatiky je nutné změnit nastavení parametrů brzdového systému.  
Obratěte se na váš nejbližší servis RENAULT TRUCKS.

Nechte si kalibrovat tachograf v autorizovaném servisu S.I.M.

## Dotažení kol

Pořadí utahování

- Kola s diskovými ráfkami

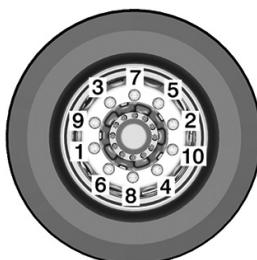
Použijte objímku 33 mm.

Fáze 1:

Předběžně utáhněte matice kol na moment  $300^{\pm 50} \text{ N.m}$

Fáze 2:

Dotáhněte matice kol na moment  $650^{\pm 75} \text{ N.m}$



## Kontrola

Kontrolní moment utažení kol: minimálně  $670^{\pm 30} \text{ N.m}$ .



Po každé zpětné montáži zkонтrolujte utažení upevňovacích matic kol: po ujetí 20 až 30 km a poté po ujetí 150 až 250 km.

Kontrolu utažení upevňovacích matic kol provádějte vždy po 6 měsících, ať už kola byla demontována nebo ne.

Pokud během kontroly zjistíte, že některá matica nebyla utažena na minimální moment  $670^{\pm 30}$  Nm, povolte všechny upevňovací matice kola a dotáhněte je na doporučený moment.

**V případě nedodržení základních opatření hrozí riziko povolení upevňovacích matic, které může mít závažné důsledky.**

## Index nosnosti a tlak vzduchu v pneumatikách



Vaše vozidlo je vybaveno montáží pneumatik. Při jakémoli změně montáže se u servisu RENAULT TRUCKS ujistěte, že je tato nová montáž kompatibilní s vaším vozidlem.

**Ráfky vybavené chráněným ventilem:** při demontáži / montáži pneumatiky dodržujte pokyny výrobce. Upozorněte operátora.

## Seznam rychlostních indexů



V případě jakékoli změny montáže pneumatik zkонтrolujte, zda nově montované pneumatiky obsahují rychlostní index, který umožňuje provoz s maximálním zatížením hnané nápravy vašeho vozidla.

Rozměr pneumatiky	Zátěžový index Jednomontáž / dvojmontáž	Náklad v kg dle typu jednomontáže	Náklad v kg dle typu dvojmontáže
295/60 R 22,5	150 / 147	6 700	12 300
Rozměr pneumatiky	Zátěžový index Jednomontáž / dvojmontáž	Náklad v kg dle typu jednomontáže	Náklad v kg dle typu dvojmontáže
315/60 R 22,5	154 / 148 154 / 150	7 500 7 500	12 600 13 400

## Tlak nahuštění



*Postupujte podle doporučení výrobce pneumatik Nejsou-li k dispozici, použijte dočasně následující tlaky uvedené pro informaci. U podvozků přijímajících zařízení, které by mohlo změnit zatížení na nápravu, postupujte podle údajů výrobce podle typu, značky a opotřebení. Dodržujte indexy zatížení/rychlosti uvedené na boku pneumatik.*

Rozměry pneumatik	Zatížení v kg dle typu montáže		Tlak v barech
	Jednoduchá montáž	Dvojmontáž	
315/60 R 22,5	6 030	11 240	7,5
	6 390	11 920	8,0
	6 760	12 600	8,5
	7 100	-	9,0
Rozměry pneumatik	Zatížení v kg dle typu montáže		Tlak v barech
	Jednoduchá montáž	Dvojmontáž	
295/60 R 22,5	5 680	10 420	7,5
	6 020	11 050	8,0
	6 360	11 680	8,5
	6 700	12 300	9,0

## Rady

### Kola - Pneumatiky

#### Výměna kol

Opatření týkající se montáže kol na vozidlo:

#### Před montáží

Velmi pečlivě vyčistěte ráfky a náboje, zejména stykové části (mazivo, hlína, bláto, kovová znečištění, přebytek laku, atd.).

#### Při montáži

Jemně naolejujte osy a matice (motorový olej). Matice dotahujte postupně. Povinně k tomu použijte nástroj dodaný s vozidlem. Správného utažení dosáhnete zatáhnutím za rameno páky nástroje.



*Přílišné utažení může být škodlivé. Aby nedošlo ke zvýšení utahovacího momentu, nepoužívejte pomůcky jako jsou: trubky, prodlužovací tyče, atd.*

## Po montáži

Po každé zpětné montáži zkонтrolujte uťažení upevňovacích matic: po ujetí 20 až 30 km a poté po ujetí 150 až 250 km.

V případě nedodržení základních opatření hrozí riziko povolení, které může mít závažné důsledky.

## Hlavní příčiny předčasného opotřebení pneumatik

- způsob řízení (nadmerné brzdění, prujezdy dírami ve vozovce atd.),
- nadmerné zatěžování vozidla nebo špatně rozmištěná zátěž,
- nadmerné nahuštění nebo podhuštění (pneumatiky vždy hustě na tlak odpovídající hmotnosti jednotlivých náprav),
- špatně provedená dvojmontáž (při dvojmontáži vždy používejte pneumatiky se stejným rozměrem, stejného typu a stejné míry opotřebení),
- špatně seřízení geometrie přední nápravy.

## Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách

### Interval

Tlak v pneumatikách musí být zkонтrolován při každém doplnění paliva nebo vždy po 14 dnech.

### Postup

Kontrola tlaku v pneumatikách musí být vždy prováděna zastudena.

**Je nutné nikdy nevypouštět zahřáté pneumatiky.**

### Bezpečnost

Provozní závady.

Vždy, dojde-li k nárazu, nebo pokud nebylo možné rychle zastavit v případě defektu, je nutné nechat si co nejdříve pneumatiku odborně zkонтrolovat.



*Přílišné nebo nedostatečné nahuštění má dopad na spotřebu paliva.*



*Používejte pouze poniklované nebo pochromované ventily RENAULT TRUCKS. Při výměně ventilu namažte otvor ventilu a vnitřní sedlo ráfku mazivem „FREYLUBE RECOL“. MG nebo ESSO MOBY.*

## Sněhové řetězy

V některých zemích může použití sněhových řetězů záviset na platných zákonech.  
Dodržujte platné zákony každé země.

Sněhové řetězy se musí montovat na hnací kola. U některých typů řetězů se musí zkontrolovat napnutí po ujetí několika desítek metrů.

Při jízdě s nasazenými sněhovými řetězy neprekračujte maximální povolenou rychlosť pro jízdu s nimi.

Jakmile je vozovka bez sněhu, sejměte sněhové řetězy, aby nedošlo k poškození pneumatik, ale také aby byla znova zajištěna optimální funkce brzdového systému a přilnavost k vozovce.



*V případě problémů s hnací silou při jízdě se sněhovými řetězy deaktivujte systém proti prokluzování kol „ASR“. Viz kapitolu Jízda v těžkém terénu.*



*Aby nedošlo k poškození vozidla, používejte pouze sněhové řetězy schválené a doporučené RENAULT TRUCKS. Obrátěte se na servis RENAULT TRUCKS.*

## Tlaku vzduchu v brzdovém okruhu

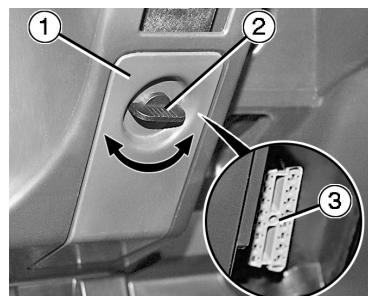
Orgán, který má být kontrolován	Referenční tlak	
Kompresor / dekompresní ventil	Maximální vypínačí tlak: 12,5 baru	Minimální zapínací tlak: 11 barů
Čtyřcestný ochranný ventil	Statický uzavírací tlak: 4,5 baru	
Minimální tlak vzduchu v brzdovém okruhu pro kalibraci	10 barů	

## Zásuvka diagnostiky a Infomax „OBD“

Zásuvka diagnostiky „OBD“ (3) je umístěna pod spínači vlevo od přístrojové desky.

Pro přístup k zásuvce diagnostiky OBD (3) otevřete kryt (1) otočením zámku (2) o ¼ otáčky.

Zásuvka diagnostiky umožňuje kontrolovat stav nezávislého topení pomocí kontrolního nástroje RENAULT TRUCKS.



## Akumulátorové baterie

Baterie slouží ke startování motoru a k napájení všech řídicích jednotek a elektrických spotřebičů ve vozidle. Stav baterií, tj. schopnost nabíjení a dodávání energie, významně ovlivňuje výkon a provozní spolehlivost vozidla.

### Vlastnosti - údržba

#### Kontrola stavu nabití

Alternátor není schopen nabít akumulátor na 100 %. Za optimálních podmínek může být akumulátor nabit na 90 %.

Za účelem udržení životnosti akumulátorů musí být minimálně jednou za tři týdny plně nabity externí nabíječkou, i když se jeví jako plně nabité.

U systémů, které z akumulátorů odebírají velké množství energie při vypnutém motoru, například zadní zdvihací plošiny, doporučujeme provádět nabíjení akumulátorů externí nabíječkou každý den.

- Aby se předešlo hlubokému vybití a trvalým změnám akumulátorů, nesmí být akumulátory vybitý na méně než 50 % kapacity.
- Pravidelně dobíjete akumulátory externí nabíječkou.
- Používejte nabíječky vybavené signalizací nabíjení a s dostatečným nabíjecím proudem.



*Pro udržení životnosti akumulátorů provádějte externí dobíjení akumulátorů minimálně jednou za tři týdny.*



*Technické specifikace akumulátorů byly optimalizovány na výrobní konfiguraci vozidla. Přidání jakýchkoli dalších elektrických spotřebičů (klimatizace, světelné rampy, televizní obrazovek apod.) vyžaduje diagnostiku elektroinstalace v servisním centru Renault Trucks.*

Pro provedení této operace kontaktujte servis RENAULT TRUCKS.



**NEZAPOMEŇTE, ŽE AKUMULÁTOROVÉ BATERIE MOHOU UVOLŇOVAT SILNĚ VÝBUŠNÝ PLYN. ZKRAT, PLAMEN NEBO JISKRA V BLÍZKOSTI BATERIE MOHOU ZPŮSOBIT SILNÝ VÝBUCH, KTERÝ MŮZE MÍT ZA NÁSLEDEK TĚLESNÉ I MATERIÁLNÍ ŠKODY.**

Chraňte baterie a jejich konektory před nečistotami a měděnkou.

## Externí dobíjení na plnou kapacitu

Externí nabíječkou dobíjejte baterie na plnou kapacitu alespoň jednou za tři týdny, aby si uchovávaly dlouhou životnost.

V chladném podnebí anebo je-li vozidlo vybaveno systémy, které kladou nadměrnou zátěž na baterie při vypnutém motoru, je nutné baterie dobíjet externí nabíječkou na plnou kapacitu častěji.



*Připojujte nabíječku během stání přes noc, abyste šetřili palivo.*

Používejte pouze externí nabíječku s regulací nabíjení a dostatečně vysokým nabíjecím proudem.

Platí empirické pravidlo, že externí nabíječka musí dodávat nabíjecí proud odpovídající 10% proudové intenzity baterií. Pokud je například proudová intenzita baterie 170 Ah, nabíjecí proud nabíječky musí dosahovat 17 A.

## Nízká teplota

Teplota značně ovlivňuje dostupnou kapacitu baterií. Při nízkých teplotách se výrazně snižuje schopnost baterií dodávat energii.

Například při  $-18^{\circ}\text{C}$  mají baterie pouze 50 % dostupné kapacity, i když jsou úplně nabité.

Při jízdách v chladném podnebí je nutné častější dobíjení baterií nabíječkou. Nabíjení funguje lépe, pokud se baterie nabíjejí při vyšších teplotách okolí, například v garáži.

Některé chytré nabíječky jsou schopny kompenzovat zhoršenou schopnost nabíjení při nízkých teplotách zvýšením nabíjecího napětí. K regulaci nabíjecího napětí využívají snímač teploty, ale nedokážou přesně měřit teplotu uvnitř baterií.

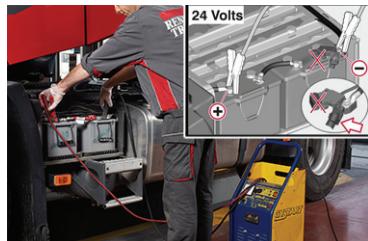
## Připojení nabíjecích nebo startovacích kabelů



*V bateriích se může hromadit kyslikovodíkový plyn, který je vysoce výbušný. Pouhá jiskra stačí k tomu, aby baterie explodovala a způsobila vážné poranění. Jiskry mohou vznikat, když jsou kabely připojovány k baterii anebo od ní odpojovány nesprávně.*

*Nenaklánejte se nad baterie.*

1. Odstraňte plastový chránič z jedné z kladných svorek baterie a připojte kladný kabel.
2. Odstraňte plastový chránič z jedné ze záporných svorek baterie a připojte záporný kabel. Veškeré napětí musí protékat přes snímač baterie.



*Zkontrolujte, zda ukostření čisté a bez nátěru.*

## Odpojení nabíjecích kabelů

1. Odpojte záporný kabel.
2. Odpojte kladný kabel.

## Obecné informace týkající se čištění

### Obecné informace

Pravidelným čištěním svého vozidla si zachováte jeho hodnotu. Vozidlo čistěte častěji v zimních měsících nebo pokud jezdíte ve špinavém prostředí.



*Chovaje se ekologicky.*

Používejte mycí zařízení, které ekologicky nakládá s odpady po mytí vozidla. Používejte, pokud možno, ekologické čisticí prostředky.

### Použití vysokotlakého mytí

Mytí pod vysokým tlakem umožňuje efektivně vyčistit vozidlo. Mytí pod vysokým tlakem byste však měli věnovat zvýšenou pozornost, protože může dojít k poškození vozidla a jeho komponentů.

Vysokotlakému mytí věnujte zvýšenou pozornost. Prosakující voda a nečistoty mohou způsobit školy. Škody se projevují postupně a souvislost s vodou není zřejmá.

Neoplachujte:

- Kříž kardanového kloubu
- Opěrná ložiska
- Nástrčné spoje
- Klouby
- Těsnění
- Odvětrání převodovek, olejových nádrží atd.
- Konektory
- Elektrické komponenty
- Přívody vzduchu

### Pneumatiky a měch vzduchového pérování:

Pulzující vysoký tlak může poškodit pneumatiky a měch vzduchového pérování. Poškození není vidět, ale v konečném důsledku může způsobit prasknutí pneumatik nebo měchu.

### Chladič:

Čištění chladiče věnujte extrémní pozornost. Vysoký tlak může snadno poškodit žebra.

### Tlumiče zvuku:

Měkké panely kolem motoru a převodovky, které absorbují zvuk, se musí čistit se zvýšenou pozorností. Vysoký tlak snadno poškodí materiál tlumící zvuk.



Před mytím vozidla vypněte motor a uvedte vozidlo do režimu nízké spotřeby, nebo použijte vypnutí hlavního jističe.

Omezte tlak proudu vody na max. 80 barů. U odhlucňovacích krytů omezte teplotu na 80 °C a dodržujte minimální vzdálenost 80 mm.



Při mytí vozidla provedte kompletní mazání. Namažte především mechanismy blokace točnice a mechanismus blokace háku přívěsu.

## Přední panel

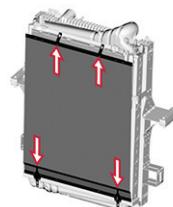
Je-li kapota zvednutá, zamezte jakémukoli vstříknutí proudící vody.

## Čištění chladiče

Pro účely čištění lze odstranit síť proti hmyzu.



Čištění věnujte zvýšenou pozornost, abyste nepoškodili chladicí žebra.



## Mytí kabiny

Vozidlo by se mělo umýt okamžitě po znečištění. To platí především v zimě, kdy posypová sůl a vlhkost může způsobit korozi.

Aby nedošlo k poškození laku a aby výsledek mytí byl uspokojivý, dodržujte dále uvedená doporučení:

Způsob mytí: Používejte především vysokotlakou myčku. Nečistoty, které nelze takto odstranit, zkuste očistit pomocí kartáče nebo houby a čisticího prostředku, který je vhodný pro daný druh nečistot. Pokud budete používat u myčky špatně udržované kartáče (opotřebené, znečištěné atd.) nebo pokud budete čistit kartáčem, aniž byste předem povrch opláchl pod vysokým tlakem, můžete poškrábat lak.

Co se týče chemikálií používaných obecně k mytí: pro různé typy nečistot doporučujeme různé prostředky. Vždy dodržujte doporučení výrobce k použití, dávkování. Dále vždy dodržujte doporučené maximální teploty. Nenechávejte chemikálie zaschnout na lakovaném povrchu.

Mycí prostředek: Nepoužívejte silné zásadité prostředky ( $\text{pH} > 12$ ). Nemyjte vozidlo na přímém slunečním svitu. Je-li teplota vyšší než  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$ , opláchněte před aplikací chemikálií dostačným množstvím studené vody. Myjte malé plochy a potom opláchněte dočista, aby chemikálie nepůsobily na povrch příliš dlouho a aby na povrchu dlouho neschly.

## Čištění světlometů

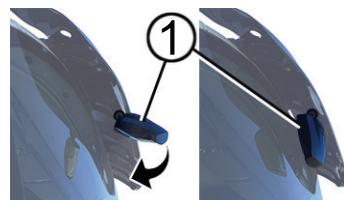
Plastové kryty světlometů jsou vyrobeny z polykarbonátu, který je citlivý na chemikálie. Proto k čištění používejte pouze mýdlový roztok a vodu. Plastové kryty čistěte pouze, když jsou studené. K čištění vždy používejte čisté houby a čisticí hadříky. Nečistěte pod vysokým tlakem.

## Strojové mytí

V případě silného znečištění umyjte před strojovým mytím své vozidlo předběžně sami.

Pokud k mytí vozidla používáte automatickou mycí stanici, sklopte zpětná zrcátka, aniž byste zapomněli na čelní zpětné zrcátko (1), aby nedošlo k jejich poškození.

Po dokončení mytí nezapomeňte přední zrcátko a ostatní zrcátka zase vykloupit nahoru.



## Mytí podvozku

Podvozek i kabina by se měly mýt co nejdříve poté, co se znečistí.

Věnujte zvýšenou pozornost vysokotlakému mytí náprav, kloubů a ostatních pohyblivých dílů, u kterých může dojít k prosakování vody a nečistot. Dávejte pozor, abyste nesmyli mazivo. Pokud by k tomu došlo, nezapomeňte komponenty promazat.

Mycí prostředek: Nepoužívejte silné zásadité prostředky ( $\text{pH} > 12$ ). Nemyjte vozidlo na přímém slunečním svitu. Je-li teplota vyšší než  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$ , opláchněte před aplikací chemikálií dostačným množstvím studené vody. Myjte malé plochy a potom opláchněte dočista, aby chemikálie nepůsobily na povrch příliš dlouho a aby na povrchu dlouho neschly. Po použití mycího prostředku opláchněte vždy dostačným množstvím vody.



*Nikdy nestříkejte vodu přímo na těsnění, plochá těsnění, elektrické kabely a kontakty.*



**ABYSTE PŘEDEŠLI NEBEZPEČÍ POŽÁRU, UDRŽUJTE PROSTOR OKOLO FILTRŮ PEVNÝCH ČÁSTI ČISTÝ.**



*Filtry pevných částic a výfuková potrubí se mohou zahřát na velmi vysokou teplotu. Postupujte opatrně, abyste předešli popáleninám.*

Je velmi důležité udržovat čistotu v okolí výfukového systému. Opatrně vyčistěte všechny prostory, ve kterých se mohou hromadit nečistoty.

V některých případech mohou ztížit přístup ochranné kryty. Těmto prostorům věnujte zvýšenou pozornost.



## Čištění

Je velmi důležité čistit prostor kolem výfukového systému. Nezapomeňte vyčistit všechny plochy, na kterých se mohou hromadit nečistoty.

V některých případech může karosérie znemožňovat čištění horkých ploch. Nezapomeňte, že pokud je přístup shora obtížný, lze čistit od podběhu kola a zespodu.

*Prostor kolem horkých komponentů musí být čistý.*

## Po mytí

Po mytí by se vozidlo mělo promazat. Okamžitě po umytí zkontrolujte brzdy.

Udržujte motor v čistotě. Opláchněte zbytky rozlitého oleje nebo nafty. K čištění motoru používejte horkou vodu. Mytí pod vysokým tlakem věnujte zvýšenou pozornost. Dávejte pozor, aby se stříkající voda nedostala na alternátor, motor startéra a ostatní elektrické komponenty. Pokud použijete odmašťovadlo, musíte chránit hnací řemeny.

## Leštění a voskování

K udržování laku v dobrém stavu se vozidlo musí pravidelně voskovat. Zvýší se tím lesk a lak je chráněn před korozí, UV zářením, kyselými dešti a jinými nepříznivými vlivy. Voskované vozidlo se lépe udržuje. Dále přispějete k ochraně životního prostředí a k zachování hodnoty vozidla.

## Lakované povrchy

Postupem času se lak na kabině může zdát méně lesklý. Tento proces můžete zpomalit, pokud budete kabini pravidelně voskovat. Pokud se lak na kabině zhorší, použijte nařízený leštící přípravek. Dodržujte doporučení výrobce produktu a obecně platné zásady. Nejdříve umyjte vozidlo podle výše uvedeného postupu a nechejte jej vyschnout. Potom použijte leštící přípravek nebo do hloubky působící čisticí přípravek. K tomu použijte pouze malé množství abrazivních komponentů. K voskování používejte kapalný vosk. Používejte pouze čisté hadry, tkaniny atd. Aplikujte na lakovaný povrch pod mírným tlakem.

## Chromované díly

Chrom nejprve omyjte stejným čisticím prostředkem jako zbytek kabiny. Případný starý povlak odstraňte koncentrovanou kapalinou do ostříkovačů. Chrom pak lze voskovat stejným voskem jako zbytek kabiny. Na chromované povrchy nepoužívejte čističe s abrazivními částicemi.

## Ocelové ráfky, údržba

Ocelové ráfky kol jsou často vystaveny působení různých nečistot - např. špíně z cesty, oleji, asfaltu, dehu a prachu z brzd. Pravidelná údržba je nezbytným předpokladem ochrany ráfků kol před změnou zbarvení, korozí a zbytečným opotrebením. Ochranný vosk míru ochrany ještě zvýší - např. při jízdě po posolených cestách, ve sněhové břečce a v blízkosti pobřeží.

Aby nedošlo ke korozi, poškozený lak na ráfku kola se musí okamžitě opravit.

Ráfky kol pravidelně čistěte. Nejdříve je opláchněte vodou - pokud možno pomocí vysokotlaké myčky. K čištění ráfku použijte kartáč nebo houbu.

Na odolnou špínu použijte zásaditý čisticí prostředek ( $\text{pH} > 7$ ).

## Lehké ocelové ráfky

Váš nákladní automobil je vybaven náboji kol, které nejsou kompatibilní s takzvanými odlehčenými ocelovými ráfky. Tento typ ráfku nepoužívejte.

## Kabina, čištění interiéru

K udržování stavu interiéru a příjemného pracovního prostředí byste měli vozidlo uvnitř pravidelně čistit. Dobře udržovaný interiér rovněž zvyšuje hodnotu vozidla. Nezapomeňte, že se skvrny odstraňují mnohem snadněji, pokud je odstraníte okamžitě, dříve než zaschnou.

## Textilie

Nejprve vysavačem odstraňte volné částečky nečistot. Pak pěnovým čističem odstraňte zbývající nečistoty. Neoškrabujte nečistoty tvrdým kartáčem. Po ošetření všech textilních povrchů je nechte přes noc vyschnout. Odstraňte zbytky suché pěny a zbytky nečistot důkladným vysáním.

Sedadla, lůžka a textilní koberce lze čistot vodou a pracím prostředkem na syntetické látky. K čištění čalounění stropu a stěn ale nikdy nepoužívejte vodu ani čisticí prostředky na vodní bázi.

## Kůže

Vysajte vysavačem. Použijte speciální čisticí prostředky na kůži.

Vaše vozidlo je vybaveno volantem potaženým kůží, doporučujeme proto věnovat pozornost následujícím pokynům:

- Zabraňte kontaktu s agresivními materiály (ředidla, hydratační gely s obsahem alkoholu, beton, uhlvodíky, chemikálie atd.).
- Zabraňte kontaktu s vodou.

Kůže je organický produkt. Starejte se o ni, abyste předešli jejímu znehodnocení.

- Volant pravidelně čistěte speciálním prostředkem.
- Obnovujte kůžu pomocí přípravku na údržbu kůže doporučeného společnosti RENAULT TRUCKS.
- Přebytečný prostředek odstraňte suchým hadříkem.

## Vinyl

Lze čistit vodou a pracím prostředkem na syntetické látky.

## Čalounění stropu a stěnových panelů

Nikdy nepoužívejte vodu ani čisticí prostředky na vodní bázi.

## Přístrojová deska a výplně dveří

Používejte mýdlovou vodu.

## Bezpečnostní páš

Lze čistit vodou a pracím prostředkem na syntetické látky.

## Rohože a čalounění krytu motoru

Vysajte nebo zaměťte dočista. Příležitostně opláchněte vodou, a to především v zimě.

## Displeje

Na informačních displejích jsou ochranné plastové kryty. K čištění se musí používat vysavač. Pokud byste otírali tkaninou, mohli byste poškrábat povrch.

## Přístroje

Přístrojová deska má ochranné plastové mřížky. Opatrně je vyčistěte vysavačem, aby se nepoškrábaly.

Co nejdříve odstraňte skvrny ze skla čistou nebo novou tkaninou z mikrovlnáku a teplou vodou.



*K čištění přístrojové desky nepoužívejte kapalinu do ostřikovačů ani jiný čisticí prostředek na bázi alkoholu.*



*Je třeba se vynést všem výrobkům na bázi benzínu či trichlorethylenu, mohly by způsobit poškození obložení a dalších materiálů.*

Skvrny odstraňujte co nejdříve!

## Skvrny na textiliích

Odstraňte nepřilepené částice ze skvrny. Absorbujte co největší množství pomocí čistého hadíku. Skvrnu čistěte směrem zvenčí dovnitř a směrem ke středu skvrny pomocí odstraňovače skvrn. Odstraňte část skvrny, která tak byla rozpuštěna. Pokračujte, dokud celá skvrna nezmizí.

Při používání odstraňovače skvrn buďte velmi opatrní na jeho množství: skvrna se může rozšířit.

## Skvrny na kůži

Použijte teplou mírně mýdlovou vodu. Nikdy netřete a neseškrabujte. Nikdy nepoužívejte silná rozpouštědla jako je benzín, lakový benzín nebo alkohol.

## Skvrny na vinylu

Nikdy netřete a neseškrabujte. Nikdy nepoužívejte silná rozpouštědla jako je benzín, lakový benzín nebo alkohol.





Oprava a rychlé zásahy

## Přepnutí do režimu zazimování

Pokud hodláte vozidlo zaparkovat na několik dní nebo jej budete přepravovat trajektem, vlakem nebo autoprepravníkem, doporučujeme jej přepnout do režimu zazimování.



*V režimu zazimování vozidlo nesleduje teplotu akumulátorů, což by mohlo vést k jejich poškození.*

Před přepnutím vozidla do režimu zazimování se ujistěte, že je zaparkováno na místě chráněném před extrémním teplem nebo chladem.

- Stisknutím tlačítka Start a Stop zastavte vozidlo.
- Krátce stiskněte tlačítko výstražných světel (2).
- Ihned po uvolnění tlačítka výstražných světel jej znova stiskněte a podržte alespoň 5 sekund.
- Výčkejte alespoň 30 sekund.



Otevřením dveří můžete zkontrolovat, zda vozidlo přešlo do režimu zazimování: světla na schodcích zůstanou zhasnutá.

## Výstup z režimu zazimování

S klíčem v kabíně přepněte vozidlo do režimu napájení pomocí tlačítka START/STOP.

## Nastartování vozidla vnější pomocí

Pokud jsou baterie ve vozidle zcela vybité, vozidlo potřebuje elektricky nastartovat z jiného vozidla nebo z jiných baterií.

V případě, že motor nelze spustit pomocí akumulátorových baterií vozidla, je možné použít externí zdroj proudu (vozík s akumulátorovými bateriemi nebo jiné vozidlo).

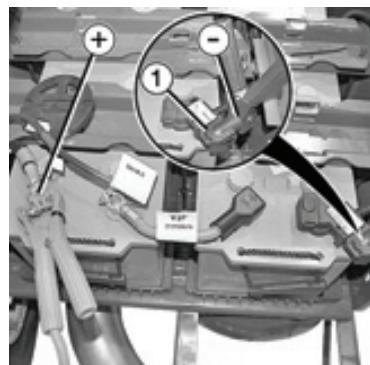
Postup:

- Uveděte vozidlo do režimu nízké spotřeby energie.
- Připojte startovací přípojku k vozíku s akumulátorovými bateriemi nebo k druhému vozidlu pomocí k tomu určeného prodlužovacího kabelu.
- Ukončete režim nízké spotřeby vozidla pomocí dálkového ovladače, nebo uveděte hlavní jistič do režimu pohonu vozidla.
- Spusťte startér.
- Po dobu cca **5 minut** udržujte motor v otáčkách **1 300 ot./min..**
- Než motor uvedete na volnoběh, rozsvíťte potkávací světlomety.

- Nechte motor běžet na volnoběh po dobu 1 minuty.
- Odpojte startovací přípojku od vozíku s akumulátory nebo od druhého vozidla.
- Zhasněte světlomety.



*Pečlivě připojte negativní svorku ke snímači baterie (1) na straně kabelu.*



*Je zakázáno používat silnoproudou nabíječku jako pomoc při startu (hrozí zničení elektronických systémů).*

Ohledně provedení této operace kontaktujte servisní centrum RENAULT TRUCKS.

## Umístění zvedáku a palubní sady

Abyste byli schopni zvládnout neočekávané situace, je vaše vozidlo vybaveno sadou lehkých nástrojů. Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny nástroje v dobrém stavu.

## Vnější zavazadlový prostor kabiny

### Otevření

Otevřete dveře spolujezdce.

Stisknutím ovladače (1) otevřete dveře. Zdvihněte dveře (2).

Po otevření dveří se rozsvítí osvětlení.

### Zavření

Posuňte dveře (2). Zamknutí proběhne automaticky.



## Příhrádka pro nářadí v zavazadlovém prostoru

Brašna na nářadí:

- 6hranný klíč o velikosti 6 milimetrů.
- Tyč ovládání zvednutí kabiny, tyč zvedáku a tyč stahováku.
- Klíč pro demontáž kol.
- Nástavec nahuštění.
- Husticí adaptér.
- Nastavitelný klíč.
- Kleště.



Zvedák.

Distanční podložka zvedáku

Popruh.

Výstražný(é) trojúhelník(y).

Tažný závěs.

## Výměna kola

V případě píchnutí pneumatiky použijte dočasně rezervní kolo.

Buďte opatrní, výměna kola je postup, který s sebou přináší jistá rizika. Přečtěte si kapitolu pojednávající o výměně kola, v případě pochyb kontaktujte nejbližší servisní středisko.

Při manipulací s rezervním kolem nebo kolem, které vyžaduje výměnu, buďte opatrní a při každém kroku mějte na vědomí, že kolo může spadnout.

Zastavte vozidlo na vhodném místě, kde nebudeste překážet dopravnímu provozu a budete se moci pohybovat okolo vozidla bez nebezpečí pro vás ani ostatní osoby.

Podklad musí být rovný a stabilní.

Vypněte motor.

Zabrzděte ruční brzdu. Viz kapitola „Parkovací brzda“.

Zapněte výstražná světla.

Vypněte zapalování.

Umístění bezpečnostní vesty, výstražného trojúhelníku, výstražného světla, soupravy nářadí a zvedáku, viz kapitola „Umístění zvedáku a soupravy nářadí“.

Nejdříve si oblečete bezpečnostní vestu a potom do dostatečné vzdálenosti umístěte výstražný trojúhelník a výstražné světlo.

Založte kola vozidla zakládacími klíny. Viz kapitola „Zakládací klíny“.

Pokud je to nutné, odpojte přívěs. Viz kapitola „Návěsová točnice“.

Umístění a vyjmutí náhradního kola, viz kapitola „Držák náhradního kola“.

Zkontrolujte, zda je náhradní kolo v dobrém stavu.

Umístěte zvedák pod vozidlo a pod bod pro zvedání zvedákem. Použijte doporučené podpěrné body pro umístění zvedáku. Viz kapitola „Použití zvedáku“.

Uveděte pérovaní do spodní polohy.

S kolem stále na zemi povolte matice kola, ale nedemontujte je.

Uvolněte brzdy na demontovaném kole, jinak hrozí riziko, že brzdové bubny získají oválný tvar.



## NEKONTROLOVANÝ PÁD VOZIDLA ZE ZVEDÁKU MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÉ MATERIÁLNÍ ŠKODY A VÁZNÝ NEBO I SMRTELNÝ ÚRAZ.

- NIKDY SE NEPOHYBUJTE POD VOZIDLEM, POKUD JE ZVEDNUTO NA ZVEDÁKU.
- ZVEDÁK UMÍSTĚTE NA PEVNOU A VODOROVNU PLOCHU S DOBROU ADHEZÍ.
- ZVEDÁK SE SMÍ POUŽÍT POUZE K DOČASNÉMU ZVEDNUTÍ VOZIDLA NA KRÁTKOU DOBU.
- POD JE VOZIDLO PODEPŘENO ZVEDÁKEM DLOUHOU DOBU, MŮŽE SE ZVEDÁK SAMOVLONĚ SPUSTIT DOLŮ NEBO SKLOPIT.
- ZVEDÁK MUSÍ BYT VŽDY UMÍSTĚN POUZE V DOPORUČENÝCH PODPĚRNÝCH BODECH.
- POUŽÍVEJTE POUZE NÁŘADÍ DODANÉ SOUPRAVĚ NÁŘADÍ RENAULT TRUCKS.
- POKUD JE VOZIDLO ZVEDNUTÉ, NIKDY VOZIDLO NESTARTUJE, NEPOHYBUJTE NÁSTAVBOU ANI NA NĚJ NEBO DO NĚJ NENASTUPUJTE.

Pomocí zvedáku dodaného v soupravě nářadí zdvihněte vozidlo tak, aby se vyměňované kolo odlehčilo a nebylo v kontaktu se zemí.

Zcela vyšroubujte matice kola a kolo stáhněte.



*Dejte pozor, abyste při stahování/nasazování kola nepoškodili závity upevňovacích šroubů kola.*



**DEJTE POZOR, ABY KOLO NESPADLO DO VOZOVKY, KDE BY MOHOLO VYTVOŘIT PŘEKÁŽKU SILNIČNÍHO PROVOZU.**

STOP

Z DŮVODU VLASTNÍ BEZPEČNOSTI I BEZPEČNOSTI OSTATNÍCH OSOB POUŽÍVEJTE POUZE KOLA DODANÁ SPOLEČNOSTÍ RENAULT TRUCKS, KTERÁ JSOU DOPORUČENA PRO VAŠE VOZIDLO.

Opatrně nasaďte nové kolo a přitom dávejte pozor, abyste nepoškodili upevňovací šrouby kola. Viz kapitola „Zátěžový index a tlaky pneumatik“, část „Kolo a pneumatika“.

Utáhněte kolo. Viz kapitola „Utahování kol“.

Zkontrolujte tlaky vzduchu v pneumatikách.

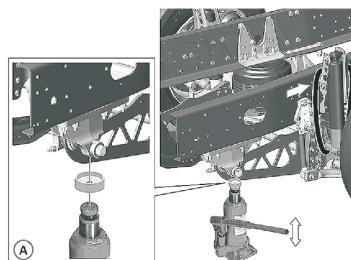
Před opětovným rozjezdem vraťte odpružení do polohy na silnici.

## Použití zvedáku

### Opěrné body vpředu

#### Postup zvedání přední nápravy

- Za chodu motoru,
- založte kola vozidla zakládacími klíny,
- sklopte kabину,
- zdvihнete vzduchové odpružení,
- pod konzolu reakční tyče (A) umístěte zvedák a distanční podložku dodanou v soupravě nářadí,
- spusťte vzduchové odpružení,
- zastavte motor,
- okolo torzního stabilizátoru a podvozku oviňte a utáhněte popruh dodaný v soupravě nářadí,
- pomocí zvedáku zdvihнete nápravu.

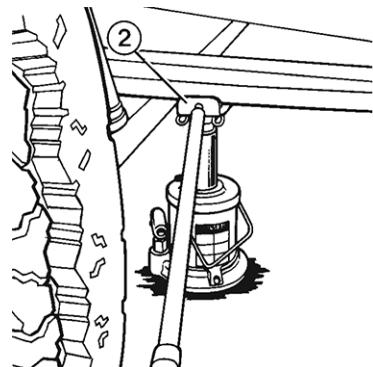


STOP

- NIKDY SE NEPOHYBUJTE POD VOZIDLEM, POKUD JE ZVEDNUTO NA ZVEDÁKU!
- ZVEDÁK UMÍSTĚTE NA PEVNOU A VODOROVNOU PLOCHU S DOBROU ADHEZÍ.
- KOLA, KTERÁ ZŮSTANOU NA ZEMI, PEVNĚ ZALOŽTE KLÍNY.
- NA VYMĚŇOVANÝCH KOLECH UVOLNĚTE BRZDY.

## Vyjmutí zvedáku

V případě potřeby použijte pro uvolnění adaptéru (2) tyč zvedáku.



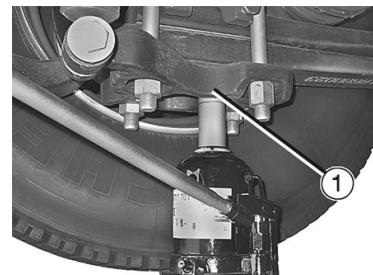
## Opěrné body vzadu

### Opěrné body vzadu (1)



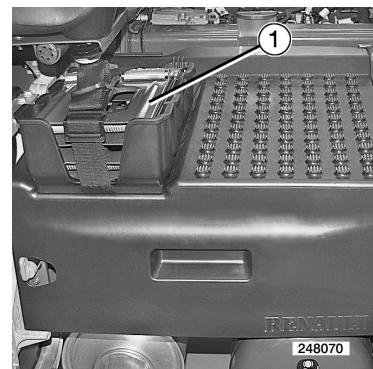
Přední kola vozidla založte klíny.

Uveďte pérování do spodní polohy.



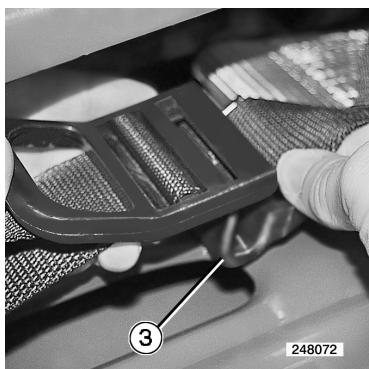
## Klíny pod kola

Pro vyjmutí klínů (1) povolte upevňovací popruh zvednutím kroužku (2).

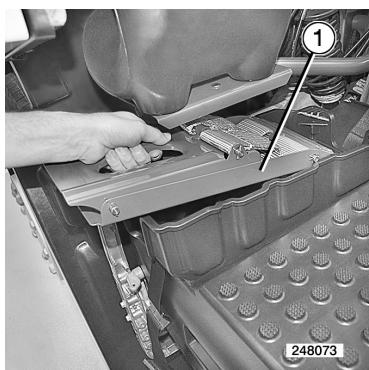




Sejměte hák (3) .



Vyjměte klíny (1).



Při zpětném umístění upevňovacího popruhu zkонтrolujte správnou polohu rohu (4) v úhlu klínu.



## Vlečení vozidla

Pokud již není možné nákladní vůz ovládat, může být nezbytné odtáhnout jej do dílny. Nejprve je třeba provést určitá nápravná opatření, aby nedošlo k poškození vozidla nebo k nehodě.

### Zajištění vozidla pro vlečení

Před prováděním prací na vozidle se ujistěte, že jsou dodrženy všechny bezpečnostní podmínky.

Pohyb v blízkosti vozidla stojícího na rušné silnici je velmi nebezpečný. Nevystavujte se zbytečným rizikům.

Proto musíte provést následující:

- Zařaďte neutrál
- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Zapněte výstražná světla.
- Oblékněte si reflexní vestu.
- Umístěte výstražný trojúhelník do vzdálenosti nejméně 200 metrů za vozidlem.

### Přední tažný závěs

Má-li vaše vozidlo vlečeno, použijte tažný závěs (2) dodaný v palubní sadě vozidla.

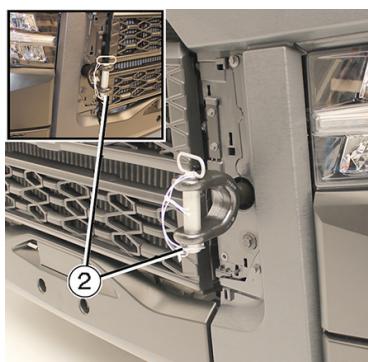
Uchopte poklop (1) za jeho spodní část.

Tahem za spodní část poklopu jej vysuňte (1).

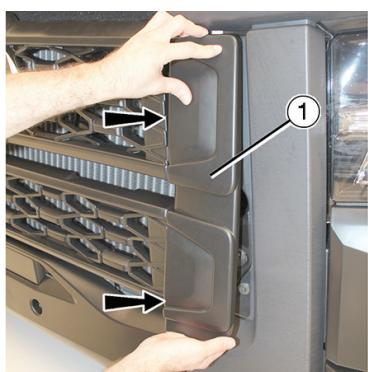


Našroubujte závěs (2).

Tažný závěs (2) může být našroubován samostatně v pravém nebo levém prostoru.



Oběma rukama zatlačte na kryt (1) a zajistěte jej.



## Dojde-li k poruše motoru vozidla:

- V případě absence tlaku vzduchu mechanicky neutralizujte brzdové válce.
- Řízení je tuhé, neboť posilovač nefunguje.
- Převodovku uveďte na neutrál.
- Sejměte hnací hřídel.
- Použijte tažné zařízení.



*Pro zamezení poškození převodovky při tažení s hnacími koly na zemi povinně demontujte hnací hřídel.*



*Kola vozidla podložte klíny.*

## Uvolnění parkovací brzdy

Pokud nedokážete motor vozidla nastartovat nebo pokud došlo k elektrické závadě, parkovací brzda se musí uvolnit, aby se vozidlo mohlo pohybovat. Existují tři možnosti, jak uvolnit parkovací brzdu.

- V případě poruchy motoru doplňte do pneumatického systému vzduch např. z jiného vozidla.
- V případě elektrické závady uvolněte systém manuálně.
- Mechanické odlehčení pružin parkovací brzdy.

Parkovací brzdu je možné uvolnit třemi způsoby.

- V případě poruchy motoru naplňte pneumatický systém například vzduchem z jiného vozidla. Poté můžete použít ovládání parkovací brzdy v kabíně.
- V případě elektrické poruchy provedte ruční uvolnění vstříknutím vzduchu do pneumatického obvodu, jak je vysvětleno v této kapitole, viz Uvolnění parkovací brzdy v případě elektrické závady strana 366.
- Mechanickým odlehčením pružin parkovací brzdy.



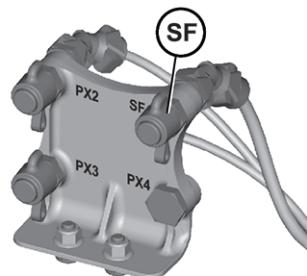
Kola vozidla podložte klíny.

## Doplňte vzduch do pneumatického systému

Držák pro plnění vzduchu se nachází na zadní nebo na levé straně podvozku.

K doplňování vzduchu např. z jiného vozidla musíte vždy použít zkušební přípojku označenou na držáku SF (system fill). Potom se nasávaný vzduch vysuší a vlhkost se nedostane do systému.

Ostatní přípojky označené PX2, PX3, PX4 jsou zkušební přípojky pro brzdový tlak na zadních nápravách.



Přípojka pro plnění stlačeného vzduchu je označena SF.

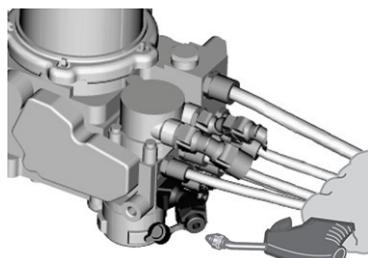
## Uvolnění parkovací brzdy v případě elektrické závady

V případě některých elektrických závad se elektricky ovládaná parkovací brzda neuvolní. Pokud je v systému stlačený vzduch, lze jej uvolnit ručně.



Není-li tento pokyn dodržen, mohou být vygenerovány chybové kódy.

1. Přepněte vozidlo do parkovacího režimu, viz kapitola Tlačítko START/STOP.
2. Počkejte 2 minuty, dokud se nevypnou všechny elektronické řídicí jednotky.
3. Připojte venkovní přívod vzduchu. Profoukněte například šroubení vzduchovou pistolí, jak je znázorněno na obrázku.
4. Napiňte systém vzduchem na maximální tlak 8,5 baru. (Pokud je tlak příliš vysoký, zobrazí se po opětovném nastartování vozidla chybové hlášení).
5. Odpojte venkovní přívod vzduchu. (V případě netěsnosti při jízdě s přívěsem se doporučuje



ponechat přípojku připojenou k přívodu vzduchu, aby nedošlo k nechtěnému spuštění parkovací brzdy).

6. Parkovací brzda je uvolněná.

Parkovací brzdu lze znova aktivovat vypuštěním vzduchového systému prostřednictvím stejné hlavice.

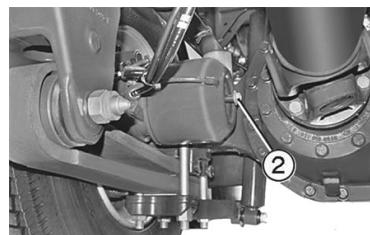


*V případě pochybností se obrátěte na svého koncesionáře Renault Trucks.*

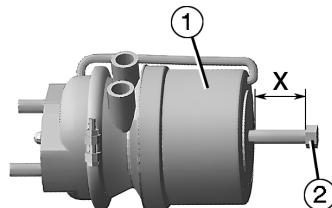
## Mechanické uvolnění ruční brzdy

*Podle vybavení vašeho vozidla*

Není-li v důsledku poruchy dostatečný tlak vzduchu pro přemístění vozidla (vlečením), povolte šroub (2) na každém vzduchojemu pomocí klíče 24, až do uvolnění kol.



Délka X vyčnívajícího šroubu (2) se různí (15 mm nebo 65 mm) podle typu brzdového válce (1).



## Uvolnění parkovací brzdy

Není-li v důsledku poruchy dostatečný tlak vzduchu pro přemístění vozidla (vlečením), otáčejeť šroubem (2) na každém vzduchojemu proti směru hodinových ručiček, pomocí klíče 24, až do uvolnění kol. Červená značka (3) musí být vysunuta ven.

*Podle vybavení vašeho vozidla*



Zprovoznění: do okruhu vžeňte tlak cca 5 barů. Šroub (2) se musí dotýkat válce a utáhněte momentem 75 Nm, nebo jej otočte po směru hodinových ručiček a utáhněte momentem 75 Nm. Červené značení (3) musí být zasunuté.



*Nesmí se používat přípravek k utahování matic - válec by se totiž mohl poškodit.*



*Aby šla matici snadněji odšroubovat, vždy naplňte případné zásobníky ruční brzdy vzduchem a uvolněte ruční brzdu. Tím se zabrání zbytečnému opotřebení brzdového válce.*



*U některých vozidel se používají válce parkovací brzdy na přední i zadní nápravě.*



## Přístup k Příručce pro řidiče



Abyste plně využili Driver Guide:

- Navštivte stránky:  
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

nebo

- oskenujte QR kód, jehož prostřednictvím získáte přístup k příručce pro řidiče.

nebo

- vyhledejte „Renault Trucks Driver Guide“ na stránkách, ze kterých stahujete aplikace.



Najdete v ní všechny potřebné informace pro vaše vozidlo Renault Trucks, abyste z něj mohli získat co nejvíce.

Tuto publikaci můžeme v zájmu neustálého zlepšování upravovat. V její digitální verzi tak vždy najdete neaktuálnější informace.



Key Fob/SCIM radio frequency certification List				
Country	Certificate authority	Mark/Number/QR		Item
Algeria	ANF	137/H/ANF/2021		<a href="#">Keyfob</a>
Algeria	ANF	138/H/ANF/2021		SCIM
Ghana	NCA	NCA Approved : 7E5-7M-XAC-RDR		<a href="#">Keyfob</a>
Oman	TRA	OMAN-TRA R/10731/20 D17238		<a href="#">Keyfob</a>
Singapore	IMDA	Complies with IMDA Standards DA107248		<a href="#">Keyfob</a>
United Arab Emirates	TRA	 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           TRA - United Arab Emirates            Dealer ID : DA08028421            TA RTTE : ER93173/21            Model : MBEFCFOB2106            Type : Immobilizer FOB Key         </div> 		<a href="#">Keyfob</a>
USA	FCC	FCC ID : NYOMBECFOB2106		<a href="#">Keyfob</a>
Country	Certificate authority	Mark/Number	QR/Warning Mark	Item
Indonesia	SDPPI	80017/SDPPI/2022 PLG ID : 5177	  <p>Dilarang memanfaatkan perangkat ini untuk mendukung aktivitas yang melanggar hukum dan/atau mengganggu keamanan dan ketertiban masyarakat.</p>	<a href="#">Keyfob</a>
Indonesia	SDPPI	79032/SDPPI/2021 PLG ID : 5177	  <p>Dilarang memanfaatkan perangkat ini untuk mendukung aktivitas yang melanggar hukum dan/atau mengganggu keamanan dan ketertiban masyarakat.</p>	SCIM
Malaysia	SIRIM	 MCMC HIDF16000136		<a href="#">Keyfob</a>
Malaysia	SIRIM	 MCMC HIDF16000136		SCIM



**A**

Adaptivní regulátor rychlosti	242
AdBlue	332
Aktualizace softwaru	110
Akumulátorové baterie	344
APM	333
Asistent rozjezdu do svahu	272
Automatické zastavení motoru	299
Autotest	111

**B**

Baterie, nabíjení	345
Bezpečné používání autorádia	148
Bezpečnost dětí	187
Bezpečnostní pásy	186
Bezpečný přístup k vozidlu	24
Blokace uzávěrky mezikolového diferenciálu „zadní hnací nápravy (zadních hnacích náprav)“	297
Brzda přívěsu	264
Budík a časový čítač	93

**Č**

Čas	100
Čelní deska rádia	138
Čelní zpětné zrcátko	69, 349
Čištění chladiče	348
Čištění parkovacího chladiče	348
Čištění vozidla	347

**D**

Dálkové ovládání pod volantem	141
Dálkové ovládání u lůžka	144
Datum a čas	99
Datum a hodina	99
Datum	99
Denní kontroly	204
Diagnostika	110
Dočasný manuální režim	292
Dotažení kol	339
Dveře	16

**E**

Eco Cruise Control	100, 248
Elektrická parkovací brzda	264
Elektricky ovládaná vnější zpětná zrcátka	68
Externí dobíjení na plnou kapacitu	345

**F**

Filtr pevných částic	274
----------------------	-----

**G**

Geolokalizace	228
---------------	-----

**H**

Hladina ostříkovače	207
Hlavní vypínač	37
Horní zavazadlové prostory	29
Hydraulický posilovač řízení	228

<b>C</b>		
Celkový přehled ovládacích prvků rádia	138	Kontrola hladiny oleje motoru 207
Charakteristika pneumatik	338	Kontroly před jízdou 204
Chladnička	134	křivka výkonu a momentu motoru 229
<b>I</b>		<b>L</b>
Identifikace vozidla	316	Leštění 351
Imobilizér	216	Lžúzka 123
Index nosnosti a tlak vzduchu v pneumatikách	340	<b>M</b>
Informace o ujeté trase, vynulování údajů o trase	101	Maziva 335
Informace rádia v komfortní zóně	145	Menu údržby 109
Infračervené dálkové ovládání	143	motor, provozní křivky 229
Integrální automatický režim	289	Mph 100
<b>J</b>		Multifunkční displej 86
Jas	98	Mytí kabiny 348
Jazyk	99	Mytí motoru 350
Jízda	100	Mytí pod vysokým tlakem 347
<b>K</b>		Mytí podvozku 349
Kabina, čištění interiéru	352	Mytí vozidla, zpětných zrcátek 349
Kapota	28	<b>N</b>
Klíče	16	Nabídky rádia na přístrojové desce 162
Klínky pod kola	361	Nabíjecí kabely, zapojení 345
km/h	100	Nabíjecí kabely 345
Komfort	113	Nabíjení, baterie 345
Kontrola funkce filtrování vzduchu	224	Nádrž na AdBlue 35
		Náklad nesený celou soupravou, vymazání 107
		Nastartování vozidla vnější pomocí 356

Nastavení času	100	P	
Nastavení data	99	Palivo	329
Nastavení jasu	98	Palivová nádrž	32
Nastavení jazyka	99	Palubní počítač	101
Nastavení jednotek	100	Péče o lak	351
Nastavení nočního režimu	98	Pedál akcelerace	261
Nastavení volantu	69	Pneumatiky	204
Nastavení	97	Pojistky	321
Návěs, správa nákladu	108	Poloohovatelné spínače	62
nezávislé topení	94, 112	Pomoc se startováním	345
Nezávislé topení	178	Popis kontrolek	76
Noční režim	98	Popis ovládacích prvků	86
		Popis převodovky Optidriver	284
		Popis spínačů	57
		Popis témat	86, 97
Obecná pravidla použití průmyslových vozidel	6	Poruchový režim (vypojený volič nebo porucha)	292
oblíbené	91	Použití potkávacích světel podle platných pravidel silničního provozu	320
Ocelové ráfky kol, péče	351	Použití při jízdě z kopce	290
Odstranění sítě proti hmyzu	348	Použití v létě nebo v teplých krajích	195
Odstranění vody z paliva	110	Použití v prašné atmosféře	195
Odstraňování skvrn	353	Použití v zimě nebo v chladných zemích	194
Ochrana proti zamrznutí paliva a aditiva	330	Použití ve vysokých výškách	195
Optimalizovaná automatická klimatizace	168	Použití zvedáku	360
Osvětlení	63	Prohlídka před jízdou	204
Ovládací prvky na volantu	142	Provozní režim	229
Ovladače elektrických skel	119	Průvodce zobrazením informací rádia na displeji	144
Ovladače multifunkčního displeje	86	Před nastupem do vozidla	204
Ovládání stěračů a ostříkovačů	66		

Přední tažný závěs	363	S	
Přepínač světel a houkačky	63	Sedadla	51
přepínače	57	Seřízení světlometů	67
Převodovka Optidriver	282	Seřízení volnoběhu	111
Připojení Bluetooth	160	Schéma (schémata) mazání	336
Přípojka stlačeného		Sítí proti hmyzu chladiče	337
vzduchu pro příslušenství	136	Skla světlometů, čištění	349
Přístrojová deska	74	Skládací klíč	16
Přístup do kabiny	24	Sklápění kabiny	41
Přístup k čelnímu sklu	25	Sluneční clony	122
<b>R</b>		Software	110
Rádiové datové služby (RDS)	147	Viz též <i>aktualizace</i>	
Rady	343	Spínače	57
Regulátor a omezovač		Spodní úložný prostor	30
rychlosti	231	Spojler na střeše	312
Režim audia	148	Spouštění motoru	225
Režim Aux	154	Správa návěsů	108
Režim CD/CD MP3	152	Stálý manuální režim	290
Režim iPod (nebo iPhone)	155	Startovací kabely	345
Režim omezovače rychlosti	236	Stažení softwarových	
Režim rádia	150	aktualizací	110
Režim telefonu/handsfree	158	Stírátka stěrače	327
Režim USB	153	Stránka mediálního	
Rozhraní řidiče	86	přehrávače	146
<b>Ř</b>		Stránka nezávislého topení	94
Řídící jednotka dálkového		Stránka rádia	144
ovládače	305	Stránka s oblíbenými	
Řízení akumulátorových		položkami	91
baterií	221	Stránka tachografu	91
Řízený volnoběh	100	Strojové mytí	349
		Stropní svítily v kabině	132
		Systém „ABS“	262
		Systém ABS	257

<b>T</b>		Umývání podvozku	349
Tabulka nahuštění	341		
Tachograf	71	<b>V</b>	
tachograf	91	Větrací poklop ve střeše	120
Test displeje	111	Vítáme vás na palubě vašeho vozu RENAULT	
Test zobrazení	219	TRUCKS	6
tlak v pneumatikách	341	Vlečení vozidla	363
točivý moment	229	Volnoběh řízený pomocí pedálu	251
Turbodmychadlo	196	volnoběh	111
Týdenní čas	101	Viz též <i>seřízení</i>	
<b>Ú</b>		Voskování	351
Údaje o vozidle	101	Vozidlo	109
Údržba topení	112	Výběr jednotek	100
Údržba	109	Výfuková zpomalovací brzda s motorovou zpomalovací brzdou	
Úložný prostor v kabině	29	Optibrake (s převodovkou Optidriver)	295
Úsporná jízda	92, 195	Výfukové plyny, motory	
Úvodní stránka a zobrazení poruch	88	Euro VI	333
<b>U</b>		výkon	229
Ukazatel hladiny AdBlue	212	Vymazání zátěže nesené celou soupravou	107
Ukazatel hladiny paliva	211	Výměna kola	358
Ukazatel teploty chladicí kapaliny	209	Výměna žárovky	318
Ukazatel tlaku vzduchu v brzdovém okruhu	210	Vynulování denních čítačů	101
Ukazatel výšky hladiny motorového oleje	209	Vysokotlaké mytí	347
Umístění audio periferií	164	Výstraha přejetí pásu	254
Umístění zvedáku a palubní sady.	357	Výstrahy	13
Umyvání kabiny	348	Výška hladiny oleje posilovače řízení	206
		Výšku hladiny chladicí kapaliny.	205

---

Význam log zobrazených  
na štítcích 33

## Z

Záběh 194  
Zadní pérování 304  
Zákrok test 308  
Zamykání dveří 16  
Záruka 328  
Zařízení pro detekci  
ostatních účastníků 187  
Zařízení zrychljeného  
volnoběhu 227  
Zastavení motoru 299  
Zásuvka diagnostiky a  
Infomax „OBD“ 343  
Zatížení na jednotlivé  
nápravy 104  
Zavazadlový prostor  
(prostory) 127  
Zobrazení testu  
předpisových hodnot 219  
Zobrazení údržby 220  
Zpomalovací brzda 293  
Způsob čtení štítku 33  
Zvuky, nastavení zvuku. 99

## Ž

Žárovky 318

\* C I D 1 9 1 1 0 2 0 3 \*



**\*C I D 1 9 1 0 2 0 3\***

10XJ000511 CSK PC23  
BRG-L2 28983-38593-11-01



**RENAULT  
TRUCKS**

**RENAULT TRUCKS**

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de  
50 000 000€  
Siège social : 99, route de Lyon  
69800 Saint-Priest - France  
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

[renault-trucks.com](http://renault-trucks.com)